

# OREGON®

## Designed To Protect

<b>EN</b>	USER INFORMATION	2	<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	58
<b>FR</b>	INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR	6	<b>SL</b>	INFORMACIJE ZA UPORABNIKA	62
<b>DE</b>	BENUTZERINFORMATION	10	<b>TR</b>	KULLANICI BİLGİLERİ	66
<b>SE</b>	ANVÄNDARINFORMATION	14	<b>CS</b>	NÁVOD K POUŽITÍ	70
<b>RU</b>	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ	18	<b>DA</b>	BRUGERINFORMATION	74
<b>NL</b>	INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER	22	<b>ET</b>	TEAVE KASUTAJALE	78
<b>PT</b>	INFORMAÇÃO PARA O UTILIZADOR	26	<b>FI</b>	TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE	82
<b>ES</b>	INFORMACIÓN PARA EL USUARIO	30	<b>EL</b>	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ	86
<b>BG</b>	ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	34	<b>LV</b>	INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM	90
<b>HR</b>	INFORMACIJE ZA KORISNIKA	38	<b>NO</b>	BRUKERINFORMASJON	94
<b>HU</b>	FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓ	42	<b>PL</b>	INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA	98
<b>IT</b>	INFORMAZIONI PER L'UTENTE	46	<b>SK</b>	INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA	102
<b>LT</b>	INFORMACIJA NAUDOTOJUI	50	<b>UK</b>	ІНФОРМАЦІЯ ПРО КОРИСТУВАЧА	106
<b>BS</b>	INFORMACIJE ZA KORISNIKA	54	<b>SR</b>	INFORMACIJE ZA KORISNIKA	110

# Manufacturer's Instruction

## Protective Equipment with protection against handheld chainsaws

This safety clothing complies with the recommendation of Regulation (EU) 2016/425, published in the official journal of the European Union by the 31st of March 2016. It serves protection against cuts in the leg area with hand-held chainsaws which were designed primarily to cut wood.

### This information covers in particular the following articles with numbers:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Label

This clothing is marked on the product as follows:

To ensure a maximum protection and comfort when using this protective product, it is essential to observe the following information:

### Warnings

- No protective equipment (PPE) can provide 100% protection against chainsaw injuries.**  
This protective clothing is not a substitute for a safe working technique.
- Protective clothing requires special care and should be cleaned regularly. A cleaning procedure which deviates from the indicated one can affect the protection. Wash the product before first use.
- Avoid the contact of this product with pointy or sharp objects (saw chain, thorns, metal tools, etc.), as well as the contact with aggressive substances such as acids, oil, solvents, fuel or animal faeces to prevent the materials from being damaged. It is also important to avoid contact with hot or burning objects (e.g., exhausts) and other sources of heat (e.g. open flames, sparks, stoves); the trousers are flammable!  
Dispose of any safety clothing that has a damaged protective insert.

### Repair

Only the outer fabric may be repaired. Do not stitch through the cut protective insert. If you repair a cut garment, do not modify or repair the protective insert, by shortening or sewing. Any change in the cut protective insert reduces or destroys the protective properties of the product.

### Criteria for disposal

Protective clothing must not be used with a damaged, cut or otherwise modified protective insert. Clothing parts that are damaged or altered by any other cause, must be also be disposed of immediately. Disposal by household waste.

### Standards

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**  
EN ISO 11393-2:2019 published in the official journal of the European Union, design A, class 1, protection across the entire front of the legs and in addition each plus 50 mm on the left leg outside (side seam), and on the inside (Crotch seam) of the right leg. Protection at the front up to 20 cm above the crotch point (16 cm in sizes M or smaller) with a slit in the middle of max. 1 cm.

### Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019 published in the official journal of the European Union, design C, class 1, protection enclosing the front and back of the legs. Protection around the leg up to 50 mm distance to the bottom seam to enable an easier overlap to the boots. Protection at the front up to 20 cm above the crotch point (16 cm in sizes M or smaller) with a slit in the middle of max. 1 cm.

### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019 published in the official journal of the European Union, design B, class 1, protection across the entire front of the legs (similar to design A trousers), to be fastened with buckles above an unprotected workwear trouser. Chaps are recommended for occasional chainsaw work.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28  
Lot #  
Weight: 1.330gm

DE ® SE 42/44  
FR 38/40  
UK 30/32

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1  
20 m/s

70-82  
170-176 (cm)

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1420 Mortz-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY  
NECHISTO VYŠŤI  
DO NOT IRON  
NE ŽELIŽIČI  
DO NOT TROCKNEDRAGET  
NE SUŠITE V SUŠILNICI  
DO NOT CLEAN IN CLOTHES  
NE ČISTIŠTE V ČIŠTILNICI  
MACHINE  
DO NOT USE MACHINE TO  
REMOVE WEA  
DO NOT USE DRYER  
NE SUŠITE V SUŠILNICI  
DO NOT USE IRON  
NE ŽELIŽIČI  
DO NOT CLEAN IN CLOTHES  
NE ČISTIŠTE V ČIŠTILNICI  
MACHINE  
DO NOT USE MACHINE TO  
REMOVE WEA

CENTRIFUGÁLNY TROSK  
NE SUŠITE V SUŠILNICI  
NE ŽELIŽIČI  
NE ČISTIŠTE V ČIŠTILNICI  
MACHINE  
NE SUŠITE V SUŠILNICI  
NE ŽELIŽIČI  
NE ČISTIŠTE V ČIŠTILNICI  
MACHINE  
NE SUŠITE V SUŠILNICI  
NE ŽELIŽIČI  
NE ČISTIŠTE V ČIŠTILNICI  
MACHINE



EN

**Weight**

**Yukon 295435, 295445**

The weight of a trouser (art. 295435) size L (waist girth approx. 90 cm, inseam approx. 81 cm) is approx. 1.100 g. +/- 100 g.

The weight of a bib (art. No 295445) size L (waist size 90 cm, inseam 81 cm) is approx. 1.180 g. +/-100 g.

**Yukon Type C 295397**

The weight of a trouser (art. 295397) size L (waist girth approx. 90 cm, inseam approx. 81 cm) is approx. 1.600 g. +/- 100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

The weight of a trouser (art. 295453) size L (waist girth approx. 90 cm, inseam approx. 81 cm) is approx. 1.450 g. +/- 100 g.

The weight of a bib (art. No 295454) size L (waist size 90 cm, inseam 81 cm) is approx. 1.600 g. +/-100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

The weight of a trouser (art. 295466, 295469) size L (waist girth approx. 90 cm, inseam approx. 81 cm) is approx. 1.450 g. +/-100 g. The weight of a bib (art. No 295467, 295470) size L (waist size 90 cm, inseam 81 cm) is approx. 1.600 g. +/-100 g.

**Fiordland 295490**

The weight of a trouser (art. 295490) size L (waist girth approx. 90 cm, inseam approx. 81 cm) is approx. 1.400 g. +/-100 g.

**Universal Chaps 575780**

The weight of a pair of chaps (art. 575780), one size, is approx. 1.300 g. +/-100 g.

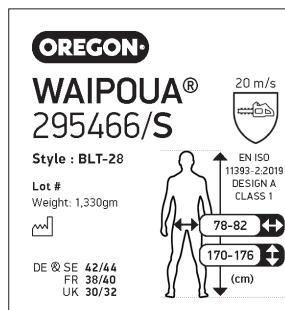
Other types or sizes vary accordingly.

**Selection of the size**

Select the clothes so that is possible to work without hindrance and making sure the bootleg of the cut protective boot is overlapped. At the same time the clothes may not go too far, to prevent disabilities as far as possible e.g. by snagging on branches or shrubs.

**Storage and maintenance**

The PPE is protected packed in a cardboard box. Store in a well-ventilated, dry area. Avoid extreme temperatures, contact with liquid or UV radiation (e.g. window). (For Maintenance look at clauses "warnings", "disposal" and "repair").



**Explanation of the pictogram and protection classes (see above figure)**

The chainsaw pictogram according to ISO 7000 indicates that the product provides cut resistance against handheld chain saws. (Performance levels: protection class 1, 2 or 3, class 3 offers a higher protection than class 2, class 2 a higher protection than class 1).

The protection pictogram indicates that this protective clothing fulfils the requirements of class 1.

The date of manufacture is marked on the label with the factory symbol and specified in the format mm/yyyy:





EN



### **Cleaning instruction**

According to the care symbols on the label this product shall be cleaned as follows: 60° regular wash, iron with moderate temperature (1 - or 2 - point), do not chlorinate, do not tumble dry, do not dry clean. (look at picture above). In order to preserve the safety properties the safety clothing shall not be spin dried with more than 700 rpm after washing, pull the wet product in the form and then dry on a line. Wash before first use. Weekly cleaning is recommended for daily use and average pollution. Wash hard polluted trousers immediately after application. Resin-, oil-, and fuel-residues can have a detrimental effect to the protective properties. We recommend commercial laundry detergent for washing. Too high temperature or spin-drying speed reduce the protective property and the comfort (shrinkage).

### **Inspection by the user**

Inspect for damage before every use, especially the cut protection.

### **Instructions for donning and doffing, or check the correct fit**

Donning and duffing as regular clothes ensure the correct fit.

**For article 575780 (chaps)** adjustments your morphology will be made as follows:

Put the belt around your waist leaving the protective part at the front, close the buckle and adjust the belt length with the fastener. Close the leg buckles and tighten the fasteners to the correct tension so that they wrap the back of your legs and are not too loose. Make sure the chaps are properly adjusted and they do not twist sideways while working or walking. Chaps are better suited for occasional use or use in warm environments.

### **Limit for use**

Due to the fabric composition protective clothing may not come in contact with fire or hot or glowing objects. At high outside air temperatures is a strain of the cardio-vascular system through the thermal insulation, caused by the protective insert.

### **Limit of safety**

The degree of protective properties depends on many factors (such as work technique, power and rotational speed of the chainsaw, sharpness of the chain, speed of the chain, angle and force when the PPE comes into contact with the chainsaw, etc.). A chain speed of 20 m/s for the examination in the laboratory does not necessarily corresponds to a hand-held chainsaw operated at 20 m/s.

This PPE is no substitute for a safe working technique. Improper use of the chainsaw can lead to accidents. Take care of the safety regulations of the competent authorities or accident insurances as well as the safety instructions of the used chainsaw. The leg protector can, when used with some modified chains, or chains not designed for forestry use (e.g. some rescue chains), not protect adequately against cuts. In case of doubt contact the manufacturer of the saw chain for further information.

### **Details of components, which must be used in addition to ensure the intended protection**

Ensure that the leg protector overlaps the shaft of cut resistant boots sufficiently.

### **Information about materials, which can cause allergic or other reactions**

No harmful effects of the materials used in the product are known.

### **Criteria for aging and obsolescence date**

Protective clothes with damaged or modified cut protective insert may no longer be used! Clothing that are damaged or modified in any way, must be disposed immediately.

Cut protective products and materials are subject to a certain ageing. For example, a maximum lifetime of about 12 (up to max. 18) months may be calculated for the professional work in forestry. In the non-professional operations (occasional use), a lifetime can be assumed up to max. 12 years. It mainly depends from the type of use, the extend of stress, but also of other criteria (such as regular maintenance, repair, appropriate storage). The maximum duration of use should correspond to nearly 25 wearing cycles, each finished with a washing. For rare cleaning cycles less wearing cycles are to be assumed. Basically, the product shall be checked before each use for technical actuality, damages or other modifications and be replaced if indicated with a new one.

### **Accessories and characteristics of appropriate spare parts**

Fasteners of braces, buttons and zippers can be replaced if damaged by commercially available spares of equal property and size. Repair outer fabric, braces, fasteners or zippers are available on request from the manufacturer resp. are sometimes attached directly to the product.



**EN****Materials used in the product**

The clothes consist essentially of:

**Yukon 295435, 295445**

Outer fabric (100% polyester), cut protective insert (66/34 Polypropylene/Polyester) and lining (100% polyester)

**Yukon Type C 295397**

Outer fabric (100% polyester), cut protective insert (66/34 Polypropylene/Polyester) and lining (100% polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Outer fabric (65/35 Polyester/Cotton), cut protective insert (58/42 Polypropylene/Polyester), knee guards (65/35 Polyester/Cotton), and lining (100% polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Outer fabric (100% Polyester), cut protective insert (58/42 Polypropylene/Polyester) knee guards (100% Polyester), and lining (100% polyester)

**Fiordland 295490**

Outer fabric (Front:100% Nylon /Back:100% Polyester), cut protective insert (64/36 Polypropylene/Polyester), knee guards (83.5% Nylon, 9.6% Polyester, 6.9% PU) and lining (100% polyester)

**Universal Chaps 575780**

Outer fabric (100% polyester), cut protective insert (58/42 Polypropylene/Polyester) and lining (100% polyester)

**For further information, please contact:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgium  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Number of the EU-type examination certificate:**

K-EU 2020/9401 for Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 for Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 for Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 for Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 for Universal Chaps 575780

**Adress of the notified body (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlinger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

You can download the EU declaration of conformity at: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Instructions du fabricant

## Équipement de protection pour tronçonneuses portables

Ce vêtement de protection est conforme aux dispositions du règlement (UE) 2016/425, publié au Journal officiel de l'Union européenne le 31 mars 2016. Il sert de protection contre les coupures au niveau des jambes causées par les tronçonneuses portables spécialement conçues pour couper du bois.

## Les présentes informations couvrent en particulier les articles et numéros de référence suivants :

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Jambières universelles 575780

## Étiquette

Ce vêtement affiche les informations suivantes :

Pour garantir une protection et un confort maxima lors de l'utilisation de cet équipement de protection, il est essentiel de respecter les informations suivantes :

## Avertissements

### 1. Aucun équipement de protection (EPI) n'offre une protection totale contre les blessures causées par les tronçonneuses.

Ce vêtement de protection n'a pas pour but de se substituer à des méthodes de travail sûres.

2. Ce vêtement de protection nécessite des soins particuliers et doit être régulièrement nettoyé. Tout écart dans la procédure de nettoyage par rapport aux instructions fournies peut affecter la protection. Lavez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.

3. Évitez tout contact entre ce produit et des objets pointus ou tranchants (chaîne de tronçonneuse, épines, outils métalliques, etc.), ainsi qu'avec des substances agressives telles que des acides, de l'huile, des solvants, des carburants ou des excréments d'animaux pour éviter d'endommager les matériaux. Il est également important d'éviter tout contact avec des objets chauds ou brûlants (p. ex. gaz d'échappement) et d'autres sources de chaleur (p. ex., flammes nues, étincelles, poêles) car le pantalon est inflammable ! Jetez tout vêtement de protection dont la couche de protection est endommagée.

## Réparation

Seul le tissu extérieur peut être réparé. Ne cousez pas à travers la couche anti-coupeure. Si vous réparez un vêtement anti-coupeure, ne modifiez pas et ne réparez pas la couche de protection en la raccourcissant ou en la cousant. Toute modification de la couche anti-coupeure a pour effet de réduire ou de détruire les propriétés protectrices du produit.

## Critères pour la mise au rebut

Le vêtement de protection ne doit pas être utilisé si la couche de protection est endommagée, présente une coupure ou a été modifiée d'une quelconque autre manière. Les pièces de vêtement qui ont été endommagées ou altérées d'une autre manière doivent également être directement mises au rebut. Mettez au rebut avec les ordures ménagères.

## Normes

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490  
Norme EN ISO 11393-2:2019 publiée au Journal officiel de l'Union européenne, design A, classe 1, protection sur tout l'avant des jambes, ainsi que sur 50 mm sur l'extérieur de la jambe gauche (couture latérale) et sur l'intérieur (couture au niveau de l'entrejambe) de la jambe droite. Protection sur l'avant jusqu'à 20 cm au-dessus du point de l'entrejambe (16 cm pour les tailles M ou plus petites) avec une fente au milieu de max. 1 cm.

## Yukon Type C 295397

Norme EN ISO 11393-2:2019 publiée au Journal officiel de l'Union européenne, design C, classe 1, protection couvrant l'avant et l'arrière des jambes. Protection autour de la jambe jusqu'à une distance de 50 mm par rapport à la couture du bas pour permettre un chevauchement plus aisé sur les bottes. Protection sur l'avant jusqu'à 20 cm au-dessus du point de l'entrejambe (16 cm pour les tailles M ou plus petites) avec une fente au milieu de max. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

79-82 (cm)

170-176 (cm)

DE: 0: SE: 42/44  
FR: 38/40  
UK: 30/32

**CE 0363**

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GDR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Gubert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

<p>DO NOT TUMBLE DRY NE PAS METTRE EN MACHINE LAVAGE</p> <p>DO NOT IRON NE PAS FERMER À CHAUD</p> <p>DO NOT CLEAN WITH SOLVENTS NE PAS NETTOYER AVEC DES SOLVANTS</p> <p>DO NOT USE IN WOODWORKING NE PAS UTILISER A MACHINES DE SCIER</p> <p>DO NOT USE IN CONTACT WITH FLAMES OR HEAT NE PAS METTRE EN CONTACT AVEC DES FLAMMES OU DE LA CHALEUR</p> <p>DO NOT USE IN CONTACT WITH OILS OR GREASE NE PAS METTRE EN CONTACT AVEC DE L'HUILE OU DU GRAS</p> <p>DO NOT USE IN CONTACT WITH ACIDIC SUBSTANCES NE PAS METTRE EN CONTACT AVEC DES SUBSTANCES ACIDES</p>	<p>CENTRIFUGÁLNI TÍLOS NE HASZNÁLJUK KÖZELÉBESZ</p> <p>NE DOVODIŤ DO RÝMSKÉHO NE DOVODIŤ DO RÝMSKÉHO NE DOVODIŤ DO RÝMSKÉHO</p> <p>NE ČISTIŤ V ROZTAVIČI NE ČISTIŤ V ROZTAVIČI NE ČISTIŤ V ROZTAVIČI</p> <p>NE VYUŽÍVAŤ NA MACHINÁCH NA REZANIE DREVA</p> <p>NE VYUŽÍVAŤ V KONTAKTE S OHŔOMI A TEPLÔTAMI</p> <p>NE VYUŽÍVAŤ V KONTAKTE S OILMI A MÄSŤAMI</p> <p>NE VYUŽÍVAŤ V KONTAKTE S KYSÉLYMI LÁTOVINAMI</p>
---	--



FR

### Jambières 575780

Norme EN ISO 11393-2:2019 publiée au Journal officiel de l'Union européenne, design B, classe 1, protection sur tout l'avant des jambes (similaire aux pantalons de design A), à fixer au moyen de boucles sur un pantalon de travail sans protection. Les jambières sont recommandées pour les travaux de tronçonnage occasionnels.

#### Poids

##### Yukon 295435, 295445

Le poids d'un pantalon (réf. 295435) de taille L (tour de taille d'environ 90 cm, entrejambe d'environ 81 cm) est d'environ 1 100 g +/- 100 g. Le poids d'une bavette (réf. 295445) de taille L (tour de taille 90 cm, entrejambe 81 cm) est d'environ 1 180 g +/- 100 g.

##### Yukon Type C 295397

Le poids d'un pantalon (réf. 295397) de taille L (tour de taille d'environ 90 cm, entrejambe d'environ 81 cm) est d'environ 1 600 g +/- 100 g.

##### Yukon Plus 295453, 295454

Le poids d'un pantalon (réf. 295453) de taille L (tour de taille d'environ 90 cm, entrejambe d'environ 81 cm) est d'environ 1 450 g +/- 100 g. Le poids d'une bavette (réf. 295454) de taille L (tour de taille 90 cm, entrejambe 81 cm) est d'environ 1 600 g +/- 100 g.

##### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Le poids d'un pantalon (réf. 295466, 295469) de taille L (tour de taille d'environ 90 cm, entrejambe d'environ 81 cm) est d'environ 1 450 g +/- 100 g. Le poids d'une bavette (réf. 295467, 295470) de taille L (tour de taille 90 cm, entrejambe 81 cm) est d'environ 1 600 g +/- 100 g.

##### Fiordland 295490

Le poids d'un pantalon (réf. 295490) de taille L (tour de taille d'environ 90 cm, entrejambe d'environ 81 cm) est d'environ 1 400 g +/- 100 g.

### Jambières universelles 575780

Le poids d'une paire de jambières (réf. 575780), taille unique, est d'environ 1 300 g +/- 100 g. Les autres types ou tailles varient en conséquence.

#### Sélection de la taille

Sélectionnez des vêtements qui vous permettent de travailler sans être entravé dans vos mouvements et assurez-vous qu'ils chevauchent la botte de protection anti-coupure. Dans le même temps, les vêtements ne doivent pas être trop amples afin d'éviter autant que possible qu'ils ne vous gênent, par exemple en s'accrochant à des branches ou à des arbustes.


#### Stockage et entretien

L'EPI et emballé dans une boîte en carton de protection. Rangez-le dans un endroit sec et bien aéré. Évitez les températures extrêmes ainsi que tout contact avec des liquides ou des rayonnements UV (p. ex. fenêtre). (Pour l'entretien, reportez-vous aux sections Avertissements, Mise au rebut et Réparation.)



#### Explication des pictogrammes et des classes de protection (voir la figure ci-dessus)

D'après la norme ISO 7000, le pictogramme de la tronçonneuse indique que le produit offre une résistance aux coupures provoquées par des tronçonneuses portables. (Niveaux de performance : protection de classe 1, 2 ou 3, la classe 3 offrant une protection plus grande que la classe 2, et la classe 2 une protection supérieure à la classe 1.)

Le pictogramme de protection indique que ce vêtement de protection remplit les exigences de la classe 1. La date de fabrication est indiquée sur l'étiquette au moyen du symbole d'une usine , au format mm/aaaa.





FR



### **Instructions de nettoyage**

D'après les symboles d'entretien figurant sur l'étiquette, ce produit doit être nettoyé comme suit : lavage normal à 60°, repassage à température modérée (1 ou 2 points), ne pas utiliser de javel, ne pas mettre au sèche-linge et ne pas nettoyer à sec. (Voir l'illustration ci-dessus.) Afin de préserver les propriétés protectrices, le vêtement de protection ne doit pas être essoré à plus de 700 tr/min. Après lavage, défroissez le produit et faites-le sécher sur une corde à linge. Lavez le vêtement avant la première utilisation. Un nettoyage hebdomadaire est recommandé en cas d'utilisation quotidienne et de salissure moyenne. Lavez les vêtements très sales immédiatement après utilisation. Les résidus de résine, d'huile et de carburant peuvent avoir un effet préjudiciable sur les propriétés de protection. Nous recommandons l'utilisation de lessive disponible dans le commerce pour le lavage. Une température ou une vitesse d'essorage trop élevée réduit les propriétés de protection et le confort (rétrécissement).

### **Inspection par l'utilisateur**

Inspectez le vêtement avant chaque utilisation, en particulier la protection contre les coupures.

### **Instructions pour enfiler et retirer le vêtement ou vérifier l'ajustement correct**

Enfilez et retirez l'équipement de la même façon que des vêtements normaux et vérifiez qu'il est correctement ajusté.

**Pour l'article 575780 (jambières),** des ajustements en fonction de votre morphologie doivent être effectués comme suit :

Placez la ceinture autour de votre taille en laissant la partie protectrice sur l'avant, fermez la boucle et ajustez la longueur de la ceinture à l'aide du fermoir. Fermez les boucles des jambes et serrez les fermoirs à la tension correcte de façon à ce que les jambières enveloppent l'arrière de vos jambes et ne soient pas trop lâches. Vérifiez que les jambières sont correctement ajustées et ne glissent pas sur le côté lorsque vous travaillez ou marchez. Les jambières sont mieux adaptées à un usage occasionnel ou dans des environnements chauds.

### **Limite d'utilisation**

En raison de la composition du tissu, le vêtement de protection ne peut pas entrer en contact avec le feu ou des objets chauds ou incandescents. À des températures de l'air extérieur élevées, une contrainte supplémentaire est exercée sur le système cardiovasculaire en raison de l'isolation thermique offerte par la couche de protection du vêtement.

### **Limite de sécurité**

Le degré de protection dépend de nombreux facteurs (méthode de travail, puissance et vitesse de rotation de la tronçonneuse, affûtage de la chaîne, vitesse de la chaîne, angle et force auquel/à laquelle l'EPI entre en contact avec la tronçonneuse, etc.). Une vitesse de chaîne de 20 m/s à des fins d'examen en laboratoire ne correspond pas nécessairement à une tronçonneuse portable utilisée à 20 m/s.

Cet EPI n'a pas pour but de se substituer à des méthodes de travail sûres. Une utilisation incorrecte de la tronçonneuse peut provoquer des accidents. Prenez garde aux réglementations en matière de sécurité des autorités compétentes ou des compagnies d'assurances, ainsi qu'aux instructions de sécurité de la tronçonneuse utilisée. La protection des jambes peut ne pas protéger de manière adéquate contre les coupures en cas d'utilisation avec certaines chaînes modifiées ou des chaînes non conçues pour un usage forestier (p. ex., certaines chaînes de sauvetage). En cas de doute, contactez le fabricant de la tronçonneuse pour de plus amples informations.

### **Détails des composants à utiliser en plus pour assurer la protection prévue**

Vérifiez que la protection des jambes chevauche suffisamment la tige des bottes résistantes aux coupures.

### **Informations sur les matériaux susceptibles de provoquer des réactions allergiques ou autres**

Aucun effet nocif des matériaux utilisés dans le produit n'a été observé.

### **Critères de vieillissement et date d'obsolescence**

Les vêtements de protection dont la couche anti-coupure est endommagée ou modifiée ne doivent plus être utilisés ! Les vêtements endommagés ou modifiés d'une quelconque manière doivent être immédiatement mis au rebut.

Les produits et matériaux anti-coupures font l'objet d'un certain vieillissement. Par exemple, une durée de vie maximale d'environ 12 (jusqu'à max. 18) mois peut être fixée pour des travaux de sylviculture à caractère professionnel. Pour les opérations non professionnelles (utilisation occasionnelle), la durée de vie peut aller jusqu'à 12 ans au maximum. Cela dépend essentiellement du type d'utilisation, de l'ampleur des contraintes, mais aussi d'autres critères (tels qu'un entretien régulier, des réparations et un stockage approprié). La durée maximale d'utilisation devrait correspondre à près de 25 cycles de port, se terminant tous par un lavage. En cas de cycles de nettoyage rares, des cycles de port moindres doivent être pris en considération. Concrètement, le produit doit être vérifié avant chaque utilisation afin d'évaluer son adéquation d'un point de vue technique, les dommages et d'autres modifications et, le cas échéant, être remplacé par un nouveau.





**FR****Accessoires et caractéristiques des pièces détachées appropriées**

Les fermoirs des bretelles, les boutons et les fermetures éclair endommagés peuvent être remplacés par des pièces détachées de taille et de propriétés identiques disponibles dans le commerce. Du tissu extérieur, des bretelles, des fermoirs et des fermetures éclair destinés aux réparations sont disponibles sur demande auprès du fabricant et sont parfois directement joints au produit.

**Matériaux utilisés dans le produit**

Les vêtements sont essentiellement constitués des matériaux suivants :

**Yukon 295435, 295445**

Tissu extérieur (100 % polyester), couche anti-coupure (66/34 polypropylène/polyester) et doublure (100 % polyester)

**Yukon Type C 295397**

Tissu extérieur (100 % polyester), couche anti-coupure (66/34 polypropylène/polyester) et doublure (100 % polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Tissu extérieur (65/35 polyester/coton), couche anti-coupure (58/42 polypropylène/polyester), protège-genoux (65/35 polyester/coton) et doublure (100 % polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Tissu extérieur (100 % polyester), couche anti-coupure (58/42 polypropylène/polyester), protège-genoux (100 % polyester) et doublure (100 % polyester)

**Fiordland 295490**

Tissu extérieur (avant : 100 % nylon / arrière : 100 % polyester), couche anti-coupure (64/36 polypropylène/polyester), protège-genoux (83,5% nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) et doublure (100 % polyester)

**Jambières universelles 575780**

Tissu extérieur (100 % polyester), couche anti-coupure (58/42 polypropylène/polyester) et doublure (100 % polyester)

**Pour plus d'informations, veuillez contacter:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert. Belgique  
Tél. : +32 10 30 11 11  
Fax : +32 10 30 11 99  
E-mail : info@blount.be

**Numéro du certificat d'examen de type UE:**

K-EU 2020/9401 pour Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 pour Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 pour Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470 et Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 pour Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 pour les Jambières universelles 575780

**Adresse de l'organisme notifié (UE):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlinger Str. 1  
D-64823 Groß-Umstadt  
Tél. 06078/785-0  
Fax : 06078/785-39

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité de l'UE à l'adresse suivante:  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Gebrauchsanweisung

## Schutzausrüstung mit Schutz gegen handgeführte Kettensägen

Diese Schutzkleidung entspricht den Empfehlungen der Verordnung (EU) 2016/425, die im Amtsblatt der Europäischen Union am 31. März 2016 veröffentlicht wurde. Sie schützt vor Schnitten im Beinbereich bei der Verwendung von handgeführten Kettensägen, die hauptsächlich zum Schneiden von Holz entwickelt wurden.

### Diese Angaben beziehen sich vor allem auf die folgenden Artikel mit den Referenzen:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Typ C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal-Schutzbeinlinge 575780

### Etikett

Jedes Kleidungsstück verfügt über ein Etikett mit den folgenden Angaben:

Die nachstehenden Hinweise müssen zwingend berücksichtigt werden, um für den optimalen Schutz und Komfort dieser Schutzausrüstung zu sorgen:

### Warnhinweise

- Keine persönliche Schutzausrüstung (PSA) kann absoluten Schutz vor Verletzungen durch eine Motorsäge bieten.**  
Diese Schutzkleidung ersetzt keinesfalls eine sichere Arbeitsweise.
- Die Schutzkleidung muss besonders sorgfältig gepflegt und regelmäßig gereinigt werden. Die Schutzkleidung muss gemäß den Herstellerangaben gereinigt werden, um die Schutzeigenschaften nicht zu beeinträchtigen. Die Schutzkleidung vor dem ersten Gebrauch waschen.
- Vermeiden Sie den Kontakt dieses Produkts mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Sägekette, Spitzen, Metallwerkzeuge usw.) sowie mit aggressiven Substanzen wie Säuren, Öl, Lösungsmittel, Brennstoffen oder tierischen Fäkalien, um die Materialien nicht zu beschädigen. Der Kontakt mit heißen oder brennenden Oberflächen (z. B.: Auspuff) und sonstigen Wärmequellen (z. B.: offene Flammen, Funken, Öfen) ist zu vermeiden, da die Hose entzündlich ist!  
Sicherheitskleidung, deren Schutz Einsatz beschädigt ist, darf nicht mehr verwendet werden.

### Hinweise zur Reparatur

Nur der Oberstoff darf repariert werden. Nicht durch die Schnittschutzeinlage nähen. Der Schutz Einsatz darf bei Näharbeiten nicht abgeändert, repariert, gekürzt oder selbst genäht werden. Jegliche Änderung am Schutz Einsatz verringert bzw. zerstört die Schutzwirkung des Produktes.

### Kriterien zur Aussonderung

Die Schutzkleidung darf nicht mit einem beschädigten, durchtrennten oder anderweitig abgeänderten Schutz Einsatz verwendet werden. Beschädigte bzw. anderweitig abgeänderte Kleidungsstücke dürfen nicht mehr verwendet und müssen umgehend ausgesondert werden. Defekte Kleidungsstücke sind über den Hausmüll zu entsorgen.

### Prüfnormen

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490  
EN ISO 11393-2:2019, erschienen im Official Journal der Europäischen Union, Design A, Klasse 1, Schutzbereich über die gesamte Vorderseite der Hosenbeine und zusätzlich jeweils plus 50 mm an der linken Beinaußenseite (Seitennaht), und an der Innenseite (Schrittnaht) des rechten Beines (vom Träger aus gesehen). Schutz im Bereich des Bauches bis 20 cm vom Schritt punkt nach oben (16 cm bei Größen kleiner als M) mit einem Spalt in der Mitte von max. 1 cm.

### Yukon Typ C 295397

EN ISO 11393-2:2019, erschienen im Official Journal der Europäischen Union, Design C, Klasse 1, Schutzbereich über die gesamte Vorder- und Rückseite der Beine. Schutz im Bereich der Beine bis 50 mm zur unteren Naht, um sich einfach mit den Stiefeln zu überlappen. Schutz im Bereich des Bauches bis 20 cm vom Schritt punkt nach oben (16 cm bei Größen kleiner als M) mit einem Spalt in der Mitte von max. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

20 m/s

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

DE: 42/44  
FR: 38/40  
UK: 30/32

70-82  
170-176  
(cm)

CE 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GDR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile Francqui 5  
B-1325 Morts-Saint-Guibert, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

<ul style="list-style-type: none"> <li>1 DO NOT TUMBLE DRY</li> <li>2 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>3 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>4 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>5 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>6 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>7 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>8 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>9 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>10 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>11 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>12 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>13 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>14 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>15 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>16 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>17 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>18 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>19 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>20 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 CENTRIFUGUOJTI TILIOS</li> <li>2 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>3 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>4 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>5 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>6 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>7 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>8 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>9 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>10 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>11 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>12 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>13 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>14 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>15 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>16 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>17 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>18 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>19 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> <li>20 NE PAS TROUVER EN MACHINE</li> </ul>
---	---



DE

### Schutzbeinlinge 575780

EN ISO 11393-2:2019, erschienen im Official Journal der Europäischen Union, Design B, Klasse 1, Schutz im Bereich der gesamten Vorderseite der Beine (ähnlich zu Hosen mit Design A), mit Schnallenbefestigung über einer herkömmlichen Arbeitshose. Schutzbeinlinge werden für gelegentliche Arbeiten mit der Kettensäge empfohlen.

### Gewicht

#### Yukon 295435, 295445

Das Gewicht einer Hose (Ref. 295435) Größe L (Taillenumfang ca. 90 cm, Innennaht ca. 81 cm) beträgt ca. 1.100 g. +/- 100 g. Das Gewicht eines Brustlatzes (Ref. 295445) Größe L (Taillenumfang 90 cm, Innennaht 81 cm) beträgt ca. 1.180 g. +/- 100 g.

#### Yukon Typ C 295397

Das Gewicht einer Hose (Ref. 295397) Größe L (Taillenumfang ca. 90 cm, Innennaht ca. 81 cm) beträgt ca. 1.600 g. +/- 100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Das Gewicht einer Hose (Ref. 295453) Größe L (Taillenumfang ca. 90 cm, Innennaht ca. 81 cm) beträgt ca. 1.450 g. +/- 100 g. Das Gewicht eines Brustlatzes (Ref. 295454) Größe L (Taillenumfang 90 cm, Innennaht 81 cm) beträgt ca. 1.600 g. +/- 100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Das Gewicht einer Hose (Ref. 295466, 295469) Größe L (Taillenumfang ca. 90 cm, Innennaht ca. 81 cm) beträgt ca. 1.450 g. +/- 100 g. Das Gewicht eines Brustlatzes (Ref. 295467, 295470) Größe L (Taillenumfang 90 cm, Innennaht 81 cm) beträgt ca. +/- 1.600g. +/- 100 g.

#### Fiordland 295490

Das Gewicht einer Hose (Ref. 295490) Größe L (Taillenumfang ca. 90 cm, Innennaht ca. 81 cm) beträgt ca. 1.400 g. +/- 100 g.

### Universal-Schutzbeinlinge 575780

Das Gewicht von Schutzbeinlingen (Ref. 575780), Einheitsgröße, beträgt ca. 1.300 g. +/- 100 g.

Das Gewicht anderer Typen oder Größen weicht dementsprechend ab.

### Auswahl der Größe

Die Kleidung muss so ausgewählt werden, um ohne Behinderung arbeiten zu können. Es ist ebenfalls sicherzustellen, dass die Schutzkleidung die Schutzstiefel ausreichend überlappt. Die Schutzkleidung darf jedoch auch nicht zu weit überlappen, um den Träger bei der Arbeit (z. B.: an Ästen oder Sträuchern hängen bleiben) nicht zu behindern.

### Lagerung und Pflege

Die PSA ist in einem Karton geschützt verpackt. Die Schutzkleidung ist an einem gut gelüfteten und trockenen Ort zu lagern. Der Kontakt mit extremen Temperaturen, Flüssigkeiten und UV-Strahlen (z. B.: an Fenstern) ist zu vermeiden. (Die Pflegehinweise sind in den Abschnitten „Warnhinweise“, „Kriterien zur Aussonderung“ und „Hinweise zur Reparatur“ zu finden).



### Erläuterung der Piktogramme und Schutzklassen (siehe Abbildung oben)

Das Piktogramm der Kettensäge gibt gemäß ISO 7000 an, dass das Produkt einen Schnittschutz gegen handgeführte Kettensägen bietet. (Leistungsstufen: Schutzklasse 1, 2 oder 3. Klasse 3 bietet einen höheren Schutz als Klasse 2 und die Klasse 2 einen höheren Schutz als Klasse 1).

Das Schutzpiktogramm gibt an, dass die Schutzkleidung den Anforderungen der Klasse 1 entspricht.

Das Herstellungsdatum ist auf dem Etikett mit dem Fabriksymbol  im Format MM/JJJJ zu finden:





DE



### **Pflegeanleitung**

Das Produkt ist je nach Pflegesymbol des Etiketts wie folgt zu reinigen: Bei 60 °C im Normalgang waschen, mit milder Hitze Bügeln (Stufe 1 oder 2). Nicht bleichen, nicht für den Trockner geeignet, nicht chemisch reinigen (siehe Abbildung oben). Die Sicherheitskleidung darf nicht mit mehr als 700 U/min geschleudert werden, um die Sicherheitseigenschaften nicht zu beeinträchtigen. Das noch nasse Produkt anstatt in Form ziehen und auf der Wäscheleine trocknen. Vor dem ersten Gebrauch waschen. Das Produkt muss beim täglichen Gebrauch und durchschnittlicher Verschmutzung jede Woche gewaschen werden. Stark verschmutzte Hosen müssen sofort nach der Verschmutzung gewaschen werden. Harz-, Öl- und Brennstoffrückstände können die Schutzeigenschaften beeinträchtigen. Wir empfehlen ein handelsübliches Waschmittel zu verwenden.

Zu hohe Temperaturen oder Schleuderdrehzahlen beeinträchtigen die Schutzeigenschaften und den Tragekomfort (Produkt geht ein).

### **Prüfung durch den Träger**

Der Träger muss die Schutzkleidung – und vor allem den Schutzeinsatz – vor jedem Einsatz auf Schäden sichtbar prüfen.

### **An- und Ausziehen sowie Prüfung des korrekten Sitzes**

Die Schutzkleidung kann wie gewöhnliche Kleidung an- und ausgezogen werden, wobei der korrekte Sitz sichergestellt werden muss.

**Die Referenz 575780 (Schutzbeinlinge)** muss je nach Körperbau wie folgt angepasst werden:

Den Gürtel um die Taille legen – damit der Schutzteil auf der Vorderseite verbleibt – und mit der Schnalle auf die richtige Weite anpassen. Die Beinschnallen schließen und festziehen, damit sich die Schutzkleidung hinter der Wade rafft und nicht zu locker sitzt. Sicherstellen, dass die Schutzbeinlinge richtig sitzen und sich beim Gehen oder Arbeiten nicht seitlich verdrehen. Die Schutzbeinlinge eignen sich für den gelegentlichen Einsatz oder den Einsatz in warmen Umgebungen.

### **Gebrauchseinschränkungen**

Aufgrund der Zusammensetzung des Gewebes, darf die Schutzkleidung nicht mit Feuer oder heißen bzw. glühenden Oberflächen in Berührung kommen. Hohe Außenlufttemperaturen belasten das Herz-Kreislauf-System durch die Wärmedämmung des Schutzeinsatzes.

### **Grenzen der Schutzwirkung**

Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Faktoren ab (z. B.: Arbeitstechnik, Leistung und Motordrehzahl, Schärfe der Kette, Kettengeschwindigkeit, Winkel und Kontaktkraft beim Kontakt mit der PSA, Arbeitsposition usw.). Eine Kettengeschwindigkeit von 20 m/s entspricht im Labor nicht notwendigerweise einer bei 20 m/s betriebenen handgeführten Kettensäge.

Diese PSA ersetzt keinesfalls eine sichere Arbeitsweise. Der unsachgemäße Gebrauch der Kettensäge kann zu Verletzungen führen. Die Sicherheitsvorschriften der zuständigen Behörden bzw. die Maßnahmen zur Unfallverhinderung sowie die Sicherheitsanweisungen der verwendeten Kettensäge müssen berücksichtigt werden. Der Beinschutz kann nicht ausreichend vor Schnitten durch abgeänderte Kettensägen oder sonstige Kettensägen schützen, die nicht für Forstarbeiten entwickelt wurden (z. B.: einige Rettungsketten). Wenden Sie sich bei Zweifeln an den Hersteller der Kettensäge.

### **Liste der gleichzeitig zu verwendenden Zubehörteile, um den vorgesehenen Schutz zu gewährleisten**

Der Beinschutz muss den Schaft der Schnitzzuschutzhufe ausreichend überlappen.

### **Angaben zu Werkstoffen, die zu allergischen oder sonstigen Reaktionen führen können**

Das Produkt enthält keine bekannten schädlichen Stoffe.

### **Kriterien in Bezug auf Alterung und Lebensdauer**

Schutzkleidungsstücke mit beschädigtem oder abgeändertem Schnitzzuschutzeinsatz dürfen nicht länger verwendet werden! Beschädigte sowie anderweitig abgeänderte Kleidung, muss umgehend ausgesondert werden.

Schnitzzuschutzausrüstungen und Werkstoffe unterliegen einer Alterung. Es gilt beispielsweise eine maximale Lebensdauer von 12 (bis maximal 18) Monaten für den professionellen Forsteinsatz. Im Falle der privaten Nutzung (gelegentlicher Einsatz) entspricht die Lebensdauer maximal 12 Jahren. Die Lebensdauer hängt von der Nutzungsart, der Strapazierung sowie von weiteren Kriterien (regelmäßige Pflege, Reparatur, ordnungsgemäße Lagerung) ab. Die maximale Lebensdauer entspricht etwa 25 Anwendungen mit den darauf folgenden Waschzyklen. Weniger häufige Waschzyklen setzen ebenfalls eine weniger häufige Anwendungen voraus. Im Allgemeinen sollte das Produkt vor jedem Gebrauch auf technische Fehler, Schäden oder Abänderungen überprüft und ersetzt werden, sollte eines dieser Probleme festgestellt werden.



**DE****Zubehör und Eigenschaften der entsprechenden Ersatzteile**

Defekte Schnallen, Knöpfe und Reißverschlüsse können durch im Handel erhältliche Ersatzteile mit identischen Merkmalen und Abmessungen ersetzt werden. Stoffflecken, Klammern, Schnallen und Reißverschlüsse sind direkt beim jeweiligen Hersteller zu bestellen und werden teilweise dem Produkt mitgeliefert.

**Bestandteile dieses Produktes**

Die Schutzkleidung besteht hauptsächlich aus:

**Yukon 295435, 295445**

Außenmaterial (100 % Polyester), Schnittschutzeinsatz (66/34 Polypropylen/Polyester) und Futter (100 % Polyester)

**Yukon Typ C 295397**

Außenmaterial (100 % Polyester), Schnittschutzeinsatz (66/34 Polypropylen/Polyester) und Futter (100 % Polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Außenmaterial (65/35 Polyester/Baumwolle), Schnittschutzeinsatz (58/42 Polypropylen/Polyester), Knieschützer (65/35 Polyester/Baumwolle) und Futter (100 % Polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Außenmaterial (100 % Polyester), Schnittschutzeinsatz (58/42 Polypropylen/Polyester), Knieschützer (100 % Polyester) und Futter (100 % Polyester)

**Fiordland 295490**

Außenmaterial (Vorderseite: 100 % Nylon /Schwarz: 100 % Polyester), Schnittschutzeinsatz (64/36 Polypropylen/Polyester), Knieschützer (83,5 % Nylon; 9,6 % Polyester; 6,9 % PU) und Futter (100 % Polyester)

**Universal-Schutzbeinlinge 575780**

Außenmaterial (100 % Polyester), Schnittschutzeinsatz (58/42 Polypropylen/Polyester) und Futter (100 % Polyester)

**Bitte wenden Sie sich bei Fragen an:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui, 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgien  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-Mail: info@blount.be

**Liste der Baumusterprüfbescheinigungen:**

K-EU 2020/9401 für Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 für Yukon Typ C 295397  
K-EU 2020/9400 für Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 für Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 für Universal-Beinlinge 575780

**Anschrift der notifizierten Stelle (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D-64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Die EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Adresse verfügbar: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Tillverkarens instruktioner

## Skyddsutrustning med skydd mot handhållna motorsågar

Dessa skyddskläder följer rekommendationen från förordning (EU) 2016/425, som publicerades i Europeiska unionens officiella tidning den 31 mars 2016. De skyddar mot skärskador i benområdet orsakade av handhållna motorsågar som främst är utformade för att skära ved med.

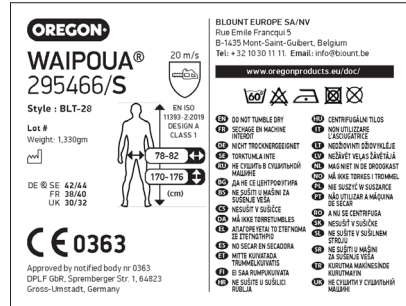
## Denna information täcker särskilt följande artiklar med nummer:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

## Märkning

Denna klädsel är märkt på produkten enligt följande:

För att säkerställa maximalt skydd och komfort vid användning av denna skyddsprodukt är det viktigt att beakta följande information:



## Varningar

- Ingen skyddsutrustning kan ge fullständigt skydd mot motorsågsskador.** Dessa skyddskläder ersätter inte en säker arbetsteknik.
- Skyddskläder kräver särskild vård och bör rengöras regelbundet. En rengöringsprocedur som avviker från den angivna kan påverka skyddet. Tvätta produkten innan den används för första gången.
- Undvik att denna produkt kommer i kontakt med spetsiga eller vassa föremål (sågkedja, taggar, metallverktyg etc.), såväl som kontakt med aggressiva ämnen som syror, olja, lösningsmedel, bränsle eller djuravföring för att förhindra att materialet skadas. Det är också viktigt att undvika kontakt med heta eller brinnande föremål (t.ex. avgaser) och andra värmekällor (t.ex. öppen eld, gnistor, spisar). Byxorna är lättantändliga! Kasseralla alla skyddskläder som har en skadad skyddsinsats.

## Reparation

Endast yttertyget får repareras. Sy inte igenom skyddsinsatsen. Om du lagat ett skadat plagg får du inte modifiera eller reparera skyddsinsatsen genom att förkorta eller sy. Alla förändringar av skyddsinsatsen minskar eller förstör produktens skyddande egenskaper.

## Kriterier för bortskaffning

Skyddskläder får inte användas med en skadad, klippt eller på annat sätt modifierad skyddsinsats. Plaggdelar som skadas eller modifieras av någon annan orsak måste också kasseras omedelbart. Kassering via hushållsavfall.

## Standarder

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

EN ISO 11393-2:2019 publicerad i Europeiska unionens officiella tidning, design A, klass 1, skydd över hela benets framsida och dessutom extra 50 mm på utsidan av vänster ben (sidosöm) och på insidan (gränssöm) av höger ben. Skydd framtill upp till 20 cm över grenen (16 cm i storlek M eller mindre) med en mittplacerad slits på max. 1 cm.

## Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019 publicerad i Europeiska unionens officiella tidning, design C, klass 1, skydd som omsluter benens fram- och baksida. Skydd runt benet, med upp till 50 mm avstånd till nedersömmen för att göra det lättare att överlappa stövlar. Skydd framtill upp till 20 cm över grenen (16 cm i storlek M eller mindre) med en mittplacerad slits på max. 1 cm.

**SE**

### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019 publicerad i Europeiska unionens officiella tidning, design B, klass 1, skydd över benets hela framsida (liknar byxorna i design A) och fästs med spännen ovanpå oskyddade arbetsbyxor. Byxholkar rekommenderas för tillfälligt motorsågsarbete.

#### Vikt

#### Yukon 295435, 295445

Byxornas vikt (art. 295435) storlek L (midjeomkrets ca 90 cm, innersöm ca 81 cm) ca 1 100 g. +/-100 g. Viken av en överdel (art. nr 295445) storlek L (midjestorlek 90 cm, innersöm 81 cm) ca 1 180 g. +/-100 g.

#### Yukon Type C 295397

Byxornas vikt (art. nr 295397) storlek L (midjeomkrets ca 90 cm, innersöm ca 81 cm) ca 1 600 g. +/-100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Byxornas vikt (art. 295453) storlek L (midjeomkrets ca 90 cm, innersöm ca 81 cm) ca 1 450 g. +/-100 g. Viken av en överdel (art. nr 295454) storlek L (midjestorlek 90 cm, innersöm 81 cm) ca 1,600 g. +/-100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Byxornas vikt (art. 295466, 295469) storlek L (midjeomkrets ca 90 cm, innersöm ca 81 cm) ca 1 450 g. +/-100 g. Vikten av en överdel (art. Nr 295467, 295470) storlek L (midjestorlek 90 cm, innersöm 81 cm) ca 1 600 g. +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Byxornas vikt (art. nr 295490) storlek L (midjeomkrets ca 90 cm, innersöm ca 81 cm) ca 1,400 g. +/-100 g.

#### Universal Chaps 575780

Byxholkarnas vikt (art. 575780), en storlek, är ca 1 300 g. +/-100 g.

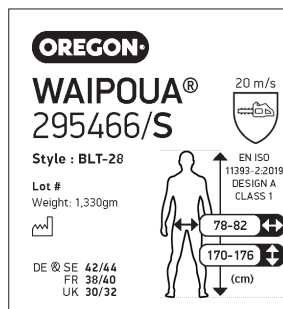
Andra storlekstyper varierar.

### Storleksval

Välj kläder så att det går att arbeta utan hinder, och se till att kragen på den sågskyddande kängan överlappas. Samtidigt bör kläderna inte gå för långt ned, i syfte att förhindra andra funktionshinder i mesta möjliga mån, t.ex. genom att de fastnar på grenar eller buskar.

### Förvaring och underhåll


Skyddsutrustningen är ordentligt paketerad i en kartong. Förvaras på ett väl ventilerat och torrt område. Undvik extrema temperaturer, kontakt med vätskor eller UV-strålning (t.ex. fönster). (Se avsnitten "varningstexter", "bortskaffning" och "reparation" för underhåll).



### Förklaring av piktogram och skyddsklasser (se figur ovan)

Motorsågspektogrammet enligt ISO 7000 indikerar att produkten ger sågskydd mot handhållna motorsågar. (Prestandanivåer: skyddsklass 1, 2 eller 3, klass 3 erbjuder ett högre skydd än klass 2, klass 2 ett högre skydd än klass 1).

Skyddspiktogrammet indikerar att dessa skyddskläder uppfyller kraven enligt klass 1.

Tillverkningsdatumet är tryckt på etiketten med fabrikkssymbolen  och anges i formatet mm/åååå.





SE



### **Rengöringsanvisningar**

Enligt skötselsymbolerna på etiketten ska denna produkt rengöras enligt följande: Tvätta i 60 °C, stryk med måttlig temperatur (1 eller 2 punkter). Ska ej kloreras, torktumlas eller kemtvättas. (se bild ovan). För att bevara de skyddande egenskaperna får skyddskläderna inte centrifugeras med högra hastighet än 700 varv/min. efter tvätt. Dra sedan den våta produkten i form och låt torka på lina. Tvätta innan användning för första gången. Rengöring varje vecka rekommenderas för daglig användning och normal förorening. Tvätta hårt förorenade byxor omedelbart efter användning. Rester från harts, olja och bränsle kan ha en skadlig effekt på de skyddande egenskaperna. Vi rekommenderar kommersiellt tvättmedel för tvätt.

För hög temperatur eller centrifugeringshastighet minskar skyddsegenskaperna och komforten (krympning).

### **Inspektion av användaren**

Före varje användning ska du kontrollera så att inga skador har uppkommit, och vara särskilt noggrann med sågskyddet.

### **Instruktioner för på- och avtagning, eller kontrollera rätt passform**

På- och avtagning som vanliga kläder säkerställer rätt passform.

**För justering av artikel 575780 (byxholkar)** justeringar utförs din morfologi enligt följande:

Lägg bältet runt midjan och låt den skyddande delen vara framtill, stäng spännet och justera bälteslängden med fästet. Stäng benskänna och dra åt fästena till rätt spänning så att de lindrar sig runt baksidan av dina ben och inte sitter för löst. Se till att spalterna är ordentligt justerade och att de inte vrids i sidled när du arbetar eller går. Byxholkar är bättre lämpade för tillfällig användning eller användning i varma miljöer.

### **Användarbegränsningar**

På grund av tygets sammansättning kan skyddskläder inte komma i kontakt med eld, heta eller glödande föremål. Vid höga lufttemperaturer utomhus belastas det kardiovaskulära systemet genom värmeisoleringen som orsakas av skyddsinsatsen.

### **Säkerhetsbegränsningar**

Graden av skyddsegenskaper beror på många faktorer (såsom arbetsteknik, motorsågens rotationshastighet, kedjans skärpa, kedjans hastighet, vinkel och kraft när skyddsutrustningen kommer i kontakt med motorsågen osv.). En kedjehastighet på 20 m/s vid undersökningen i laboratoriet motsvarar inte nödvändigtvis en handhållen motorsåg som körs i 20 m/s.

Denna skyddsutrustning ersätter inte en säker arbetsteknik. Felaktig användning av motorsågen kan orsaka olyckor. Ta hand om de behöriga myndigheternas säkerhetsbestämmelser eller olycksfallsförsäkringar, samt de säkerhetsanvisningar som gäller för motorsågen. Benskyddet kan, när det används med vissa modifierade kedjor, eller kedjor som inte är avsedda för skogsbruk (t.ex. vissa räddningskedjor), inte alltid ge tillräckligt skydd mot skärningar. Vid tveksamheter bör du kontakta tillverkaren av sågkedjan för mer information.

### **Detaljer om komponenter som måste användas för att säkerställa avsedd skydds nivå**

Se till att benskyddet överlappar kragen på de sågbeständiga kängorna tillräckligt.

### **Information om material som kan ge allergiska reaktioner eller ha andra effekter**

Inga skadliga effekter av de material som används i produkten är kända.

### **Kriterier för slitage och utgångsdatum**

Skyddskläder med skadad eller modifierad skyddsinsats får inte längre användas! Kläder som är skadade eller modifierade på något sätt måste kasseras omedelbart.

Sågskyddsprodukter och -material utsätts för ett visst slitage. Till exempel uppskattas en maximal livslängd på cirka 12 (upp till max 18) månader för professionellt skogsbruksarbete. I icke-professionell verksamhet (vid enstaka användning) kan livslängden uppskattas till max. 12 år. Det beror främst på typen av användning, mängden påfrestningar, men också på andra kriterier (såsom regelbundet underhåll, reparation, lämplig förvaring). Den maximala användningstiden bör motsvara nästan 25 bäracykler, där var och en av dessa avslutas med en tvätt. Om plagget rengörs sällan antas även att det har färre slitagecykler. Produkten ska helt enkelt kontrolleras före varje användning med avseende på teknisk funktion, skador eller andra modifieringar. Om sådana påträffas ska den ersättas med en ny.

### **Tillbehör och egenskaper hos lämpliga reservdelar**

Fästtanordningar för hängslen, knappar och blyxtlås kan bytas ut om de skadas av kommersiellt tillgängliga reservdelar som är av samma funktion och storlek. Reparation av yttertåg, hängslen, fästelement eller blyxtlås finns att tillgå på begäran från tillverkaren, och är ibland fäst direkt på produkten.





**SE****Material som används i produkten**

Kläderna består till största delen av:

**Yukon 295435, 295445**

Yttertyg (100 % polyester), skyddsinsats (66/34 polypropylene/polyester) och foder (100 % polyester)

**Yukon Type C 295397**

Yttertyg (100 % polyester), skyddsinsats (66/34 polypropylene/polyester) och foder (100 % polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Yttertyg (65/35 polyester/bomull), skyddsinsats (58/42 polypropylene/polyester), knäskydd (65/35 polyester/bomull) och foder (100 % polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295470**

Yttertyg (100 % polyester), skyddsinsats (58/42 polypropylene/polyester), knäskydd (100 % polyester) och foder (100 % polyester)

**Fiordland 295490**

Yttertyg (framsida: 100 % nylon / baksida: 100 % polyester), skyddsinsats (64/36 polypropen/polyester), knäskydd (83,5 % nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) och foder (100 % polyester)

**Universal Chaps 575780**

Yttertyg (100 % polyester), skyddsinsats (58/42 polypropylene/polyester) och foder (100 % polyester)

**Om du vill ha mer information kan du kontakta:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgien  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-post: info@blount.be

**Nummer på EU-typintyget:**

K-EU 2020/9401 för Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 för Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 för Waipoua 295466, 295467, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 för Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 för Universal Chaps 575780

**Adress till anmält organ (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Du kan ladda ner EU-försäkran om överensstämmelse på: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)





**RU**

# Инструкция производителя

## Защитная одежда для работы с бензопилой

Данная защитная одежда соответствует требованиям Регламента ЕС 2016/425, опубликованного в официальном журнале Европейского союза 31 марта 2016 года. Она предназначена для защиты ног от пропилов при работе с бензопилами, используемыми, главным образом, для валки леса.

## Изделия, на которые распространяются требования данной инструкции:

Yukon 295435, 295445  
Yukon тип C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Универсальные защитные накладки 575780

## Маркировка

На защитную одежду нанесена следующая маркировка:

Для обеспечения максимальной защиты и комфорта при использовании этой защитной одежды необходимо соблюдать следующие требования:

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330g

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

79-82 (cm)

170-176 (cm)

DE ®: SE 42/44 FR 38/40 UK: 38/32

CE 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

DO NOT TUMBLE DRY	NE CENTRIFUGĂLĂ ÎN TORNADO
DO NOT WASH IN MACHINE	NU UTILIZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT TROCKNERDEGNET	NE ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE
DO NOT WASH IN CLOTHES WASHER	NU ÎNDOUZĂ ÎN CĂLDĂRIE

## Предостережения

1. **Никакие средства индивидуальной защиты (СИЗ) не гарантируют 100 % защиты от травм при работе с бензопилой.**  
Использование данной защитной одежды не освобождает от соблюдения техники безопасности.
2. Защитная одежда требует специального ухода и регулярной стирки. Порядок ухода и стирки, отличный от указанного в настоящей инструкции, может негативно отразиться на уровне защиты, предоставляемом изделием. Выстирать изделие перед первым использованием.
3. Во избежание повреждения материалов изделия не допускать его контакта с заостренными или острыми предметами (пыльной цепью, шипами, металлическими инструментами и т. д.), а также с химически агрессивными веществами, такими как кислоты, масла, растворители, топливо или фекалии животных. Кроме того, важно предотвратить контакт изделия с горячими или раскаленными поверхностями (например, выхлопными устройствами) и другими источниками тепла (источниками открытого пламени и искр, плитами и т. д.), поскольку брюки могут воспламениться.  
Защитную одежду с поврежденной защитной вставкой следует утилизировать.

## Ремонт

Допускается ремонт только наружной ткани. Запрещается прошивать одежду сквозь защитную вставку. При ремонте защитного материала запрещается модифицировать или ремонтировать защитную вставку посредством ее укорачивания или подшивания. Любые изменения защитной вставки снижают или нарушают защитные свойства изделия.

## Критерии утилизации

Запрещается использовать защитную одежду с поврежденной, пропиленной или каким-либо образом модифицированной защитной вставкой. Детали одежды, поврежденные или измененные каким-либо иным образом, также необходимо немедленно утилизировать. Утилизировать с бытовыми отходами.

## Применимые стандарты

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

Международный стандарт EN ISO 11393-2:2019, опубликованный в официальном журнале Европейского союза: конструкция A, класс 1, область защиты охватывает всю переднюю сторону брюк, а также дополнительные защитные полосы шириной 50 мм вдоль внешней стороны левой брючины (бокового шва) и внутренней стороны (шагового шва) правой брючины. Спереди область защиты заканчивается на расстоянии 20 см над местом соединения шагового и среднего швов (16 см для М и меньших размеров) с прорезью посередине шириной не более 1 см.



**Yukon тип C 295397**

Международный стандарт EN ISO 11393-2:2019, опубликованный в официальном журнале Европейского союза: конструкция C, класс 1, область защиты охватывает как переднюю, так и заднюю сторону брюк. Для упрощения перекрытия специальной обуви область защиты заканчивается на расстоянии 50 мм до нижнего шва. Спереди область защиты заканчивается на расстоянии 20 см над местом соединения шагового и среднего швов (16 см для M и меньших размеров) с прорезью посередине шириной не более 1 см.

**Защитные накладки 575780**

Международный стандарт EN ISO 11393-2:2019, опубликованный в официальном журнале Европейского союза: конструкция B, класс 1, область защиты охватывает всю переднюю сторону брюк (аналогично брюкам конструкции A), оснащенных ремнями, застегивающимися на незащищенной стороне. Защитные накладки рекомендуется использовать при нерегулярной работе с бензопилой.

**Масса****Yukon 295435, 295445**

Масса брюк (арт. 295435) размера L (обхват талии — около 90 см, длина внутреннего шва — около 81 см) составляет около 1100 г +/-100 г. Масса верхней части брюк (арт. 295445) размера L (обхват талии — 90 см, длина внутреннего шва — 81 см) составляет около 1180 г +/-100 г.

**Yukon тип C 295397**

Масса брюк (арт. 295397) размера L (обхват талии — около 90 см, длина внутреннего шва — около 81 см) составляет около 1600 г +/-100 г.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Масса брюк (арт. 295453) размера L (обхват талии — около 90 см, длина внутреннего шва — около 81 см) составляет около 1450 г +/-100 г. Масса верхней части брюк (арт. 295454) размера L (обхват талии — 90 см, длина внутреннего шва — 81 см) составляет около 1600 г +/-100 г.

**Wairoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Масса брюк (арт. 295466, 295469) размера L (обхват талии — около 90 см, длина внутреннего шва — около 81 см) составляет около 1450 г +/-100 г. Масса верхней части брюк (арт. 295467, 295470) размера L (обхват талии — 90 см, длина внутреннего шва — 81 см) составляет около 1600 г +/-100 г.

**Fiordland 295490**

Масса брюк (арт. 295490) размера L (обхват талии — около 90 см, длина внутреннего шва — около 81 см) составляет около 1400 г +/-100 г.

**Универсальные защитные накладки 575780**

Масса пары универсальных защитных накладок (арт. 575780) составляет около 1300 г +/-100 г.

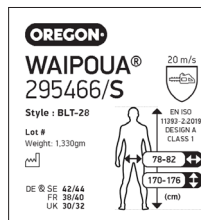
Масса других изделий изменяется соответствующим образом в зависимости от их типа и размера.

**Выбор размера**

Выбирайте одежду таким образом, чтобы в ней было удобно работать; убедитесь, что защитные брюки перекрывают голенище защитных сапог. При этом одежда не должна быть вам слишком велика, чтобы, насколько это возможно, предотвратить травмы в результате, например, ее зацепления ветвями деревьев или кустов.


**Хранение и обслуживание**

Защитная одежда безопасно упакована в картонную коробку. Хранить в хорошо проветриваемом сухом помещении. Не допускать воздействия экстремальных температур, жидкостей или ультрафиолетовых лучей (например, проходящих сквозь оконное стекло). (При обслуживании одежды соблюдайте требования разделов «Предостережения», «Утилизация» и «Ремонт».)

**Расшифровка маркировки и классов защиты (см рисунок выше)**

Маркировка защитной одежды для работы с бензопилой, соответствующая стандарту ISO 7000, указывает на то, что данное изделие обеспечивает защиту от пропилов ручной бензопилой. (Уровни безопасности: класс защиты 1, 2 или 3, при этом класс 3 обеспечивает более эффективную защиту, чем класс 2, а класс 2 — более эффективную защиту, чем класс 1).

Данная маркировка указывает, что защитная одежда соответствует требованиям к классу защиты 1.

Дата изготовления указана на этикетке с логотипом изготовителя  в формате мм/гггг:





**RU**



### **Инструкции по стирке**

Согласно символам на ярлыке, необходимо соблюдать следующие правила ухода за изделием: регулярная стирка при температуре 60°, глажка при умеренной температуре (1 или 2 точки), не использовать хлорный отбеливатель, не сушить в стиральной машине, не подвергать химической чистке. (см. рисунок выше) Во избежание нарушения защитных свойств одежды после стирки запрещается сушить ее в стиральной машине на скорости более 700 об./мин, растягивать влажное изделие для придания ему формы и затем сушить его на веревке. Перед первым использованием выстирать. При ежедневном использовании и среднем уровне загрязнения рекомендуется стирать еженедельно. Сильнозагрязненные брюки необходимо выстирать немедленно после появления загрязнений. Остатки клея, масла и топлива могут оказывать негативное влияние на защитные свойства изделия. Для стирки рекомендуется использовать стиральный порошок, применяемый в прачечных.

Слишком высокая температура или скорость вращения барабана при сушке снижает защитные свойства одежды и уменьшает комфорт при носке (в результате усадки).

### **Осмотр пользователем**

Перед каждым использованием необходимо осматривать одежду и, в особенности, защитный материал на наличие повреждений.

### **Порядок надевания/снятия и проверка правильности посадки одежды**

Надевать и снимать, как обычную одежду, проверяя правильность посадки.

**При использовании изделия арт. 575780 (защитные накладки)** регулировка посадки выполняется следующим образом:

Оберните ремень вокруг талии, оставив защитную часть спереди, застегните пряжку и отрегулируйте длину ремня с помощью специального крепления. Застегните пряжки и отрегулируйте натяжение ремней так, чтобы они плотно охватывали заднюю часть ваших ног и не провисали. Убедитесь, что накладки правильно отрегулированы и не смещаются в сторону во время работы или ходьбы. Защитные накладки рекомендуется использовать при нерегулярной работе с бензопилой, а также при повышенной температуре окружающего воздуха.

### **Ограничения по использованию**

В связи с составом материалов, из которых изготовлена защитная одежда, нельзя допускать ее контакта с источниками открытого пламени, горячими или раскаленными поверхностями. При повышенной температуре окружающего воздуха существует риск избыточной нагрузки на сердечно-сосудистую систему в результате теплоизоляционного эффекта, создаваемого защитной вставкой.

### **Ограничения безопасности**

Степень защиты, обеспечиваемая одеждой, зависит от множества факторов, например, техники работы, мощности и скорости вращения бензопилы, остроты цепи, скорости вращения цепи, угла и силы контакта защитной одежды с бензопилой и т. д.). Воздействие, которое оказывалось на одежду при скорости вращения цепи, равной 20 м/с, во время лабораторных испытаний, не обязательно будет соответствовать воздействию, оказываемому на нее ручной бензопилой, работающей со скоростью 20 м/с.

Использование этой защитной одежды не освобождает от соблюдения техники безопасности. Ненадлежащее использование ручной бензопилы может стать причиной несчастных случаев. При работе с бензопилой необходимо соблюдать требования к безопасности соответствующих компетентных органов или условия страхования от несчастных случаев, а также правила техники безопасности. При работе с некоторыми модифицированными пыльными цепями, а также с цепями, не предназначенными для валки леса (например, с некоторыми спасательными цепями), брюки и накладки могут не обеспечивать необходимую степень защиты от пропилов. В случае возникновения сомнений обратитесь к изготовителю пыльной цепи за дополнительной информацией.

### **Элементы, которые необходимо дополнительно использовать для обеспечения соответствующей степени защиты**

Убедитесь, что защитные брюки или накладки достаточно перекрывают голенище защитных сапог.

### **Информация о материалах, способных вызвать аллергические или иные реакции**

Нам неизвестно о каких-либо опасных воздействиях материалов, использованных в данном изделии.

### **Факторы износа и срок устаревания**

Дальнейшее использование защитной одежды с поврежденной или измененной защитной вставкой запрещено! Поврежденную или каким-либо образом измененную одежду следует незамедлительно утилизировать.





RU

Изделия и материалы для защиты от пропиллов подвержены старению. Например, расчетный максимальный срок службы защитной одежды, используемой для профессиональной валки леса, составляет около 12 (но не более 18) месяцев. При непрофессиональном (нерегулярном) использовании срок службы, предположительно, составляет не более 12 лет. Срок службы изделия зависит, главным образом, от сферы применения, наличия избыточных нагрузок, а также от других факторов, таких как регулярное обслуживание, уход, надлежащее хранение. Максимальная продолжительность использования должна составлять около 25 циклов ношения, каждый из которых должен заканчиваться стиркой. Для увеличения интервалов между циклами стирки следует предусмотреть меньшее количество циклов ношения. В большинстве случаев изделие следует проверять на наличие повреждений или изменений перед каждым использованием, и в случае их обнаружения, заменять новым.

#### **Аксессуары и характеристики одобренных запасных частей**

Крепления ремней, кнопки и молнии в случае их повреждения следует заменять имеющимися в продаже аксессуарами соответствующего качества и размера. Запасные лоскуты наружной ткани, крепления, застежки или молнии предоставляются изготовителем по специальному запросу, а также иногда прикрепляются непосредственно к изделию.

#### **Материалы, использованные в изделии**

Защитная одежда состоит из следующих элементов.

##### **Yukon 295435, 295445**

Наружная ткань (100 % полиэстер), вставка для защиты от пропилов (66/34 %полипропилен/полиэстер) и подкладка (100% полиэстер).

##### **Yukon тип C 295397**

Наружная ткань (100 % полиэстер), вставка для защиты от пропилов (66/34 %полипропилен/полиэстер) и подкладка (100% полиэстер).

##### **Yukon Plus 295453, 295454**

Наружная ткань (65/35 % полиэстер/хлопок), вставка для защиты от пропилов (58/42 % полипропилен/полиэстер), наколенники (65/35 % полиэстер/хлопок) и подкладка (100 % полиэстер).

##### **Wairopua 295466, 295467, 295469, 295470**

Наружная ткань (100 % полиэстер), вставка для защиты от пропилов (58/42 % полипропилен/полиэстер), наколенники (100 % полиэстер) и подкладка (100 % полиэстер).

##### **Fiordland 295490**

Наружная ткань (спереди: 100 % нейлон; сзади: 100 % полиэстер), вставка для защиты от пропилов (64/36 % полипропилен/полиэстер), наколенники (83,5 % нейлон, 9,6 % полиэстер, 6,9 % полиуретан) и подкладка (100 % полиэстер).

##### **Универсальные защитные накладки 575780**

Наружная ткань (100 % полиэстер), вставка для защиты от пропилов (58/42 %полипропилен/полиэстер) и подкладка (100% полиэстер).

#### **Для получения дополнительной информации обращайтесь к изготовителю:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgium (Бельгия)  
Тел.: +32 10 30 11 11  
Факс: +32 10 30 11 99  
Адрес эл. почты: info@blount.be

#### **Номер европейского сертификата испытаний типового образца:**

K-EU 2020/9401 для Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 для Yukon тип C 295397  
K-EU 2020/9400 для Wairopua 295466,  
295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453,  
295454  
K-EU 2020/9403 для Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 для универсальных  
защитных накладок 575780

#### **Адрес аккредитованного органа сертификации (ЕС):**

Немецкий центр исследований и сертификации сельскохозяйственного и лесного оборудования (DPLF), 0363 Spremberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt (Германия)  
Тел.: 06078/785-0  
Факс: 06078/785-39

Декларацию о соответствии ЕС можно загрузить на сайте [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Instructies van de fabrikant

## Persoonlijke beschermingsmiddelen bij gebruik van draagbare kettingzagen

De veiligheidskleding beantwoordt aan de aanbevelingen van Verordening (EU) 2016/425, die op 31 maart 2016 in het Publicatieblad van de Europese Unie werd gepubliceerd. De uitrusting biedt bescherming tegen snijwonden in en rond de benen bij het gebruik van draagbare kettingzagen die in de eerste plaats werden ontworpen om hout te zagen.

### Deze informatie heeft in het bijzonder betrekking op de volgende artikelen met de nummers:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Label

Deze kleding is op de volgende manier op het product gemarkeerd:

Om op een maximale bescherming en een maximaal comfort for kunnen rekenen bij het gebruik van dit beschermingsproduct, is het van essentieel belang om met de volgende informatie rekening te houden:

### Waarschuwingen

1. **Geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) kan volledige bescherming bieden tegen letsels veroorzaakt door kettingzagen.**

Deze beschermende kleding is geen alternatief voor een veilige werktechniek.

2. Beschermende kleding vereist speciale zorg en moet regelmatig worden schoongemaakt. Een schoonmaakprocedure die afwijkt van de vermelde procedure, kan de beschermingsgraad aantasten. Was het product voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
3. Vermijd dat het product in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen (zaagketting, doornen, metalen gereedschappen enz.) of met agressieve stoffen zoals zuren, olie, solvents, brandstof of uitwerpselen van dieren, zodat de materialen niet worden beschadigd. Het is ook belangrijk om aanraking met zeer warme of brandende voorwerpen (bv. uitlaten) en andere warmtebronnen (bv. open vlammen, vonken, kachels) te vermijden. De broek is brandbaar!  
Gooi veiligheidskleding met beschadigde beschermende inzetstukken weg.

### Herstelling

Alleen de stof aan de buitenkant mag worden hersteld. Stik niet doorheen het inzetstuk dat tegen snijwonden moet beschermen. Als u een kledingstuk herstelt waarin werd gesneden, mag u het beschermende inzetstuk niet wijzigen of herstellen door het in te korten of te naaien. Elke verandering aan het inzetstuk dat tegen snijwonden moet beschermen, tast de beschermende eigenschappen van het product aan of doet ze zelfs teniet.

### Criteria voor verwijdering

Beschermende kleding met een beschadigd, gesneden of op een andere manier gewijzigd beschermend inzetstuk mag niet worden gebruikt. Kledingonderdelen die door welke andere oorzaak dan ook zijn gewijzigd of beschadigd, moeten ook onmiddellijk worden weggegooid. Verwijdering samen met huishoudelijk afval.

### Normen

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490  
EN ISO 11393-2:2019, die werd gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie, ontwerp A, klasse 1, bescherming over de volledige voorkant van de broekspijpen en telkens plus 50 mm aan de buitenkant van de linker broekspijp (zijnaad) en aan de binnenkant (kruisnaad) van de rechter broekspijp. Bescherming aan de voorkant tot 20 cm boven het kruis (16 cm bij maat M of kleiner) met een split in het midden van max. 1 cm.

### Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019, die werd gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie, ontwerp C, klasse 1, bescherming rond de voorkant en de achterkant van de broekspijpen. Bescherming rond de broekspijp tot 50 mm afstand van de onderste zoom voor een gemakkelijker overlapping van de laarzen. Bescherming aan de voorkant tot 20 cm boven het kruis (16 cm bij maat M of kleiner) met een split in het midden van max. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82 (cm)

170-176 (cm)

DE Ø: SE 42/44  
FR 38/40  
UK 30/32

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Morts-Saint-Gaubert 1, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY  
STORAGE IN MACHINE  
TUMBLER DRY  
DO NOT TROCKNERDEGNET  
TUMBLER DRY  
NE ČISTITE V SUŠILNICI  
MACHINE  
DÁHE SE SUŠILOVÝM  
PŘÍSTROJEM  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE

CENTRIFUGÁLNÍ TROSKY  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE  
NE SUŠTE V SUŠILNICI  
MACHINE

CE 0363

**NL****Zaaglegging 575780**

EN ISO 11393-2:2019, die werd gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie, ontwerp B, klasse 1, bescherming over de volledige voorkant van de broekspijpen (vergelijkbaar met broeken op basis van ontwerp A), te bevestigen met gespen boven een onbeschermde werkbreek. Het gebruik van een zaaglegging wordt aanbevolen voor occasioneel werk met kettingzagen.

**Gewicht****Yukon 295435, 295445**

Het gewicht van een broek (art. 295435) maat L (middel ongeveer 90 cm, binnennaad ongeveer 81 cm) bedraagt ongeveer 1.100 g +/- 100 g. Het gewicht van een borststuk (art. nr. 295445) maat L (middel 90 cm, binnennaad 81 cm) bedraagt ongeveer 1.180 g +/- 100 g.

**Yukon Type C 295397**

Het gewicht van een broek (art. 295397) maat L (middel ongeveer 90 cm, binnennaad ongeveer 81 cm) bedraagt ongeveer 1.600 g +/- 100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Het gewicht van een broek (art. 295453) maat L (middel ongeveer 90 cm, binnennaad ongeveer 81 cm) bedraagt ongeveer 1.450 g +/- 100 g. Het gewicht van een borststuk (art. nr. 295454) maat L (middel 90 cm, binnennaad 81 cm) bedraagt ongeveer 1.600 g +/- 100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Het gewicht van een broek (art. 295466, 295469) maat L (middel ongeveer 90 cm, binnennaad ongeveer 81 cm) bedraagt ongeveer 1.450 g +/- 100 g. Het gewicht van een borststuk (art. nr. 295467, 295470) maat L (middel 90 cm, binnennaad 81 cm) bedraagt ongeveer 1.600 g +/- 100 g.

**Fiordland 295490**

Het gewicht van een broek (art. 295490) maat L (middel ongeveer 90 cm, binnennaad ongeveer 81 cm) bedraagt ongeveer 1.400 g +/- 100 g.

**Universele zaaglegging 575780**

Het gewicht van een zaaglegging (art. 575780), één maat, bedraagt ongeveer 1.300 g +/- 100 g.

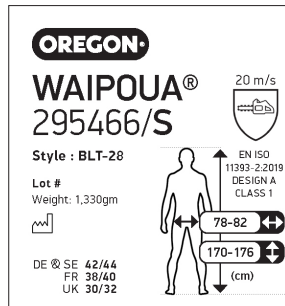
Andere types of maten variëren dienovereenkomstig.

**Keuze van de maat**

Kies de kleding zo dat u er zonder hinder kunt in werken en zorg ervoor dat de schacht van de laars die bescherming biedt tegen snijwonden, overlapt. Anderzijds mogen de kleren ook niet te ruim zitten, zodat ze niet aan takken of struiken kunnen blijven hangen.

**Opslag en onderhoud**

Het PBM wordt in een kartonnen doos bewaard. Bewaar de dozen in een goed verluchte droge ruimte. Vermijd daarbij extreme temperaturen, contact met vloeistoffen of uv-straling (bv. venster). (bekijk voor onderhoud de punten 'waarschuwingen', 'verwijdering' en 'herstelling').

**Uitleg over het pictogram en de beschermingsklassen (zie bovenstaande afbeelding)**

Het pictogram voor een kettingzaag volgens ISO 7000 geeft aan dat het product bescherming biedt tegen snijwonden door draagbare kettingzagen. (Prestatieniveaus: bescherming klasse 1, 2 of 3, waarbij klasse 3 meer bescherming biedt dan klasse 2 en klasse 2 meer dan klasse 1).

Het beschermingspictogram geeft aan dat deze beschermende kleding voldoet aan de eisen van klasse 1.

De productiedatum is op het label aangebracht met het fabriekssymbool  en wordt gespecificeerd in het formaat mm/jjjj:







NL



### **Instructies voor reiniging**

Overeenkomstig de verzorgingssymbolen op het label moet dit product als volgt worden gereinigd: 60° normale was, strijken met matige temperatuur (1- of 2-punt); niet met chloor behandelen, niet in de droogtrommel en niet in de droogkuis. (zie afbeelding hierboven). Om de veiligheidseigenschappen van de veiligheidskleding te behouden, mag ze na het wassen niet tegen een toerental van meer dan 700 tpm worden gecentrifugeerd; trek het natte product in vorm en droog het vervolgens aan de lijn. Was vóór eerste gebruik. Wekelijks reinigen is aanbevolen als de kleding elke dag wordt gebruikt en daarbij gemiddeld wordt verontreinigd. Was een zwaar verontreinigde broek onmiddellijk na gebruik. Resten van harsen, olie en brandstof kunnen de beschermende eigenschappen nadelig beïnvloeden. We bevelen het gebruik van commerciële wasmiddelen aan voor het wassen.

Te hoge temperaturen of te hoge snelheden bij het centrifugeren tasten de beschermende eigenschappen en het comfort (krimp) aan.

### **Inspectie door de gebruiker**

Inspecteer op schade telkens voordat u het product gebruikt; let daarbij vooral op de beschermingsvoorzieningen tegen snijwonden.

### **Instructies voor aantrekken en uittrekken, of de juiste maat controleren**

Aantrekken en uittrekken zoals bij gewone kleding; controleer of de maat klopt.

**Artikel 575780 (zaaglegging)** wordt op de volgende manier aan uw lichaamsbouw aangepast:

Breng de riem rond uw middel aan met het beschermende gedeelte aan de voorkant, sluit de gesp en pas de lengte van de riem met de sluiting aan. Sluit de gespen van de broekspijpen en span de sluitingen op de juiste spanning aan, zodat ze rond de achterkant van uw benen aansluiten en niet te los zitten. Controleer of de zaaglegging goed ingesteld is en niet zijdelings draait terwijl u werkt of wandelt. Zaagleggings zijn beter geschikt voor occasioneel gebruik of gebruik in warme omgevingen.

### **Gebruikslimiet**

Wegens de samenstelling van de stoffen mag beschermende kleding niet in aanraking komen met vuur of gloeiende voorwerpen. Hoge buitentemperaturen belasten het cardiovasculaire systeem extra door de thermische isolatie van het beschermende inzetstuk.

### **Veiligheidslimiet**

De mate waarin de beschermende kleding bescherming biedt, is van talrijke factoren afhankelijk (bv. werktechniek, vermogen en draaisnelheid van de kettingzaag, scherpte van de ketting, snelheid van de ketting, hoek en kracht waarmee het PBM in aanraking komt met de kettingzaag enz.). Een kettingsnelheid van 20 m/s in laboratoriumomstandigheden stemt niet noodzakelijkerwijs overeen met een snelheid van 20 m/s van een draagbare kettingzaag in de praktijk.

Dit PBM is geen alternatief voor een veilige werktechniek. Verkeerd gebruik van de kettingzaag kan tot ongevallen leiden. Leef de veiligheidsvoorschriften van de bevoegde instanties of ongevallenverzekeringen en de veiligheidsinstructies voor de gebruikte kettingzaag na. De beenbescherming kan bij gebruik van bepaalde gewijzigde kettingen of kettingen die niet werden ontworpen voor gebruik in de bosbouw (bv. kettingzagen voor reddingswerkers), geen behoorlijke bescherming bieden tegen snijwonden. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van de kettingzaag voor meer informatie.

### **Gedetailleerde informatie over extra componenten die moeten worden gebruikt om de bedoelde bescherming te bieden.**

Zorg ervoor dat de beenbeschermer de schacht van snijbestendige laarzen voldoende overlapt.

### **Informatie over materialen die allergische of andere reacties kunnen veroorzaken**

Er zijn geen schadelijke effecten bekend van de materialen die in het product worden gebruikt.

### **Criteria voor veroudering en vervaldatum**

Beschermende kleding met beschadigde of gewijzigde beschermende inzetstukken mag niet meer worden gebruikt! Kleding die op welke manier dan ook is beschadigd of gewijzigd, moet onmiddellijk worden verwijderd.

Snijbestendige producten en materialen kunnen verouderen. Voor professioneel werk in de bosbouw kunt u bijvoorbeeld rekenen op een maximale levensduur van ongeveer 12 (tot max. 18) maanden. Bij niet-professioneel (occasioneel) gebruik kan de levensduur tot max. 12 jaar oplopen. De levensduur is vooral afhankelijk van het gebruik en van de grootte van de krachten waaraan het product wordt blootgesteld, maar ook van andere criteria (zoals regelmatig onderhoud, herstelling en bewaren in de juiste omstandigheden). De maximale gebruiksduur moet met bijna 25 draagcycli (tussen twee wasbeurten) overeenstemmen. Wanneer het product minder vaak wordt gewassen, moet men ook uitgaan van minder slijtagecycli. In principe moet het product vóór elk gebruik worden gecontroleerd op zijn technische toestand, schade of andere wijzigingen. Indien nodig moet het door een nieuw exemplaar worden vervangen.





**NL****Accessoires en kenmerken van geschikte reserveonderdelen**

Sluitingen voor klemmen, knoppen en ritsluitingen kunnen bij schade worden vervangen door in de handel verkrijgbare reserveonderdelen met dezelfde eigenschappen en in dezelfde grootten. Stof aan de buitenkant, beugels, sluitingen of ritsluitingen voor reparatie zijn bij de fabrikant verkrijgbaar of worden soms rechtstreeks met het product meegeleverd.

**Materialen die in het product worden gebruikt**

De kleding bestaat voornamelijk uit:

**Yukon 295435, 295445**

Buitenstof (100 % polyester), snijbestendig inzetstuk (66/34 polypropyleen/polyester) en voering (100 % polyester)

**Yukon Type C 295397**

Buitenstof (100 % polyester), snijbestendig inzetstuk (66/34 polypropyleen/polyester) en voering (100 % polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Buitenstof (65/35 polyester/katoen), snijbestendig inzetstuk (58/42 polypropyleen/polyester), kniebeschermers (65/35 polyester/katoen) en voering (100 % polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Buitenstof (100 % polyester), snijbestendig invoerstuk (58/42 polypropyleen/polyester), kniebeschermers (100 % polyester) en voering (100 % polyester)

**Fiordland 295490**

Buitenstof (voorkant: 100 % nylon/achterkant: 100 % polyester), snijbestendig inzetstuk (64/36 polypropyleen/polyester), kniebeschermers (83,5 % nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) en voering (100 % polyester)

**Universele zaaglegging 575780**

Buitenstof (100 % polyester), snijbestendig inzetstuk (58/42 polypropyleen/polyester) en voering (100 % polyester)

**Meer informatie is verkrijgbaar bij:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
België  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Nummer van het EU onderzoeksattest:**

K-EU 2020/9401 voor Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 voor Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 voor Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 voor Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 voor Universal Chaps 575780

**Adres van de aangemelde instantie (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

U kunt de EU verklaring van conformiteit downloaden van: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Instruções do fabricante

## Equipamento de proteção com proteção contra motosserras manuais

Este vestuário de segurança está em conformidade com as recomendações do Regulamento (UE) 2016/425, publicado no jornal oficial da União Europeia a 31 de maio de 2016. Serve de proteção contra cortes na área das pernas provocados por motosserras manuais especificamente concebidas para cortar madeira.

## Estas informações abrangem, principalmente, os seguintes artigos com os números:

- Yukon 295435, 295445
- Yukon Tipo C 295397
- Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470
- Yukon Plus 295453, 295454
- Fiordland 295490
- Perneiras Universais 575780

### Etiqueta

Este vestuário está assinalado no produto da seguinte forma:

Para garantir proteção e conforto máximos durante a utilização deste produto de proteção, é essencial ter em atenção as seguintes informações:

### Avisos

**1. Nenhum equipamento de proteção (EPI) pode proporcionar 100% de proteção contra ferimentos provocados por motosserras.**

Este vestuário de proteção não substitui uma técnica de trabalho segura.

2. O vestuário de proteção requer cuidado especial e deve ser limpo regularmente. Um procedimento de limpeza diferente do indicado pode afetar a proteção. Lave o produto antes da primeira utilização.
3. Evite o contacto deste produto com objetos pontiagudos ou afiados (corrente, picos, ferramentas de metal, etc.), bem como o contacto com substâncias agressivas, por exemplo, ácidos, óleos, solventes, combustível ou fezes de animais, para evitar danificar os materiais. É também importante evitar o contacto com objetos quentes ou incandescentes (por ex., escapes) e outras fontes de calor (por ex., chamas abertas, faíscas, fogões); as calças são inflamáveis!

Elimine qualquer vestuário de segurança com revestimento de proteção danificado.

### Reparação

Apenas é possível reparar o tecido exterior. Não costure o revestimento de proteção contra cortes. Se reparar vestuário com cortes, não modifique nem repare o revestimento de proteção diminuindo ou costurando o mesmo. Qualquer alteração no revestimento de proteção contra cortes reduz ou elimina as propriedades de proteção do produto.

### Critérios para eliminação

O vestuário de proteção não deve ser utilizado com um revestimento de proteção danificado, com cortes ou alterado. As peças de vestuário danificadas ou alteradas por qualquer outra causa devem ser imediatamente eliminadas. Elimine como resíduos domésticos.

### Normas

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

EN ISO 11393-2:2019, publicada no jornal oficial da União Europeia, design A, classe 1, proteção em toda a parte frontal das pernas e, além disso, mais 50 mm no exterior da perna esquerda (costura lateral) e no interior (costura da virilha) da perna direita. Proteção na parte frontal até 20 cm acima do ponto da virilha (16 cm nos tamanhos M ou inferiores) com uma abertura a meio de, no máx., 1 cm.

**Yukon Tipo C 295397**

EN ISO 11393-2:2019, publicada no jornal oficial da União Europeia, design C, classe 1, proteção que abrange a parte frontal e a parte traseira das pernas. Proteção à volta da perna até uma distância de 50 mm da costura inferior para permitir uma sobreposição mais fácil nas botas. Proteção na parte frontal até 20 cm acima do ponto da virilha (16 cm nos tamanhos M ou inferiores) com uma abertura a meio de, no máx., 1 cm.

**OREGON**

**WAIPOUA®**  
**295466/S**

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

Lot #: [ ] Weight: 1.330gm

DE ®: SE: 42/44 FR: 38/40 UK: 38/32

Style: BLT-28

CE 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Morts-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

- DO NOT TUMBLE DRY
- SECAR EN MÁQUINA AUTOMÁTICA
- NE DOY TROKNOVEDENET
- TRONKNOVEDENET
- NE SUŠIT V SUŠILOVÝCH MÁŠINÁCH
- DA NE SUŠITE U MAŠINI ZA SUŠENJE VESA
- NE SUŠIT V MAŠINI ZA SUŠENJE VESA
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NÁ NEHO TRONKNOVEDLES
- ALAKPRE VETA TRONKNOVEDNÉ SUŠILO
- NE SECAR EN SECADORA
- MITTE KUPFERTÄGELN
- TRONKNOVEDNES
- BI SAA RUMPPUKUUKIA
- NE SUŠITE V SUŠILOVÝCH MÁŠINÁCH

- CENTRIFUGÁLNÍ TĚLOS
- NEVO UŽÍVATELĚ
- NE SUŠIT V SUŠILOVÝCH MÁŠINÁCH
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NÁ NEHO TRONKNOVEDLES
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE
- NE SUŠIT V SUŠICE

**PT****Perneiras 575780**

EN ISO 11393-2:2019, publicada no jornal oficial da União Europeia, design B, classe 1, proteção em toda a parte frontal das pernas (semelhante às calças de design A), para apertar com fivelas sobre calças de trabalho sem proteção. Recomenda-se a utilização de perneiras para trabalhos ocasionais com motosserras.

**Peso****Yukon 295435, 295445**

O peso das calças (art.º 295435), tamanho L (perímetro da cintura aprox. 90 cm, costura interna aprox. 81 cm) é de cerca de 1100 g, +/-100 g. O peso das jardineiras (art.º N.º 295445), tamanho L (medida da cintura 90 cm, costura interna 81 cm) é de cerca de 1180 g, +/-100 g.

**Yukon Tipo C 295397**

O peso das calças (art.º 295397), tamanho L (perímetro da cintura aprox. 90 cm, costura interna aprox. 81 cm) é de cerca de 1600 g, +/-100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

O peso das calças (art.º 295453), tamanho L (perímetro da cintura aprox. 90 cm, costura interna aprox. 81 cm) é de cerca de 1450 g, +/-100 g. O peso das jardineiras (art.º N.º 295454), tamanho L (medida da cintura 90 cm, costura interna 81 cm) é de cerca de 1600 g, +/-100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

O peso das calças (art.º 295466, 295469), tamanho L (perímetro da cintura aprox. 90 cm, costura interna aprox. 81 cm) é de cerca de 1450 g, +/-100 g. O peso das jardineiras (art.º N.º 295467, 295470), tamanho L (medida da cintura 90 cm, costura interna 81 cm) é de cerca de 1600 g, +/-100 g.

**Fiordland 295490**

O peso das calças (art.º 295490), tamanho L (perímetro da cintura aprox. 90 cm, costura interna aprox. 81 cm) é de cerca de 1400 g, +/-100 g.

**Perneiras Universais 575780**

O peso de um par de perneiras (art.º 575780), tamanho único, é de cerca de 1300 g, +/-100 g.

Outros tipos ou tamanhos variam em conformidade.

**Seleção do tamanho**

Selecione o vestuário de modo a ser possível trabalhar sem dificuldade e assegurando que o cano da bota de proteção contra cortes fica sobreposto. Ao mesmo tempo, o vestuário não deve ser demasiado grande/largo para evitar que os movimentos dos utilizadores sejam limitados, por ex., ficando preso em ramos ou arbustos.

**Armazenamento e manutenção**

O EPI está devidamente embalado e protegido numa caixa de cartão. Armazene numa área seca e bem ventilada. Evite temperaturas extremas, contacto com líquidos ou radiação UV (por ex., janela). (Para Manutenção, consulte as secções "avisos", "eliminação" e "reparação".)

**Explicação do pictograma e classes de proteção (ver imagem acima)**

O pictograma da motosserra, em conformidade com a ISO 7000, indica que o produto oferece resistência ao corte contra motosserras manuais. (Níveis de desempenho: classe de proteção 1, 2 ou 3, a classe 3 proporciona uma proteção superior à da classe 2, a classe 2 proporciona uma proteção superior à da classe 1).

O pictograma de proteção indica que este vestuário de proteção cumpre os requisitos da classe 1.

A data de fabrico está assinalada na etiqueta com o símbolo de fábrica [m] e é especificada no formato mm/aaaa:





PT



### **Instruções de limpeza**

De acordo com os símbolos de cuidados na etiqueta, este produto deve ser limpo da seguinte forma: lavagem normal a 60 °C, engomar a temperatura moderada (ponto 1 - ou 2 -), não tratar com cloro, não secar na máquina, não lavar a seco. (ver imagem acima). Para preservar as propriedades de segurança, o vestuário de segurança não deve ser submetido a secagem por centrifugação a mais de 700 rpm após a lavagem. Retire o produto molhado e, em seguida, permita que seque ao ar livre. Lave antes da primeira utilização. Em caso de utilização diária e sujidade média, recomenda-se a limpeza semanal. As calças muito sujas devem ser lavadas imediatamente após a aplicação. Os resíduos de resina, óleo e combustível podem ter um efeito negativo nas propriedades de proteção. Recomenda-se a utilização de detergente para a roupa de uso doméstico na lavagem. Uma temperatura ou velocidade de secagem por centrifugação demasiado elevadas diminuem as propriedades de proteção e o conforto (encolhimento).

### **Inspeção pelo utilizador**

Inspeccione quanto a danos antes de cada utilização, especialmente a proteção contra cortes.

### **Instruções para colocar e retirar ou verificar o ajuste correto**

Deve colocar e retirar como vestuário normal e assegurar o ajuste correto.

**Para o artigo 575780 (perneiras)**, os ajustes à sua morfologia serão efetuados da seguinte forma:

Coloque o cinto à volta da cintura, deixando a proteção na parte frontal, aperte a fivela e ajuste o comprimento do cinto com o fixador. Aperte as fivelas das pernas e aperte os fixadores com a tensão correta para que envolvam a parte traseira das suas pernas e não fiquem demasiado largas. Certifique-se de que as perneiras estão devidamente ajustadas e não se torcem durante o trabalho ou ao caminhar. As perneiras são mais adequadas para utilização ocasional ou utilização em ambientes quentes.

### **Limites de utilização**

Devido à composição do tecido, o vestuário de proteção não pode entrar em contacto com o fogo ou objetos quentes ou incandescentes. Com temperaturas exteriores elevadas, o sistema cardiovascular é sujeito a um esforço adicional devido ao isolamento térmico provocado pelo revestimento de proteção das calças.

### **Limite de segurança**

O grau das propriedades de proteção depende de muitos fatores (como técnica de trabalho, potência e velocidade de rotação da motosserra, precisão de corte da corrente, velocidade da corrente, ângulo e força quando o EPI entra em contacto com a motosserra, etc.). Uma velocidade da corrente de 20 m/s para exame no laboratório não corresponde necessariamente a uma motosserra manual operada a 20 m/s.

Este EPI não substitui uma técnica de trabalho segura. A utilização incorreta da motosserra pode provocar acidentes. Tenha em atenção os regulamentos de segurança das autoridades competentes ou seguros de acidente, bem como as instruções de segurança da motosserra utilizada. O protetor de pernas pode, quando utilizado com algumas correntes modificadas ou correntes não concebidas para utilização florestal (por ex., algumas correntes de resgate), não oferecer proteção adequada contra cortes. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante da corrente para obter mais informações.

### **Detalhes de componentes que devem ser utilizados adicionalmente para assegurar a proteção pretendida**

Certifique-se de que o protetor de pernas se sobrepõe o suficiente ao veio das botas resistentes ao corte.

### **Informações sobre materiais que podem provocar reações alérgicas ou de outros tipos**

Não são conhecidos quaisquer efeitos nocivos dos materiais utilizados no produto.

### **Critérios relativos a envelhecimento e data de obsolescência**

O vestuário de proteção com revestimento de proteção contra cortes danificado ou alterado já não pode ser utilizado! O vestuário danificado ou alterado deve ser imediatamente eliminado.

Os produtos e materiais de proteção contra cortes estão sujeitos a um determinado nível de envelhecimento. Por exemplo, é possível calcular uma vida útil máxima de cerca de 12 (até 18) meses para trabalhos florestais profissionais. No caso de operações não profissionais (utilização ocasional), é possível pressupor uma vida útil de, no máx., 12 anos. Depende principalmente do tipo de utilização, da quantidade de tensão, mas também de outros critérios (como manutenção regular, reparação, armazenamento adequado). A duração máxima de utilização deve corresponder a praticamente 25 ciclos de uso, todos concluídos com uma lavagem. Para ciclos de limpeza raros, devem ser considerados menos ciclos de uso. Basicamente, o produto deve ser verificado antes de cada utilização para confirmar as condições técnicas, danos ou outras alterações e, se indicado, ser substituído por um novo.

### **Acessórios e características de peças sobresselentes adequadas**

Em caso de danos, os fixadores de suspensórios, botões e fechos podem ser substituídos por peças sobresselentes





PT

disponíveis no mercado com o mesmo tamanho e propriedades. É possível obter tecido exterior, suspensórios, fixadores ou fechos de reparação mediante pedido ao fabricante responsável e, por vezes, os mesmos estão diretamente fixados no produto.

**Materiais utilizados no produto**

O vestuário é constituído essencialmente por:

**Yukon 295435, 295445**

Tecido exterior (100% poliéster), revestimento de proteção contra cortes (66/34 polipropileno/poliéster) e forro (100% poliéster)

**Yukon Tipo C 295397**

Tecido exterior (100% poliéster), revestimento de proteção contra cortes (66/34 polipropileno/poliéster) e forro (100% poliéster)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Tecido exterior (65/35 poliéster/algodão), revestimento de proteção contra cortes (58/42 polipropileno/poliéster), joelheiras (65/35 poliéster/algodão) e forro (100% poliéster)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Tecido exterior (100% poliéster), revestimento de proteção contra cortes (58/42 polipropileno/poliéster) joelheiras (100% poliéster) e forro (100% poliéster)

**Fiordland 295490**

Tecido exterior (parte frontal: 100% nylon/parte traseira: 100% poliéster), revestimento de proteção contra cortes (64/36 polipropileno/poliéster), joelheiras (83,5% nylon, 9,6% poliéster, 6,9% PU) e forro (100% poliéster)

**Perneiras Universais 575780**

Tecido exterior (100% poliéster), revestimento de proteção contra cortes (58/42 polipropileno/poliéster) e forro (100% poliéster)

**Para obter mais informações, contacte:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Bélgica  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Número do certificado de exame CE de tipo:**

K-EU 2020/9401 para Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 para Yukon Tipo C 295397  
K-EU 2020/9400 para Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 para Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 para Perneiras Universais 575780

**Endereço do organismo notificado (UE):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlinger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

A declaração de conformidade da UE está disponível para transferência em: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Instrucciones del fabricante

## Equipo de protección contra motosierras de mano

Esta ropa de seguridad cumple las recomendaciones del Reglamento (UE) 2016/425, publicado en el diario oficial de la Unión Europea el 31 de marzo de 2016. Sirve de protección contra cortes en la zona de las piernas cuando se usan motosierras manuales diseñadas principalmente para cortar madera.

## Esta información hace referencia en concreto a los artículos con los números siguientes:

Yukon 295435 y 295445  
 Tipo Yukon C 295397  
 Waipoua 295466, 295467, 295469 y 295470  
 Yukon 295453 y 295454  
 Fiordland 295490  
 Perneras universales 575780

## Etiqueta

Esta ropa está marcada en el producto de la siguiente manera:

Para garantizar protección y comodidad máximas al utilizar esta ropa de protección, es fundamental leer la siguiente información:

## Advertencias

- No existe ningún equipamiento de protección (EPI) que proteja al 100 % contra lesiones de motosierra.**

Esta ropa de protección no sustituye a las técnicas de trabajo seguro.

- La ropa de protección requiere un cuidado especial y debe lavarse con frecuencia. Si no se realiza el procedimiento de limpieza indicado, la protección puede verse afectada. Lave el producto antes de usarlo por primera vez.
- Evite que este producto entre en contacto con objetos puntiagudos o afilados (cadenas de sierra, espinas, herramientas metálicas, etc.), así como con sustancias agresivas tales como ácidos, aceite, disolventes, combustible o heces de animales para evitar que los materiales se dañen. También es importante evitar el contacto con objetos calientes o en llamas (por ejemplo, tubos de escape) y otras fuentes de calor (por ejemplo, llamas abiertas, chispas, estufas). ¡Los pantalones son inflamables!  
 Deseche toda la ropa de seguridad que tenga alguna pieza de protección dañada.

## Reparación

Sólo se puede reparar el tejido exterior. No cosa la pieza protectora contra cortes. Si repara una prenda de protección contra cortes, no modifique ni repare la pieza protectora (no debe acortarla ni coserla). Si se realiza algún cambio en la pieza protectora contra cortes, las propiedades protectoras del producto podrían disminuir o desaparecer.

## Criterios de desecho

La ropa de protección no debe utilizarse si tiene piezas de protección dañadas, cortadas o modificadas en modo alguno. Las piezas de ropa que estén dañadas o alteradas por cualquier otra causa, también deben eliminarse inmediatamente. Desecho mediante residuos domésticos.

## Estándares

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470 y Fiordland 295490**

Norma EN ISO 11393-2:2019 publicada en el diario oficial de la Unión Europea, diseño A, clase 1, protección en toda la parte delantera de las piernas y además, 50 mm en la parte exterior de la pierna izquierda (costura lateral) y en la parte interior (costura de la entrepierna) de la pierna derecha. Protección de la parte delantera de hasta 20 cm por encima de la zona de la entrepierna (16 cm en talla M o inferior) con una abertura en el centro de 1 cm como máximo.

## Tipo Yukon C 295397

Norma EN ISO 11393-2:2019 publicada en el diario oficial de la Unión Europea, diseño C, clase 1, protección que cubre la parte delantera y trasera de las piernas. Protección alrededor de la pierna hasta 50 mm de distancia de la costura inferior para solaparse mejor con las botas. Protección de la parte delantera de hasta 20 cm por encima de la zona de la entrepierna (16 cm en talla M o inferior) con una abertura en el centro de 1 cm como máximo.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style: BLT-28  
 Lot #  
 Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1  
 20 m/s

DE: Ø: SE 42/44  
 FR: 38/40  
 UK: 30/32

70-82  
 170-176  
 (cm)

CE 0363  
 Approved by notified body nr 0363  
 DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
 Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/ NV  
 Rue Emile Francaux 5  
 B-1235 Mont-Saint-Gibert, Belgium  
 Tel: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY	CENTRIFUGÁLNÍ TROUS
DO NOT USE IN MACHINE WASH	NEM UTILIZARE ÎN MASINĂ DE CĂLĂRIT
DO NOT TROCKNEDRAGET	NEODRŽIVATI IZ OBLASTI SUŠI
DO NOT USE IN DRYER	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI
DO NOT USE IN WASHING MACHINE	NE KORISTITE U SUŠILOVICI

**ES****Perneras 575780**

Norma EN ISO 11393-2:2019 publicada en el diario oficial de la Unión Europea, diseño B, clase 1, protección en toda la parte delantera de las piernas (similar a los pantalones de diseño A), que se abrocha con hebillas por encima de un pantalón de trabajo sin protección. Las perneras se recomiendan para trabajos ocasionales con motosierra.

**Peso****Yukon 295435 y 295445**

El peso de unos pantalones (art. 295435) talla L (cintura aprox. 90 cm y entrepierna aprox. 81 cm) suele ser de 1.100 g. +/-100 g. El peso de un peto (art. n.º 295445) talla L (cintura 90 cm y entrepierna 81 cm) suele ser de 1.180 g. +/-100 g.

**Tipo Yukon C 295397**

El peso de unos pantalones (art. 295397) talla L (cintura aprox. 90 cm y entrepierna aprox. 81 cm) suele ser de 1.600 g. +/-100 g.

**Yukon 295453 y 295454**

El peso de unos pantalones (art. 295453) talla L (cintura aprox. 90 cm y entrepierna aprox. 81 cm) suele ser de 1.450 g. +/-100 g. El peso de un peto (art. n.º 295454) talla L (cintura 90 cm y entrepierna 81 cm) suele ser de 1.600 g. +/-100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469 y 295470**

El peso de unos pantalones (art. 295466, 295469) talla L (cintura aprox. 90 cm y entrepierna aprox. 81 cm) suele ser de 1.450 g. +/-100 g. El peso de un peto (art. n.º 295467 y 295470) talla L (cintura 90 cm y entrepierna 81 cm) suele ser de 1.600 g. +/-100 g.

**Fiordland 295490**

El peso de unos pantalones (art. 295490) talla L (cintura aprox. 90 cm y entrepierna aprox. 81 cm) suele ser de 1.400 g. +/-100 g.

**Perneras universales 575780**

El peso de un par de perneras (art. 575780), una talla, suele ser de 1.300 g. +/-100 g.

El resto de tipos o tamaños varían proporcionalmente.

**Selección de la talla**

Seleccione una ropa que permita trabajar sin obstáculos y compruebe que la caña de la bota de protección contra cortes se superponga. Así mismo, la ropa no debe desprenderse fácilmente para evitar en lo posible cualquier accidente si, por ejemplo, se engancha en ramas o arbustos.


**Almacenamiento y mantenimiento**

El EPI viene protegido en una caja de cartón. Guárdelo en un lugar seco y bien ventilado. Evite las temperaturas extremas, el contacto con líquidos o las radiaciones UV (por ejemplo, si lo coloca en una ventana). (Para el mantenimiento, consulte las cláusulas sobre "advertencias", "eliminación" y "reparación").

**Explicación del pictograma y de las clases de protección (véase la figura anterior)**

El pictograma de la motosierra, según la norma ISO 7000, indica que el producto ofrece resistencia al corte contra las motosierras manuales. (Niveles de rendimiento: clase de protección 1, 2 o 3, la clase 3 ofrece una protección mayor que la clase 2 y la clase 2 una protección mayor que la clase 1).

El pictograma de protección indica que esta ropa protectora cumple los requisitos de la clase 1.

La fecha de fabricación está marcada en la etiqueta con el símbolo de fábrica  y se especifica en el formato mm/aaaa:





ES



### **Instrucciones de limpieza**

Según los símbolos de mantenimiento que aparecen en la etiqueta, este producto debe limpiarse de la siguiente manera: Lavado normal a 60°, plancha con temperatura moderada (entre 1 y 2), no se debe clorar, secar en secadora ni limpiar en seco. (observe la imagen anterior). Para conservar las propiedades de seguridad, la ropa de protección no se debe centrifugar a más de 700 rpm después del lavado. Saque el producto húmedo y séquelo al aire. Lávelo antes del primer uso. Se recomienda un lavado semanal para uso diario y contaminación media. Lave los pantalones expuestos a mucha contaminación inmediatamente después de su uso. Los residuos de resina, aceite y combustible pueden tener un efecto perjudicial para las propiedades de protección. Recomendamos un detergente comercial para el lavado.

Una temperatura demasiado alta o una gran velocidad de centrifugado reducen las propiedades protectoras y la comodidad (la ropa puede encoger).

### **Inspección por parte del usuario**

Antes de cada uso, compruebe si hay daños, sobre todo en la protección contra cortes.

### **Instrucciones para ponerse y quitarse la ropa o para comprobar el ajuste correcto**

Debe ponerse y quitarse la ropa protectora como cualquier otra prenda para garantizar un ajuste correcto.

**El artículo 575780 (perneras)** de colocárselo de la forma siguiente:

Coloque el cinturón alrededor de la cintura dejando la parte protectora por delante, cierre la hebilla y ajuste la longitud del cinturón con el cierre. Cierre las hebillas de las piernas y apriete los cierres con el ajuste correcto para que envuelvan la parte posterior de las piernas y no queden demasiado sueltos. Asegúrese de que las perneras están bien ajustadas y no se tuercen hacia los lados mientras trabaja o camina. Las perneras son más adecuadas para un uso ocasional o en ambientes cálidos.

### **Limitaciones de uso**

Debido a la composición del tejido, la ropa de protección no puede entrar en contacto con el fuego ni con objetos calientes o incandescentes. A altas temperaturas del aire exterior se produce un esfuerzo del sistema cardiovascular a través del aislamiento térmico, causado por la pieza protectora.

### **Límite de seguridad**

El grado de protección depende de muchos factores (la técnica de trabajo, la potencia y la velocidad de rotación de la motosierra, el filo de la cadena, la velocidad de la cadena, el ángulo y la fuerza cuando el EPI entra en contacto con la motosierra, etc.). Una velocidad de cadena de 20 m/s para examen en laboratorio no corresponde necesariamente a una motosierra manual utilizada a 20 m/s.

Este EPI no sustituye a las técnicas de trabajo seguro. El uso inadecuado de la motosierra puede causar accidentes. Tenga en cuenta las normas de seguridad de las autoridades competentes o los seguros de accidentes, así como las instrucciones de seguridad de la motosierra utilizada. Es posible que el protector de piernas no proteja adecuadamente contra cortes si se utiliza con algunas cadenas modificadas o que no estén diseñadas para uso forestal (por ejemplo, algunas cadenas de rescate). En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante de la motosierra para obtener más información.

### **Detalles de los componentes, que deben utilizarse además para garantizar la protección prevista**

Asegúrese de que el protector de piernas se superponga lo suficiente a la caña de las botas resistentes a cortes.

### **Información sobre los materiales que pueden causar reacciones alérgicas o de otro tipo**

No se conocen efectos nocivos de los materiales utilizados en el producto.

### **Criterios sobre envejecimiento y fecha de caducidad**

Si la ropa protectora tiene las piezas de protección contra cortes dañadas o modificadas, no se podrá volver a utilizar. La ropa que esté dañada o modificada de alguna forma debe eliminarse inmediatamente.

Los productos y materiales de protección contra cortes se estropean con mayor facilidad. Por ejemplo, se calcula una duración máxima de unos 12 meses (18 como máximo) para trabajo forestal profesional. Para uso no profesional (ocasional), se puede asumir una vida útil de hasta un máximo de 12 años. Depende principalmente del tipo de uso y del esfuerzo realizado, pero también de otros criterios (como frecuencia de mantenimiento, reparación y almacenamiento adecuado). El uso máximo debe corresponder a unos 25 ciclos de desgaste, con un lavado después de cada ciclo. Si los ciclos de limpieza son poco frecuentes, se deben prever menos ciclos de uso. Lo más importante es que el producto se revise antes de cada uso para comprobar que sus funciones técnicas estén actualizadas, que no ha sufrido daños ni modificaciones y si debe sustituirse por uno nuevo.

### **Accesorios y características de las piezas de repuesto adecuadas**

Los cierres de los tirantes, los botones y las cremalleras pueden sustituirse si están dañados por repuestos disponibles en el mercado con las mismas propiedad e igual tamaño. El tejido exterior de reparación, los tirantes,





**ES**

los cierres o las cremalleras están disponibles a petición del fabricante y a veces vienen incorporados directamente en el producto.

**Materiales utilizados en el producto**

La ropa incluye principalmente:

**Yukon 295435 y 295445**

Tejido exterior (100% poliéster), pieza protectora contra cortes (66/34 polipropileno/poliéster) y forro (100% poliéster)

**Tipo Yukon C 295397**

Tejido exterior (100% poliéster), pieza protectora contra cortes (66/34 polipropileno/poliéster) y forro (100% poliéster)

**Yukon 295453 y 295454**

Tejido exterior (65/35 Poliéster/Algodón), pieza protectora contra cortes (58/42 Polipropileno/Poliéster), rodilleras (65/35 Poliéster/Algodón) y forro (100% poliéster)

**Waipoua 295466, 295467, 295469 y 295470**

Tejido exterior (100% poliéster), pieza protectora contra cortes (58/42 polipropileno/poliéster) rodilleras (100% poliéster) y forro (100% poliéster)

**Fiordland 295490**

Tejido exterior (Delantero: 100% Nylon /Dorso: 100% Poliéster), pieza protectora contra cortes (64/36 Polipropileno/Poliéster), rodilleras (83,5% Nylon, 9,6% Poliéster, 6,9% PU) y forro (100% poliéster)

**Perneras universales 575780**

Tejido exterior (100% poliéster), pieza protectora contra cortes (58/42 polipropileno/poliéster) y forro (100% poliéster)

**Para obtener más información, póngase en contacto con:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui, 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Bélgica  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Número del certificado de examen de tipo UE:**

K-EU 2020/9401 para Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 para el tipo Yukon C 295397  
K-EU 2020/9400 para Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 para Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 para Perneras universales 575780

**Dirección del organismo al que se notifica (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel: 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Инструкция на производителя

## Предпазни средства за защита при работа с ръчни верижни триони

Това защитно облекло отговаря на препоръката на Регламент (ЕС) № 2016/425, публикуван в официалния вестник на Европейския съюз от 31 март 2016 г. То служи за защита срещу срязвания в областта на краката с ръчни верижни триони, предназначени предимно за рязане на дървета.

## Тази информация обхваща по-специално следните изделия с номера:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Универсални гамачи 575780

## Етикет

Това облекло е маркирано по следния начин върху продукта:

За да се осигури максимална защита и комфорт при използване на този предпазен продукт, е от изключителна важност да се съблюдава следната информация:

## Предупреждения

- Нито едно предпазно средство (ЛПС) не може да осигури 100% защита срещу наранявания от верижен трион.**  
Това предпазно облекло не е заместител на безопасната техника на работа.
- Предпазното облекло изисква специални грижи и трябва да бъде почиствано редовно. Процедура за почистване, която се отклонява от посочената, може да окаже влияние върху степента на защита. Изперете продукта преди първата употреба.
- Избягвайте контакта на този продукт с остриета или остри предмети (верига за трион, тръни, метални инструменти и др.), както и контакта с агресивни вещества, като например киселини, масла, разтворители, горива или животински изпражнения, за да предотвратите увреждането на материалите. Също така е важно да се избягва контакт с горещи или горящи предмети (напр. отработени газове) и други източници на топлина (напр. открит пламък, искри, печки); панталоните са запалими! Изхвърлете защитното облекло, което има повредена предпазна вложка.

## Поправка

Само външната материя може да бъде поправяна. Не правете шевове през предпазната вложка срещу срязвания. Ако поправяте срязана дреха, не променяйте и не поправяйте предпазната вложка, като я скъсвате или пришивате. Всяка промяна в предпазната вложка срещу срязвания намалява или унищожава защитните свойства на продукта.

## Критерии за изхвърляне

Предпазното облекло не трябва да се използва с повредена, нарязана или променена по друг начин защитна вложка. Части от облеклото, които са повредени или променени по някаква друга причина, също трябва да се изхвърлят незабавно. Изхвърляне с битови отпадъци.

## Стандарти

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490 EN ISO 11393-2:2019, публикуван в официалния вестник на Европейския съюз, дизайн А, клас 1, защита на цялата предна част на краката и на допълнителни 50 mm на левия крак отвън (страничен шев) и на вътрешната страна (шев при слабините) на десния крак. Защита отпред до 20 cm над точката на слабините (16 cm за размери М или по-малки) с цепка в средата от макс. 1 cm.

## Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019, публикуван в официалния вестник на Европейския съюз, дизайн С, клас 1, защита, обхващаща предната и задната част на краката. Защита около крака на разстояние до 50 mm до долния шев, за да се осигури по-лесно припокриване на бутушите. Защита отпред до 20 cm над точката на слабините (16 cm за размери М или по-малки) с цепка в средата от макс. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-Z8

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO  
11393-2:2019  
DESIGN A  
CLASS 1

70-82  
170-176  
(cm)

DE: 0: SE: 42/44  
FR: 38/40  
UK: 38/52

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GDR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/ NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Gibert, Belgium  
Tel: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY  
NE PAS TROUVER EN MACHINE  
ROTATORIE

NE SUIVRE PAS LES RECOMMANDATIONS

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

NE PAS METTRE EN SEC ANDOUGAST  
MACHINE

CENTRIFUGALNI TILIOS  
NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

NEMO USTAVIČAR  
L'EXAGÉRÉ

**BG**

### Гамаша 575780

EN ISO 11393-2:2019, публикуван в официалния вестник на Европейския съюз, дизайн В, клас 1, защита на цялата предна част на краката (подобно на панталон с дизайн А), закопчава се с катарамиди над незащитен работен панталон. Гамашите се препоръчват за спорадична работа с верижни триони.

### Тегло

#### Yukon 295435, 295445

Теглото на панталон (арт. № 295435) с размер L (обиколка на талията приблизително 90 cm, вътрешен шев приблизително 81 cm) е приблизително 1100 g +/- 100 g. Теглото на гащеризон (арт. № 295445) с размер L (размер на талията 90 cm, вътрешен шев 81 cm) е приблизително 1180 g +/- 100 g.

#### Yukon Type C 295397

Теглото на панталон (арт. № 295397) с размер L (обиколка на талията приблизително 90 cm, вътрешен шев приблизително 81 cm) е приблизително 1600 g +/- 100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Теглото на панталон (арт. № 295453) с размер L (обиколка на талията приблизително 90 cm, вътрешен шев приблизително 81 cm) е приблизително 1450 g +/- 100 g. Теглото на гащеризон (арт. № 295454) с размер L (размер на талията 90 cm, вътрешен шев 81 cm) е приблизително 1600 g +/- 100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Теглото на панталон (арт. № 295466, 295469) с размер L (обиколка на талията приблизително 90 cm, вътрешен шев приблизително 81 cm) е приблизително 1450 g +/- 100 g. Теглото на гащеризон (арт. № 295467, 295470) с размер L (размер на талията 90 cm, вътрешен шев 81 cm) е приблизително 1600 g +/- 100 g.

#### Fiordland 295490

Теглото на панталон (арт. № 295490) с размер L (обиколка на талията приблизително 90 cm, вътрешен шев приблизително 81 cm) е приблизително 1400 g +/- 100 g.

### Универсални гамаша 575780

Теглото на чифт гамаша (арт. № 575780), един размер, е приблизително 1300 g +/- 100 g.

Теглото на другите видове или размери варира съответно.

### Избор на размер

Изберете облеклото така, че да можете да работите безпрепятствено и да сте сигурни, че горната част на предпазния ботуш е припокрита. В същото време облеклото не трябва да е твърде широко, за да се предотврати невъзможност за работа, доколкото е възможно, напр. при закачване за клони или храсти.


### Съхранение и поддръжка

Личните предпазни средства (ЛПС) са защитени, като са опаковани в картонена кутия. Съхранявайте на добре проветримо, сухо място. Избягвайте екстремни температури, контакт с течност или UV лъчение (например до прозорец). (За поддръжката прегледайте клаузите „предупреждения“, „изхвърляне“ и „поправка“).

### Обяснение на пиктограмата и класовете на защита (вижте фигурата по-горе)

Пиктограмата за верижен трион, отговаряща на ISO 7000, показва, че продуктът осигурява устойчивост на срязване с ръчни верижни триони. (Нива на ефективност: клас на защита 1, 2 или 3; клас 3 предлага висока защита от клас 2, клас 2 – по-висока защита от клас 1).

Пиктограмата за защита показва, че това предпазно облекло отговаря на изискванията за клас 1.

Датата на производство е отбелязана на етикета с фабричен символ  и е посочена във формат мм/гггг:



**BG**

### **Инструкция за почистване**

Съгласно символите за грижа на етикета този продукт трябва да бъде почистван, както следва: нормално пране на 60°, гладене на умерена температура (степен 1 или 2), да не се третира с хлорни препарати, да не се суши в сушилня, да не се подлага на химическо чистене. (Вижте илюстрацията по-горе). За да се запазят защитните свойства, предпазното облекло не трябва да се центрофугира на повече от 700 оборота в минута; след пране разтеглете влажния продукт, за да възстановите формата му, и след това изсушете на простор. Изперете преди първата употреба. Препоръчва се ежеседмично почистване при ежедневна употреба и средно замърсяване. Изперете силно замърсените панталони веднага след употреба. Остатъците от смоли, масла и горива могат да имат пагубно въздействие върху защитните свойства. Препоръчваме изпирането с препарат за пране от търговската мрежа. Твърде високата температура или скорост на центрофугиране намаляват защитните свойства и комфорта на продукта (поради свиването му).

### **Проверка от потребителя**

Проверявайте за повреди преди всяка употреба, особено защитата срещу срязвания.

### **Инструкции за обличане и събличане; проверка на правилното прилягане на облеклото**

Обличането и събличането като обикновени дрехи осигуряват правилното прилягане.

**За изделие с № 575780 (гамаше)** регулирането спрямо вашата морфология трябва да бъде направено, както следва: Сложете колана около кръста си, оставяйки защитната част отпред, затворете катарамата и регулирайте дължината на колана с фиксатора. Затворете катарамите на краката и затегнете фиксаторите с подходящото опъване, така че да обхватат задната част на краката ви и да не са твърде разхлабени. Уверете се, че гамашите са правилно регулирани и не се извъртат настрана по време на работа или ходене. Гамашите са по-подходящи за спорадична употреба или употреба в топла среда.

### **Ограничение за употреба**

Поради състава на тъканите предпазното облекло не трябва да влиза в контакт с огън, горещи или нажежени предмети. Високите външни температури на въздуха водят до натоварване на сърдечносъдовата система заради топлоизолацията, причинена от защитната вложка.

### **Ограничение на безопасността**

Степента на защитните свойства зависи от много фактори (като техника на работа, мощност и скорост на въртене на верижния трион, острота на веригата, скорост на веригата, ъгъл и сила при контакт на ЛПС с верижния трион и др.). Скорост на веригата от 20 m/s, изследвана в лабораторията, не е задължително да съответства на ръчен верижен трион, работещ при 20 m/s.

Това ЛПС не е заместител на безопасната техника на работа. Неправилното използване на верижния трион може да доведе до инциденти. Погрижете се за спазването на правилата за безопасност на компетентните органи или застраховките за злополука, както и на инструкциите за безопасност на използвания верижен трион. Протекторът за крака може да не осигурява адекватна защита срещу срязвания, когато се използва с някои модифицирани вериги или с вериги, които не са предназначени за горското стопанство (напр. някои спасителни вериги). При съмнение се свържете с производителя на веригата за трион за допълнителна информация.

### **Подробности за компонентите, които трябва да се използват като допълнение, за да се осигури предвидената защита**

Уверете се, че протекторът на краката достатъчно припокрива кончова на ботушите, устойчиви на срязване.

### **Информация за материали, които могат да причинят алергични или други реакции**

Не са известни вредни ефекти на използваните в продукта материали.

### **Критерии за остаряване и излизане от употреба**

Предпазни облекла с повредени или модифицирани защитни вложки срещу срязвания не трябва да се използват повече! Облекла, които са повредени или модифицирани по какъвто и да е начин, трябва да се изхвърлят незабавно.

Продуктите и материалите със защита срещу срязвания подлежат на определено стареене. Например за професионалната работа в горското стопанство може да се изчисли максимален експлоатационен срок от около 12 (до максимум 18) месеца. При непрофесионална работа (спорадична употреба) може да се приеме експлоатационен срок до максимум 12 години. Това зависи главно от типа употреба, степента на натоварване, но също така и от други критерии (като редовна поддръжка, поправка, подходящо съхранение). Максималната продължителност на употреба трябва да съответства на приблизително 25 цикъла на носене, всеки от които е завършен с пране. За редки цикли на почистване се предполагат по-малко цикли на износване. По принцип продуктът трябва да се проверява преди всяка употреба за техническа актуалност, повреди или други модификации и да бъде заменен с нов, ако това се налага.



**BG****Акcesoари и характеристики на подходящи резервни части**

Фиксатори на катарамите, копчета и ципове могат да бъдат заменени, ако са повредени, с налични в търговската мрежа резервни части с еднакви свойства и размери. Ремонт на външна материя, катарамите, фиксатори или ципове се предлага от производителя при поискване, съответно те понякога са прикрепени директно към продукта.

**Материали, използвани в продукта**

Облеклата са съставени основно от:

**Yukon 295435, 295445**

Външна материя (100% полиестер), защитна вложка срещу срязвания (66/34 полипропилен/полиестер) и подплата (100% полиестер)

**Yukon Type C 295397**

Външна материя (100% полиестер), защитна вложка срещу срязвания (66/34 полипропилен/полиестер) и подплата (100% полиестер)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Външна материя (65/35 полиестер/памук), защитна вложка срещу срязвания (58/42 полипропилен/полиестер), протектори за коленете (65/35 полиестер/памук) и подплата (100% полиестер)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Външна материя (100% полиестер), защитна вложка срещу срязвания (58/42 полипропилен/полиестер), протектори за коленете (100% полиестер) и подплата (100% полиестер)

**Fiordland 295490**

Външна материя (отпред: 100% найлон, отзад: 100% полиестер), защитна вложка срещу срязвания (64/36 полипропилен/полиестер), протектори за коленете (83,5% найлон, 9,6% полиестер, 6,9% полиуретан) и подплата (100% полиестер)

**Универсални гамаши 575780**

Външна материя (100% полиестер), защитна вложка срещу срязвания (58/42 полипропилен/полиестер) и подплата (100% полиестер)

**За допълнителна информация се свържете със:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Белгия  
Тел.: +32 10 30 11 11  
Факс: +32 10 30 11 99  
Имейл: info@blount.be

**Номер на сертификата за типово изследване на ЕС:**

K-EU 2020/9401 за Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 за Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 за Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 за Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 за универсални гамаши 575780

**Адрес на нотифицирания орган (ЕС):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Тел.: 06078/785-0  
Факс: 06078/785-39

Можете да изтеглите декларацията за съответствие на ЕС на следния адрес: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



## Upute proizvođača

### Zaštitna oprema sa zaštitom od ručnih lančanih pila

Ova sigurnosna odjeća u skladu je s preporukom Uredbe (EU) 2016/425, objavljenom u službenom listu Europske Unije do 31. ožujka 2016. Služi zaštiti od porezotina u području nogu s ručnim lančanim pilama koje su osmišljene primarno za rezanje drva.

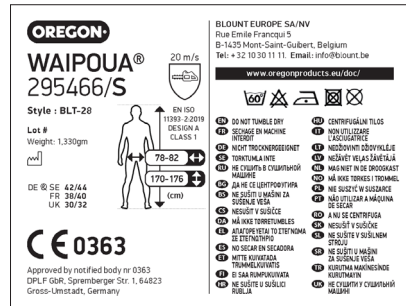
### Ove informacije posebno pokrivaju sljedeće artikle s brojevima:

Yukon 295435, 295445  
Yukon tip C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Naljepnica

Ova je odjeća označena na proizvodu kao u nastavku:

Da biste osigurali maksimalnu zaštitu i udobnost prilikom upotrebe ovoga zaštitnog proizvoda, nužno je pridržavati se sljedećih informacija:



### Upozorenja

- Nijedna zaštitna oprema (OZO) ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljeda nanijetih lančanom pilom.**  
Zaštitna odjeća nije zamjena za sigurnu radnu tehniku.
- Za zaštitnu odjeću potrebna je posebna njega i treba se redovito čistiti. Postupak čišćenja koji odstupa od naznačenog može utjecati na zaštitu. Operite proizvod prije prve upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt ovoga proizvoda sa šiljatim ili oštrim predmetima (lancem pile, trnjem, metalnim alatima itd.), kao i kontakt s agresivnim tvarima kao što su kiseline, ulja, otapala, gorivo ili životinjski izmet da biste spriječili oštećenje materijala. Također je važno izbjegavati kontakt s vrućim ili gorućim predmetima (npr. ispusima) i drugim izvorima topline (npr. otvorenim plamenom, iskrama, štednjacima); hlače su zapaljive! Zbrinite bilo kakvu zaštitnu odjeću koja je oštetila zaštitni umetak.

### Popravak

Samo se vanjska tkanina može popraviti. Nemojte šivati kroz prorezani zaštitni umetak. Ako popravite prorezani odjevni predmet, nemojte mijenjati ili popravljati zaštitni umetak skraćivanjem ili šivanjem. Bilo kakva promjena u prorezanom zaštitnom umetku smanjuje ili uništava zaštitna svojstva proizvoda.

### Kriteriji za zbrinjavanje

Zaštitna odjeća ne smije se upotrebljavati s oštećenim ili prorezanim zaštitnim umetkom ili zaštitnim umetkom koji je drugačije promijenjen. Dijelovi odjeće koji su oštećeni ili promijenjeni iz nekog drugog razloga također se moraju odmah zbrinuti. Zbrinjavanje putem kućanskoga otpada.

### Standardi

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

EN ISO 11393-2:2019 u službenom listu Europske unije, dizajn A, klasa 1, zaštita cijelog prednjeg dijela nogu i usto na svakom plus 50 mm na lijevoj nozi s vanjske strane (bočni šav) i s unutarnje strane (preponski šav) desne noge. Zaštita prednjega dijela do 20 cm iznad točke prepona (16 cm u veličinama M ili manjima) s prorezom u sredini maks. 1 cm.

### Yukon tip C 295397

EN ISO 11393-2:2019 objavljen u službenom listu Europske unije, dizajn C, klasa 1, zaštita obuhvaća prednji i stražnji dio nogu. Zaštita oko noge do 50 mm udaljenosti do donjega šava da se omogući lakše preklapanje čizama. Zaštita prednjega dijela do 20 cm iznad točke prepona (16 cm u veličinama M ili manjima) s prorezom u sredini maks. 1 cm.

**HR****Zaštitne nogavice 575780**

EN ISO 11393-2:2019 objavljen u službenom listu Europske unije, dizajn B, klasa 1, zaštita obuhvaća cijeli prednji dio nogu (slično hlačama dizajna A), trebaju se pričvrstiti kopčama iznad nezaštićenih radnih hlača. Zaštitne se nogavice preporučuju za povremen rad pilom.

**Težina****Yukon 295435, 295445**

Težina hlača (art. 295435) veličina L (opseg struka oko 90 cm, unutarnji šav oko 81 cm) otprilike je 1 100 g. +/-100 g.  
Težina plastrona (art. br. 295445) veličina L (opseg struka 90 cm, unutarnji šav 81 cm) otprilike je 1 180 g. +/-100 g.

**Yukon tip C 295397**

Težina hlača (art. 295397) veličina L (opseg struka oko 90 cm, unutarnji šav oko 81 cm) otprilike je 1 600 g. +/-100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Težina hlača (art. 295453) veličina L (opseg struka oko 90 cm, unutarnji šav oko 81 cm) otprilike je 1 450 g. +/-100 g.  
Težina plastrona (art. br. 295454) veličina L (opseg struka 90 cm, unutarnji šav 81 cm) otprilike je 1 600 g. +/-100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Težina hlača (art. 295466, 295469) veličina L (opseg struka oko 90 cm, unutarnji šav oko 81 cm) otprilike je 1 450 g. +/-100 g.  
Težina plastrona (art. br. 295467, 295470) veličina L (opseg struka 90 cm, unutarnji šav 81 cm) otprilike je 1 600 g. +/-100 g.

**Fiordland 295490**

Težina hlača (art. br. 295490) veličina L (opseg struka 90 cm, unutarnji šav 81 cm) otprilike je 1 400 g. +/-100 g.

**Universal Chaps 575780**

Težina para zaštitnih nogavica (art. 575780), jedna veličina, otprilike je 1 300 g. +/-100 g.

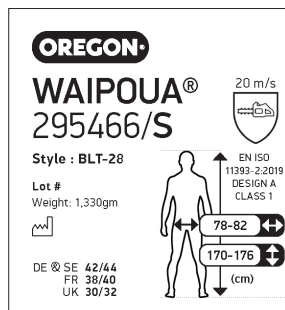
Druge vrste ili veličine sukladno variraju.

**Odabir veličine**

Odaberite odjeću tako da je moguće raditi bez prepreka i osigurajte da je sara prorezane zaštitne čizme prekrivena. Istovremeno odjeća ne smije biti preduga da se spriječe smetnje koliko je moguće npr. ako se zakvače grane ili grmlje.


**Spremanje i održavanje**

OZO je zaštićena u pakiranju u kartonskoj kutiji. Spremajte je u dobro ventiliranom suhom području. Izbjegavajte ekstremne temperature, kontakt s tekućinom i UV zračenje (npr. prozor). (Za održavanje pogledajte odlomke o „upozorenjima“, „zbrinjavanju“ i „popravku“).

**Objašnjenje piktograma i zaštitnih klasa (vidjeti sliku iznad)**

Piktogram lančane pile prema ISO 7000 naznačava da proizvod omogućuje otpornost na porezotine ručnim lančanim pilama. (Razine učinkovitosti: klasa zaštite 1, 2 ili 3, klasa 3 nudi višu razinu zaštite od klase 2, klasa 2 veću zaštitu od klase 1).

Piktogram zaštite naznačava da ova zaštitna odjeća ispunjava zahtjeve klase 1.

Datum proizvodnje naveden je na naljepnici s tvorničkim simbolom  i naznačen u formatu mm/gggg:



**HR**

### **Upute za čišćenje**

Prema simbolima o njezi na naljepnici ovaj se proizvod treba čistiti kao u nastavku: 60° uobičajeno pranje, glačajte umjerenom temperaturom (točka 1 - ili 2 -), ne tretirajte klorom, ne sušite u bubnju, ne čistite u kemijskoj čistionici. (pogledajte sliku iznad). Da biste očuvali zaštitne značajke, sigurnosna odjeća ne smije se sušiti u centrifugi s više od 700 rpm. Nakon pranja složite mokri proizvod, a zatim ga sušite na užetu. Operite prije prve upotrebe. Tjedno se čišćenje preporučuje za svakodnevnu upotrebu i prosječno zaprljanje. Jako prljave hlače operite odmah nakon primjene. Ostaci smole, ulja i goriva mogu štetno djelovati na zaštitna svojstva. Preporučujemo komercijalni deterđent za pranje rublja.

Previsoka temperatura ili sušenje u centrifugi smanjuju zaštitna svojstva i udobnost (skupljanje).

### **Korisnički pregled**

Pregledajte ima li štete prije svake upotrebe, posebno na zaštiti od porezotina.

### **Upute za stavljanje i skidanje odjeće, ili provjeru pristajanja po mjeri**

Stavljanje i skidanje kao redovnu odjeću osigurava pristajanje po mjeri.

**Za artikl 575780 (zaštitne nogavice)** trebaju se napraviti sljedeće prilagodbe vlastitoj morfologiji:

Stavite pojas oko struka ostavljajući zaštitni dio na prednjem dijelu, zatvorite kopču i prilagodite duljinu pojasa zatvaračem. Zatvorite kopče na nogama i zategnite zatvarače na ispravnu napetost tako da omotaju stražnji dio vaših nogu i da nisu prelabave. Pobrinite se da su zaštitne nogavice pravilno prilagođene i da se ne svijaju u stranu prilikom rada ili hoda. Zaštitne su nogavice prikladnije za povremenu upotrebu ili upotrebu u toplim okolinama.

### **Ograničenje uporabe**

Zbog sastava tkanine zaštitna odjeća ne smije doći u kontakt s vatrom ili vrućim ili zažarenim predmetima. Pri visokim vanjskim temperaturama opterećuje se krvožilni sustav zbog toplinske izolacije koju stvara zaštitni umetak.

### **Ograničenje sigurnosti**

Stupanj zaštitnih svojstava ovisi o brojnim čimbenicima (kao što su radna tehnika, snaga i brzina vrtnje lančane pile, oštrina lanca, brzina lanca, kut i snaga kada OZO dođe u kontakt s lančanom pilom itd.). Brzina lanca od 20 m/s za pregled u laboratoriju nužno ne odgovara ručnoj pili kojom se rukuje pri 20 m/s.

Ova OZO nije zamjena za sigurnu radnu tehniku. Nepravilna upotreba pile može dovesti do nesreće. Pridržavajte se sigurnosnih pravila nadležnih vlasti ili osiguranja u slučaju nesreće kao i sigurnosnih uputa lančane pile koja se upotrebljava. Štitnik za noge može, kada se upotrebljava s modificiranim lancima, ili lancima koji nisu osmišljeni za upotrebu u šumarstvu (npr. neki lanci za spašavanje), nedovoljno štiti od porezotina. U slučaju dvojbe obratite se proizvođaču lančane pile za daljnje informacije.

### **Informacije o komponentama koje se moraju dodatno upotrebljavati da se osigura namijenjena zaštita**

Pobrinite se da štitnik za noge dovoljno prekriva saru čizama otpornih na porezotine.

### **Informacije o materijalima koji mogu uzrokovati alergijske ili druge reakcije**

Nisu poznati štetni učinci materijala upotrijebljenih u proizvodu.

### **Kriteriji za starenje i datum zastarijevanja**

Zaštitna odjeća s oštećenim ili modificiranim umetkom koji štiti od porezotina ne smije se više upotrebljavati! Odjeća koja je oštećena ili modificirana na bilo koji način odmah se mora zbrinuti.

Proizvodi i materijali za zaštitu od porezotina podložni su određenom starenju. Primjerice maksimalni vijek trajanja od otprilike 12 (do maks. 18) mjeseci može se računati za profesionalni rad u šumarstvu. Pri neprofesionalnim aktivnostima (povremena upotreba), životni se vijek može pretpostaviti na maks. 12 godina. To većinom ovisi o vrsti upotrebe, količini opterećenja, ali i o drugim kriterijima (kao što je redovno održavanje, popravak, prikladno skladištenje). Maksimalno trajanje upotrebe treba odgovarati gotovo 25 ciklusa nošenja, od kojih svaki završava pranjem. Za rijetke cikluse čišćenja trebaju se pretpostaviti manji ciklusi nošenja. U osnovi treba provjeriti prije svake upotrebe je li proizvod tehnički aktualan, ima li šteta ili drugih promjena na njemu te ako se otkriju, treba ga zamijeniti novim.

### **Dodaci i svojstva prikladnih rezervnih dijelova**

Ako se oštete, zatvarači oslonaca, gumbi i patentni zatvarači mogu se zamijeniti komercijalno dostupnim rezervnim dijelovima jednakih svojstava i veličine. Dodaci za popravak vanjskih tkanina, oslonci, zatvarači ili patentni zatvarači dostupni su na zahtjev kod proizvođača odnosno katkad su izravno pričvršćeni na proizvod.





**HR****Materijali upotrijebljeni u proizvodu**

Odjeća se u osnovi sastoji od:

**Yukon 295435, 295445**

Vanjska tkanina (100 % poliester), umetak za zaštitu od porezotina (66/34 polipropilen/poliester) i podstava (100 % poliester)

**Yukon tip C 295397**

Vanjska tkanina (100 % poliester), umetak za zaštitu od porezotina (66/34 polipropilen/poliester) i podstava (100 % poliester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Vanjska tkanina (65/35 poliester/pamuk), umetak za zaštitu od porezotina (58/42 polipropilen/poliester), štitnici za koljena (65/35 poliester/pamuk) i podstava (100 % poliester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Vanjska tkanina (100 % poliester), umetak za zaštitu od porezotina (58/42 polipropilen/poliester), štitnici za koljena (100 % poliester) i podstava (100 % poliester)

**Fiordland 295490**

Vanjska tkanina (prednji dio: 100 % najlon / stražnji dio: 100 % poliester), umetak za zaštitu od porezotina (64/36 polipropilen/poliester), štitnici za koljena (83,5 % najlon, 9,6 % poliester, 6,9 % PU) i podstava (100 % poliester)

**Universal Chaps 575780**

Vanjska tkanina (100 % poliester), umetak za zaštitu od porezotina (58/42 polipropilen/poliester) i podstava (100 % poliester)

**Za daljnje se informacije obratite na adresu:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgija  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Faks.: +32 10 30 11 99  
E-pošta: info@blount.be

**Broj certifikata EU ispitivanja tipa:**

K-EU 2020/9401 za Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 za Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 for Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 za Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 za Universal Chaps 575780

**Adresa prijavljenog tijela (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Faks.: 06078/785-39

Možete preuzeti EU izjavu o sukladnosti na adresi: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



## A gyártó utasításai

### Védőfelszerelés kézi láncfűrészekkel szembeni védelemmel

A védőruházat megfelel a 2016. március 31-én az Európai Unió hivatalos lapjában közzétett 2016/425 EU rendelet ajánlásának. Védelmet nyújt a lábszáron az elsősorban favágásra tervezett kézi láncfűrész által okozott vágások ellen.

### Az itt szereplő információk a következő árucikkekre vonatkoznak (cikkszámokkal):

Yukon 295435, 295445  
Yukon C típus 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Univerzális védőnadrág 575780

### Címke

A ruházati termék az alábbi felirattal van ellátva:

A védőfelszerelés által nyújtott maximális védelem és kényelem érdekében elengedhetetlen a következő információk figyelembe vétele:

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-Z8

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

79-82 (cm)

170-176 (cm)

DE ® SE 42/44 FR 38/40 UK 30/32

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GDR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/ NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mors-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY	NE SECCARE IN MACCHINA	NE SECCARE IN MACCHINA	NE SECCARE IN MACCHINA
DO NOT TROCKNERDEGNET	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA
NE PAS TROCHNERER	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA
NE PAS TROCHNERER	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA
NE PAS TROCHNERER	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA	NE SECCARE IN SECCADORA

### Figyelmeztetés

- A láncfűrész által okozott sérüléssel szemben egyetlen védőeszköz sem képes 100%-os védelmet nyújtani.**  
Ez a védőruházat nem helyettesíti a biztonságos munkavégzést.
- A védőruházat speciális kezelést és rendszeres tisztítást igényel. A leírtól eltérő tisztítási folyamat alkalmazása hatással lehet a védelem mértékére. Az első használat előtt mossa ki a terméket.
- Az anyag sérülésének megakadályozása érdekében kerülje a termék érintkezését hegyes vagy éles tárgyakkal (fűrészlánc, tövisek, fémszerszámok stb.) és agresszív anyagokkal, például savakkal, olajokkal, oldószerekkel, üzemanyaggal vagy állati ürülékkel. Fontos ezenkívül, hogy kerülje a forró vagy égő tárgyakkal (például kipufogók) és egyéb hőforrásokkal (például nyílt láng, szikrák, tűzhelyek) való érintkezést, mert a nadrág gyúlékony!  
Selejtezze le a védőruházatot, ha annak védőbetétje megsérült.

### Javítás

Csak a külső szövet javítható. Ne varrjon bele a védőbetétbe. A sérült öltözet javításakor ne alakítsa át vagy javítsa a védőbetétet annak rövidebbre vágásával vagy varrásával. A vágások elleni védőbetét bármintű módosítása csökkenti vagy megszünteti a termék védelmi képességét.

### A leselejtezés kritériumai

A védőruházat használata sérült, megvágott vagy egyéb módon átalakított védőbetéttel tilos. A sérült vagy egyéb okból átalakított szövetrészeket szintén azonnal le kell selejtezni. Háztartási hulladékként kezelendő.

### Szabványok

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

Az Európai Unió hivatalos lapjában megjelent EN ISO 11393-2:2019 szabvány szerinti A típusú kialakítás, 1. osztály, védőbetét a lábszár teljes elülső oldalán, valamint további 50 mm a bal lábszár külső oldalán (oldalsó szegély) és a jobb lábszár belső oldalán (ágyékszegély). Az elülső oldalon védőbetét legfeljebb 20 cm-rel az ágyékpont felett (M vagy kisebb méret esetén 16 cm), középen legfeljebb 1 cm-es bevágással.

### Yukon C típus 295397

Az Európai Unió hivatalos lapjában megjelent EN ISO 11393-2:2019 szabvány szerinti C típusú kialakítás, 1. osztály, a védőbetét közrefogja a lábszár elülső és hátsó oldalát. Védőbetét a lábszár körül az alsó szegélytől legfeljebb 50 mm magasságban, lehetővé téve a bakancs könnyebb ráhúzását. Az elülső oldalon védőbetét legfeljebb 20 cm-rel az ágyékpont felett (M vagy kisebb méret esetén 16 cm), középen legfeljebb 1 cm-es bevágással.

**HU****Védőnadrág 575780**

Az Európai Unió hivatalos lapjában megjelent EN ISO 11393-2:2019 szabvány szerinti B típusú kialakítás, 1. osztály, a védőbetét közrefogja a lábszár teljes elülső oldalát (az A típusú nadrághoz hasonlóan), csatokkal erősíthető a védelem nélküli munkanadrágra. A védőnadrág alkalmi láncfűrészhasználatához ajánlott.

**Súly****Yukon 295435, 295445**

A nadrág (cikkszám: 295435) súlya L méretben (derékbőség: kb. 90 cm, lábhossz: kb. 81 cm) körülbelül 1100 g, +/-100 g. A mellrész (cikkszám: 295445) súlya L méretben (derékbőség: 90 cm, lábhossz: 81 cm) körülbelül 1180 g, +/-100 g.

**Yukon C típus 295397**

A nadrág (cikkszám: 295397) súlya L méretben (derékbőség: kb. 90 cm, lábhossz: kb. 81 cm) körülbelül 1600 g, +/-100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

A nadrág (cikkszám: 295453) súlya L méretben (derékbőség: kb. 90 cm, lábhossz: kb. 81 cm) körülbelül 1450 g, +/-100 g. A mellrész (cikkszám: 295454) súlya L méretben (derékbőség: 90 cm, lábhossz: 81 cm) körülbelül 1600 g, +/-100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

A nadrág (cikkszám: 295466, 295469) súlya L méretben (derékbőség: kb. 90 cm, lábhossz: kb. 81 cm) körülbelül 1450 g, +/-100 g. A mellrész (cikkszám: 295467, 295470) súlya L méretben (derékbőség: 90 cm, lábhossz: 81 cm) körülbelül 1600 g, +/-100 g.

**Fiordland 295490**

A nadrág (cikkszám: 295490) súlya L méretben (derékbőség: kb. 90 cm, lábhossz: kb. 81 cm) körülbelül 1400 g, +/-100 g.

**Univerzális védőnadrág 575780**

A védőnadrág (cikkszám: 575780) súlya körülbelül 1300 g, +/-100 g.

Az egyéb típusok és méretek súlya eltér a fentiektől.

**A méret kiválasztása**

A ruházat méretét annak megfelelően válassza ki, hogy zavartalanul tudjon dolgozni, és a nadrág szára fedje a vágások ellen védő bakancs szarát. Azonban kerülje a túl bő ruházatot is, amely hátráltathatja a munkavégzésben, például ha a ruhadarab fennakad egy ágon vagy bokron.

**Tárolás és karbantartás**

A személyi védőfelszerelés kartondobozba csomagolva biztonságosan tárolható. Jól szellőző, száraz helyen tárolja. Kerülje a szélsőséges hőmérsékleti körülményeket, a folyadékokkal való érintkezést és az UV-sugárzást (például ablak közelében). (A karbantartási utasításokat a „Figyelmeztetések”, „Leselejtezés” és „Javítás” szakaszokban találja).

**A piktogram és a védelmi osztályok magyarázata (lásd a fenti ábrát)**

A láncfűrész piktogram az ISO 7000 szabványnak megfelelően azt jelzi, hogy a termék a kézi láncfűrészek vágásával szemben nyújt védelmet. (Teljesítményszintek: 1., 2. vagy 3. védelmi osztály, a 3. osztály nagyobb fokú védelmet nyújt, mint a 2. osztály, a 2. osztály nagyobb fokú védelmet nyújt, mint az 1. osztály).

A védelmi szint piktogramja jelzi, hogy ez a védőruházat megfelel az 1. osztály követelményeinek.

A gyártás dátumát a gyár szimbólum  jelzi a címkén, és hh/éééé formátumban van megadva:



**HU**

### **Tisztítási utasítás**

A címkén található kezelési szimbólumoknak megfelelően a terméket a következő módon kell tisztítani: Normál mosás 60°-on, vasalás közepes hőmérsékleten (1 vagy 2 pont), ne használjon klór tartalmú fertőtlenítőt, szárítógépben nem szárítható, a vegytisztítása tilos. (lásd a fenti ábrát). A védelmi tulajdonságok megőrzése érdekében a biztonsági ruházatot mosás után nem szabad 700 fordulat/percnél nagyobb fordulatszámú centrifugálni. A nedves terméket igazítsa el az alakjának megfelelően, és szárítókötélen szárítsa meg. Az első használat előtt mossa ki. Napi használat és átlagos szennyezettség esetén javasolt hetente tisztítani. Az erősen szennyezett nadrágot használat után azonnal mossa ki. A gyanta-, olaj- és benzinmaradványok a biztonsági jellemzőket károsíthatják. A mosáshoz kereskedelmi forgalomban kapható mosószerek használatát javasoljuk. A túl magas hőmérséklet vagy a centrifuga túl magas fordulatszáma csökkentheti a védelmi tulajdonságokat és a kényelmet is (a ruhadarab összemehet).

### **Felhasználó által végzett ellenőrzés**

Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a termék, különösen annak vágásvédelmi része sértetlen-e.

### **Utasítások a fel- és levételhez, illetve a helyes méret megválasztásához**

A hétköznapi ruházatként való fel- és levétel biztosítja, hogy a méret megfelelő legyen.

**Az 575780 sz. terméket (védőnadrág) a következőképpen lehet a viselő alakjához igazítani:**

Az övet vezesse körbe a dereka körül úgy, hogy a védelmet biztosító rész elöl maradjon, csatolja be, és a csattal állítsa az öv hosszát megfelelő méretűre. Csatolja be a lábrész csatjait, és állítsa be a megfelelő méretet úgy, hogy a lába mögött körülvezetett szíjak ne legyenek túlságosan lazák. Ügyeljen arra, hogy a védőnadrág megfelelő méretre legyen beállítva, és a munkavégzés vagy járás közben ne csavarodjon el oldalirányba. A védőnadrág alkalmi viseletként vagy meleg környezetben alkalmazható jobban.

### **Használati korlátozások**

Az anyag összetétele miatt a védelmi ruházat nem érintkezhet nyílt lánggal, illetve forró vagy izzó tárgyakkal. Magas hőmérsékletű környezetben a védelmi betét viselése a hőszigetelése miatt megterheli a szív- és érrendszert.

### **Biztonsági korlátozások**

A biztonsági jellemzők fokozata számos tényezőtől függ (például a munkavégzés módjától, a láncfűrész teljesítményétől és fordulatszámától, a lánc élességétől, sebességétől, a fűrés és a védőfelszerelés érintkezésének szögétől és erejétől stb.). A laboratóriumban vizsgált 20 m/s láncsebesség nem feltétlenül felel meg egy kézben tartott, 20 m/s sebességgel üzemeltetett láncfűrésznek.

Ez a személyes védőfelszerelés nem helyettesíti a biztonságos munkavégzést. A láncfűrész helytelen használata balesetet okozhat. Ügyeljen az illetékes hatóságok, a baleseti biztosítást nyújtó társaságok és a használt láncfűrész biztonsági előírásainak betartására. Ha átalakított vagy nem erdészeti (hanem például katasztrófavédelmi) felhasználáshoz tervezett láncot használ, előfordulhat, hogy a lábvédő nem biztosít elégséges védelmet a vágások ellen. Kétség esetén forduljon a láncfűrész gyártójához további információért.

### **A kívánt védelem biztosításához szükséges további alkatrészek adatai**

Ügyeljen arra, hogy a lábvédő megfelelően fedje a vágásvédelemmel ellátott csizma szárát.

### **Információ az allergiás vagy egyéb reakciók kiváltására alkalmas anyagokról**

A termék összetevői között használt anyagoknak nincs ismert káros hatások.

### **Az elöregedés és az elavulás ideje**

Az a védőruházat, amelynek vágások elleni védőbetétje sérült vagy át van alakítva, nem használható tovább! A sérült vagy bármilyen módon átalakított ruházatot azonnal le kell selejtezni.

A vágásvédelmi termékek és anyagok idővel elöregednek. Például a professzionális erdőgazdálkodási munkálatok során körülbelül 12 (legfeljebb 18) hónapos élettartammal lehet számolni. A nem professzionális használat (alkalmi használat) esetében az élettartam legfeljebb 12 évre becsülhető. Ez legfőképpen a használat típusától és a terhelés mértékétől függ, de más tényezők is közrejátszanak (például a rendszeres karbantartás, javítás, megfelelő tárolás). A tartósság felső határa közelítőleg 25 viselési ciklusnak felel meg, amelyek mindegyike mosással végződik. A ritkább tisztítási ciklus esetében ritkább viselés is feltételezhető. A terméket a műszaki megfelelés, rongálódások és egyéb átalakítások kizárása érdekében alapvetően minden használat előtt át kell vizsgálni, és a jelzett esetekben újra kell cserélni.

### **Tartozékok, és a megfelelő pótalkatrészek jellemzői**

A megrongálódott pántokat, gombokat és cipzárokat ki lehet cserélni kereskedelmi forgalomban elérhető, azonos tulajdonságokkal rendelkező és azonos méretű darabokra. A külső szövet, a nadrágtartó, a csatok vagy a cipzárak javítása megrendelhető a gyártó képviselőjétől, illetve esetenként ezek közvetlenül a termékhez vannak erősítve.



**HU****A termékben felhasznált anyagok**

A ruhák főbb összetevői:

**Yukon 295435, 295445**

Külső szövet (100% poliészter), vágások elleni védőbetét (66/34 polipropilén/poliészter) és bélés (100% poliészter)

**Yukon C típus 295397**

Külső szövet (100% poliészter), vágások elleni védőbetét (66/34 polipropilén/poliészter) és bélés (100% poliészter)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Külső szövet (65/35 poliészter/pamut), vágások elleni védőbetét (58/42 polipropilén/poliészter) térdvédők (65/35 poliészter/pamut) és bélés (100% poliészter)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Külső szövet (100% poliészter), vágások elleni védőbetét (58/42 polipropilén/poliészter), térdvédők (100% poliészter) és bélés (100% poliészter)

**Fiordland 295490**

Külső szövet (elöl: 100% nejlón/hátul: 100% poliészter), vágások elleni védőbetét (64/36 polipropilén/poliészter), térdvédők (83,5% nejlón, 9,6% poliészter, 6,9% poliuretán) és bélés (100% poliészter)

**Univerzális védőnadrág 575780**

Külső szövet (100% poliészter), vágások elleni védőbetét (58/42 polipropilén/poliészter) és bélés (100% poliészter)

**További információ:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgium  
Tel: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Az EU típusvizsgálati tanúsítványának száma:**

K-EU 2020/9401 a Yukon 295435, 295445 esetében  
K-EU 2020/9404 a Yukon C 295397 esetében  
K-EU 2020/9400 a Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; valamint a Yukon Plus 295453, 295454 esetében  
K-EU 2020/9403 a Fiordland 295490 esetében  
K-EU 2020/9402 az Univerzális védőnadrág 575780 esetében

**A bejelentett szervezet címe (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Az EU-s megfeleléségi nyilatkozat letölthető a következő címen: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

# Istruzioni del produttore

## Dispositivo di sicurezza con protezione per motosega a catena portatile

Questo indumento di sicurezza soddisfa le raccomandazioni del Regolamento (EU) 2016/425, pubblicato nella gazzetta ufficiale dell'Unione Europea prima del 31 marzo 2016. Il dispositivo ha lo scopo di proteggere da eventuali tagli nella zona delle gambe causati da motoseghe a catena che sono progettate principalmente per il taglio di legna.

### Le informazioni ivi riportate sono specifiche per i seguenti articoli e codici corrispondenti:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Tipo C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Copripantaloni universali 575780

### Etichetta

Questo indumento presenta la seguente etichetta sul prodotto:

Per garantire la massima protezione e comfort durante l'uso del prodotto di protezione, è necessario attenersi alle seguenti informazioni:

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019  
DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82  
170-176  
(cm)

DE ® SE 42/44  
FR 38/40  
UK 30/32

CE 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF G&R, Spremberg, Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1425 Mont-Saint-Gibert, Belgium  
Tél: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY	CENTRIFUGÁLNÍ TĚLOS
DO NOT USE IN MACHINES	NE VYUŽÍVAT V MACHINÁCH
DO NOT TROCKNEN/DRÖGNET	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT WASH IN WASHING MACHINES	NE ČISTIT V ČISTIČKÁCH
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT TROCKNEN/DRÖGNET	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT WASH IN WASHING MACHINES	NE ČISTIT V ČISTIČKÁCH
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT TROCKNEN/DRÖGNET	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT WASH IN WASHING MACHINES	NE ČISTIT V ČISTIČKÁCH
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT TROCKNEN/DRÖGNET	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT WASH IN WASHING MACHINES	NE ČISTIT V ČISTIČKÁCH
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT TROCKNEN/DRÖGNET	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH
DO NOT WASH IN WASHING MACHINES	NE ČISTIT V ČISTIČKÁCH
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠIT V SUŠIČKÁCH

### Avvertenze

1. **Nessun dispositivo di protezione (DPI) è in grado di fornire una protezione assoluta dagli infortuni causati da motoseghe.**

Il presente indumento di protezione non può considerarsi un sostituto di una tecnica di lavoro sicura.

2. Gli indumenti protettivi richiedono una cura particolare e devono essere lavati regolarmente. Una procedura di lavaggio che si discosta dalle raccomandazioni fornite può compromettere la protezione prevista. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta lavare il prodotto.
3. Evitare il contatto del prodotto con oggetti appuntiti o taglienti (catena della sega, spine, attrezzi di metallo e altro) e con sostanze aggressive quali acidi, oli, solventi, carburante o feci di animali per evitare che i componenti possano danneggiarsi. È inoltre importante evitare il contatto con oggetti caldi o roventi (quali fumi di scarico) o altre fonti di calore (ad esempio, fiamme libere, scintille, stufe) poiché i pantaloni sono infiammabili!  
Se l'insero di protezione è danneggiato, smaltire immediatamente gli indumenti di sicurezza.

### Riparazione

È possibile riparare solo il tessuto esterno. Non cucire un inserto protettivo tagliato. Se si ripara un indumento tagliato, non modificare o riparare l'inserto protettivo accorciandolo o cucendolo. Qualsiasi modifica a un inserto protettivo tagliato riduce o distrugge le proprietà protettive del prodotto.

### Criteri per lo smaltimento

Non utilizzare l'indumento di sicurezza con un inserto protettivo danneggiato, tagliato o in altro modo modificato. Le parti dell'indumento danneggiate o alterate per qualsiasi altra causa devono essere smaltite immediatamente. Smaltire nei rifiuti domestici.

### Norme

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

La norma EN ISO 11393-2:2019 pubblicata nella gazzetta ufficiale dell'Unione Europea, disegno A, classe 1, protezione dell'intera parte anteriore delle gambe più 50 mm sul lato esterno della gamba sinistra esterna (cucitura laterale) e interno (cucitura del cavallo) della gamba destra. Protezione sulla parte anteriore fino 20 cm al di sopra del punto del cavallo (16 cm nelle taglie M o inferiori) con una fessura nella parte centrale di max. 1 cm.

### Yukon Tipo C 295397

La norma EN ISO 11393-2:2019 pubblicata nella gazzetta ufficiale dell'Unione Europea, disegno C, classe 1, protezione che comprende la parte anteriore e posteriore delle gambe. Protezione intorno alla gamba fino a 50 mm di distanza dalla cucitura inferiore per consentire una sovrapposizione più facile con gli stivali. Protezione sulla parte



IT

anteriore fino 20 cm al di sopra del punto del cavallo (16 cm nelle taglie M o inferiori) con una fessura nella parte centrale di max. 1 cm.

### Copripantaloni 575780

Norma EN ISO 11393-2:2019 pubblicata nella gazzetta ufficiale dell'Unione Europea, disegno B, classe 1, protezione di tutta la parte anteriore delle gambe (simile ai pantaloni con disegno A), da fissare con cinture su pantaloni di lavoro senza protezione. I copripantaloni sono consigliati per lavori occasionali con la motosega.

### Peso

#### Yukon 295435, 295445

Il peso dei pantaloni (art. 295435) taglia L (girovita circa 90 cm, cucitura interna circa 81 cm) è di circa 1.100 g. +/-100 g. Il peso di una salopette (art. N. 295445) taglia L (girovita 90 cm, cucitura interna 81 cm) è di circa 1.180 g. +/-100 g.

#### Yukon Tipo C 295397

Il peso dei pantaloni (art. 295397) taglia L (girovita circa 90 cm, cucitura interna circa 81 cm) è di circa 1.600 g. +/-100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Il peso dei pantaloni (art. 295453) taglia L (girovita circa 90 cm, cucitura interna circa 81 cm) è di circa 1.450 g. +/-100 g. Il peso di una salopette (art. n. 295454) taglia L (girovita 90 cm, cucitura interna 81 cm) è di circa 1.600 g. +/-100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Il peso dei pantaloni (art. 295466, 295469) taglia L (girovita circa 90 cm, cucitura interna circa 81 cm) è di circa 1.450 g. +/-100 g. Il peso di una salopette (art. n. 295467, 295470) taglia L (girovita 90 cm, cucitura interna 81 cm) è di circa 1.600 g. +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Il peso dei pantaloni (art. 295490) taglia L (girovita circa 90 cm, cucitura interna circa 81 cm) è di circa 1.400 g. +/-100 g.

### Copripantaloni universali 575780

Il peso di un paio di copripantaloni (art. 575780), taglia unica, è di circa 1.300 g. +/-100 g.

Altri tipi o taglie variano di conseguenza.

### Selezione della taglia

Selezionare gli indumenti in modo che sia possibile lavorare senza intralci, assicurandosi che il gambale dello stivale di protezione tagliato sia sovrapposto. Gli indumenti, inoltre, non devono mai essere sovradimensionati per evitare quanto più possibile di infortunarsi, ad esempio, impigliandosi in rami o arbusti.


### Conservazione e manutenzione

Il DPI è impacchettato in modo sicuro in una scatola di cartone. Conservare in un luogo ben ventilato e asciutto. Evitare temperature estreme, il contatto con liquidi o raggi ultravioletti (ad esempio dalla finestra) (Per la manutenzione, fare riferimento alle clausole "Avvertenze", "Smaltimento" e "Riparazione").



### Spiegazione del pittogramma e delle classi di protezione (vedere figura precedente)

In conformità alla norma ISO 7000 il pittogramma della motosega indica che il prodotto garantisce una resistenza al taglio da motosega portatile. (I livelli di prestazione: classe di protezione 1, 2 o 3, la classe 3 offre una protezione più elevata della classe 2, la classe 2 una protezione più elevata della classe 1). Il pittogramma relativo alla protezione indica che questo indumento di sicurezza soddisfa i requisiti della classe 1.

La data di produzione è riportata sull'etichetta con il simbolo di fabbrica  e indicata nel formato mm/aaaa:





IT



### **Istruzioni per il lavaggio**

In base ai simboli di lavaggio riportati sull'etichetta, questo prodotto può essere lavato nel modo seguente: Lavaggio normale a 60°, stiratura a temperatura moderata (livello 1 o 2), non candeggiare, non asciugare a secco, non lavare a secco. (Fare riferimento all'immagine riportata in alto). Per preservare le proprietà di sicurezza, l'indumento di sicurezza non deve essere centrifugato a più di 700 g/min. Dopo il lavaggio, stendere il prodotto bagnato in forma e quindi lasciarlo asciugare su uno stendibiancheria. Lavare prima del primo utilizzo. Il lavaggio settimanale è consigliato se il prodotto viene utilizzato giornalmente e con livelli di inquinamento medi. Lavare i pantaloni particolarmente sporchi immediatamente dopo l'uso. I residui di resina, olio e carburante possono avere effetti nocivi sulle proprietà protettive. Si raccomanda l'uso di un detergente commerciale per il bucato. Temperature troppo elevate o centrifughe troppo veloci riducono le proprietà protettive e il comfort per restringimento.

### **Verifica da parte dell'utente**

Verificare eventuali danni prima di ogni utilizzo, e in modo particolare la protezione da tagli.

### **Istruzioni per indossare/togliere l'articolo o verifica della vestibilità**

Indossare e togliere l'articolo come un indumento normale verificando la corretta vestibilità.

**Per la regolazione dell'articolo 575780 (copripantaloni)** in base alla propria morfologia, attenersi alle seguenti istruzioni:

Infilare la cintura intorno al girovita lasciando la parte protettiva sul lato anteriore, chiudere la fibbia e regolare la lunghezza della cintura con il dispositivo di fissaggio. Chiudere le fibbie delle gambe e serrare i dispositivi di fissaggio alla tensione corretta in modo che avvolgano la parte posteriore delle gambe e non siano allentati. Assicurarsi che i copripantaloni siano adeguatamente regolati e non si muovano in entrambi i lati durante gli interventi di lavoro o mentre si cammina. I copripantaloni sono adatti per un uso occasionale o per essere utilizzati in ambienti caldi.

### **Limiti di impiego**

A causa della composizione del tessuto, gli indumenti protettivi non possono entrare in contatto con il fuoco o con oggetti caldi o incandescenti. Temperature esterne elevate provocano un maggiore sforzo sul sistema cardiovascolare dovuto all'isolamento termico dell'insero protettivo.

### **Limiti di sicurezza**

Il grado delle proprietà protettive dipende da diversi fattori (quali la tecnica di lavoro, la potenza, il regime della motosega, l'affilatura e la velocità della catena, l'angolo e la forza quando il DPI entra in contatto con la motosega, ecc.). Una velocità della catena di 20 m/s ai test di laboratorio non corrisponde necessariamente alla velocità reale di una motosega portatile a 20 m/s.

Questo DPI non può considerarsi un sostituto di una tecnica di lavoro sicura. L'uso inappropriato della motosega può causare incidenti. Attenersi alle norme di sicurezza emanate dagli enti competenti o dalle assicurazioni per la protezione degli infortuni nonché alle istruzioni di sicurezza della motosega utilizzata. Se utilizzate con catene modificate o catene non progettate per attività forestali (ad esempio alcune catene per interventi di salvataggio), le protezioni per le gambe possono non proteggere in maniera adeguata dai tagli. In caso di dubbi, contattare il produttore della motosega per ulteriori informazioni.

### **Dettagli dei componenti che possono essere utilizzati in aggiunta per garantire la protezione prevista**

Assicurarsi che le protezioni delle gambe si sovrappongano adeguatamente agli stivali resistenti ai tagli.

### **Informazioni sui materiali che possono causare allergie o altre reazioni**

Non sono attualmente noti effetti nocivi dei materiali utilizzati nel prodotto.

### **Criteri per la data di invecchiamento e obsolescenza**

Non utilizzare indumenti protettivi con inserti danneggiati o modificati. Smaltire senza indugio indumenti danneggiati o modificati.

I prodotti e i materiali di protezione dai tagli sono soggetti a un certo grado di usura. Ad esempio, una durata massima di circa 12 (fino a un massimo di 18 mesi) può essere calcolata per interventi di tipo professionale in attività di foresteria. Per interventi non professionali (uso occasionale), è possibile prevedere una durata di massimo 12 anni. La durata può dipendere dal tipo di impiego, il livello di sollecitazioni, ma anche da altri criteri (quali manutenzione regolare, riparazioni, corretta conservazione). La durata massima dell'utilizzo deve corrispondere a circa 25 cicli di utilizzo, completi di lavaggio. Per cicli di lavaggio rari, è possibile presupporre cicli di usura inferiori. Il prodotto dovrà essere quindi verificato prima di ciascun impiego accertandone la funzionalità tecnica, danni o altre modifiche e dovrà essere sostituito con uno nuovo, se indicato.







IT

**Accessori e caratteristiche dei pezzi di ricambio appropriati**

I dispositivi di fissaggio delle bretelle, dei bottoni e delle zip possono essere sostituiti se danneggiati da ricambi disponibili sul mercato di uguali caratteristiche e dimensioni. Pezzi di ricambio del tessuto esterno, delle bretelle, dei dispositivi di fissaggio o delle zip sono disponibili su richiesta presso i rivenditori del prodotto oppure possono essere in dotazione direttamente con il prodotto.

**Materiali utilizzati nel prodotto**

Gli indumenti sono costituiti essenzialmente da:

**Yukon 295435, 295445**

Tessuto esterno (100% poliestere), inserto di protezione dai tagli (66/34 polipropilene/poliestere) e fodera (100% poliestere)

**Yukon Tipo C 295397**

Tessuto esterno (100% poliestere), inserto di protezione dai tagli (66/34 polipropilene/poliestere) e fodera (100% poliestere)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Tessuto esterno (65/35 poliestere(cotone), inserto di protezione dai tagli (58/42 polipropilene/poliestere), ginocchiere (65/35 poliestere/cotone) e fodera (100% poliestere)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Tessuto esterno (100% poliestere), inserto di protezione dai tagli (58/42 polipropilene/poliestere) ginocchiere (100% poliestere) e fodera (100% poliestere)

**Fiordland 295490**

Tessuto esterno (Anteriore: 100% nylon/ Posteriore 100% poliestere), inserto di protezione dai tagli (64/36 polipropilene/poliestere), ginocchiere (83,5% nylon, 9,6% poliestere, 6,9% PU) e fodera (100% poliestere)

**Copripantaloni universali 575780**

Tessuto esterno (100% poliestere), inserto di protezione dai tagli (58/42 Polipropilene/Poliestere) e rivestimento (100% poliestere)

**Per ulteriori informazioni, contattare:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgio  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Numero dell'attestato di certificazione CE:**

K-EU 2020/9401 per Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 per Yukon Tipo C 295397  
K-EU 2020/9400 per Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 per Fiordland 295490 295445  
K-EU 2020/9402 per copripantaloni universali 575780 575780

**Indirizzo dell'organismo notificato (UE):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlinger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Per scaricare la dichiarazione di conformità UE, visitare il sito [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



LT

## Gamintojo instrukcija

### Nuo rankinių grandinių pjūklų sauganti apsauginė priemonė

Šie apsauginiai drabužiai atitinka Europos Sąjungos oficialiame leidinyje 2016 m. kovo 31 d. paskelbto Reglamento (ES) 2016/425 rekomendacijas. Jie yra skirti apsaugoti nuo medienai pjaustyti skirtų grandinių pjūklų padaromų įpovimų kojų srityje.

### Ši informacija yra skirta konkrečioms gaminiams,

#### kurių numeriai yra:

Yukon 295435, 295445

Yukon Type C 295397

Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Yukon Plus 295453, 295454

Fiordland 295490

Universalieji antkelniai 575780

### Etiketė

Šie drabužiai yra paženklinėti taip, kaip pavaizduota šalia.

Kad, naudojantis šiuo apsauginiu gaminiu, būtų užtikrinta maksimali apsauga ir komfortas, reikia laikytis toliau pateiktų nurodymų.

### Įspėjimai

1. Jokia asmeninė apsaugos priemonė (AAP) negali užtikrinti 100 % apsaugos nuo sužeidimų grandininio pjūklų.

Šie apsauginiai drabužiai nėra saugios darbo technikos pakaitalas.

2. Apsauginiams drabužiams reikia specialios priežiūros ir jie turi būti reguliariai valomi. Jeigu valymo procedūra skiriasi nuo nurodytosios, ji gali pabloginti apsaugą. Prieš pirmąjį naudojimą gaminį išplaukite.

3. Kad nesugadintumėte medžiagų, venkite šio gaminio sąlyčio su smailiais ar aštriais daiktais (pjūklų grandine, spygliais, metaliniais įrankiais ir t. t.) bei sąlyčio su tokiomis chemiškai aktyviomis medžiagomis kaip rūgštys, alyva, tirpikliai, degalai ar gyvūnų išmatos. Taip pat svarbu vengti sąlyčio su karštais ar degančiais objektais (pvz., išmetimo vamzdžiais) ir kitais karščio šaltiniais (pvz., atvira liepsna, kibirkštis, krosnimis); šios kelnės yra degios!

Visus drabužius su pažeistu apsauginiu įdėklų pašalinkite.

### Taisydas

Taisyti galima tik išorinį audinį. Nesiūkite per apsauginį įdėklą. Taisydami įpjautą drabužį, neperdarinkite ir netaisykite apsauginio įdėklo, jį trumpindami ar susiūdami. Bet koks nuo įpovimų saugančio įdėklo pakeitimas sumažina ar panaikina gaminio apsaugines savybes.

### Pašalinimo kriterijai

Apsauginių drabužių negalima naudoti su pažeistu, įpjautu ar kitaip perdarytu apsauginiu įdėklą. Dėl bet kokios kitos priežasties pažeistas ar pakeistas drabužio dalis taip pat reikia nedelsiant pašalinti. Pašalinti galima su buitiniams atliekomis.

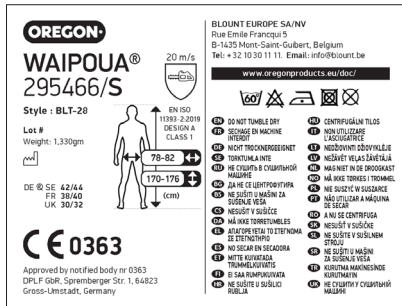
### Standartai

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

Pagal Europos Sąjungos oficialiame leidinyje paskelbtą EN ISO 11393-2:2019, tai A modelio 1 klasės apsaugas, saugantis visą priekinę kojų dalį ir papildomai 50 mm kairės kojos išorinę pusę (šoninė siūlė) bei dešinės kojos vidinę pusę (tarpkojo siūlė). Priekyje apsaugas siekia iki 20 cm virš tarpkojo (16 cm – M ir mažesnių dydžių atveju) ir viduryje turi maks. 1 cm praskiepa.

### Yukon Type C 295397

Pagal Europos Sąjungos oficialiame leidinyje paskelbtą EN ISO 11393-2:2019, tai C modelio 1 klasės apsaugas, kuris gaubia kojų priekinę ir užpakalinę dalį. Kad būtų lengviau užleisti ant batų, apsaugas aplink koją siekia iki 50 mm virš apatinės siūlės. Priekyje apsaugas siekia iki 20 cm virš tarpkojo (16 cm – M ir mažesnių dydžių atveju) ir viduryje turi maks. 1 cm praskiepa.





LT

### Antkelniai 575780

Pagal Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbtą EN ISO 11393-2:2019, tai B modelio 1 klasės apsaugas aplink visą priekinę kojų dalį (panašiai, kaip A modelio kelnių), kuris virš neapsaugotų darbinių kelnių yra tvirtinamas sagtimis. Antkelnius patartina naudoti, kai su grandininio pjūkle tenka dirbti tik kartais.

### Svoris

#### Yukon 295435, 295445

Kelnės (art. 295435), kurių dydis yra L (juosmens apimtis apie 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis apie 81 cm) sveria maždaug 1100 g ± 100 g. Prijuostė (art. Nr. 295445), kurios dydis yra L (juosmens apimtis 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis 81 cm) sveria apie 1180 g ± 100 g.

#### Yukon Type C 295397

Kelnės (art. Nr. 295397), kurių dydis yra L (juosmens apimtis apie 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis apie 81 cm) sveria apie 1600 g ± 100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Kelnės (art. 295453), kurių dydis yra L (juosmens apimtis apie 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis apie 81 cm) sveria maždaug 1450 g ± 100 g. Prijuostė (art. Nr. 295454), kurios dydis yra L (juosmens apimtis 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis 81 cm) sveria apie 1600 g ± 100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Kelnės (art. 295466, 295469), kurių dydis yra L (juosmens apimtis apie 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis apie 81 cm) sveria maždaug 1450 g ± 100 g. Prijuostė (art. Nr. 295467, 295470), kurios dydis yra L (juosmens apimtis 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis 81 cm) sveria apie 1600 g ± 100 g.

#### Fiordland 295490

Kelnės (art. Nr. 295490), kurių dydis yra L (juosmens apimtis apie 90 cm, vidinės kojų dalies ilgis apie 81 cm) sveria apie 1400 g ± 100 g.

### Universalieji antkelniai 575780

Antkelnių pora (art. 575780), vieno dydžio, sveria apie 1300 g ± 100 g.

Kiti tipai ar dydžiai atitinkamai skiriasi.

### Dydžio pasirinkimas

Drabužius pasirinkite taip, kad jie netrukdytų dirbti ir įsitikinkite, kad yra uždengiamas nuo įpjovimų apsaugoto bato aulais. Tačiau, kad kliuvinimas už šakų, krūmų ir pan., netrukdytų dirbti, drabužiai tuo pačiu metu negali būti per ilgi.

### Laikymas ir priežiūra

AAP yra saugoma supakuota kartoninėje dėžėje. Laikykite gerai vėdinamoje sausoje vietoje. Venkite ekstremalių temperatūrų, sąlyčio su skysčiais ir UV spindulių (pvz., per langą). (Apie priežiūrą žiūrėkite punktuose „įspėjimai“, „pašalinimas“ ir „taisymas“.)

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28  
 Lot #  
 Weight: 1,330gm

EN ISO 11393-2:2019  
 DESIGN A  
 CLASS 1

20 m/s

78-82  
 170-176  
 (cm)

DE 42/44 SE  
 FR 38/40  
 UK 30/32

### Piktogramų ir apsaugos klasių paaiškinimas (žr. šalia esantį paveikslėlį)

Pagal ISO 7000 paruoštoje grandininio pjūkle piktogramoje nurodyta, kad gaminyje užtikrina apsaugą nuo įpjovimo rankiniais grandininiais pjūklais. (Eksploatacinių savybių lygiai: 1, 2 arba 3 apsaugos klasė; 3 klasė suteikia didesnę apsaugą nei 2 klasė; 2 klasės apsauga didesnė nei 1 klasės.) Apsaugos piktograma rodo, kad šis apsauginis drabužis atitinka 1 klasės reikalavimus.

Pagaminimo data yra nurodyta etiketėje prie gamyklos simbolio ir pateikta formatu mm/MMMM:





LT



### **Valymo nurodymai**

Atsižvelgiant į šio gaminio etiketėje esančius priežiūros simbolius, jis turi būti valomas taip: skalbti normaliai 60° temperatūroje, lyginti vidutiniškai įkaitintu lygintuvu (1 arba 2 taškai), nenaudoti chloro, nedžiovinoti džiovyklėje, nevalyti cheminiu būdu (žr. aukščiau esantį pav.). Kad būtų išsaugotos apsauginės savybės, apsauginius drabužius po skalbimo galima gręžti naudojant ne didesnį kaip 700 aps./min. greitį, po to drėgną gaminį reikia išstampyti taip, kad igautų savo formą, ir džiovinti ant virvės. Prieš pirmąjį naudojimą išskalbkite. Naudojant kasdien vidutinio užterštumo sąlygomis, valyti patartina kartą per savaitę. Stipriai suteptas kelnes išskalbkite tuojau pat po panaudojimo. Dervos, alyvų ir degalų likučiai apsauginėms savybėms gali turėti neigiamą poveikį. Skalbti patartina naudojant prekyboje esančias skalbimo priemones. Dėl per aukštos temperatūros ar per didelio gręžimo greičio suprastės apsauginės savybės ir komfortas (dėl susitraukimo).

### **Naudotojo atliekamas patikrinimas**

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra pažeidimų, ir ypač įpjovimų.

### **Nurodymai dėl apsvilkimo ir nusivilkimo, dydžio patikrinimo**

Apsvilkite ir nusivilkite kaip įprastinius drabužius ir pasižiūrėkite, ar jums tinka dydis.

**Gaminio 575780 (antkelnų)** atveju jį sau priderinkite toliau aprašytu būdu.

Apsauginę dalį laikydami priekyje, juosmenį apjuoskite diržu, užsekite sagtį ir tvirtinimo elementu pareguliuokite diržo ilgį. Užsekite kojų sagtis ir tvirtinimo elementus priveržkite tiek, kad jie apjuostų užpakalinę kojų dalį ir nebūtų per daug laisvi. Įsitinkinkite, kad antkelniai yra tinkamai sureguliuoti ir darbo metu ar vaikstant nenusisuka į šonus. Antkelnius geriau tinka naudoti, kai jų prireikia tik retkarčiais arba šiltoje aplinkoje.

### **Naudojimo apribojimai**

Dėl audinio sudėties apsauginiai drabužiai negali turėti sąlyčio su ugnimi ar karštais arba rusenančiais objektais. Esant aukštai aplinkos temperatūrai, dėl apsauginio įdėklo sukuriamos šiluminės izoliacijos padidėja krūvis kraujotakos sistemai.

### **Apsaugos apribojimai**

Apsauginių savybių laipsnis priklauso nuo daugelio veiksnių (pvz., darbo technikos, grandininio pjūklo galios ir sukimosi greičio, grandinės aštrumo, grandinės greičio, AAP sąlyčio su grandininio pjūklo kampo ir jėgos ir t. t.). Laboratorijoje tikrinimui naudotas 20 m/s grandinės greitis nebūtinai atitinka 20 m/s greičiu veikiančių grandininį pjūklą.

Ši AAP nėra saugios darbo technikos pakaitalas. Grandinį pjūklą naudojant neteisingai, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Laikykitės kompetentingų institucijų ir draudimo nuo nelaimingų atsitikimų bendrovių saugos taisyklių bei grandininio pjūklo saugaus naudojimo nurodymų. Kai yra naudojamos tam tikros modifikuotos grandinės ar ne miškininkystei skirtos grandinės (pvz., gelbėjimo darbams skirtos grandinės), kojų apsaugas nuo įpjovimų gali neapsaugoti. Jeigu kyla abejonų, išsamesnės informacijos kreipkitės į pjūklo grandinės gamintoją.

### **Su komponentais susiję dalykai, kurių reikia laikytis papildomai, kad būtų užtikrinta numatyta apsauga**

Užtikrinkite, kad kojų apsaugas pakankamai persidengtų su įpjovimams atsparių batų aulu.

### **Informacija apie medžiagas, kurios gali sukelti alergiją ar kitas reakcijas**

Jokie kenksmingi gaminyje panaudotų medžiagų poveikiai nėra žinomi.

### **Paseniimo kriterijai ir tinkamumo naudoti laikas**

Apsauginių drabužių su pažeistu ar perdarytu nuo įpjovimų saugančiu įdėklu naudoti nebegalima! Bet kaip pažeistus ar perdarytus drabužius reikia nedelsiant pašalinti.

Nuo įpjovimo saugantys gaminiai ir medžiagos sensta. Pavyzdžiui, profesionaliai dirbant miške, maksimalus tarnavimo laikas yra maždaug 12 (maksimaliai 18) mėnesių. Naudojant neprofesionaliai (tik retkarčiais), galima laikyti, kad tarnavimo trukmė yra iki 12 metų. Tai labiausiai priklauso nuo naudojimo tipo, apkrovos trukmės ir taip pat nuo kitų kriterijų (pvz., reguliarios priežiūros, taisymo, tinkamo saugojimo). Maksimali naudojimo trukmė yra maždaug 25 dėvėjimo ciklai, kurių kiekvienas baigiasi skalbimu. Kai valymo ciklai yra retesni, dėvėjimo ciklų yra mažiau. Iš esmės, prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti, ar gaminyje techniškai tvarkingas, ar neturi pažeidimų ir perdarymų ir, jeigu kas nors ne taip, jį reikia pakeisti nauju.

### **Priedai ir atitinkamų atsarginių dalių charakteristikos**

Pažeistus petnešų tvirtinimo elementus, sagas ir užtrauktukus galima pakeisti prekyboje esančiomis atitinkamų savybių ir dydžio atsarginėmis detalėmis. Taisyrai reikalingą išorinį audinį, petnešas, tvirtinimo elementus ar užtrauktukus galima užsisakyti iš gamintojo arba kartais jie gali būti iš karto pridėti prie gaminio.





LT

**Gamybai panaudotos medžiagos**

Drabužiai iš esmės yra sudaryti iš toliau išvardintų medžiagų.

**Yukon 295435, 295445**

Išorinis audinys (100 % poliesteris), nuo įpjovimų saugantis įdėklas (66/34 polipropilenas/poliesteris) ir pamušalas (100 % poliesteris)

**Yukon Type C 295397**

Išorinis audinys (100 % poliesteris), nuo įpjovimų saugantis įdėklas (66/34 polipropilenas/poliesteris) ir pamušalas (100 % poliesteris)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Išorinis audinys (65/35 poliesteris/medvilnė), nuo įpjovimų saugantis įdėklas (58/42 polipropilenas/poliesteris), kelių apsaugai (65/35 poliesteris/medvilnė) ir pamušalas (100 % poliesteris)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Išorinis audinys (100 % poliesteris), nuo įpjovimų saugantis įdėklas (58/42 polipropilenas/poliesteris), kelių apsaugai (100 % poliesteris) ir pamušalas (100 % poliesteris)

**Fiordland 295490**

Išorinis audinys (priekis: 100 % nailonas / užpakalis: 100 % poliesteris), nuo įpjovimų saugantis įdėklas (64/36 polipropilenas/poliesteris), kelių apsaugai (83,5 % nailonas, 9,6% poliesteris, 6,9 % PU) ir pamušalas (100 % poliesteris)

**Universalieji antkelniai 575780**

Išorinis audinys (100 % poliesteris), nuo įpjovimų saugantis įdėklas (58/42 polipropilenas/poliesteris) ir pamušalas (100 % poliesteris)

**Išsamesnės informacijos teiraukitės:**

„Blount Europe S.A.“

Rue Emile Francqui 5

1435 Mont-Saint-Guibert

Belgium (Belgija)

Tel.: +32 10 30 11 11

Faks.: +32 10 30 11 99

El. p.: info@blount.be

**ES tipo tikrinimo sertifikato numeris:**

K-EU 2020/9401 – Yukon 295435, 295445

K-EU 2020/9404 – Yukon Type C 295397

K-EU 2020/9400 – Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454

K-EU 2020/9403 – Fiordland 295490

K-EU 2020/9402 – Universalieji antkelniai 575780

**Notifikuotosios įstaigos adresas (ES):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363

Spremberger Str. 1

D- 64823 Groß-Umstadt

Tel.: 06078/785-0

Faks.: 06078/785-39

ES atitikties deklaraciją galite atsisiųsti iš: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Uputstva proizvađača

## Zaštitna oprema sa zaštitom od mini ručnih motornih pila

Ova sigurnosna odjeća je u skladu s preporukama Regulative (EU) 2016/425, objavljene u službenom listu Evropske unije do 31. marta 2016. godine. Služi kao zaštita od posjekotina na području nogu mini ručnim motornim pilama koje su primarno napravljene za rezanje drveta.

### Ova informacija pokriva naročito sljedeće članove s brojevima:

- Yukon 295435, 295445
- Yukon tip C 295397
- Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470
- Yukon Plus 295453, 295454
- Fiordland 295490
- Univerzalni štيتnici za noge 575780

### Oznaka

Ovaj odjeća je označena na proizvodu kako slijedi:

Za osiguranje maksimalne zaštite i udobnosti prilikom korištenja ovog zaštitnog proizvoda, od suštinske važnosti je da se pridržavate sljedećih informacija:

### Upozorenja

- Nikakva zaštitna oprema (PPE - LZO) ne može pružiti 100% zaštitu od povreda motornom pilom.** Ova zaštitna odjeća nije zamjena za sigurnu radnu tehniku.
- Zaštitna odjeća zahtijeva posebnu njegu i potrebno ju je redovno čistiti. Postupak čišćenja koji odstupa od naznačenog može uticati na zaštitu. Proizvod operite prije prve upotrebe.
- Izbjegavajte kontakt ovog proizvoda sa špicastim ili oštirim predmetima (lanac pile bodlje, metalni alati itd), kao i s agresivnim tvarima kao što su kiseline, ulje, rastvarači, gorivo ili životinjske fekalije kako biste spriječili oštećenje materijala. Također je važno da se izbjegava kontakt s vrućim ili gorućim predmetima (npr. ispušni gasovi) i drugim izvorima toplote (npr. otvoreni plamen iskre, šporeti); hlače su zapaljive! Bacite svu sigurnosnu odjeću koja ima oštećen zaštitni umetak.

### Popravak

Moguće je popravljati samo vanjsku tkaninu. Nemojte šivati kroz umetak za zaštitu od rezanja. Ako popravljate rezanu odjeću, nemojte mijenjati ili popravljati zaštitni umetak skraćivanjem ili ušivanjem. Svaka promjena na umetku za zaštitu od rezanja smanjuje ili uništava zaštitna svojstva proizvoda.

### Kriteriji za odlaganje

Zaštitna odjeća ne smije biti korištena s oštećenim, izrezanim ili na drugi način modificiranim zaštitnim umetkom. Odjevni dijelovi koji su oštećeni ili izmijenjeni iz bilo kojeg drugog razloga, također se moraju odmah odložiti. Odlaganje s kućnim otpadom.

### Standardi

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

EN ISO 11393-2:2019 objavljeno u službenom listu Evropske unije dizajn A, klasa 1, zaštita cijelog prednjeg dijela nogu i uz to svaka plus 50 mm na lijevoj nozi s vanjske strane (bočni šav) i s unutrašnje strane (šav na preponama) desne noge. Zaštita na prednjoj strani do 20 cm iznad tačke prepone (16 cm u veličinama M ili manjim) s prerezom u sredini od maksimalno 1 cm.

### Yukon tip C 295397

EN ISO 11393-2:2019 objavljeno u službenom listu Evropske unije dizajn C, klasa 1, zaštita koja obuhvata prednju i stražnju stranu nogu. Zaštita oko noge do 50 mm udaljenosti od donjeg šava kako bi se omogućilo lakše preklapanje preko čizama. Zaštita na prednjoj strani do 20 cm iznad tačke prepone (16 cm u veličinama M ili manjim) s prerezom u sredini od maksimalno 1 cm.

**OREGON**

**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style: BLT-28

Lot # \_\_\_\_\_

Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82

170-176 (cm)

DE ®: SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1435 Morts-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY      CENTRIFUGALNI TILIOS

DO NOT WASH IN MACHINE      NEMOŠTILIZIRATI U MAŠINSKIM PIRINDŽU

DO NOT IRON      NEŠTOŽEŽETI U ŽELIŽNICI

DO NOT DRY CLEAN      NEŠTOŽIŠTITI U SUHOJ ČISTILNICI

DO NOT BLEACH      NEŠTOČIŠTITI SA BLAGOŠTASTIM OČIŠĆIVAČIMA

DO NOT USE HEAT      NEŠTOGRIJAVATI

DO NOT USE STEAM      NEŠTOGRIJAVATI SA PAROM

DO NOT USE SOLVENTS      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OTPORNICIMA

DO NOT USE WAX OR OIL      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA PRAŠKASTIM IMAKAMA

DO NOT USE GREASE      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA PRAŠKASTIM IMAKAMA

DO NOT USE SHARP OBJECTS      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM PREDMETIMA

DO NOT USE SHARP EDGES      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA

DO NOT USE SHARP POINTS      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA

DO NOT USE SHARP CORNERS      NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA

CE 0363

Approved by notified body nr 0263  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

1 NEŠTOŠTOŽIŠTITI U SUHOJ ČISTILNICI  
 2 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA BLAGOŠTASTIM OČIŠĆIVAČIMA  
 3 NEŠTOGRIJAVATI  
 4 NEŠTOGRIJAVATI SA PAROM  
 5 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM PREDMETIMA  
 6 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 7 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 8 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 9 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 10 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 11 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 12 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 13 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 14 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA  
 15 NEŠTOŠTOŽIŠTITI SA OŠTRIM IZDANJIMA

**BS****Štitnici za noge 575780**

EN ISO 11393-2:2019 objavljeno u službenom listu Evropske unije dizajn B, klasa 1, zaštita cijelog prednjeg dijela nogu (slično hlačama dizajna A), kako bi se zakopčalo kopčama iznad nezaštićenog dijela hlača radne dojeće. Štitnici za noge se preporučuju za povremeni rad motornom pilom.

**Težina****Yukon 295435, 295445**

Težina hlača (art. 295435) veličine L (opseg struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača oko 81 cm) iznosi oko 1.100 g +/- 100 g. Težina gornjeg dijela oprsnice (art. Br. 295445) veličine L (veličina struka 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača 81 cm) iznosi oko 1.180 g +/- 100 g.

**Yukon tip C 295397**

Težina hlača (art. 295397) veličina L (opseg struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača oko 81 cm) iznosi oko 1.600 g +/- 100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Težina hlača (art. 295453) veličine L (opseg struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača oko 81 cm) iznosi oko 1.450 g +/- 100 g. Težina gornjeg dijela oprsnice (art. Br. 295454) veličine L (veličina struka 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača 81 cm) iznosi oko 1.600 g +/- 100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Težina hlača (art. 295466, 295469) veličine L (opseg struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača oko 81 cm) iznosi oko 1.450 g +/- 100 g. Težina gornjeg dijela oprsnice (art. Br. 295467, 295470) veličine L (veličina struka 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača 81 cm) iznosi oko 1.600g. +/-100 g.

**Fiordland 295490**

Težina hlača (art. 295490) veličina L (opseg struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg dijela hlača oko 81 cm) iznosi oko 1.400 g +/- 100 g.

**Univerzalni štitnici za noge 575780**

Težina para štitnika za noge (art. 575780), jedna veličina, iznosi oko 1.300 g +/- 100 g.

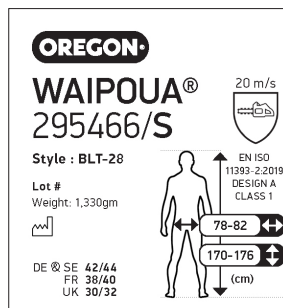
Drugi tipovi ili veličine variraju u skladu s tim.

**Odabir veličine**

Izaberite odjeću tako da možete nesmetano raditi i pobrinite se da se nogavica preklapa preko čizme za zaštitu od rezanja. U isto vrijeme odjeća ne smije ići predaleko kako bi se spriječile smetnje koliko god je to moguće, npr. da bude uhvaćena za granje ili grmlje.


**Skладиštenje i održavanje**

PPE (LZO) je zaštićena upakovana u kartonsku kutiju. Čuvati na dobro prozračnom i suhom području. Izbjegavajte ekstremne temperature, kontakt s tečnošću ili UV zračenje (npr. prozor). (Za održavanje pogledajte klauzule "upozorenja", "odlaganje" i "popravak").

**Objašnjenje piktograma i zaštitnih klasa (vidite gornju sliku)**

Piktogram motorne pile u skladu s ISO 7000 naznačava da proizvod pruža otpor na rezanje od mini ručnih motornih pila. (Nivoi performansi: zaštitna klasa 1, 2 ili 3, klasa 3 pruža veću zaštitu od klase 2, klasa 2 veću zaštitu od klase 1).

Piktogram zaštite naznačava da ova zaštitna odjeća ispunjava zahtjeve klase 1.

Datum proizvodnje je označen na etiketi s fabričkim simbolom  i specificiran je u formatu mm/gggg:



**BS**

### **Uputstva za čišćenje**

U skladu sa simbolima za njegu na etiketi, ovaj proizvod će se čistiti kako slijedi: 60° redovno pranje, peglanje na umjerenj temperaturi (1 - ili 2 - tačke), nemojte hlitorisati, nemojte sušiti u sušilici, nemojte upražnjavati hemijsko čišćenje. (pogledajte gornju sliku). Kako bi se očuvala sigurnosna svojstva, sigurnosna odjeća se ne smije centrifugirati na više od 700 o/min nakon pranja, izvadite mokar proizvod i zatim ga okačite na štrik za sušenje. Operite prije prve upotrebe. Sedmično čišćenje se preporučuje za svakodnevnu upotrebu i prosječno onečišćenje. Operite jako zaprljane hlače odmah nakon primjene. Ostaci smole, ulja i goriva mogu imati štetan učinak na zaštitna svojstva. Za pranje preporučujemo komercijalni deterdžent za pranje rublja. Previsoka temperatura ili brzina pri sušenju centrifugiranjem smanjuje zaštitna svojstva i udobnost (skupljanje).

### **Pregled od strane korisnika**

Obavite pregled na oštećenja prije svake upotrebe, naročito zaštitu od rezanja.

### **Uputstva za navlačenje i svlačenje, ili provjera ispravnosti pristajanja**

Navlačenje i svlačenje kao redovne odjeće osigurava ispravno pristajanje.

**Za artikl 575780 (štitnici za noge)** prilagođavanje vaše morfologije će se izvršiti kako slijedi::

Stavite pojas oko struka ostavljajući zaštitni dio na prednjoj strani, zakopčajte kopču i podesite dužinu pojasa pričvršćivačem. Zatvorite kopče za nogu i pričvrstite pričvršćivače do ispravnog zatezanje tako da omotaju stražnju dio vaših nogu i da ne budu previše labave. Pobrinite se da su štitnici za noge ispravno podešeni i da se ne uvijaju bočno tokom rada i hodanja. Štitnici za noge su prikladniji za povremenu upotrebu ili za upotrebu u toplim okruženjima.

### **Ograničenja kod upotrebe**

Zbog fabričkog sastava zaštitna odjeća ne smije doći u kontakt s požarom ili vrućim ili užarenim predmetima. Pri visokim vanjskim temperaturama zraka dolazi do naprežanja kardiovaskularnog sistema kroz toplotnu izolaciju, uzrokovanu zaštitnim umetkom.

### **Ograničenje sigurnosti**

Stepen zaštitnih svojstava ovisi o mnogim faktorima (kao što su radna tehnika, snaga i rotaciona brzina motorne pile, oštrina lanca, brzina lanca, ugao i sila kada PPE (LZO) dođe u kontakt s motornom pilom itd). Brzina lanca od 20 m/s za ispitivanje u laboratoriji ne mora nužno odgovarati mini ručnoj motornoj pili koja radi pri brzini od 20 m/s. Ova PPE (LZO) nije zamjena za sigurnu radnu tehniku. Nepravilna upotreba motorne pile može dovesti do nesreća. Vodite računa o sigurnosnim propisima nadležnih tijela ili osiguranja od nesreća kao i sigurnosnim uputstvima korištene motorne pile. Štitnici za noge, kada se koriste s nekim modifikovanim lancima, ili lancima koji nisu napravljeni za upotrebu u šumarstvu (npr. neki lanci za spašavanje), neće na adekvatan način zaštititi od rezanja. U slučaju sumnje kontaktirajte proizvođača motorne pile za daljnje informacije.

### **Detalji o komponentama koji se moraju koristiti pored toga da osiguraju namijenjenu zaštitu**

Osigurajte da štitnik za noge dovoljno preklapa osovину čizama otpornih na rezanje.

### **Informacije o materijalima koji mogu uzrokovati alergijske ili druge reakcije**

Nema poznatih štetnih efekata na materijalima koji su korišteni u proizvodnji.

### **Kriteriji za starenje i datum zastarijevanja**

Zaštitna odjeća s oštećenim ili modificiranim umetkom za zaštitu od rezanja više se ne smije koristiti! Odjeća koja je oštećena ili modificirana na bilo koji način mora se odmah odložiti. Proizvodi i materijali za zaštitu od rezanja podliježu određenom starenju. Na primjer, maksimalan vijek trajanja od oko 12 (do maksimalno 18) mjeseci moguće je izračunati za profesionalan rad u šumarstvu. Kod neprofesionalnog rada (povremena upotreba), vijek trajanja se može pretpostaviti do maksimalno 12 godina. To uglavnom ovisi o vrsti upotrebe, opsegu stresa, ali također i o drugim kriterijima (poput redovnog održavanja, popravke, odgovarajućeg skladištenja). Maksimalno trajanje korištenja treba odgovarati skoro 25 ciklusa nošenja, gdje svaki završava pranjem. Za rijetke cikluse čišćenja treba pretpostaviti manje cikluse nošenja. U osnovi, proizvod treba provjeriti prije svake upotrebe na tehničke aktuelnosti, oštećenja ili druge modifikacije i zamijeniti novim ako je tako naznačeno.

### **Dodatni pribor i karakteristike odgovarajućih rezervnih dijelova**

Pričvršćivači naramenica, dugmadi i patentnih zatvarača, ako su oštećeni, mogu se zamijeniti komercijalno dostupnim rezervnim dijelovima istih svojstava i veličine. Popravka vanjske tkanine, naramenica, pričvršćivača ili patentnih zatvarača je dostupna na zahtjev od proizvođača, a ponekad su direktno priložene uz proizvod.

### **Materijali koji su korišteni u proizvodnju**

Odjeća se sastoji uglavnom od:





**BS****Yukon 295435, 295445**

Vanjske tkanine (100% poliester), umetka za zaštitu od rezanja (66/34 polipropilen/poliester) i podstave (100% poliester)

**Yukon tip C 295397**

Vanjske tkanine (100% poliester), umetka za zaštitu od rezanja (66/34 polipropilen/poliester) i podstave (100% poliester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Vanjske tkanine (65/35 poliester/pamuk), umetka za zaštitu od rezanja (58/42 polipropilen/poliester/), štitnika za koljena (65/35 poliester/pamuk) i podstave (100% poliester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Vanjske tkanine (100% poliester), umetka za zaštitu od rezanja (58/42 polipropilen/poliester), štitnika za koljena (100% poliester) i podstave (100% poliester)

**Fiordland 295490**

Vanjske tkanine (prednji dio: 100% najlon / stražnji dio: 100% poliester), umetka za zaštitu od rezanja (64/36 polipropilen/poliester/), štitnika za koljena (83,5% najlon , 9,6% poliester, 6,9% PU) i podstave (100% poliester)

**Univerzalni štitnici za noge 575780**

Vanjske tkanine (100% poliester), umetka za zaštitu od rezanja (58/42 polipropilen/poliester) i podstave (100% poliester)

**Za daljnje informacije kontaktirajte:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgija  
Tel: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Broj certifikata o ispitivanju EU tipa:**

K-EU 2020/9401 za Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 za Yukon tip C 295397  
K-EU 2020/9400 za Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 za Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 za univerzalne štitnike za noge 575780

**Adresa tijela za ocjenu sukladnosti (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

EU izjavu o sukladnosti možete preuzeti na: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



RO

## Instrucțiunile producătorului

### Echipament de protecție pentru utilizarea fierăstraielor cu lanț

Aceste haine de siguranță sunt conforme cu Regulamentul (UE) 2016/425, publicat în monitorul oficial al Uniunii Europene din 31 martie 2016. Ele servesc la protecția contra tăieturilor în zona picioarelor provocate de fierăstraiele cu lanț manuale, destinate în primul rând tăierii lemnului.

### Aceste informații se referă în principal la următoarele articole cu numerele respective:

Yukon 295435, 295445  
Yukon tip C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Învelitori universale 575780

### Eticheta

Aceste articole de îmbrăcăminte sunt marcate după cum urmează:

Pentru a se asigura un grad maxim de protecție și de confort la utilizarea acestui produs de protecție, este esențial să se țină seama de următoarele informații:

### Avertismente

#### 1. Niciun echipament individual de protecție (EIP) nu vă poate proteja 100% contra accidentărilor provocate de fierăstraiele cu lanț.

Aceste haine de protecție nu înlocuiesc tehnicile sigure de lucru.

- Hainele de protecție necesită o îngrijire specială și trebuie curățată în mod regulat. A procedură de curățare care se abate de la cea indicată poate afecta gradul de protecție. Spălați produsul înainte de prima utilizare.
  - Evitați contactul produsului cu vreun obiect ascuțit sau tăietor (lanțul de fierăstrău, spinii plantelor, sculele metalice etc.) precum și cu substanțele agresive cum ar fi acizii, uleiurile, solventii, combustibilii, fecalele de animale, pentru a nu lăsa materialul să se degradeze. Mai este important să se evite contactul cu obiectele fierbinți sau arzătoare (de exemplu țevile de eșapament) și celelalte surse de căldură (de exemplu focul deschis, scânteele, mașinile de gătit); pantalonii sunt inflamabili!
- Eliminați toate hainele de protecție a căror inserție de protecție a fost deteriorată.

### Modul de reparație

Nu se poate repara decât țesătura exterioară. Nu încercați să coaseți inserțiile de protecție car s-au tăiat. Dacă încercați să reparați un articol de îmbrăcăminte care a fost tăiat, nu modificați inserția de protecție, prin scurtare sau prin coasere. Orice modificare adusă inserției de protecție îi reduce sau îi anihilează proprietățile de protecție.

### Criteriile de eliminare

Hainele de protecție nu trebuie folosite dacă inserția lor de protecție este modificată, tăiată sau modificată în vreun fel. Piesele de îmbrăcăminte care au fost deteriorate sau modificate din orice alt motiv trebuie și ele eliminate imediat. Eliminați ca deșeu menajer.

### Standarde

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

EN ISO 11393-2:2019 publicat în monitorul oficial al Uniunii Europene, modelul A, clasa 1, protecția pe întreaga parte frontală a picioarelor plus încă 50 mm pe partea din afară stânga (cusătura laterală) și înspre interior (cusătura inghinală) de la piciorul drept. Protecția frontală merge cu până la 20 cm deasupra punctului inghinal (16 cm la mărimea M sau mai mică), cu o fantă la mijloc de max. 1 cm.

### Yukon tip C 295397

EN ISO 11393-2:2019 publicat în monitorul oficial al Uniunii Europene, modelul C, clasa 1, protecția acoperă partea frontală și pe cea din spate a piciorului. Protecție în jurul piciorului la până la 50 mm distanță de la cusătura de jos, pentru a permite acoperirea mai bună a bocancilor. Protecția frontală merge cu până la 20 cm deasupra punctului inghinal (16 cm la mărimea M sau mai mică), cu o fantă la mijloc de max. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82 (cm)

170-176 (cm)

DE ® SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/ NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Guibert, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY	CENTRIFUGĂLNI TILIOS
DO NOT USE IN MACHINE WASH	NU UTILIZARE ÎN CĂȘĂTORIE
DO NOT TROCKNEDRAGNET	NEBOVNET IZOBIVILELE
DO NOT CLEAN IN CRYSTALLINE MACHINES	NEČIŠTAVAJTE V KRYŠTALICKE MACHINĚ
DO NOT USE IN WASHING MACHINES	NE ČIŠTAVAJTE V PRANILNICI
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠITE V SUŠILNICI
DO NOT TROCKNEDRAGNET	NE SUŠITE V SUŠILNICI
DO NOT CLEAN IN CRYSTALLINE MACHINES	NE ČIŠTAVAJTE V KRYŠTALICKE MACHINĚ
DO NOT USE IN WASHING MACHINES	NE ČIŠTAVAJTE V PRANILNICI
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠITE V SUŠILNICI
DO NOT TROCKNEDRAGNET	NEBOVNET IZOBIVILELE
DO NOT CLEAN IN CRYSTALLINE MACHINES	NE ČIŠTAVAJTE V KRYŠTALICKE MACHINĚ
DO NOT USE IN WASHING MACHINES	NE ČIŠTAVAJTE V PRANILNICI
DO NOT USE IN DRYERS	NE SUŠITE V SUŠILNICI

**RO**

### Învelitoarele 575780

EN ISO 11393-2:2019 publicat în monitorul oficial al Uniunii Europene, modelul B, clasa 1, protecția pe întreaga parte frontală a picioarelor (la fel ca la pantalonii model A), prinsă cu catarama deasupra unor pantaloni de lucru neprotejați. Învelitoarele sunt recomandate atunci când fierăstrăul cu lanț este folosit doar ocazional.

### Greutatea

#### Yukon 295435, 295445

Greutatea unei perechi de pantaloni (art. 295435) mărimea L (betelia de aproximativ 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aproximativ 1.100 g +/-100 g. Greutatea unei învelitori (art. 295445) mărimea L (betelia de aproximativ 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aproximativ 1.180 g +/-100 g.

#### Yukon tip C 295397

Greutatea unei perechi de pantaloni (art. 295397) mărimea L (betelia de aproximativ 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aproximativ 1.600 g +/-100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Greutatea unei perechi de pantaloni (art. 295453) mărimea L (betelia de aproximativ 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aproximativ 1.450 g +/-100 g. Greutatea unei învelitori (art. 295454) mărimea L (betelia de aproximativ 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aproximativ 1.600 g +/-100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Greutatea unei perechi de pantaloni (art. 295466, 295469) mărimea L (betelia de aprox. 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aprox. 1.450 g +/-100 g. Greutatea unei învelitori (art. nr 295467, 295470) mărimea L (betelia 90 cm, curătura interioară 81 cm) este de aprox. 1.600g +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Greutatea unei perechi de pantaloni (art. 295490) mărimea L (betelia de aproximativ 90 cm, cusătura interioară de aprox. 81 cm) este de aproximativ 1.400 g +/-100 g.

### Învelitori universale 575780

Greutatea unei perechi de învelitori (art. 575780, o mărime, este de aprox. 1.300 g +/-100 g.

Celelalte tipuri sau mărimi se vor modifica în mod corespunzător.

### Selectarea mărimii

Alegeți hainele în care puteți lucra fără a fi stânjenit și aveți grijă ca partea de sus a bocancilor de protecție să treacă peste pantaloni. Pe de altă parte, hainele nu pot fi prea largi pentru a nu stânjeni mișcările prin agățarea de crengi și tușuri.


### Utilizarea și depozitarea

Acest EIP vine protejat în cutii de carton. A se depozita într-un spațiu bine ventilat, uscat. A se evita temperaturile extreme, contactul cu lichidele sau radiațiile UV (de exemplu a se evita depozitarea lângă ferestre). (De exemplu, atenție la textele marcate cu „avertisment”, „eliminare” și „reparare”).

### Explicarea pictogramelor și claselor de protecție (vezi figura de mai sus)

Pictograma ferăstrăului cu lanț conformă cu ISO 7000, arată că produsul este rezistent la tăiere atunci când se folosește fierăstrăul cu lanț. (Niveluri de performanță: clasa de protecție 1, 2 sau 3; clasa 3 oferă o protecție mai ridicată decât clasa 2 iar clasa 2 o protecție mai ridicată decât clasa 1).

Pictograma de protecție arată că această îmbrăcăminte de protecție îndeplinește cerințele pentru clasa 1.

Data fabricației este marcată pe o etichetă cu simbolul fabricii  și este specificată în formatul II/aaaa:



**RO**

### **Instrucțiuni de curățare**

Conform simbolurilor de îngrijire de pe eticheta produsului, curățarea se va face după cum urmează: Spălarea regulată la 60°, se va călca la temperatură normală (1 - sau 2 - puncte), nu se va folosi clor, nu se va usca prin stoarcere în valțuri, nu se va curăța pe uscat (vezi imaginea de mai sus). Pentru a se menține caracteristicile de siguranță, aceste haine de protecție nu se vor usca prin stoarcere la mai multe de 700 rpm după spălare; produsul ud se va trage în formă și apoi se va usca pe o linie. A se spăla înainte de utilizare. În cazul utilizării zilnice și al unui grad mediu de poluare se recomandă spălarea săptămânală. Pantalonii care s-au murdărit foarte tare trebuie spălați imediat după utilizare. Resturile de rășină, ulei și combustibil pot avea un efect nociv asupra proprietăților de protecție. Pentru spălare recomandăm un detergent comercial.

O temperatură prea mare de spălare sau o viteză prea mare de stoarcere pot reduce proprietățile de protecție și gradul de confort (materialul se strânge).

### **Controlul de către utilizator**

Se vor controla pantalonii înainte de fiecare utilizare, mai ales ca protecția contra tăieturilor să nu fie deteriorată.

### **Instrucțiuni de îmbrăcare dezbrăcare sau verificarea modului în care pantalonii se potrivesc**

Îmbrăcarea și dezbrăcarea asemenea hainelor obișnuite vă dă posibilitatea să vedeți dacă pantalonii vi se potrivesc.

**Pentru articolul 575780 (îneltoare)** adaptarea la conformația dumneavoastră se face după cum urmează:

Puneți centura la brâu cu partea de protecție în față, închideți catarama și reglați lungimea centurii cu ajutorul cataramei. Închideți cataramele de la picioare și strângeți chingile la tensiunea corectă astfel încât protecțiile să se înfășoare în spatele picioarelor și să nu fie prea largi. Verificați ca îneltoarele să fie bine reglate și să nu se răsucescă în lateral în timpul lucrului sau al mersului. Îneltoarele sunt mai adecvate pentru utilizarea ocazională sau în medii calde.

### **Limitări în utilizare**

Din cauza compoziției materialului, această îmbrăcăminte de protecție nu poate veni în contact cu focul sau cu obiectele fierbinți. La temperaturi ridicate ale aerului apare o suprasolicitare a sistemului cardiovascular prin izolația termică, din cauza inserției de protecție.

### **Limitările gradului de siguranță**

Gradul de protecție depinde de mai mulți factori (cum ar fi tehnica de lucru, puterea și viteza de rotație a fierăstrăului cu lanț, de ascuțimea elementelor tăietoare, de viteza lanțului, de unghiul și de forța cu care EIP vine în contact cu fierăstrăul cu lanț etc.). O viteză a lanțului de 20 m/s la examinarea în laborator nu corespunde în mod necesar vitezei de lucru a fierăstrăului cu lanț la 20 m/s.

EIP nu suplinește utilizarea tehnicilor de lucru sigure. Utilizarea necorespunzătoare a fierăstrăului cu lanț poate provoca accidente. Atunci când utilizați fierăstrăul cu lanț acordați atenție regulilor de siguranță impuse de autoritățile competente sau la măsurile de asigurare contra accidentelor dar și la instrucțiunile de siguranță. Dacă se folosesc lanțuri modificate sau dacă lanțul nu a fost conceput pentru tăiatul lemnului (de exemplu unele lanțuri de salvare), protecția pentru picioare ar putea să nu apere suficient contra tăieturilor. În caz de dubiu, luați legătura cu producătorul lanțului de fierăstrău pentru informații suplimentare.

### **Detaliile componentelor care trebuie utilizate în mod suplimentar pentru a se asigura protecția dorită**

Verificați ca protecția pentru picioare să treacă suficient peste carâmbii ghetelor.

### **Informații referitoare la materialele care pot provoca alergii sau alte reacții**

Nu se cunosc efecte nocive ale materialelor utilizate la producția acestor protecții.

### **Criteriile de îmbătrânire și termenul de uzură morală**

Hainele de protecție de inserție de protecție deteriorată sau modificată nu mai pot fi folosite! Hainele care sunt deteriorate sau modificate în orice fel trebuie eliminate imediat.

Produsele și materialele de protecție contra tăieturilor suferă o anumită îmbătrânire. De exemplu, pentru lucrul profesionist la tăiatul lemnului se estimează o durată maximă de viață de aproximativ 12 (până la max. 18) luni. În cazul operațiilor neexecutate la nivel profesional (ocasionale), durata de viață poate fi considerată la maximum 12 ani. Aceasta depinde în principal de modul de utilizare, de intensitatea solicitărilor dar și de alte criterii (cum ar fi întreținerea regulată, modul de reparare, depozitarea în condiții corespunzătoare). Durata maximă de utilizare ar trebuie să corespundă la aproape 25 de cicluri de utilizare, fiecare din acestea încheindu-se printr-o spălare. În cazul în care ciclurile de spălare sunt mai rare și ciclul de uzură va fi mai lung. În esență, produsul va fi verificat înainte de fiecare utilizare să fie într-o bună stare tehnică, să nu fie deteriorat sau modificat în vreun fel și, dacă este necesar, va fi înlocuit cu unul nou.



**RO****Accesorii și caracteristicile pieselor de schimb adecvate**

Chingile de prindere, butoanele și fermoarele pot fi înlocuite în caz de deteriorare cu piese de schimb disponibile în comerț, cu caracteristicile și dimensiunile adecvate. Înlocuiți materialul exterior, chingile, prinderile sau fermoarele; acestea se găsesc, la cerere, la producător iar uneori sunt atașate direct la produs.

**Materialele utilizate la acest produs**

În esență materialul textil cuprinde:

**Yukon 295435, 295445**

Materialul exterior (100% poliester), inserția de protecție contra tăieturilor (66/34 polipropilenă/poliester) și căptușeala (100% poliester)

**Yukon tip C 295397**

Materialul exterior (100% poliester), inserția de protecție contra tăieturilor (66/34 polipropilenă/poliester) și căptușeala (100% poliester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Materialul exterior (65/35 poliester/bumbac), inserția de protecție contra tăieturilor (58/42 polipropilenă/poliester), apărătoarele pentru genunchi (65/35 poliester/bumbac) și căptușeala (100% poliester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Materialul exterior (100% poliester), inserția de protecție contra tăieturilor (58/42 polipropilenă/poliester), apărătoarele pentru genunchi (100% poliester) și căptușeala (100% poliester)

**Fiordland 295490**

Materialul exterior (față: 100% nailon /spate: 100% poliester), inserția de protecție contra tăieturilor (64/36 polipropilenă/poliester), apărătoarele pentru genunchi (83.5% nailon, 9,6% poliester, 6,9% PU) și căptușeala (100% poliester)

**Învelitori universale 575780**

Materialul exterior (100% poliester), inserția de protecție contra tăieturilor (58/42 polipropilenă/poliester) și căptușeala (100% poliester)

**Pentru informații suplimentare, luați legătura cu:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui, 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgia  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Numărul certificatelor de examinare de tip UE:**

K-EU 2020/9401 pentru Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 pentru Yukon tip C 295397  
K-EU 2020/9400 pentru Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 pentru Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 pentru învelitoarele universale 575780

**Adresa organismului notificat (UE):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Puteți descărca declarația de conformitate UE de la: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



**SL**

## Napotki proizvajalca

### Varovalna oprema z zaščito pri uporabi ročnih verižnih žag

Ta varnostna oblačila so v skladu s priporočilom Uredbe (EU) 2016/425, objavljene v Uradnem listu Evropske unije dne 31. marca 2016. Služijo zaščiti proti ureznanam v predelu nog zaradi uporabe ročnih verižnih žag, ki so v osnovi namenjene rezanju lesa.

### Te informacije še posebej zajemajo naslednje

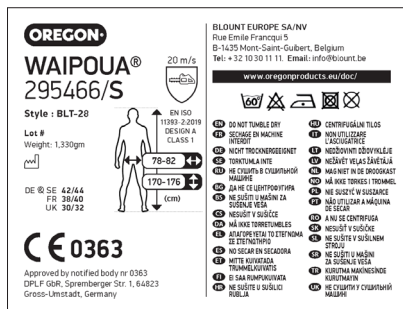
#### izdelke s številkami:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Etiketa

Ta oblačila so označena, kot sledi:

Za zagotovitev maksimalne zaščite in udobja pri uporabi tega varovalnega izdelka je treba nujno upoštevati naslednje informacije:



### Opozorila

#### 1. Nobena osebna varovalna oprema ne more zagotoviti 100-odstotne zaščite pred poškodbami zaradi uporabe verižne žage.

Ta varovalna oblačila ne nadomeščajo varne tehnike dela.

2. Varovalna oblačila zahtevajo posebno nego in jih je potrebno redno čistiti. Postopek pranja, ki se razlikuje od navedenega, lahko vpliva na zaščitne lastnosti. Pred prvo uporabo izdelke operite.
3. Izogibajte se stiku izdelka s koničastimi ali ostrimi predmeti (veriga motorne žage, trni, kovinska orodja itd.) kot tudi agresivnimi snovmi, kot so kisline, olja, topila, goriva ali živalski iztrebki, da preprečite poškodbo materialov. Prav tako je pomembno, da se izognete stiku z vročimi ali gorečimi predmeti (npr. izpuhi) in drugimi viri toplote (npr. odprti ogenj, iskre, peči). Hlače so vnetljive!  
Zavržite kateri koli kos varnostnega oblačila s poškodovanim zaščitnim vložkom.

### Popravlilo

Popravi se lahko zgolj zunanja plast tkanine. Ne šivajte skozi vložek, ki je namenjen zaščiti proti urezom. Če popravljate oblačilo, na katerem so vidni urezi, zaščitnega vložka ne spreminjajte ali popravljajte s krašanjem ali šivanjem. Kakršna koli sprememba zaščitnega vložka zmanjša ali uniči zaščitne lastnosti izdelka.

### Merila za odstranjevanje

Varovalnih oblačil s poškodovanim, odrezanim ali drugače spremenjenim zaščitnim vložkom ne smete nositi. Prav tako je treba takoj odstraniti tudi vse dele oblačil, ki so bili poškodovani ali spremenjeni iz katerega koli drugega razloga. Poškodovane izdelke odlagajte med gospodinjne odpadke.

### Standardi

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

Standard EN ISO 11393-2:2019, objavljen v Uradnem listu Evropske unije, dizajn A, razred 1, zaščita na celotnem srednjem delu nog, poleg tega je dodatnih 50 mm na zunanji strani leve noge (stranski šiv) in na notranji strani desne noge (šiv mednožnega dela). Zaščita spredaj do 20 cm nad predelom mednožja (16 cm v velikosti M ali manj) z režo na sredini maks. 1 cm.

#### Yukon Type C 295397

Standard EN ISO 11393-2:2019, objavljen v Uradnem listu Evropske unije, dizajn C, razred 1, zaščita, ki zajema sprednje in zadnje dele nog. Zaščita okoli noge do razdalje 50 mm do spodnjega šiva, ki omogoča lažje prekrivanje čevljev. Zaščita spredaj do 20 cm nad predelom mednožja (16 cm v velikosti M ali manj) z režo na sredini maks. 1 cm.

#### Chaps 575780

Standard EN ISO 11393-2:2019, objavljen v Uradnem listu Evropske unije, dizajn B, razred 1, zaščita na celotnem

**SL**

sprednjem delu nog (podobno hlačam dizajna A), ki se zapne z zaponkami nad nezaščitenimi delovnimi hlačami. Nadhlače Chaps se priporočajo za občasno delo z veržno žago.

**Teža****Yukon 295435, 295445**

Teža hlač (št. art. 295435) velikosti L (obseg pasu pribl. 90 cm, dolžina hlačnice pribl. 81 cm) je pribl. 1 100 g (+/-100 g). Teža pajaca (št. art. 295445) velikosti L (obseg pasu 90 cm, dolžina hlačnice 81 cm) je pribl. 1 180 g (+/-100 g).

**Yukon Type C 295397**

Teža hlač (št. art. 295397) velikosti L (obseg pasu pribl. 90 cm, dolžina hlačnice pribl. 81 cm) je pribl. 1 600 g (+/-100 g).

**Yukon Plus 295453, 295454**

Teža hlač (št. art. 295453) velikosti L (obseg pasu pribl. 90 cm, dolžina hlačnice pribl. 81 cm) je pribl. 1 450 g (+/-100 g). Teža pajaca (št. art. 295454) velikosti L (obseg pasu 90 cm, dolžina hlačnice 81 cm) je pribl. 1 600 g (+/-100 g).

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Teža hlač (št. art. 295466, 295469) velikosti L (obseg pasu pribl. 90 cm, dolžina hlačnice pribl. 81 cm) je pribl. 1 450 g (+/-100 g). Teža pajaca (št. art. 295467, 295470) velikosti L (obseg pasu 90 cm, dolžina hlačnice 81 cm) je pribl. 1 600 g (+/-100 g).

**Fiordland 295490**

Teža hlač (št. art. 295490) velikosti L (obseg pasu pribl. 90 cm, dolžina hlačnice pribl. 81 cm) je pribl. 1 400 g (+/-100 g).

**Universal Chaps 575780**

Teža para nadhlač (št. art. 575780) enotne velikosti je pribl. 1 300 g (+/-100 g).

Druge vrste ali velikosti se temu ustrezno razlikujejo.

**Izbira velikosti**

Izberite oblačila tako, da boste v njih lahko nemoteno delali in bo odprtna za obuvanje zaščitnega čevlja prekrita. Hkrati pa oblačila ne smejo biti predolga, da preprečite ovirano gibanje, npr. zatikanje na veje ali grmovje.

**Skladiščenje in vzdrževanje**

Osebna varovalna oprema je varno pakirana v kartonasti škatli. Opremo hranite v dobro prezračevanem in suhem prostoru. Izogibajte se skladiščenju pri ekstremnih temperaturah, stiku s tekočino ali UV-sevanju (npr. skladiščenje izdelka pri oknih). Za vzdrževanje si oglejte razdelke glede opozoril, odstranjevanja in popravil.

**Pojasnilo piktograma in razredov zaščite (glej zgornjo sliko)**

Piktogram veržne žage v skladu s standardom ISO 7000 označuje, da izdelek zagotavlja odpornost proti urezninam zaradi uporabe ročnih veržnih žag (stopnje učinkovitosti: zaščitni razred 1, 2 ali 3, razred 3 ponuja višjo zaščito kot razred 2, razred 2 višjo zaščito kot razred 1).

Piktogram zaščite označuje, da to varovalno oblačilo izpolnjuje zahteve razreda 1.

Datum izdelave je na etiketi označen s tovarniškim simbolom in naveden v obliki mm/llll:



**SL**

### **Navodila za pranje**

V skladu s simboli za nego na etiketi je treba ta izdelek očistiti na naslednji način: običajni program pranja na 60°, likanje z zmerno temperaturo (simbol likalnika z eno ali dvema pikama), brez kloriranja, sušenja v sušilnem stroju in kemičnega čiščenja (glejte zgornjo sliko). Da ohranite zaščitne lastnosti, po pranju varovalna oblačila ne posušite z ožemanjem pri več kot 700 obratih/min. Mokro oblačilo raztegnite v obliko in nato posušite na vrvi za sušenje. Pred prvo uporabo izdelek operite. Ob vsakodnevni uporabi in povprečno umazanem izdelku se priporoča tedensko čiščenje. Močno umazane hlače operite takoj po uporabi. Ostanke smol, olj in goriv lahko obremenilno vplivajo na zaščitne lastnosti. Za pranje priporočamo komercialne pralne detergente. Previsoka temperatura ali hitrost ožemanja lahko zmanjšata zaščitne lastnosti in udobje nošenja (krčenje).

### **Pregled s strani uporabnika**

Pred vsakim nošenjem preglejte izdelek zaradi morebitnih poškodb, zlasti zaščito pred urezninami.

### **Navodila za oblačenje in slačenje ter preverjanje, če se izdelek ustrezno prilaga**

Izdelek se bo ustrezno prilagal v primeru ustreznega oblačenja in slačenja.

**Za nadhlače Chaps 575780** se prilagoditve glede na vašo postavbo izvedejo na naslednji način:

pas si zavežite okrog pasu tako, da bo na sprednji strani zaščitni del; pas zapnite in z zaponko nastavite njegovo dolžino. Zapnite zaponke nog in jim nastavite ustrezno napetost tako, da bodo ovite okrog vaših nog in ne bodo preveč ohlapne. Poskrbite, da bodo nadhlače ustrezno nastavljene in se pri delu ali hoji ne bodo pomikale na stran. Nadhlače so najbolj primerne za občasno rabo ali rabo v toplejših okoljih.

### **Omejitve pri nošnji**

Varovalno oblačilo zaradi sestave tkanine ne sme priti v stik z ognjem ter vročimi ali žarečimi predmeti. Pri visokih zunanjih temperaturah pride do obremenitve kardiovaskularnega sistema zaradi toplotne izolacije, ki jo omogoča zaščitni vložek.

### **Omejitve varnosti**

Stopnja zaščitnih lastnosti je odvisna od številnih dejavnikov (kot so delovna tehnika, moč in hitrost vrtenja verižne žage, ostrina verige, hitrost verige, kot in sila pri stiku osebne varovalne opreme z žago itd.). Hitrost verige 20 m/s, ki se uporablja pri laboratorijskih pregledih, ne ustreza nujno hitrosti ročne verižne žage, ki deluje pri 20 m/s. Ta varovalna oprema ne nadomešča varnih tehnik dela. Nepravilna uporaba verižne žage lahko povzroči nesrečo. Poskrbite za upoštevanje varnostnih predpisov pristojnih organov ali nezgodna zavarovanja ter varnostna navodila pri uporabi rabljenih verižnih žag. Lahko se zgodi, da ščitnik za noge v primeru, če se uporablja pri rokovanju s spremenjenimi verižnimi žagami ali žagami, ki niso izdelane za gozdarske namene (npr. nekatere reševalne verižne žage), ne bo ustrezno ščitil pred urezninami. V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca verige motorne žage.

### **Podrobnosti o sestavnih delih, ki jih je treba upoštevati za zagotavljanje predvidene zaščite**

Zagotovite, da bo ščitnik za noge dobro prekril odprtino za obuvanje zaščitnega čevlja.

### **Informacije o materialih, ki lahko povzročijo alergijske ali druge reakcije**

Škodljivi učinki materialov, uporabljenih v izdelku, niso znani.

### **Merila za življenjsko dobo in zastarelost**

Varovalnih oblačil s poškodovanim ali spremenjenim zaščitnim vložkom ne smete več uporabljati! Oblačila, ki so kakor koli poškodovana ali spremenjena, je treba takoj odvreči. Izdelki in materiali za zaščito proti urezninam so izpostavljeni določeni stopnji staranja. Na primer, za poklicno delo v gozdarstvu znaša življenjska doba izdelka 12 (do največ 18) mesecev. Pri uporabi za osebne namene (občasna uporaba) znaša življenjska doba izdelka do največ 12 let. To je predvsem odvisno od vrste in obsega uporabe, pa tudi od drugih meril (kot so redno vzdrževanje, popravila, ustrezno skladiščenje). Najdaljše trajanje uporabe mora ustrezati skoraj 25 ciklom nošenja, pri čemer se vsak konča s pranjem. V primeru redkih ciklov pranja se predvideva, da bodo redki tudi cikli nošenja. V osnovi je treba izdelek pred vsako uporabo preveriti z ozirom na tehnične lastnosti, poškodbe ali druge spremembe in ga nadomestiti z novim, če so te spremembe zaznane.

### **Dodatna oprema in značilnosti ustreznih nadomestnih delov**

V primeru poškodb lahko zaponke naramnic, gumbov in zadrž zamenjate, in sicer s komercialno dostopnimi rezervnimi deli enakih lastnosti in velikosti. Nadomestna zunanja tkanina, naramnice, zaponke ali zadržge so na voljo na zahtevo proizvajalca oz. so včasih pritrjene neposredno na izdelku.





**SL****Materiali v izdelku**

Oblačila so v osnovi sestavljena iz:

**Yukon 295435, 295445**

Zunanja tkanina (100% poliester), zaščitni vložek, ki ščiti pred urezninami (66/34 polipropilen/poliester) in podloga (100% poliester)

**Yukon Type C 295397**

Zunanja tkanina (100% poliester), zaščitni vložek, ki ščiti pred urezninami (66/34 polipropilen/poliester) in podloga (100% poliester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Zunanja tkanina (65/35 poliester/bombaž), zaščitni vložek, ki ščiti pred urezninami (58/42 polipropilen/poliester), ščitniki za kolena (65/35 poliester/bombaž) in podloga (100% poliester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Zunanja tkanina (100% poliester), zaščitni vložek, ki ščiti pred urezninami (58/42 polipropilen/poliester), ščitniki za kolena (100% poliester) in podloga (100% poliester)

**Fiordland 295490**

Zunanja tkanina (spredaj: 100% najlon, zadaj: 100% poliester), zaščitni vložek, ki ščiti pred urezninami (64/36 polipropilen/poliester), ščitniki za kolena (83,5% najlon, 9,6% poliester, 6,9% polieteran) in podloga (100% poliester)

**Universal Chaps 575780**

Zunanja tkanina (100% poliester), zaščitni vložek, ki ščiti pred urezninami (58/42 polipropilen/poliester) in podloga (100% poliester)

**Za več informacij se obrnite na:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgija  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Faks: +32 10 30 11 99  
E-pošta: info@blount.be

**Številka certifikata EU-pregleda tipa:**

K-EU 2020/9401 za Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 za Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 za Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 za Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 za Universal Chaps 575780

**Naslov priglašene organa (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D-64823 Groß-Umstadt  
Tel.: 06078/785-0  
Faks: 06078/785-39

Izjavo EU o skladnosti lahko prenesete iz spletne strani [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



## Üreticinin Talimatları

### Elde taşınır zincirli testerelere karşı koruma sağlayan Koruyucu Ekipmanlar

Bu güvenlik giysileri 31 Mart 2016 tarihli Avrupa Birliği resmi gazetesinde yayımlanan 2016/425 sayılı AB Tüzüğü'nün önerilerine uygundur. Temelde ağaç kesmek için tasarlanan elde taşınabilir zincirli testerelelerin bacak bölgesini kesmesine karşı bir koruma sağlar.

### Bu bilgi, özellikle aşağıdaki numaralara sahip ürünleri kapsamaktadır:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Tip C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Evrensel Tulum 575780

### Etiket

Bu giysi, ürün üzerinde aşağıdaki gibi işaretlenmiştir:

Bu koruyucu ürünü kullanırken en iyi koruma ve konforu sağlamak için aşağıdaki bilgilere uygun hareket edilmesi gerekmektedir:

### Uyarılar

- Hiçbir koruyucu ekipman, zincirli testere yaralanmalarına karşı %100 koruma sağlayamaz.**  
Bu koruyucu giysi, güvenli çalışma tekniklerinin yerini almaz.
- Koruyucu giysiler, özel bakım gerektirir ve düzenli olarak temizlenmelidir. Temizlik işleminin belirtilen prosedürden farklı şekilde yapılması korumayı etkileyebilir. Ürünü, ilk kullanımdan önce yıkayın.
- Malzemelerin zarar görmesini önlemek için bu ürünü, sivri ya da keskin nesnelerle (testere zinciri, diken, metal aletler vb) ve asitler, yağ, solventler, yakıt ya da hayvan pislikleri gibi agresif maddelerle temas ettirmeyin. Pantolon yanıcı olduğundan, sıcak ya da yanan nesnelerle (ör. egzoz) ve diğer ısı kaynaklarıyla (açık alev, kıvılcıklar, soba) temas ettirilmemesi de önemlidir!  
Koruyucu parçası zarar gören tüm güvenlik giysilerini atın.

### Onarım

Yalnızca dış kumaş onarılabilir. Kesmeye karşı koruyucu parça üzerinden dikiş atmayın. Kesmeye karşı koruyucu bir giysiyi onarıırken, kısaltma ya da dikişle koruyucu parçayı değiştirmeyin ya da onarmayın. Kesmeye karşı koruyucu parçada yapılacak her türlü değişiklik, ürünün koruyucu özelliklerini azaltacak ya da tamamen ortadan kaldıracaktır.

### Atma ölçütü

Koruyucu giysiler hasarlı, kesik ya da başka bir şekilde değiştirilmiş koruyucu parçalarla kullanılmamalıdır. Hasarlı ya da herhangi bir nedenden dolayı değişen giysi parçaları da hemen atılmalıdır. Evsel atıklarla birlikte atılabilir.

### Standartlar

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

Avrupa Birliği resmi gazetesinde yayımlanan EN ISO 11393-2:2019, tasarım A, sınıf 1, bacağın tüm ön kısmında ve ayrıca sol bacağın dış kısmında (yan dikiş) ve sağ bacağın iç kısmında (ağ dikiş) her biri 50 mm'lik koruma. Ön kısımda ağ noktasının 20 cm üstünde (M ya da daha küçük bedenlerde 16 cm), ortasında en fazla 1 cm yarık olan koruma.

### Yukon Tip C 295397

Avrupa Birliği resmi gazetesinde yayımlanan EN ISO 11393-2:2019, tasarım A, sınıf 1, bacakların ön ve arka kısmını kaplayan koruma. Bacak etrafında, botların üzerine kolay geçmesini sağlamak için alt dikişten 50 mm mesafeye kadar koruma. Ön kısımda ağ noktasının 20 cm üstünde (M ya da daha küçük bedenlerde 16 cm), ortasında en fazla 1 cm yarık olan koruma.

### Tulum 575780

Avrupa Birliği resmi gazetesinde yayımlanan EN ISO 11393-2:2019, tasarım B, sınıf 1, bacakların tüm ön kısmında koruma (tasarım A pantolonlara benzer), korumasız iş pantolonu üzerine tokalarla takılır. Tulumlar, zincirli testere için kullanıldığı çalışmalar için önerilmektedir.

**OREGON**

**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

DE © SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

78-82  
170-178  
(cm)

CE 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberg Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Guibert - Belgique  
Tél: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

	DO NOT TUMBLE DRY		CENTRIFUGĂLĂ ÎN TOILS
	NO IRONING		NU ÎNCĂLZĂRE CĂLĂDĂRIE
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII
	NO DRY CLEANING		NU ÎNCĂLZĂRE ÎN SOLUȚII

**TR****Ağırlık****Yukon 295435, 295445**

Pantolonun (ürün no. 295435) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1100 g. +/-100 g ağırlığındadır. İş tulumunun (ürün no. 295445) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1180 g. +/-100 g ağırlığındadır.

**Yukon Tip C 295397**

Pantolonun (ürün no. 295397) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1600 g. +/-100 g ağırlığındadır.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Pantolonun (ürün no. 295453) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1450 g. +/-100 g ağırlığındadır. İş tulumunun (ürün no. 295454) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1600 g. +/-100 g ağırlığındadır.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Pantolonun (ürün no. 295466, 295469) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1450 g. +/-100 g ağırlığındadır. İş tulumunun (ürün no. 295467, 295470) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1600 g. +/-100 g ağırlığındadır.

**Fiordland 295490**

Pantolonun (ürün no. 295490) L bedeni (bel genişliği yaklaşık 90 cm, iç dikiş yaklaşık 81 cm), yaklaşık 1400 g. +/-100 g ağırlığındadır.

**Evrensel Tulum 575780**

Tek beden tulum (ürün no. 575780), yaklaşık 1300 g. +/-100 g ağırlığındadır. Diğer türler ya da bedenler benzer şekilde farklılık gösterir.

**Beden seçimi**

Giysileri kısıtlanmadan çalışabilecek ve kesilmeye karşı korumalı botun bilek kısmı kapanacak şekilde seçin. Giysiler kullanıcıların hareketlerini engelleyecek şekilde (ör. dallara ya da çalılara takılarak) çok büyük ya da geniş olmamalıdır.

**Saklama ve bakım**

Kişisel koruyucu ekipmanlar, bir karton kutuda saklanarak korunur. İyi havalandırılan, kuru bir yerde saklayın. Aşırı sıcaklıklardan, sıvı ya da UV radyasyonu (örneğin pencere önü) ile temasa karşı koruyun. (Bakım için "uyarı", "atma" ve "onarım" maddelerine bakın).

**Resimli simgelerin ve koruma sınıflarının açıklaması (yukarıdaki şekle bakın)**

ISO 7000'e uygun zincirli testere resmi, ürünün, elde taşınabilir zincirli testerele kesilmelere karşı dayanıklılık sağladığını göstermektedir. (Performans seviyeleri: koruma sınıfı 1, 2 ya da 3, sınıf 3, sınıf 2'ye göre, sınıf 2 de sınıf 1'e göre daha yüksek koruma sağlar).

Koruma resimli simgesi, bu koruyucu giysinin, sınıf 1'in gereksinimlerini karşıladığını göstermektedir.

Üretim tarihi, fabrika simgesi (♁) etikette yer almaktadır ve aa/yyyy biçiminde gösterilmektedir.





TR



### **Temizlik talimatları**

Etiket üzerindeki bakım sembollerine göre bu ürün aşağıdaki gibi temizlenmelidir: 60° normal yıkama, orta sıcaklıkta ütüleme (1 - ya da 2 - nokta), ağartıcı uygulamayın, tamburlu kurutma uygulamayın, kuru temizleme yapmayın. (yukarıdaki resme bakın). Güvenli giysiler, güvenlik özelliklerini korumak için yıkamadan sonra 700 devir/saniyeden daha yüksek devirlerde sıkılmamalıdır. Islak giysiyi çekerek düzgün forma getirin ve daha sonra ip üzerinde kurutun. İlk kullanımdan önce yıkayın. Günlük kullanımda ve ortalama kirlilik durumunda haftada bir temizlik önerilmektedir. Çok kirlenen pantolonları kullanımdan hemen sonra yıkayın. Reçine, yağ ve yakıt artıkları, koruyucu özellikler üzerinde bozucu etki yaratabilir. Yıkamada ticari bir çamaşır deterjanı kullanmanızı öneriyoruz. Çok yüksek sıcaklık ya da sıktırma devri, koruyucu özellikleri ve konforu (çekme) azaltabilir.

### **Kullanıcı tarafından inceleme**

Her kullanımdan önce özellikle kesme koruması olmak üzere hasara karşı inceleyin.

### **Giyme ve çıkartma ya da doğru biçimde vücuda oturma kontrol edilmesine yönelik talimatlar**

Vücuda doğru oturmasını sağlayacak şekilde standart giysiler gibi giyilir ve çıkarılır.

**575780 (tulum) numaralı ürün için vücut şeklinize göre ayarlama işlemleri aşağıda verilmektedir:**

Kemer, koruyucu kısım önde olacak şekilde belinizin etrafına geçirin, tokayı kapatın ve bağlayıcı ile uzunluğunu ayarlayın. Bacak tokalarını kapatın ve bağlayıcıları, bacaklarınızın arkasını saracak ve çok gevşek olmayacak şekilde doğru gerginliğe getirin. Tulumun düzgün ayarlandığından ve çalışırken ya da yürürken yanlara dönmediğinden emin olun. Tulum, az sıcaklık ya da sıcak ortamlarda kullanım için uygundur.

### **Kullanım sınırı**

Koruyucu giysiler, kumaş yapısı nedeniyle yangınla ya da sıcak ya da yanan nesnelere temas etmemelidir. Yüksek dış hava sıcaklıklarında, pantolonun içindeki koruyucu parçanın neden olduğu ısı yalıtımı nedeniyle kardiyovasküler sistem zorlanabilir.

### **Güvenlik sınırı**

Koruyucu özelliklerin derecesi, birçok faktöre (ör. çalışma tekniği, zincirli testerenin gücü ve dönüş hızı, zincirin keskinliği, kişisel koruyucu ekipmanın zincirli testere ile temas etmesinde zincirin hızı, açısı ve gücü vb.) bağlıdır. Laboratuvardaki incelemelerde kullanılan 20 m/s'lik zincir hızı, 20 m/s hızda çalıştırılan bir elde taşınabilir zincirli testereye karşılık gelmemelidir.

Bu kişisel koruyucu ekipman, güvenli çalışma tekniklerinin yerini almaz. Zincirli testerenin yanlış kullanımı kazalara neden olabilir. Yetkin kurumların ya da kaza sigortalarının güvenlik yönetmeliklerinin yanı sıra kullanılan zincirli testerenin güvenlik talimatlarına uygun hareket edin. Bacak koruması, bazı modifiye zincirlerle ya da ormancılık için tasarlanmamış (ör. bazı kurtarma etkinliği zincirleri) zincirlerle kullanıldığında, kesilmelere karşı yeterli koruma sağlamaz. Şüpheleriniz varsa, daha fazla bilgi almak için testere zinciri üreticisiyle iletişime geçin.

### **Amaçlanan korumanın sağlanması için ayrıca kullanılması gereken bileşenlerle ilgili bilgiler**

Bacak koruyucunun, kesmeye karşı dayanıklı botların bilek kısmının üzerine yeterince geldiğinden emin olun.

### **Alerjik ya da diğer reaksiyonlara neden olabilecek malzemelerle ilgili bilgiler**

Üründe kullanılan malzemelerle ilgili herhangi bir bilinen zararlı etki bulunmamaktadır.

### **Eskime kriteri ve kullanımdan kaldırma tarihi**

Kesmeye karşı koruma parçası zarar görmüş ya da değiştirilmiş koruyucu giysiler artık kullanılamaz! Herhangi bir şekilde zarar gören ya da değiştirilen giysiler hemen atılmalıdır.

Kesmeye karşı koruyucu ürünler ve malzemeler belirli bir eskimeye tabidir. Örneğin ormancılıkta profesyonel çalışmalar için yaklaşık 12 ay (maks. 18 aya kadar) maksimum kullanım ömrü hesaplanabilir. Profesyonel olmayan kullanımlarda (az sıklıkta), maks. 12 yıla kadar kullanılabilirliği varsayılabilir. Kullanım ömrü daha çok kullanım türü, gerilim düzeyinin yanı sıra diğer ölçütlere (düzenli bakım, onarım, düzgün saklama gibi) de bağlıdır. Maksimum kullanım süresi, her biri yıkama ile tamamlanan yaklaşık 25 giyme döngüsüne karşılık gelmelidir. Daha az sıklıkta temizlik için daha az giyme döngüsü varsayılabilir. Temelde ürün, her kullanımdan önce teknik durum, hasarlar ya da diğer değişikliklere karşı kontrol edilmeli ve gerektiğinde yenisiyle değiştirilmelidir.

### **Aksesuarlar ve uygun yedek parça özellikleri**

Zarar gören askılar, düğmeler ve fermuarlar, eşit özelliklerde ve büyüklüklerde ticari olarak satılan yedek ürünlerle değiştirilebilir. Dış kumaş, askılar, bağlayıcılar ya da fermuarlar ilgili üreticiden istek üzerine alınabilir ve bazen doğrudan ürüne takılı olarak sağlanmaktadır.



**TR****Üründe kullanılan malzemeler**

Giyisiler temelde şunlardan oluşur:

**Yukon 295435, 295445**

Dış kumaş (%100 polyester), kesmeye karşı koruyucu parça (66/34 Polipropilen/Polyester) ve astar (%100 polyester)

**Yukon Tip C 295397**

Dış kumaş (%100 polyester), kesmeye karşı koruyucu parça (66/34 Polipropilen/Polyester) ve astar (%100 polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Dış kumaş (65/35 Polyester/Pamuk), kesmeye karşı koruyucu parça (58/42 Polipropilen/Polyester), diz korumaları (65/35 Polyester/Pamuk) ve astar (%100 polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Dış kumaş (%100 Polyester), kesmeye karşı koruyucu parça (58/42 Polipropilen/Polyester), diz korumaları (%100 Polyester) ve astar (%100 polyester)

**Fiordland 295490**

Dış kumaş (Ön:%100 Naylon /Arka: %100 Polyester), kesmeye karşı koruyucu parça (64/36 Polipropilen/Polyester), diz korumaları (%83,5 Naylon, %9,6% Polyester, %6,9 PU) ve astar (%100 polyester)

**Evrensel Tulum 575780**

Dış kumaş (%100 polyester), kesmeye karşı koruyucu parça (58/42 Polipropilen/Polyester) ve astar (%100 polyester)

**Daha fazla bilgi için iletişim detayları:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belçika  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Faks: +32 10 30 11 99  
E-posta: info@blount.be

**AB tipi inceleme sertifikasının numarası:**

Yukon 295435, 295445 için K-EU 2020/9401  
Yukon Tip C 295397 için K-EU 2020/9404  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454 için K-EU 2020/9400  
Fiordland 295490 için K-EU 2020/9403  
Evrensel Tulum 575780 için K-EU 2020/9402

**Onaylanmış kuruluşun adresi (AB):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Faks: 06078/785-39

AB uygunluk beyanını, bu adresten indirebilirsiniz: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

# Pokyny výrobce

## Ochranný prostředek pro uživatele ručních řetězových pil

Tento ochranný oděv splňuje doporučení nařízení (EU) 2016/425, zveřejněného v Úředním věstníku Evropské unie dne 31. března 2016. Zajišťuje ochranu proti pořezání v oblasti nohou při práci s ručními řetězovými pilami, které byly navrženy primárně pro řezání dřeva.

### Tyto informace se týkají především těchto výrobků s těmito čísly:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Univerzální chrániče nohavic 575780

### Štítek

Tento oděv nese následující označení:

Aby byla zajištěna nejvyšší ochrana a komfort při používání tohoto ochranného výrobku, je nezbytné dodržovat následující:

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-Z8

Lot #  
Weight : 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82

170-176 (cm)

DE ® SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

CE 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64223  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Guibert, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

<ul style="list-style-type: none"> <li>1 DO NOT TUMBLE DRY</li> <li>2 SECURER EN MACHINE</li> <li>3 NETOYER À LA MAIN</li> <li>4 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>5 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>6 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>7 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>8 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>9 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>10 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>11 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>12 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>13 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>14 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>15 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>16 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>17 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>18 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>19 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> <li>20 NE PAS SECURER EN MACHINE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 CENTRIFUGÁLNI TĚLOSO</li> <li>2 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>3 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>4 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>5 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>6 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>7 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>8 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>9 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>10 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>11 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>12 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>13 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>14 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>15 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>16 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>17 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>18 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>19 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> <li>20 NEVYUŽÍVAT V POKYTOVÉM</li> </ul>
--	---

### Varování:

#### 1. Žádný ochranný prostředek (OOP) nemůže poskytnout 100% ochranu proti poraněním způsobeným motorovou pilou.

Tento ochranný oděv nenahrazuje používání bezpečných pracovních technik.

#### 2. Ochranný oděv vyžaduje zvláštní péči a měl by se pravidelně čistit. Postup čištění, který neodpovídá doporučenému postupu, může ovlivnit míru ochrany. Před prvním použitím výrobek vyperte.

#### 3. Zamezte kontaktu tohoto výrobku s ostrými nebo špičatými předměty (např. motorovou pilou, bodci, kovovým nářadím atd.) nebo kontaktu s agresivními kapalinami, jako například kyselinami, oleji, rozpouštědly, palivou nebo zvířecími výkaly, aby nedošlo k poškození jeho materiálů. Dále se vyhněte kontaktu s horkými nebo hořícími předměty (např. výfuky) a jinými zdroji tepla (např. otevřenými plameny, jiskrami, kamny); kalhoty jsou hořlavé!

Ochranný oděv, který má poškozenou ochrannou vložku, vyhodte.

### Oprava

Opravit je možné pouze vnější tkaninu. Neprošívajte ochrannou vložku chrániče proti pořezání. Pokud opravujete průřezný oděv, neupravujte ani neopravujte ochrannou vložku tak, že byste ji zkracovali nebo prošivali. Jakákoli změna ochranné vložky proti pořezání sníží nebo zcela eliminuje ochranné vlastnosti výrobku.

### Kritéria pro vyhození

Ochranný oděv se nesmí používat, pokud má poškozenou, pořezanou nebo jinak upravenou ochrannou vložku. Části oděvů, které byly poškozeny nebo pozměněny z jiných příčin, se musí rovněž ihned vyhodit. Likvidujte společně s odpadem z domácnosti.

### Normy

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

EN ISO 11393-2:2019, zveřejněná v Úředním věstníku Evropské unie, průmyslový vzor A, třída 1, ochrana celé přední části nohou a k tomu ještě 50 mm na vnější straně nohou (k bočnímu švu) a 50 mm na vnitřní straně nohou (ke švu rozkroku). Ochrana na přední straně do výšky až 20 cm nad rozkrok (16 cm u velikostí M a menších) s průřezem uprostřed o velikosti max. 1 cm.

### Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019, zveřejněná v Úředním věstníku Evropské unie, průmyslový vzor C, třída 1, ochrana obepínající přední a zadní stranu nohou. Ochrana kolem nohy do vzdálenosti až 50 mm k dolnímu švu pro snadnější překrytí bot. Ochrana na přední straně do výšky až 20 cm nad rozkrok (16 cm u velikostí M a menších) s průřezem uprostřed o velikosti max. 1 cm.



### Chrániče nohavic 575780

EN ISO 11393-2:2019, zveřejněná v Úředním věstníku Evropské unie, průmyslový vzor B, třída 1, ochrana celé přední části nohou (podobně jako u kalhot s průmyslovým vzorem A), která se připevňuje přezkami nad pracovní kalhoty neposkytující ochranu. Chrániče nohavic se doporučují pro občasnou práci s motorovou pilou.

#### Hmotnost

##### Yukon 295435, 295445

Hmotnost kalhot (položka č. 295435) velikosti L (obvod v pase cca 90 cm, vnitřní šev cca 81 cm) je cca 1 100 g (+/-100 g). Hmotnost laclu (položka č. 295445) velikosti L (obvod v pase 90 cm, vnitřní šev 81 cm) je cca 1 180 g (+/-100 g).

##### Yukon Type C 295397

Hmotnost kalhot (položka č. 295397) velikosti L (obvod v pase cca 90 cm, vnitřní šev cca 81 cm) je cca 1 600 g (+/-100 g).

##### Yukon Plus 295453, 295454

Hmotnost kalhot (položka č. 295453) velikosti L (obvod v pase cca 90 cm, vnitřní šev cca 81 cm) je cca 1 450 g (+/-100 g). Hmotnost laclu (položka č. 295454) velikosti L (obvod v pase 90 cm, vnitřní šev 81 cm) je cca 1 600 g (+/-100 g).

##### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Hmotnost kalhot (položka č. 295466, 295469) velikosti L (obvod v pase cca 90 cm, vnitřní šev cca 81 cm) je cca 1 450 g (+/-100 g). Hmotnost laclu (položka č. 295467, 295470) velikosti L (obvod v pase 90 cm, vnitřní šev 81 cm) je cca 1 600 g (+/-100 g).

##### Fiordland 295490

Hmotnost kalhot (položka č. 295490) velikosti L (obvod v pase cca 90 cm, vnitřní šev cca 81 cm) je cca 1 400 g (+/-100 g).

### Univerzální chrániče nohavic 575780

Hmotnost dvojice chráničů nohavic (položka č. 575780), jedna velikost, je cca 1 300 g (+/-100 g).

Jiné typy nebo velikosti se liší obdobným způsobem.

#### Výběr velikosti

Oděvy si vybírejte tak, aby vám při práci nepřekážely. Ujistěte se, že holeň obuvi chráněné proti pořezání je překrytá. Oděvy současně nesmí být příliš dlouhé, aby byla co nejméně omezena pohyblivost a akceschopnost, např. aby nedocházelo k zatrhávání o větve nebo keře.

#### Skladování a údržba

Osobní ochranný prostředek je chráněn zabalením v lepenkové krabici. Skladujte výrobky na dobře větraném, suchém místě. Chraňte před příliš vysokými/nízkými teplotami a před kontaktem s kapalinami nebo UV zářením (např. u okna). (Údržbu provádějte podle pokynů v kapitolách Varování, Oprava a Kritéria pro vyhození.)



#### Vysvětlení piktogramu a tříd ochrany (viz obrázek výše)

Piktogram motorové pily podle normy ISO 7000 indikuje, že výrobek poskytuje odolnost proti pořezání při práci s ručními řetězovými pilami. (Úrovně účinnosti ochrany: třída ochrany 1, 2 nebo 3; třída 3 poskytuje vyšší ochranu než třída 2, třída 2 vyšší ochranu než třída 1).

Piktogram ochrany indikuje, že tento ochranný oděv splňuje požadavky třídy 1.

Datum výroby je označeno na štítku s výrobním symbolem  a je uvedeno ve formátu mm/rrrr:





### **Pokyny k čištění**

Podle symbolů pro péči, které jsou uvedeny na štítku, se tento výrobek musí čistit takto: běžné praní na 60 °C, žehlení na střední teplotu (označení 1 nebo 2 na stupnici), nechlorovat, nesusušit v sušičce, nečistit chemicky. (viz obrázky výše). Aby byly zachovány bezpečnostní vlastnosti ochranného oděvu, nesmí se odstředovat na více než 700 ot./min. Po vyprání oděv vytáhnete a nechte usušit na sňůře. Před prvním použitím výrobek vyperte. Při každodenním používání a průměrném znečištění se doporučuje oděv prát jednou týdně. Silně znečištěné kalhoty vyperte ihned po skončení práce. Zbytky pryskyřice, oleje a paliva mohou snižovat ochranné vlastnosti výrobku. Doporučujeme používat komerční prací prostředek. Příliš vysoká teplota nebo rychlost odstředování snižují ochranné vlastnosti a komfort (smršťování).

### **Kontrola uživatelem**

Před každým použitím výrobek zkontrolujte, že není poškozený, zejména jeho ochranu proti pořežení.

### **Pokyny pro oblékání a svlékání; kontrola správného nasazení**

Oblékejte a svlékejte výrobek jako běžné oblečení; kontrolujte správné nasazení.

**U položky č. 575780 (chrániče nohavic)** se provádí nastavení podle stavby těla uživatele tímto způsobem:

Upněte pásek kolem pasu, aby ochranná část byla vepředu, zajistěte přezku a upravte délku pásku pomocí pouška. Zajistěte přezky na nohou a utáhněte úchyty na správné napětí, aby byly omotané kolem zadní strany nohou a nebyly příliš volné. Ujistěte se, že chrániče nohou jsou správně nastavené a že se při chůzi nebo při práci nevytácejí do stran. Chrániče nohavic jsou vhodnější pro občasné použití nebo pro práci v teplém prostředí.

### **Omezení pro používání**

Vzhledem ke složení tkanin tento ochranný oděv nesmí přijít do styku s ohněm nebo horkými či rozžhavenými předměty. Při vysokých venkovních teplotách hrozí zvýšená zátěž kardiovaskulárního systému působením tepelné izolace ochranné vložky.

### **Omezení bezpečnosti**

Stupeň ochranných vlastností závisí na mnoha faktorech (např. pracovní technice, výkonu a rychlosti otáčení motorové pily, ostrosti řetězu, rychlosti řetězu, úhlu a síle kontaktu OOP s motorovou pilou apod.). Rychlost řetězu 20 m/s při zkouškách v laboratoři nemusí nutně odpovídat rychlosti 20 m/s při práci s ruční motorovou pilou v terénu. Tento OOP nenahrazuje používání bezpečných pracovních technik. Nesprávné použití motorové pily může vést k nehodám. Dodržujte bezpečnostní nařízení kompetentních orgánů nebo pokyny pro předcházení úrazům, stejně jako bezpečnostní pokyny výrobce používané motorové pily. Chránič nohou nemusí dostatečně chránit proti pořežení, pokud je používán s některými upravenými řetězy nebo řetězy, které nejsou určeny pro práci v lese (např. některými záchranářskými řetězy). V případě pochybností kontaktujte výrobce řetězu, který vám sdělí další informace.

### **Podrobnosti o součástech, které se musí použít, aby byla zajištěna zamýšlená úroveň ochrany**

Ujistěte se, že chrániče nohou dostatečně přechnívá přes holeň bot chránících proti pořežení.

### **Informace o materiálech, které mohou způsobit alergickou nebo jinou reakci**

U materiálů použitých v tomto výrobku nejsou známy žádné škodlivé účinky.

### **Kritéria životnosti a opotřebení**

Ochranné oděvy s poškozenou nebo upravenou ochrannou vložkou proti pořežení se nesmí dále používat! Oděvy, které byly poškozeny nebo jakkoli pozměněny, se musí ihned vyhodit. Výrobky a materiály chrániče proti pořežení mají určitou životnost. Například při profesionální práci v lesnictví lze počítat s maximální životností 12 (nebo až 18) měsíců. Při neprofesionálním používání (občasném používání) lze počítat s životností až 12 let. Životnost závisí především na typu používání, úrovni namáhání, ale i na dalších kritériích (např. pravidelná údržba, opravy, vhodné skladování). Maximální doba použití by měla odpovídat téměř 25 cyklům nošení, kdy je každý cyklus zakončen vypráním. Při občasném potřebě čištění se předpokládá nižší počet cyklů nošení. V podstatě je nutné výrobek před každým použitím zkontrolovat, zda odpovídá technickému designu, není poškozen nebo nebyl nijak upraven. V opačném případě jej vyměňte za nový.

### **Příslušenství a vlastnosti vhodných náhradních součástí**

Upínací přezky kšand, knoflíky a jezdcy zipů lze v případě poškození vyměnit za komerčně dostupné náhrady stejných vlastností a velikosti. Opravy vnější tkaniny, přezek, upínacích prvků nebo jezdců zipu zajišťuje výrobce, případně jsou některé náhradní součásti někdy přiloženy k výrobku.







### **Materiály použité ve výrobku**

Oděvy obsahují zejména tyto materiály:

#### **Yukon 295435, 295445**

Vnější tkanina (100% polyester), ochranná vložka proti pořezání (66/34 polypropylen/polyester) a podšívka (100% polyester)

#### **Yukon Type C 295397**

Vnější tkanina (100% polyester), ochranná vložka proti pořezání (66/34 polypropylen/polyester) a podšívka (100% polyester)

#### **Yukon Plus 295453, 295454**

Vnější tkanina (65/35 polyester/bavlna), ochranná vložka proti pořezání (58/42 polypropylen/polyester), chrániče kolen (65/35 polyester/bavlna) a podšívka (100% polyester)

#### **Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Vnější tkanina (100% polyester), ochranná vložka proti pořezání (58/42 polypropylen/polyester), chrániče kolen (100% polyester) a podšívka (100% polyester)

#### **Fiordland 295490**

Vnější tkanina (přední strana: 100% nylon / zadní strana: 100% polyester), ochranná vložka proti pořezání (64/36 polypropylen/polyester), chrániče kolen (83,5 % nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) a podšívka (100% polyester)

#### **Univerzální chrániče nohavic 575780**

Vnější tkanina (100% polyester), ochranná vložka proti pořezání (58/42 polypropylen/polyester) a podšívka (100% polyester)

#### **Potřebujete-li další informace, kontaktujte:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgie  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

#### **Číslo certifikátu EU přezkoušení typu:**

K-EU 2020/9401 pro Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 pro Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 pro Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 pro Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 pro univerzální chrániče nohavic 575780

#### **Adresa oznámeného subjektu (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel.: 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

EU prohlášení o shodě je ke stažení na webu: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)







DA

### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019 udgivet i EU's officielle tidsskrift, design B, klasse 1, beskyttelse over hele forsiden af benene (svarende til bukser i design A), som skal fastgøres med spænder over ubeskyttede arbejdsbukser. Chaps anbefales til lejlighedsvist arbejde med kædesav.

### Vægt

#### Yukon 295435, 295445

Vægten af et par bukser (art. 295435) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, skridtlængde ca. 81 cm) er ca. 1.100 g +/-100 g. Vægten af et par smækbukser (art. nr. 295445) størrelse L (livvidde 90 cm, skridtlængde 81 cm) er ca. 1.180 g +/-100 g.

#### Yukon Type C 295397

Vægten af et par bukser (art. 295397) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, skridtlængde ca. 81 cm) er ca. 1.600 g +/-100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Vægten af et par bukser (art. 295453) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, skridtlængde ca. 81 cm) er ca. 1.450 g +/-100 g. Vægten af et par smækbukser (art. nr. 295454) størrelse L (livvidde 90 cm, skridtlængde 81 cm) er ca. 1.600 g +/-100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Vægten af et par bukser (art. 295466, 295469) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, skridtlængde ca. 81 cm) er ca. 1.450 g +/-100 g. Vægten af et par smækbukser (art. nr. 295467, 295470) størrelse L (livvidde 90 cm, skridtlængde 81 cm) er ca. 1.600 g +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Vægten af et par bukser (art. 295490) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, skridtlængde ca. 81 cm) er ca. 1.400 g +/-100 g.

#### Universal Chaps 575780

Vægten af et par chaps (art. 575780), onesize, er ca. 1.300 g +/-100 g.

Andre typer eller størrelser varierer i overensstemmelse dermed.

### Valg af størrelse

Vælg beklædningen, så det er muligt at arbejde uden hindringer og sikre, at støvleskafte på støvlen med skærebekyttelse er dækket. Samtidig må beklædningen ikke være for stor for så vidt muligt at forhindre, at den hænger fast i f.eks. grene eller krat.

### Opbevaring og vedligeholdelse

Personlige værnemidler er beskyttet ved emballering i en papkasse. Opbevares i et tørt område med god ventilation. Undgå ekstreme temperaturer, kontakt med væske eller UV-stråling (f.eks. vinduer). (Flere oplysninger om vedligeholdelse kan findes i afsnittene "advarsler", "bortscaffelse" og "reparation").



### Forklaring til piktogrammet og beskyttelsesklasserne (se figuren herover)

Kædesavpiktogrammet i henhold til ISO 7000 angiver, at produktet giver skæremodstand mod håndholdte kædesave. (Ydeevneniveauer: Beskyttelsesklasse 1, 2 eller 3, klasse 3 giver en højere beskyttelse end klasse 2, klasse 2 en højere beskyttelse end klasse 1).

Beskyttelsespiktogrammet angiver, at denne beskyttelsesbeklædning opfylder kravene til klasse 1.

Produktionsdatoen er markeret på labelen med fabriks symbolet  og angivet i formatet mm/åååå:



**DA**

### **Rengøringsanvisning**

I henhold til plejesymbolerne på labelen skal dette produkt rengøres som følger: 60 °C almindelig vask, stryges ved moderat temperatur (1 – eller 2 – punkt), må ikke bleges, må ikke tørretumbles, må ikke renses kemisk. (Se billedet ovenfor). For at bevare sikkerhedsegenskaberne må sikkerhedsbeklædningen ikke centrifugeres med mere end 700 rpm efter vask. Stræk det våde produkt i form, og tør det derefter vængende. Vaskes inden første brug. Ugentlig rengøring anbefales ved daglig brug og gennemsnitlig forurening. Vask meget beskidte bukser omgående efter anvendelse. Resin-, olie- og brændstoffrester kan have en ødelæggende effekt på de beskyttende egenskaber. Vi anbefaler kommercielt vaskemiddel til vask.

For høj temperatur eller for høj centrifugeringshastighed reducerer de beskyttende egenskaber og komforten (krybning).

### **Brugerens undersøgelse**

Undersøg for skader inden hver brug, især skærebeklædningen.

### **Instruktioner for at tage tøjet på og af eller kontrol af den korrekte pasform**

Hvis tøjet tages på og af som almindeligt tøj, sikrer det den korrekte pasform og størrelse.

For artikel 575780 (chaps) bliver der foretaget justeringer til din morfologi som følger:

Læg bæltet omkring livet med den beskyttende del foran, luk spændet, og juster bæltelængden med lukkeren. Luk bændspænderne, og stram lukkerne til den korrekte stramhed, så de kan nå omkring bagsiden af dine ben uden at være for løse. Sørg for, at dine chaps er korrekt justeret, og at de ikke drejer sidelæns, mens du arbejder eller går. Chaps er bedre egnet til lejlighedsvis brug eller brug i varme omgivelser.

### **Begrænsninger for brug**

Grundet stofsammensætningen må beskyttelsesbeklædning ikke komme i kontakt med ild eller varme eller glødende genstande. Ved høje udendørs lufttemperaturer er det kardiovaskulære system ekstra belastet grundet termoisoleringen i det beskyttende indlæg.

### **Sikkerhedsbegrænsning**

Graden af beskyttende egenskaber afhænger af mange faktorer (f.eks. arbejdsteknik, kædesavens effekt og drejningshastighed, kædens skarphed, kædens hastighed, vinkel og kraft, når beskyttelsesbeklædningen kommer i kontakt med kædesaven osv.). En kædehastighed på 20 m/s ved en undersøgelse i laboratoriet svarer ikke nødvendigvis til en håndholdt kædesav betjent ved 20 m/s.

Denne sikkerhedsbeklædning er ikke en erstatning for en sikker arbejdsteknik. Forkert brug af kædesaven kan føre til ulykker. Efterlev sikkerhedsanvisningerne fra de kompetente myndigheder eller ulykkesforsikringer samt sikkerhedsvejledningen for den anvendte kædesav. Benbeskytteren kan, når den anvendes med nogle modificerede kæder eller kæder, der ikke er designet til skovbrug (f.eks. visse redningskæder), ikke beskytte tilstrækkeligt mod skæreskader. I tvivlstilfælde skal producenten af savkæden kontaktes for at få yderligere oplysninger.

### **Oplysninger om komponenter, der desuden skal anvendes for at sikre den tilsigtede beskyttelse**

Sørg for, at benbeskytteren overlapper skaflet på de skæremodstandsdygtige støvler tilstrækkeligt.

### **Information om materialer, der kan forårsage allergiske eller andre reaktioner**

Der er ikke kendskab til skadelige bivirkninger, som skyldes de materialer, der anvendes i produktet.

### **Kriterier for aldrings- og forældelsesdato**

Beskyttelsesbeklædning med beskadiget eller modificeret skærebeklædning må ikke længere anvendes! Beklædning, der er beskadiget eller modificeret på nogen måde, skal bortskaffes omgående.

Skærebeklædning og materialer er underlagt en vis aldring. Der kan f.eks. beregnes en maksimal levetid på ca. 12 (op til maks. 18) måneder ved det professionelle arbejde i skovbruget. I ikke-professionelle aktiviteter (lejlighedsvis brug) kan der antages en levetid på op til maks. 12 år. Det afhænger primært af typen af brug, omfanget af belastning, men også af andre kriterier (f.eks. regelmæssig vedligeholdelse, reparation, passende opbevaring). Den maksimale brugsvarethed skal svare til næsten 25 brugscyklusser, som hver især afsluttes med en vask. Ved sjældnere rengøringscyklusser skal der forudsættes færre brugscyklusser. Grundlæggende skal produktet kontrolleres inden hver brug for teknisk aktualitet, skader eller andre ændringer og skal erstattes, hvis det angives, med et nyt.

### **Tilbehør og egenskaber for passende reservedele**

Lukkere på seler, knapper og lynlåse kan erstattes, hvis de beskadiges, af kommercielt tilgængelige reservedele med tilsvarende egenskaber og størrelse. Reservedele til yderstof, seler, lukkere eller lynlåse kan fås fra den ansvarlige producent efter anmodning og er nogle gange fastgjort direkte på produktet.



**DA****Materialer anvendt i produktet**

Beklædningen består hovedsageligt af:

**Yukon 295435, 295445**

Yderstof (100 % polyester), skærebesskyttende indlæg (66/34 polypropylen/polyester) og for (100 % polyester)

**Yukon Type C 295397**

Yderstof (100 % polyester), skærebesskyttende indlæg (66/34 polypropylen/polyester) og for (100 % polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Yderstof (65/35 polyester/bomuld), skærebesskyttende indlæg (58/42 polypropylen/polyester), knæbeskyttere (65/35 polyester/bomuld) og for (100 % polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Yderstof (100 % polyester), skærebesskyttende indlæg (58/42 polypropylen/polyester), knæbeskyttere (100 % polyester) og for (100 % polyester)

**Fiordland 295490**

Yderstof (front: 100 % nylon/bagside: 100 % polyester), skærebesskyttende indlæg (64/36 polypropylen/polyester), knæbeskyttere (83,5 % nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) og for (100 % polyester)

**Universal Chaps 575780**

Yderstof (100 % polyester), skærebesskyttende indlæg (58/42 polypropylen/polyester) og for (100 % polyester)

**Yderligere oplysninger kan fås ved at kontakte:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgien  
Tlf.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Nummer for undersøgelsescertifikat af EU-typen:**

K-EU 2020/9401 for Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 for Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 for Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 for Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 for Universal Chaps 575780

**Adresse på det bemyndigende organ (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D-64823 Groß-Umstadt  
Tlf. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Du kan downloade EU-overensstemmelseserklæringen på:  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



## Tootja juhhis

### Kaitsevahend käsikettsaega töötamiseks

See kaitserõivastus vastab määrase (EL) 2016/425 soovitusel, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 31. märts 2016. Mõeldud vigastuste vältimiseks jalapiirkonnas esmajoones puidu lõikamiseks mõeldud käsikettsaagidega töötamisel.

### Käesolev teave hõlmab eelkõige tooteid järgmiste numbritega:

Yukon 295435, 295445  
Yukon tüüp C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universaalsed jalakaitsmed 575780

### Etikett

Selle toote etiketile on märgitud järgmine teave:

Maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks selle kaitsevahendi kasutamisel on oluline järgida allpool toodud teavet.

### Hoiatused

- Ükski kaitsevahend ei taga 100% kaitset vigastuste eest kettsaega töötamisel.** See kaitserõivas ei asendada ohutuid töövõtteid.
- Kaitserõivad vajavad spetsiaalset hooldust ja neid tuleb regulaarselt puhastada. Soovitatud puhastamisviisidest erinev puhastamine võib mõjutada kaitseaset. Peske toode enne esimest kasutuskorda.
- Vältige toote kokkupuutumist teravatipulistest või teravate esemetega (sækett, okkad, metallist tööriistad jne), samuti kokkupuutumist agressiivsete ainetega nagu happed, õli, lahustid, kütus või loomade väljaheidet, et vältida materjalide kahjustumist. Samuti on oluline vältida kontakti kuumade või põlevate esemetega (nt heitgaasid) ja muude soojusallikatega (nt lahtine leek, sädemed, ahjud); püksid on süttivad! Kaitserõivad, mille kaitsvad sisekihid on kahjustunud, tuleb kasutada kõrvaldada.

### Parandamine

Parandada tohib ainult väliskangast. Kaitsvat sisekihti ei tohi läbi õmmelda. Läbilõigatud rõiva parandamisel ärge muutke või parandage kaitsvat sisekihti, seda lühendades või õmmeldes. Läbilõigatud kaitsva sisekihi muutmine vähendab toote kaitsvaid omadusi või muudab need olematuks.

### Kasutuselt kõrvaldamise kriteeriumid

Kaitserõivast ei tohi kasutada, kui selle kaitsev sisekiht on kahjustunud, läbilõigatud või seda on muul moel muudetud. Rõivaste osad, mis on kahjustunud või mida on muudetud, tuleb kohe kasutuselt kõrvaldada. Kõrvaldage koos olmejäätmetega.

### Standardid

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

EN ISO 11393-2: 2019, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas, disain A, klass 1, jalgade esikülje täielik kaitse, pluss 50 mm vasaku jala väliskülg (küljeõmblus) ja parema jala sisekülg (jalgevaheõmblus). Kaitse eest kuni 20 cm jalgevahest ülespoole (16 cm alates suurusast M allapoole), piluga keskel max. 1 cm.

### Yukon tüüp C 295397

EN ISO 11393-2: 2019, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas, disain C, klass 1, jalgade esi- ja tagakülge kaitsev kaitse. Kaitse ümber jala kuni 50 mm kaugusele alumise õmbluseni, et võimaldada ülekattuvus saabastega. Kaitse eest kuni 20 cm jalgevahest ülespoole (16 cm alates suurusast M allapoole), piluga keskel max. 1 cm.

### Jalakaitsmed 575780

EN ISO 11393-2: 2019, mis on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas, disain B, klass 1, jalgade esikülje täielik kaitse (sarnane disaini A pükstega), mis kinnitatakse klambritega kaitseta tööpükste peale. Jalakaitsmeid on soovitatav kasutada kettsae mittepideval kasutamisel.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82

170-176 (cm)

DE ® SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/ NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Guibert, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

<p>DO NOT TUMBLE DRY NE PAS TUMBER EN MACHINE NE TENDRE PAS EN MACHINE</p> <p>NE PAS TROUVER DÉTACHÉES NE PAS DÉTACHER NE PAS DÉTACHER</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p>	<p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p> <p>NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE NE PAS METTRE EN SÈCHEUSE</p>
---	--

**ET****Kaal****Yukon 295435, 295445**

Pükste kaal (art. 295435) suurus L (vööümberrmööd umbes 90 cm, siseõmbklus umbes 81 cm) on umbes 1100 g +/- 100 g. Põlle kaal (art. nr 295445) suurus L (vööümberrmööd 90 cm, siseõmbklus 81 cm) on umbes 1180 g +/- 100 g.

**Yukon tüüp C 295397**

Pükste kaal (art. 295397) suurus L (vööümberrmööd umbes 90 cm, siseõmbklus umbes 81 cm) on umbes 1600 g +/- 100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Pükste kaal (art. 295453) suurus L (vööümberrmööd umbes 90 cm, siseõmbklus umbes 81 cm) on umbes 1450 g +/- 100 g. Põlle kaal (art. nr 295454) suurus L (vööümberrmööd 90 cm, siseõmbklus 81 cm) on umbes 1600 g +/- 100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Pükste kaal (art. 295466, 295469) suurus L (vööümberrmööd umbes 90 cm, siseõmbklus umbes 81 cm) on umbes 1450 g +/- 100 g. Põlle kaal (art. nr 295467, 295470) suurus L (vööümberrmööd 90 cm, siseõmbklus 81 cm) on umbes 1600 g +/- 100 g.

**Fiordland 295490**

Pükste kaal (art. 295490) suurus L (vööümberrmööd umbes 90 cm, siseõmbklus umbes 81 cm) on umbes 1400 g +/- 100 g.

**Universaalsed jalakaitsmed 575780**

Jalakaitsmete paari kaal (art. 575780), üks suurus, umbes 1300 g +/- 100 g.

Muude tüüpide või suuruste kaal varieerub vastavalt.

**Suuruse valimine**


Valige rõivad nii, et töötamine ei oleks takistatud ja veenduge, et sisselõikekaitsega saapa säär oleks ülekattega. Samas ei tohi rõivad ulatuda liiga kaugemale, et vältida töö takistamist nii palju kui võimalik (nt okste või põõsaste külge jäämine).

**Hoiustamine ja hooldamine**

Isikukaitsvahendid on pakendatud kaitsvasse pappkarpi. Hoidke hea ventilatsiooniga, kuivas kohas. Vältige äärmuslikke temperatuure, kokkupuudet vedeliku või UV-kiirgusega (nt aken). (Hoolduse osas vaadake jaotiseid „hoiatused“, „kasutusel kõrvaldamine“ ja „parandamine“).

**Piktogrammi ja kaitseklasside selgitus (vt ülaltoodud joonist)**

Kettsae piktogramm vastavalt standardile ISO 7000 näitab, et toode tagab sisselõikekaitse käsikettsaega töötamisel. (Toimivustasemed: kaitseklass 1, 2 või 3, klass 3 tagab kõrgema kaitse kui klass 2, klass 2 kõrgema kaitse kui klass 1).

Kaitse piktogramm näitab, et see kaitserõivastus vastab klassi 1 nõuetele. Valmistamiskuupäev on märgitud etiketile tehase sümboliga  ja täpsustatud vormingus kk/aaaa:



**ET**

### **Pesemisjuhised**

Peske toodet vastavalt etiketil olevatele hooldussümbolitele: 60° tavaline pesu, triikige mõõduka temperatuuriga (1 või 2 täppi), mitte kloorida, mitte tsentrifugeida, mitte keemiliselt puhastada. (vt ülaltoodud pilti). Kaitseomaduste säilitamiseks ei tohi kaitserõivaid pärast pesemist tsentrifugeida rohkem kui 700 pööret minutis. Seejärel tõmmake märg toode vormi ja kuivatage nõoil. Peske enne esimest kasutamist. Iganädalane pesemine on soovitatav, kui toodet kasutatakse iga päev ja toode on keskmiselt määrduanud. Peske tugevalt määrduanud püksid kohe pärast kasutamist. Vaigu-, õli- ja kütusejäägid võivad kaitseomadusi negatiivselt mõjutada. Pesemiseks soovitame kasutada kaubandusest saadaolevat pesuvahendit.

Liiga kõrge temperatuur või suur tsentrifugeerimiskiirus vähendavad kaitseomadusi ja mugavust (kokkutõmbumine).

### **Kasutajapoolne kontroll**

Enne iga kasutamist veenduge, et toode, esmajoones sisselõikekaitse ei oleks kahjustunud.

### **Juhised selga panemiseks ja seljast ära võtmiseks, või istuvuse kontrollimiseks**

Oige istuvuse tagavad korrektne selga panemine ja seljast ära võtmine nagu tavaliste rõivaste puhul.

### **Artikli 575780 (jalakaitsmed) kohandamiseks toimige järgmiselt:**

pange rihm ümber vöökohta nii, et kaitsev osa jääb ette, kinnitage pannal ja reguleerige rihma pikkust kinnitusega. Kinnitage jalapandlad ja pingutage kinnitused korrektselt nii, et need ulatuvad jalgade tagaküljele ega oleks liiga lõdvalt. Veenduge, et jalakaitsmed oleksid korralikult reguleeritud ja töötamise või kõndimise ajal ei väänduks külgedele. Jalakaitsmed sobivad paremini ajutiseks kasutamiseks või kasutamiseks soojas keskkonnas.

### **Kasutuspiirang**

Kanga koostise tõttu ei tohi kaitserõivad kokku puutuda leekide ega kuumade või hõõguvate esemetega. Kõrgel välistemperatuuril langeb kardiovaskulaarsüsteemile kaitsva sisekihi soojusisolatsioonist tingitud pinge.

### **Toimepiirang**

Kaitseomaduste aste sõltub paljudest teguritest (nagu näiteks töövõtted, kettsae võimsus ja pöörlemiskiirus, keti teravus, keti kiirus, nurk ja jõud, kui isikukaitsevahend puutub kokku kettsaega jne). Keti kiirus 20 m/s laboriuuringutes ei vasta tingimata käsitsettsae kiirusele töötingimustes 20 m/s.

See isikukaitsevahend ei asenda ohutuid töövõtteid. Kettsae ebaõige kasutamine võib põhjustada õnnetusi. Järgige pädevate ametiasutuste või õnnetusjuhtumikindlustuste ohutusnõudeid ning kasutatava kettsae ohutusjuhiseid. Jalakaitses ei taga piisavat sisselõikekaitset mõnede muudetud kettide või metsatöödeks mittemõeldud kettide (nt mõned päästetekid) kasutamisel. Kahtluse korral pöörduge lisateabe saamiseks saeketi tootja poole.

### **Üksikasjad osade kohta, mida tuleb lisaks kasutada soovitud kaitse tagamiseks**

Veenduge, et jalakaitses ulatuks piisavalt sisselõikekindlate saabaste sääрте peale.

### **Teave materjalide kohta, mis võivad põhjustada allergilisi või muid reaktsioone**

Tootes kasutatud materjalide kahjulikke mõjusid pole teada.

### **Vanemise ja aegumiskuupäeva kriteeriumid**

Kaitserõivaid, mille sisselõigete eest kaitsev sisekiht on kahjustunud või seda on muudetud, ei tohi kasutada! Rõivad, mis on kahjustunud või mida on muul moel muudetud, tuleb kasutuselt viivitamatult kõrvaldada.

Sisselõikekaitsega tooted ja -materjalid vanenevad teatud määral. Näiteks võib professionaalse metsatöö puhul arvestada maksimaalse kasutuseaiga umbes 12 (kuni 18) kuud. Mitteprofessionaalse tegevuse (kasutamine aegajalt) korral võib eeldatav kasutusiga olla max 12 aastat. See sõltub peamiselt kasutusviisist, tootele rakenduvast pingest, aga ka muudest kriteeriumidest (näiteks korrapärane hooldus, parandamine, nõuetekohane hoiustamine). Kasutamise maksimaalne kestus peaks vastama ligi 25 kandmistsüklile, millest igaüks lõpeb pesemisega. Harvade puhastussükli korral tuleb eeldada vähem kandmistsükleid. Põhimõtteliselt tuleb toode enne iga kasutamist üle kontrollida ja veenduda, et see oleks tehnilises heas seisukorras, kahjustusteta ja muutmata. Probleemide korral asendage toode uuega.

### **Tarvikud ja sobivate varuosade omadused**

Kahjustunud klambrid, nõobid ja tõmblukud saab asendada kaubandusest kättesaadavate sarnaste omaduste ja suurusega osadega. Väliskangas, klambrid, kinnitustetailid või tõmblukud on tellimisel saadaval tootjalt või on mõnikord tootega kaasas.

### **Toote valmistamiseks kasutatud materjalid**

Rõivaste põhimaterjalid:





**ET****Yukon 295435, 295445**

Väline kangas (100% polüester), sisselõikekindel sisekiht (66/34 polüpropüleen/polüester) ja vooder (100% polüester)

**Yukon tüüp C 295397**

Väline kangas (100% polüester), sisselõikekindel sisekiht (66/34 polüpropüleen/polüester) ja vooder (100% polüester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Väline kangas (65/35 polüester/puuvill), sisselõikekindel sisekiht (58/42 polüpropüleen/polüester), põlvekaitsmed (65/35 polüester/puuvill) ja vooder (100% polüester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Väline kangas (100% polüester), sisselõikekindel sisekiht (58/42 polüpropüleen/polüester), põlvekaitsmed (100% polüester) ja vooder (100% polüester)

**Fiordland 295490**

Väline kangas (ees: 100% nailon/taga: 100% polüester), sisselõikekindel sisekiht (64/36 polüpropüleen/polüester), põlvekaitsmed (83,5% nailon, 9,6% polüester, 6,9% PU) ja vooder (100% polüester)

**Universaalsed jalakaitsmed 575780**

Väline kangas (100% polüester), sisselõikekindel sisekiht (58/42 polüpropüleen/polüester) ja vooder (100% polüester)

**Lisateabe saamiseks võtke ühendust:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgia  
Tel: +32 10 30 11 11  
Faks: +32 10 30 11 99  
E-post: info@blount.be

**ELi tüübihindamistõendi number:**

K-EU 2020/9401 tootele Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 tootele Yukon tüüp C 295397  
K-EU 2020/9400 tootele Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 tootele Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 tootele Universaalsed jalakaitsmed 575780

**Teavitatud asutuse (EL) aadress:**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel: 06078/785-0  
Faks: 06078/785-39

ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida aadressilt: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



## Valmistajan ohjeet

### Henkilönsuojain käsikäyttöisten moottorisahojen käyttöä varten

Tämä suojavaate noudattaa suosituksia Euroopan unionin asetuksessa (EU) 2016/425, joka on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä 31. maaliskuuta 2016. Sen tarkoituksena on suojata viiltoja vastaan jalkojen alueella käytettäessä käsikäyttöisiä moottorisahoja, jotka on suunniteltu pääasiassa puun leikkaamiseen.

### Nämä tiedot kattavat seuraavat nimikkeet, joilla on

#### seuraavat numerot:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Merkintä

Tässä vaatetuksessa on seuraavanlaiset tuotemerkinnät:

Jotta voidaan varmistaa paras mahdollinen suojaus ja mukavuus tämän suojavarusteen käytön yhteydessä, on tärkeää noudattaa seuraavia tietoja:

### Varoitukset

- Mikään suojavaruste (henkilönsuojain) ei voi suojata täysin moottorisahan aiheuttamilta vammoilta.** Tämä suojavaate ei korvaa turvallisia työskentelytapoja.
- Suojavaatetus vaatii erityistä ylläpitoa, ja se tulee puhdistaa säännöllisesti. Ilmoitetusta puhdistusmenetelmästä poikkeava puhdistus voi vaikuttaa suojaukseen. Pese tuote ennen ensimmäistä käyttöä.
- Vältä tuotteen joutumista kosketuksiin terävien esineiden (moottorisahan ketju, piikit, metallityökälyt jne.) sekä aggressiivisten aineiden, kuten happojen, öljyn, liuottimien, polttoaineen tai eläinten ulosteiden kanssa, jotta materiaalit eivät vahingoittuisi. On myös tärkeä välttää kosketusta kuumien tai palavien esineiden (esim. pakokaasut) ja lämmönlähteiden (esim. avoliekki, kipinät, hellat) kanssa. Housut ovat helposti syttyvät! Hävitä suojavaatteet, joiden suojaava sisäosa on vahingoittunut.

### Korjaaminen

Vain ulompi kangas voidaan korjata. Älä ompele viilloita suojaavan sisäosan lävitse. Jos korjaat leikkaantuneen vaatteen, älä muokkaa tai korjaa suojaavaa sisäosaa lyhentämällä tai ompelemalla sitä. Mikä tahansa viilloilta suojaavan sisäosan muutos vähentää tuotteen suojaavia ominaisuuksia tai tuhoaa ne.

### Hävityskriteerit

Suojavaatetta ei tule käyttää, jos sen suojaava sisäosa on vahingoittunut, leikkaantunut tai muulla tavalla muuttunut. Vaatteen osat, jotka ovat vahingoittuneet tai muuttuneet mistä tahansa syystä, tulee myös hävittää välittömästi. Hävitä kotitalousjätteensä.

### Standardit

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

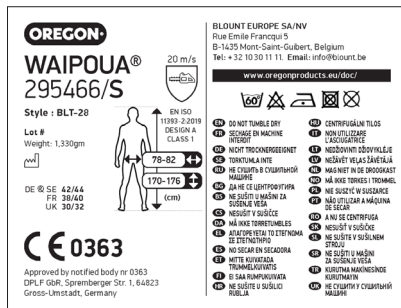
EN ISO 11393-2:2019, julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, malli A, luokka 1, koko jalkojen etuosan suojaus sekä 50 mm vasemman jalan ulkosivusta (sivusauma) ja oikean jalan sisäosivusta (haarasauma). Suojaus etuosassa enintään 20 cm ylöspäin haarakohdasta (16 cm M-koolla ja pienemmillä) ja keskellä enintään 1 cm:n rako.

### Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019, julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, malli C, luokka 1, jalkojen etu- ja takaosan peittävä suojaus. Suojaus jalan ympärille enintään 50 mm:n päähän alasaumassa, jotta tuote on helppo ulottaa saappaiden päälle. Suojaus etuosassa enintään 20 cm ylöspäin haarakohdasta (16 cm M-koolla ja pienemmillä) ja keskellä enintään 1 cm:n rako.

### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019, julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä, malli B, luokka 1, koko jalkojen etuosan suojaus (samankaltaisesti kuin mallin A housuilla), kiinnitettäväksi soljilla suojaamattomien työhousojen ylle. Chaps-housuja suositellaan ajoittaiseen moottorisahatyöhön.





FI

### **Paino**

#### **Yukon 295435, 295445**

Housujen paino (nimike 295435), koko L (vyötärön ympärys noin 90 cm, sisäsauma noin 81 cm), on noin 1 100 g +/- 100 g. Loppuhaalarien paino (nimike nro 295445), koko L (vyötärökoko 90 cm, sisäsauma 81 cm), on noin 1 180 g +/- 100 g.

#### **Yukon Type C 295397**

Housujen paino (nimike 295397), koko L (vyötärön ympärys noin 90 cm, sisäsauma noin 81 cm), on noin 1 600 g +/- 100 g.

#### **Yukon Plus 295453, 295454**

Housujen paino (nimike 295453), koko L (vyötärön ympärys noin 90 cm, sisäsauma noin 81 cm), on noin 1 450 g +/- 100 g. Loppuhaalarien paino (nimike nro 295454), koko L (vyötärökoko 90 cm, sisäsauma 81 cm), on noin 1 600 g +/- 100 g.

#### **Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Housujen paino (nimike 295466, 295469), koko L (vyötärön ympärys noin 90 cm, sisäsauma noin 81 cm), on noin 1 450 g +/- 100 g. Loppuhaalarien paino (nimike nro 295467, 295470), koko L (vyötärökoko 90 cm, sisäsauma 81 cm), on noin 1 600 g +/- 100 g.

#### **Fiordland 295490**

Housujen paino (nimike 295490), koko L (vyötärön ympärys noin 90 cm, sisäsauma noin 81 cm), on noin 1 400 g +/- 100 g.

#### **Universal Chaps 575780**

Chaps-housujen paino (nimike 575780), yksi koko, on noin 1 300 g +/- 100 g.

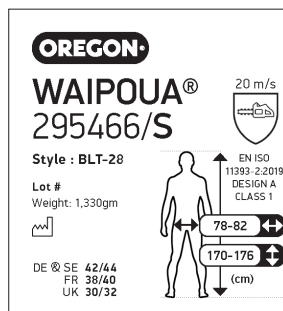
Muut tyypit ja koot vaihtelevat.

### **Koon valinta**

Valitse vaatteet niin, että ne eivät haittaa työtä ja varmista, että viilloilta suojaava vaate on saappaiden varren päällä. Vaatteet eivät myöskään saa ulottua liian pitkälle, jotta ne eivät haittaa käyttäjän liikettä esimerkiksi tarrautumalla oksiin tai kasveihin.


### **Säilytys ja huolto**

Henkilönsuojain on pakattu suojaavaan pahvilaatikkoon. Säilytä kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja sekä kosketusta nesteiden kanssa ja UV-säteilyä (esim. ikkunan luona). (Katso huoltoa varten kohdat "Varoitukset", "Hävitys" ja "Korjaaminen".)



### **Kuvamerkin ja suojausluokkien selitykset (katso yllä oleva kuva)**

ISO 7000 -standardin mukainen moottorisahakuvamerkki ilmaisee, että tuote tarjoaa suojaa viilloilta vastaan käsikäyttöisten moottorisahojen käytössä. (Suorituskykytasot: suojausluokka 1, 2 tai 3, luokka 3 tarjoaa tehokkaamman suojan kuin luokka 2, luokka 2 tarjoaa tehokkaamman suojan kuin luokka 1.) Suojauksen kuvamerkki ilmaisee, että tämä suojavaate täyttää luokan 1 vaatimukset.

Valmistuspäivämäärä on merkinnässä tehdassymbolin vieressä  muodossa kk/vvvv:





FI



### **Puhdistusohje**

Merkinnässä olevien ylläpitösymbolien mukaisesti tuote tulee puhdistaa seuraavasti: 60°:n normaali pesu, silitys keskitason lämmöllä (asetuspiste 1 tai 2), älä käytä klooria, älä käytä kuivausrumpua, älä pese kemiallisesti. (Katso yllä oleva kuva.) Jotta suojavaatteen suojaavat ominaisuudet säilyvät, tuotetta ei tule rumpukuivata nopeammalla pyörimisnopeudella kuin 700 kierrosta minuutissa. Vedä märkä tuote muotoonsa ja kuivaa narulla. Pese ennen ensimmäistä käyttöä. Viikoittaista puhdistusta suositellaan päivittäisessä käytössä ja keskimääräisellä likaantumisella. Pese raskaasti likaantuneet housut heti käytön jälkeen. Harts-, öljy- ja polttoainejäämät voivat vahingoittaa suojausominaisuuksia vakavasti. Pesuun suositellaan kaupallista pyykinpesuainetta.

Liian suuri lämpötila tai rumpukuivauksen nopeus huonontavat suojausominaisuuksia ja mukavuutta (kutistuminen).

### **Käyttäjän suorittama tarkistus**

Tarkista vahinkojen varalta ennen jokaista käyttöä erityisesti viiltosuojauksen osalta.

### **Ohjeet pukemiseen ja riisumiseen tai sopivuuden tarkistamiseen**

Pue ja riisu tavanomaisten vaatteiden tapaan, jotta voidaan varmistaa sopivuus.

### **Nimikkeen 575780 (Chaps) sopivuuden säädöt tulee tehdä seuraavasti:**

Pue vyö vyötärösi ympärille niin, että suojaava osa jää eteen, sulje solki ja säädä vyön pituus kiinnittimellä. Sulje jalkasoljet ja kiristä kiinnittimet sopivasti niin, että ne kiertävät jalkojesi takaosan ympärille ja eivät ole liian löysällä. Varmista, että Chaps-housut on säädetty sopivasti, ja että ne eivät kierry sivusuunnassa työskentelyn tai kävelyn aikana. Chaps-housut sopivat paremmin ajoittaiseen käyttöön tai käyttöön lämpimässä ympäristössä.

### **Käyttörajoitukset**

Kankaan koostumuksen vuoksi suojavaatetta ei saa altistaa tulelle tai kuumille tai hehkuville esineille. Korkeassa ulkolämpötilassa verenkiertojärjestelmä rasittuu enemmän suojaavan sisäosan lämpöeristyksen vuoksi.

### **Suojauksen rajoitus**

Suojausominaisuuksien taso riippuu useista tekijöistä (kuten työskentelytekniikka, moottorisahan teho ja pyörimisnopeus, teräketjun terävyys, nopeus, kulma ja voima sen osuessa henkilönsuojaimeen jne.). Ketjun 20 m/s:n nopeudella suoritettu laboratoriokoe ei välttämättä vastaa ketjun 20 m/s:n nopeudella käytettävää käsikäyttöistä moottorisahaa.

Tämä henkilönsuojain ei korvaa turvallisia työskentelytapoja. Moottorisahan vääränlainen käyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Varmista, että noudatetaan viranomaisten tai tapaturmavakuutuskeskuksen ohjeita sekä käytettävän moottorisahan turvaohjeita. Jalkasuojain ei suojaa riittävästi viilloilta käytettynä tiettyjen muokattujen teräketjujen tai muuhun kuin metsätalouskäyttöön tarkoitettujen ketjujen (esim. tietyt pelastuskäyttöön tarkoitetut teräketjut) kanssa. Jos et ole varma asiasta, pyydä lisätietoja teräketjun valmistajalta.

### **Tiedot osista, joita täytyy lisäksi käyttää, jotta voidaan varmistaa tarkoitettu suojaustaso**

Varmista, että jalkasuojain on riittävästi viilloilta suojaavien saappaiden varsien päällä.

### **Tiedot materiaaleista, jotka voivat aiheuttaa allergisen reaktion tai muun reaktion**

Tuotteessa käytettyihin materiaaleihin ei liity tunnettuja haitallisia vaikutuksia.

### **Vanhenemisen ja käytöstäpoistopäivän kriteerit**

Suojaavaatetta, joiden viilloilta suojaava sisäosa on vahingoittunut tai muuttunut, ei saa käyttää! Vaatteet, jotka ovat vahingoittuneet tai muuttuneet millään tavalla, täytyy hävittää välittömästi.

Viilloilta suojaaviin vaatteisiin ja materiaaleihin sovelletaan tiettyjä vanhenemiskriteerejä. Esimerkiksi ammattimaiseen metsätööhön voidaan laskea 12 (enintään 18) kuukauden enimmäiskäyttöaika. Ei-ammattimaisessa käytössä (ajoittainen käyttö) käyttöiän voidaan olettaa olevan enintään 12 vuotta. Tämä riippuu enimmäkseen käyttötavasta, tuotteeseen kohdistuvasta rasituksesta sekä muista kriteereistä (kuten säännöllinen huolto ja korjaus sekä asianmukainen säilytys). Enimmäiskäyttöajan tulee vastata noin 25 käyttösykliä, joiden jälkeen tuote aina pestään. Harvoin pestynä tulee olettaa, että tuote kestää vähemmän käyttösyklejä. Tuote tulee tarkistaa ennen jokaista käyttöä teknisten ominaisuuksien, vahinkojen ja muiden muutosten suhteen ja tarvittaessa vaihtaa uuteen.

### **Lisävarusteet ja asianmukaisten varaosien ominaisuudet**

Jos jäykisteiden kiinnittimet, napit tai vetoketjut ovat vahingoittuneet, ne voi vaihtaa kaupallisesti saatavilla oleviin varaosiin, joilla on samat ominaisuudet ja koko. Ulomman kankaan, jäykisteiden, kiinnikkeiden ja vetoketjujen korjaus on saatavilla pyynnöstä vastuussa olevalta valmistajalta, ja varaosia on joskus tuotteen mukana.





FI

**Tuotteessa käytetyt materiaalit**

Vaatteiden pääasiallinen koostumus:

**Yukon 295435, 295445**

Ulompi kangas (100 % polyesteriä), viilloilta suojaava sisäosa (66/34 % polypropeenia/polyesteriä) ja vuoraus (100 % polyesteriä)

**Yukon Type C 295397**

Ulompi kangas (100 % polyesteriä), viilloilta suojaava sisäosa (66/34 % polypropeenia/polyesteriä) ja vuoraus (100 % polyesteriä)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Ulompi kangas (65/35 % polyesteriä/puuvillaa), viilloilta suojaava sisäosa (58/42 % polypropeenia/polyesteriä), polvisuojat (65/35 % polyesteriä/puuvillaa) ja vuoraus (100 % polyesteriä)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Ulompi kangas (100 % polyesteriä), viilloilta suojaava sisäosa (58/42 % polypropeenia/polyesteriä), polvisuojat (100 % polyesteriä) ja vuoraus (100 % polyesteriä)

**Fiordland 295490**

Ulompi kangas (etuosa:100 % nailonia, takaosa: 100 % polyesteriä), viilloilta suojaava sisäosa (64/36 % polypropeenia/polyesteriä), polvisuojat (83,5 % nailonia, 9,6 % polyesteriä, 6,9 % PU:ta) ja vuoraus (100 % polyesteriä)

**Universal Chaps 575780**

Ulompi kangas (100 % polyesteriä), viilloilta suojaava sisäosa (58/42 % polypropeenia/polyesteriä) ja vuoraus (100 % polyesteriä)

**Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgia  
Puh.: +32 10 30 11 11  
Faksi: +32 10 30 11 99  
Sähköposti: info@blount.be

**EU-tyyppitarkistussertifikaatin numero:**

K-EU 2020/9401: Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404: Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400: Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403: Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402: Universal Chaps 575780

**Ilmoitetun laitoksen osoite (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Puh. 06078/785-0  
Faksi: 06078/785-39

Voit ladata EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

## Οδηγίες κατασκευαστή

### Προστατευτικός εξοπλισμός για χρήστες αθλοσπρίωνων χειρός

Αυτή η ενδυμασία ασφαλείας συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, ο οποίος δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 31 Μαρτίου 2016. Προσφέρει προστασία της περιοχής των ποδιών από κοπή με αθλοσπρίονα χειρός, τα οποία σχεδιάστηκαν πρωτίστως για κοπή ξύλου.

### Οι εν λόγω πληροφορίες καλύπτουν συγκεκριμένα τα ακόλουθα προϊόντα με τους εξής κωδικούς:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Τύπου C 295397  
Wairoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Περισκελίδες γενικής χρήσης 575780

### Ετικέτα

Κάθε προϊόν φέρει την εξής ετικέτα:

Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προστατευτικό προϊόν, πρέπει για μέγιστη προστασία και άνεση να λαμβάνετε υπόψη τις ακόλουθες πληροφορίες:

**OREGON**  
**WAIROU®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight : 1.330gm

EN ISO 11993-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82 kg

170-176 cm

DE © SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

Approved by notified body nr 0263  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Mont-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: +32 10 32 10 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY	CENTRIFUGÁLNI TĽOS
DO NOT USE IN MACHINE WASH	NE VYUŽÍVAJTE V POKYTOVNEJ
DO NOT TROCKENREINIGEN	NEODVOJŇTE ŽADŇNÝMI
DO NOT CLEAN IN ULTRASONIC MACHINE	NEČIŠŤTE V ULTRAZVUKOVÝM
DO NOT CLEAN IN DRY CLEANING	NEČIŠŤTE V SUŠIČOVNE
DO NOT CLEAN IN WASHING MACHINE	NEČIŠŤTE V PRAČOVNE
DO NOT CLEAN IN DRY CLEANING	NEČIŠŤTE V SUŠIČOVNE
DO NOT CLEAN IN WASHING MACHINE	NEČIŠŤTE V PRAČOVNE
DO NOT CLEAN IN DRY CLEANING	NEČIŠŤTE V SUŠIČOVNE
DO NOT CLEAN IN WASHING MACHINE	NEČIŠŤTE V PRAČOVNE
DO NOT CLEAN IN DRY CLEANING	NEČIŠŤTE V SUŠIČOVNE
DO NOT CLEAN IN WASHING MACHINE	NEČIŠŤTE V PRAČOVNE
DO NOT CLEAN IN DRY CLEANING	NEČIŠŤTE V SUŠIČOVNE
DO NOT CLEAN IN WASHING MACHINE	NEČIŠŤTE V PRAČOVNE
DO NOT CLEAN IN DRY CLEANING	NEČIŠŤTE V SUŠIČOVNE
DO NOT CLEAN IN WASHING MACHINE	NEČIŠŤTE V PRAČOVNE

### Προειδοποιήσεις

#### 1. Κανένα μέσο ατομικής προστασίας δεν παρέχει 100% προστασία από τραυματισμό με αθλοσπρίονο.

Αυτή η προστατευτική ενδυμασία δεν υποκαθιστά τον ασφαλή τρόπο εργασίας.

- Η προστατευτική ενδυμασία απαιτεί ειδική φροντίδα και πρέπει να πλένεται τακτικά. Αν ο καθαρισμός αποκλίνει από τον ενδειγμένο, η προστασία μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά. Πλένετε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση.
- Αποφεύγετε την επαφή αυτού του προϊόντος με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα (αθλοσπρίονο, αγκάθια, μεταλλικά εργαλεία, κλπ.), καθώς και την επαφή με επιθετικές ουσίες, όπως οξεία, λάδια, διαλύτες, περιττώματα ανθρώπων ή ζώων, ώστε να αποτρέψετε τυχόν ζημιές των υλικών. Επίσης, είναι σημαντικό να αποφεύγετε επαφή με ζεστά ή καυτά αντικείμενα (π.χ. εξαρτήματα) και άλλες πηγές θερμότητας (π.χ. ανοικτές φλόγες, σιδήρες, κουζίνες). Το παντελόνι είναι εύφλεκτο!  
Απορρίψτε την προστατευτική ενδυμασία όταν καταστραφεί η προστατευτική της επένδυση.

### Επιδιόρθωση

Μόνο το εξωτερικό ύφασμα μπορεί να επιδιορθωθεί. Μην ράβετε περνώντας τη βελόνα μέσα από την προστατευτική επένδυση. Αν επιδιορθώνετε κάποιο ρούχο προστασίας από κοπή, μην τροποποιείτε ή επιδιορθώνετε την προστατευτική επένδυση κοιτώντας ή ράβοντας την. Τυχόν αλλαγές στην προστατευτική επένδυση μειώνουν ή καταστρέφουν τις προστατευτικές ιδιότητες του προϊόντος.

### Κριτήρια απόρριψης

Η προστατευτική ενδυμασία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με χαλασμένη, κομμένη ή τροποποιημένη προστατευτική επένδυση. Τα μέρη της ενδυμασίας που είναι κατεστραμμένα ή τροποποιημένα λόγω οποιασδήποτε άλλης αιτίας πρέπει επίσης να απορρίπτονται αμέσως. Απόρριψη στα οικιακά απορρίμματα.

### Πρότυπα

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Wairoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

EN ISO 11993-2:2019, δημοσιευμένο στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σχεδιασμός A, κατηγορία 1, προστασία κατά μήκος ολόκληρου του μπροστινού μέρους των ποδιών και επιπλέον 50 mm στην εξωτερική πλευρά του αριστερού ποδιού (πλάγια ραφή) και στην εσωτερική πλευρά (ραφή καβάλλου) του δεξιού ποδιού. Προστασία στο μπροστινό μέρος έως και 20 cm πάνω από τον καβάλλο (16 cm σε μέγεθος από M και κάτω) με σχισμή στη μέση περίπου 1 cm το πολύ.

Yukon Τύπου C 295397

EN ISO 11993-2:2019, δημοσιευμένο στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σχεδιασμός C, κατηγορία 1, περιμετρική προστασία ολόκληρου του μπροστινού και του πίσω μέρους των ποδιών. Προστασία του ποδιού περιμετρικά με απόσταση έως και 50 mm από την κάτω ραφή για εύκολη κάλυψη της μπότας. Προστασία στο μπροστινό μέρος έως και 20 cm πάνω από τον καβάλλο (16 cm σε μέγεθος από M και κάτω) με σχισμή στη μέση περίπου 1 cm το πολύ.

**GR**

### Περισκελίδες 575780

EN ISO 11393-2:2019, δημοσιοποιημένο στην Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σχεδιασμός Β, κατηγορία 1, προστασία κατά μήκος ολόκληρου του μπροστινού μέρους των ποδιών (παρόμοια με παντελόνια σχεδιασμού Α), σφίγγεται με αγκράφες πάνω από μη προστατευμένα παντελόνια εργασίας. Οι περισκελίδες συνιστώνται για περιστασιακή χρήση αθλοσπρίνου.

### Βάρος

#### Υκον 295435, 295445

Ένα παντελόνι (κωδ. 295435) μεγέθους L (περίμετρος μέσης περίπου 90 cm, εσωτερικό ποδιού περίπου 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.100 g. +/-100 g. Μια φόρμα (κωδ. 295445) μεγέθους L (μέγεθος μέσης 90 cm, εσωτερικό ποδιού 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.180 g. +/-100 g.

#### Υκον Τύπου C 295397

Ένα παντελόνι (κωδ. 295397) μεγέθους L (περίμετρος μέσης περίπου 90 cm, εσωτερικό ποδιού περίπου 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.600 g. +/-100 g.

#### Υκον Plus 295453, 295454

Ένα παντελόνι (κωδ. 295453) μεγέθους L (περίμετρος μέσης περίπου 90 cm, εσωτερικό ποδιού περίπου 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.450 g. +/-100 g. Μια φόρμα (κωδ. 295454) μεγέθους L (μέγεθος μέσης 90 cm, εσωτερικό ποδιού 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.600 g. +/-100 g.

#### Wairoua 295466, 295467, 295469, 295470

Ένα παντελόνι (κωδ. 295466, 295469) μεγέθους L (περίμετρος μέσης περίπου 90 cm, εσωτερικό ποδιού περίπου 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.450 g. +/-100 g. Μια φόρμα (κωδ. 295467, 295470) μεγέθους L (μέγεθος μέσης 90 cm, εσωτερικό ποδιού 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.600g. +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Ένα παντελόνι (κωδ. 295490) μεγέθους L (περίμετρος μέσης περίπου 90 cm, εσωτερικό ποδιού περίπου 81 cm) ζυγίζει περίπου 1.400 g. +/-100 g.

### Περισκελίδες γενικής χρήσης 575780

Ένα ζεύγος περισκελίδων (κωδ. 575780), one size, ζυγίζει περίπου 1.300 g. +/-100 g.

Το βάρος άλλων μεγεθών ποικίλει αντίστοιχα.

### Επιλογή μεγέθους

Επιλέγετε τα ρούχα σε μέγεθος, το οποίο σας επιτρέπει να δουλεύετε ανεμπόδιστα και καλύπτει το πάνω μέρος της προστατευτικής μπότας. Ωστόσο, τα ρούχα δεν πρέπει να είναι πολύ μεγάλα, ώστε να αποτρέπονται ατυχήματα, όπως π.χ. πιάσιμο σε κλαδιά και θάμνους.

### Αποθήκευση και συντήρηση

Τα μέσα ατομικής προστασίας συσκευάζονται προστατευμένα σε χαρτόκουτο. Αποθηκεύετε σε καλά αεριζόμενο, στεγνό μέρος. Αποφεύγετε ακραίες θερμοκρασίες, επαφή με υγρά ή υπεριώδη ακτινοβολία (π.χ. παράθυρά). (Για τη συντήρηση βλ. ενότητες «Προεidoποιήσεις», «Απόρριψη» και «Επισκευή»).

**OREGON**  
**WAIROUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28  
Lot #  
Weight: 1.330gm

DE SE 42/44  
FR 38/40  
UK 30/32


20 m/s  
EN ISO 11393-2:2019  
DESIGN A  
CLASS 1

78-82  
170-176  
(cm)

### Επεξήγηση του εικονογράμματος και των κατηγοριών προστασίας (βλ. πάνω σχήμα)

Το εικονόγραμμα του αθλοσπρίνου σύμφωνα με το ISO 7000 δείχνει ότι το προϊόν προσφέρει αντίσταση κοπής από αθλοσπρίνια χειρός. (Επίπεδα απόδοσης: κατηγορία προστασίας 1,2, ή 3, η κατηγορία 3 προσφέρει υψηλότερη προστασία από την κατηγορία 2, η κατηγορία 2 προσφέρει υψηλότερη προστασία από την κατηγορία 1.

Το εικονόγραμμα προστασίας δείχνει ότι αυτό το προστατευτικό ρούχο ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της κατηγορίας 1.

Η ημερομηνία κατασκευής είναι σημειωμένη στην ετικέτα με το σύμβολο εργοστασίου  και έχει τη μορφή mm/yyyy:



**GR**

### **Οδηγίες καθαρισμού**

Σύμφωνα με τα σύμβολα στην ετικέτα καθαρισμού, αυτό το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται ως εξής: απλή πλύση στους 60°, σιδερωμα σε μέτρια θερμοκρασία (τελεία 1 ή 2), δεν επιτρέπεται η χρήση χλωρίνης, δεν μπαίνει σε στεγνωτήριο, δεν επιτρέπεται το στεγνό καθάρισμα. (βλ. παραπάνω εικόνα). Προκειμένου να διατηρήσετε τις προστατευτικές ιδιότητες, τα ρούχα ασφαλείας δεν πρέπει να στεγνώνονται σε πάνω από 700 στροφές/λεπτό. Μετά την πλύση τεντώστε το υγρό προϊόν και στη συνέχεια απλώστε το να στεγνώσει. Πλύντε το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση. Συνιστάται πλύσιμο μία φορά την εβδομάδα όταν γίνεται καθημερινή χρήση με μέτριο φέρωμα. Τα πολύ φερωμένα παντελόνια πρέπει να πλένονται αμέσως μετά τη χρήση. Τα υπολείμματα ρητίνης, λαδιών και καυσίμου επιδρούν αρνητικά στις προστατευτικές ιδιότητες του προϊόντος. Για το πλύσιμο συνιστούμε εμπορικό απορρυπαντικό πλυντηρίου. Η υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία ή ταχύτητα περιστροφής του στεγνώματος μειώνει τις προστατευτικές ιδιότητες και την άνεση (το παντελόνι «μπαίνει»).

### **Επιθεώρηση από τον χρήστη**

Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε την ενδυμασία, ειδικά τα προστατευτικά κοπής, για τυχόν ζημιές.

### **Οδηγίες για δοκιμή της ενδυμασίας, ή έλεγχο σωστής εφαρμογής**

Η δοκιμή της προστατευτικής ενδυμασίας, όπως και της κοινής ενδυμασίας, διασφαλίζει σωστή εφαρμογή.

**Το προϊόν 575780 (περισκελίδες)** προσαρμόζεται ως εξής:

Περάστε τη ζώνη γύρω από τη μέση σας, αφήνοντας το προστατευτικό τμήμα μπροστά, κλείστε την αγκράφα και ρυθμίστε το μήκος της ζώνης με τον συνδετήρα. Κλείστε τις αγκράφες ποδιών και σφίξτε σωστά τους συνδετήρες, ώστε να περισφιγγούν το πίσω μέρος των ποδιών σας, χωρίς να είναι πολύ χαλαροί. Βεβαιωθείτε ότι οι περισκελίδες είναι σωστά ρυθμισμένες και δεν τσακίζουν στα πλάγια κατά την εργασία ή το περπάτημα. Οι περισκελίδες ενδείκνυται περισσότερο για περιστασιακή χρήση σε θερμό περιβάλλον.

### **Περιορισμός χρήσης**

Λόγω της σύνθεσης του υφάσματος, η προστατευτική ενδυμασία δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με φωτιά ή πυρακτωμένα αντικείμενα. Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος επιβαρύνεται παραπάνω το καρδιαγγειακό σύστημα λόγω της θερμομόνωσης που δημιουργεί η προστατευτική επένδυση.

### **Περιορισμός ασφαλείας**

Ο βαθμός προστασίας εξαρτάται από πολλούς παράγοντες (όπως η τεχνική εργασίας, η ισχύς και η ταχύτητα περιστροφής του αλυσοπρίονου, η αιχμηρότητα της αλυσίδας, η ταχύτητα της αλυσίδας, η γωνία και η ισχύς όταν τα μέσα ατομικής προστασίας έρχονται σε επαφή με το αλυσοπρίονο, κλπ.). Η ταχύτητα αλυσίδας 20 m/s για εξέταση στο εργαστήριο δεν αντιστοιχεί απαραίτητα στην ταχύτητα του αλυσοπρίονου χειρός, το οποίο λειτουργεί στα 20 m/s. Αυτά τα μέσα ατομικής προστασίας δεν υποκαθιστούν τον ασφαλή τρόπο εργασίας. Η ακατάλληλη χρήση του αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα. Λάβετε υπόψη τους κανονισμούς ασφαλείας των αρμόδιων αρχών ή της ασφάλισης ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας του χρησιμοποιούμενου αλυσοπρίονου. Όταν το προστατευτικό ποδιών χρησιμοποιείται με τροποποιημένες αλυσίδες ή αλυσίδες δασοκομίας (π.χ. αλυσίδες διάσωσης) δεν προστατεύει σωστά από κοπή. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του αλυσοπρίονου, ο οποίος θα σας δώσει περισσότερες πληροφορίες.

### **Λεπτομέρειες σχετικά με τα εξαρτήματα, τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν επιπρόσθετα, ώστε να διασφαλιστεί η επιθυμητή προστασία**

Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό ποδιών καλύπτει επαρκώς τον βραχίονα τη μπότα προστασίας από κοπή.

### **Πληροφορίες σχετικά με υλικά, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές ή άλλες αντιδράσεις**

Δεν είναι γνωστές επιβλαβείς επιδράσεις των υλικών που χρησιμοποιούνται στο προϊόν.

### **Κριτήρια παλαιώσης και ημερομηνίας απαρχαίωσης**

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται προστατευτική ενδυμασία με κατεστραμμένη ή τροποποιημένη επένδυση! Ενδυμασία η οποία είναι κατεστραμμένη πρέπει να απορρίπτεται αμέσως.

Τα προϊόντα και τα υλικά προστασίας από κοπή υφίστανται παλαιώση. Για παράδειγμα, για επαγγελματική χρήση στην δασοκομία, υπολογίζεται μέγιστη διάρκεια ζωής 12 μηνών (έως και 18). Σε μη επαγγελματικές χρήσεις (περιστασιακή χρήση) μπορεί να υπολογιστεί διάρκεια ζωής έως και 12 χρόνια το πολύ. Εξαρτάται κυρίως από το είδος της χρήσης, τον βαθμό καταπόνησης, αλλά και από άλλα κριτήρια (όπως τακτική συντήρηση, επισκευές, ορθή αποθήκευση). Η μέγιστη διάρκεια χρήσης πρέπει να αντιστοιχεί σε σχεδόν 25 κύκλους χρήσης, ο καθένας εκ των οποίων ολοκληρώνεται με πλύσιμο. Όταν οι κύκλοι πλύσιματος είναι αραιοί, πρέπει να υπολογίζετε λιγότερους κύκλους φθοράς. Ουσιαστικά, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση ως προς την τεχνική του αριότητα, ζημιές και άλλες τροποποιήσεις και να αντικαθίσταται με καινούριο, αν αυτό κριθεί απαραίτητο.





**GR****Αξεσουάρ και χαρακτηριστικά των ενδεδειγμένων ανταλλακτικών**

Συνδετήρες, κουμπιά και φερμουάρ μπορούν να αντικαθίστανται αν χαλάσουν με ανταλλακτικά του εμπορίου ίδιας χρήσης και μεγέθους. Κομμάτια υφάσματος για εξωτερική επιδιόρθωση, συνδετήρες ή φερμουάρ διατίθενται εφόσον ζητηθούν από τον κατασκευαστή και συχνά είναι απευθείας τοποθετημένα στο προϊόν.

**Υλικά που χρησιμοποιούνται στο προϊόν**

Τα ρούχα αποτελούνται από:

**Yukon 295435, 295445**

Εξωτερικό ύφασμα (100% πολυεστέρας), προστατευτική επένδυση (66/34 πολυπροπυλένιο/πολυεστέρας) και επένδυση (100% πολυεστέρας)

**Yukon Τύπου C 295397**

Εξωτερικό ύφασμα (100% πολυεστέρας), προστατευτική επένδυση (66/34 πολυπροπυλένιο/πολυεστέρας) και επένδυση (100% πολυεστέρας)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Εξωτερικό ύφασμα (65/35 πολυεστέρας/βαμβάκι), προστατευτική επένδυση (58/42 πολυπροπυλένιο/πολυεστέρας), προστατευτικά γονάτου (65/35 πολυεστέρας/βαμβάκι), και επένδυση (100% πολυεστέρας)

**Wairoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Εξωτερικό ύφασμα (100% πολυεστέρας), προστατευτική επένδυση (58/42 πολυπροπυλένιο/πολυεστέρας), προστατευτικά γονάτου (100% πολυεστέρας) και επένδυση (100% πολυεστέρας)

**Fiordland 295490**

Εξωτερικό ύφασμα (μπροστινό μέρος: 100% νάιλον/ πίσω μέρος: 100% πολυεστέρας), προστατευτική επένδυση (64/36 πολυπροπυλένιο/πολυεστέρας), προστατευτικά γονάτου (83,5% νάιλον, 9,6% πολυεστέρας, 6,9% πολυουρεθάνη) και επένδυση (100% πολυεστέρας)

**Περισκελίδες γενικής χρήσης 575780**

Εξωτερικό ύφασμα (100% πολυεστέρας), προστατευτική επένδυση (58/42 πολυπροπυλένιο/πολυεστέρας) και επένδυση (100% πολυεστέρας)

**Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Βέλγιο  
Τηλ.: +32 10 30 11 11  
Φαξ: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Αριθμός βεβαίωσης εξέτασης τύπου ΕΚ:**

K-EU 2020/9401 για Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 για Yukon Τύπου C 295397  
K-EU 2020/9400 για Wairoua 295466, 295467, 295469, 295470, Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 για Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 για περισκελίδες γενικής χρήσης 575780

**Διεύθυνση του γνωστοποιημένου οργανισμού (ΕΕ):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Τηλ. 06078/785-0  
Φαξ: 06078/785-39

Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ από την ιστοσελίδα: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



# Ražotāja instrukcijas

## Aizsargaprīkojums ar aizsardzību pret rokās turamiem ķēdes zāģiem

Šis drošības apģērbs atbilst 2016. gada 31. marta Eiropas Savienības oficiālajā vēstnesī publicētajai regulai (ES) 2016/425. Tas kalpo aizsardzībai pret griezumiem kāju zonā ar rokās turamu ķēdes zāģi, kas galvenokārt ir paredzēti koka zāģēšanai.

## Šī informācija ir īpaši aptver preces ar šiem numuriem:

Yukon 295435, 295445  
Yukon C tips 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

## Markējums

Šim apģērbam ir šāds markējums:

Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību un komfortu, lietojot šo aizsargizstrādājumu, jāievēro turpmāk sniegtā informācija:

## Brīdinājums

### 1. Nekādi individuālās aizsardzības līdzekļi (IAL) nevar nodrošināt 100 % aizsardzību pret ķēdes zāģa izraisītām traumām.

Šis aizsargapģērbs nav drošu darba metožu aizstājējs.

- Aizsargapģērbam ir nepieciešama īpaša apkope, un tas ir regulāri jātīra. Tīrīšanas procedūra, kas novirzās no norādītās, var ietekmēt aizsardzību. Pirms pirmās lietošanas izmazgājiet izstrādājumu.
  - Lai nesabojātu materiālus, novērsiet šī izstrādājuma saskari ar smailiem vai asiem priekšmetiem (piemēram, ķēdes zāģi, ērkšķiem, metāla instrumentiem), kā arī agresīvām vielām, piemēram, skābēm, eļļu, šķīdinātājiem, degvielu vai dzīvnieku fekālijām. Ir svarīgi arī novērst saskari ar karstiem vai degošiem priekšmetiem (piemēram, izplūdes gāzēm) un citiem karstuma avotiem (piemēram, atklātu liesmu, dzirkstelēm, krāsni); bikses var viegli aizdegties!
- Atbrīvojieties no jebkura aizsargapģērba, kuram ir bojāts aizsargājošais ieliktnis.

## Labošana

Var salabot tikai ārējo audumu. Nešujiet cauri griezumam aizsargieliktnim. Ja labojat sagrieztu apģērbu, nepārveidojiet un nelabojiet aizsargieliktni, to sašīnot vai šujot. Jebkuras griezumam aizsargieliktna izmaiņas samazina vai likvidē izstrādājuma aizsargīpašības.

## Atbrīvošanās kritēriji

Aizsargapģērbu nedrīkst izmantot ar bojātu, sagrieztu vai kā citādi pārveidotu aizsargieliktni. Arī apģērba daļas, kas ir bojātas vai pārveidotas jebkura cita iemesla dēļ, ir nekaitējoties jāutilizē. Izmetiet pie sadzīves atkritumiem.

## Standarti

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

EN ISO 11393-2:2019, publicēts Eiropas Savienības oficiālajā vēstnesī, A konstrukcija, 1. klase, aizsardzība visai kāju priekšdaļai un vēl papildus 50 mm uz kreisās kājas ārējās (sānu šuves) un labās kājas iekšpuses (kājstarpes šuves). Aizsardzība priekšā līdz 20 cm virs kājstarpes punkta (16 cm M vai mazākiem izmēriem) ar šķēlumu vidū, kas nepārsniedz 1 cm.

## Yukon C tips 295397

EN ISO 11393-2:2019, publicēts Eiropas Savienības oficiālajā vēstnesī, C konstrukcija, 1. klase, aizsardzība, aptverot kāju priekšpusi un aizmuguri. Aizsardzība ap kāju (līdz 50 mm atstatumam) līdz apakšējai šuvei, lai atvieglotu to uzlikšanu virs zābakiem. Aizsardzība priekšā līdz 20 cm virs kājstarpes punkta (16 cm M vai mazākiem izmēriem) ar šķēlumu vidū, kas nepārsniedz 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82 (cm)

170-176 (cm)

DE: R: SE: 42/44 FR: 38/40 UK: 38/32

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Morts-Saint-Guibert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

<p>DO NOT TUMBLE DRY NE PAS TUMBLER EN MACHINE DROUGHTER</p> <p>NECH TROCKNORIEDNAT NE SUŠIT V MAŠINĒ NE SUŠIT V SUŠIČNĀKĀ MACHINE</p> <p>NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ</p> <p>NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ</p> <p>NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ NE SUŠĪT V SUŠIČNĀ MĀŠINĒ</p>	<p>CENTRIFUGUĀLI TĪLOS NON UTILISARE L'ASPIRATRICE</p> <p>NEŠOVIETI DROŽVĪLE NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ</p> <p>NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ</p> <p>NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ</p> <p>NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ NEŠOVIETI MAŠĪNĀ MĀŠINĒ</p>
---	---



LV

### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019, publicēts Eiropas Savienības oficiālajā vēstnesī, B konstrukcija, 1. klase, aizsardzība pāri visai kāju priekšdaļai (īdīgi A konstrukcijas biksēm), kas jānostiprina ar sprādzēm virs aizsargātām darba apģērba biksēm. Chaps ieteicams izmantot neregulāros darbos ar motorzāģi.

### Svars

#### Yukon 295435, 295445

Bikšu svars (art. Nr. 295435) L izmēram (vidukļa apkārtmērs apmēram 90 cm, iekšējā vīle apmēram 81 cm) apmēram 1100 g +/-100 g. Krūšu daļas svars (art. Nr. 295445) L izmēram (vidukļa izmērs 90 cm, iekšējā vīle 81 cm) apmēram 1180 g +/-100 g.

#### Yukon C tips 295397

Bikšu svars (art. Nr. 295397) L izmēram (vidukļa apkārtmērs apmēram 90 cm, iekšējā vīle apmēram 81 cm) apmēram 1600 g +/-100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Bikšu svars (art. Nr. 295453) L izmēram (vidukļa apkārtmērs apmēram 90 cm, iekšējā vīle apmēram 81 cm) apmēram 1450 g +/-100 g. Krūšu daļas svars (art. Nr. 295454) L izmēram (vidukļa izmērs 90 cm, iekšējā vīle 81 cm) apmēram 1600 g +/-100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Bikšu svars (art. Nr. 295466, 295469) L izmēram (vidukļa apkārtmērs apmēram 90 cm, iekšējā vīle apmēram 81 cm) apmēram 1450 g +/-100 g. Krūšu daļas svars (art. Nr. 295467, 295470) L izmēram (vidukļa izmērs 90 cm, iekšējā vīle 81 cm) apmēram 1600 g +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Bikšu svars (art. Nr. 295490) L izmēram (vidukļa apkārtmērs apmēram 90 cm, iekšējā vīle apmēram 81 cm) apmēram 1400 g +/-100 g.

### Universal Chaps 575780

Chaps svars (art. Nr. 575780) — viens izmērs — apmēram 1300 g +/-100 g.

Citi veidi vai izmēri ir attiecīgi atšķirīgi.

### Izmēra izvēle

Apģērbu izvēlieties tā, lai varētu strādāt bez traucējumiem, un pārliecinieties, vai stara nosedz pret griezumiem aizsargājošo zābaku. Vienlaicīgi apģērbs nedrīkst sniegties pārāk tālu, lai nepieļautu traucējumus, piemēram, aizķeršanos aiz zariem vai krūmiem.

### Glabāšana un apkope

IAL ir aizsargāts, iesaiņojot kartona kārbā. Glabājiet labi ventilētā, sausā vietā. Novērsiet galējas temperatūras ietekmi un saskari ar šķidrumu vai UV starojumu (piemēram, pie loga). (Par apkopes veikšanu skatiet punktus "brīdinājumi", "atbrīvošanās" un "labošana").

### Piktogrammas un aizsardzības klašu skaidrojums (skatiet iepriekšējo attēlu)

Ķēdes zāģa piktogramma saskaņā ar ISO 7000 norāda, ka izstrādājums nodrošina aizsardzību pret rokās turētu ķēdes zāģu griezumiem. (Snieguma līmeņi: 1., 2. vai 3. aizsardzības klase; 3. klase piedāvā lielāku aizsardzību nekā 2. klase, 2. klase piedāvā lielāku aizsardzību nekā 1. klase).

Aizsardzības piktogramma norāda, ka šis aizsargapģērbs atbilst 1. klases prasībām.

Ražošanas datums ir norādīts uz marķējuma ar rūpnīcas simbolu  un noteikts formātā mm/gggg:



**LV**

### **Tīrīšanas norādes**

Saskaņā ar marķējumā norādītajiem kopšanas simboliem šis izstrādājums ir jātīra šādi: 60° regulārā mazgāšana, gludināšana vidējā temperatūrā (1 vai 2 punkti), nehlorēt, nežāvēt veļas žāvētājā, netīrīt ķīmiski (skatiet iepriekšējo attēlu). Lai saglabātu aizsardzības īpašības, aizsargapģērbu pēc mazgāšanas nedrīkst izgriezt centrifūgā ar vairāk nekā 700 apgr./min; slapjo izstrādājumu izstiepiet formā un žāvējiet pakarinot. Pirms pirmās lietošanas izmazgājiet. Iknedēļas tīrīšana ir ieteicama ikdienas lietošanas un vidēja piesārņojuma gadījumos. Ļoti netīras bikses mazgājiet uzreiz pēc lietošanas. Sveķu, eļļas un degvielas pārpalikumi var nelabvēlīgi ietekmēt aizsardzības īpašības. Mazgāšanai ieteicams izmantot komerciālo veļas mazgāšanas līdzekli.

Pārāk augsta temperatūra vai izgrīšanas-žāvēšanas ātrums samazina aizsargīpašības un komfortu (saraušanas).

### **Lietotāja veikta pārbaude**

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu, ir īpaši aizsardzībai pret griezumiem.

### **Norādes par uzvilkšanu un novilkšanu, izmēra atbilstības pārbaude**

Uzvelkot un novelkot kā parastu apģērbu, var pārbaudīt izmēra pareizību.

### **Artikulam 575780 (chaps) pielāgošanu ķermeņa uzbūvei veic šādi:**

uzlieciet jostu ap vidukli, atstājot aizsargājošo daļu priekšā, aizsprādzējiet sprādzi un pielāgojiet jostas garumu ar stiprinājumu. Aizsprādzējiet kāju sprādzes un pievelciet stiprinātājus līdz attiecīgai stingrībai, lai tie aptvertu kāju aizmugures daļu un nebūtu pārāk vaļīgi. Pārliecinieties, vai chaps ir pareizi pielāgoti un strādājot vai staigājot nesavērpjas sāniski. Chaps ir labāk piemēroti neregulārai lietošanai vai lietošanai siltā vidē.

### **Lietošanas ierobežojumi**

Auduma sastāva dēļ aizsargapģērbs nedrīkst saskarties ar uguni vai karstiem vai kvēlojošiem priekšmetiem. Augsta āra gaisa temperatūra noslogo sirds-asinsvadu sistēmu caur siltumizolācijas, ko izraisa aizsargieliktnis.

### **Drošības robeža**

Aizsardzības īpašību līmenis ir atkarīgs no daudziem faktoriem (piemēram, darba tehnikas, ķēdes zāga jaudas un rotācijas ātruma, ķēdes asuma, ķēdes ātruma, leņķa un spēka, IAL saskaroties ar ķēdes zāgi). Ķēdes ātrums 20 m/s pārbaudei laboratorijā ne vienmēr atbilst rokās turētām ķēdes zāģim, kuru darbina ar 20 m/s.

Šis IAL nav drošu darba metožu aizstājējs. Ķēdes zāga nepareiza izmantošana var izraisīt negadījumus. Ņemiet vērā attiecīgo varasiestāžu vai negadījumu apdrošināšanas drošības noteikumus, kā arī izmantotā ķēdes zāga drošības instrukcijas. Izmantojot dažas pārveidotas ķēdes vai tādas ķēdes, kas nav paredzētas lietošanai mežā (piemēram, dažas glābšanas darbu ķēdes), kāju aizsargs var nenodrošināt pienācīgu aizsardzību pret griezumiem. Sauba gadījumā sazinieties ar ķēdes zāga ražotāju, lai iegūtu papildinformāciju.

### **Informācija par komponentiem, kas jālieto papildus, lai nodrošinātu paredzēto aizsardzību**

Nodrošiniet, lai kājas aizsargs pietiekami nosegtu pret griezumiem izturīgu zābaku asi.

### **Informācija par materiāliem, kas var izraisīt alerģiskas vai citas reakcijas**

Nav zināmas izstrādājumā izmantoto materiālu kaitīgās ietekmes.

### **Novecošanas un nolietojuma datuma kritēriji**

Aizsargapģērbu ar bojātu vai pārveidotu griezumam aizsargieliktni nedrīkst izmantot! No jebkādā veidā bojāta vai pārveidota apģērba ir jāatbrīvojas nekavējoties.

Izstrādājumi un materiāli, kas aizsargā pret griezumiem, ir pakļauti noteiktai novecošanai. Piemēram, maksimālo 12 (līdz ne vairāk kā 18) mēnešu darbmūžu var aprēķināt profesionālam darbam mežā. Neprofesionālās darbībās (neregulārā lietošanā) darbmūžs var būt līdz ne vairāk kā 12 gadiem. Tas galvenokārt ir atkarīgs no lietošanas veida, spriedzes līmeņa, kā arī citiem kritērijiem (piemēram, regulāras apkopes, labošanas, atbilstīgas glabāšanas). Lietošanas maksimālajam ilgumam ir jāatbilst gandrīz 25 valkāšanas cikliem, un katrs no tiem ir jānoslēdz ar mazgāšanu. Retiem tīrīšanas cikliem ir jāpieņem mazāk valkāšanas cikli. Būtišķi pirms katras lietošanas ir jāpārbauda izstrādājuma tehniskā piemērotība, bojājumi un citi pārveidojumi, turklāt, tos konstatējot, izstrādājums ir jāaizstāj ar jaunu.

### **Piemēroto rezerves daļu piederumi un īpašības**

Bikšturu, pogu un rāvējslēdzēju stiprinājumus bojājumu gadījumā var aizstāt ar pārdošanā pieejamiem elementiem, kuriem ir tādas pašas īpašības un izmēri. Ārējā auduma, bikšturu, stiprinājumu vai rāvējslēdzēju labošana ir pieejama pēc pieprasījuma no ražotāja, un dažreiz tie ir piestiprināti tieši pie izstrādājuma.





LV

**Izstrādājumā izmantotie materiāli**

Apģērba galvenie elementi:

**Yukon 295435, 295445**

Ārējais audums (100 % poliesters), aizsargieliktnis pret griezumiem (66/34 polipropilēns/poliesters) un odere (100 % poliesters)

**Yukon C tips 295397**

Ārējais audums (100 % poliesters), aizsargieliktnis pret griezumiem (66/34 polipropilēns/poliesters) un odere (100 % poliesters)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Ārējais audums (65/35 poliesters/kokvilna), aizsargieliktnis pret griezumiem (58/42 polipropilēns/poliesters), ceļgalu sargi (65/35 poliesters/kokvilna) un odere (100 % poliesters)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Ārējais audums (100 % poliesters), aizsargieliktnis pret griezumiem (58/42 polipropilēns/poliesters), ceļgalu sargi (100 % poliesters) un odere (100 % poliesters)

**Fiordland 295490**

Ārējais audums (priekšpusē 100 % neilons / aizmugurē 100 % poliesters), aizsargieliktnis pret griezumiem (64/36 polipropilēns/poliesters), ceļgalu sargi (83,5 % neilons, 9,6 % poliesters, 6,9 % PU) un odere (100 % poliesters)

**Universal Chaps 575780**

Ārējais audums (100 % poliesters), aizsargieliktnis pret griezumiem (58/42 polipropilēns/poliesters) un odere (100 % poliesters)

**Lai iegūtu papildinformāciju, lūdzu, sazinieties ar:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Beļģija  
Tālr.: +32 10 30 11 11  
Fakss: +32 10 30 11 99  
E-pasts: info@blount.be

**ES tipa pārbaudes sertifikāta numurs:**

K-EU 2020/9401 Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 Yukon C veidam 295397  
K-EU 2020/9400 Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 Universal Chaps 575780

**Pilnvarotās iestādes (ES) adrese:**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tālr.: 06078/785-0  
Fakss: 06078/785-39

ES atbilstības deklarāciju varat lejupielādēt šeit: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

**NO**

## Produsentens anvisninger

### Verneutstyr med vern mot håndholdte motorsager

Dette verneutstyret samsvarer med anbefalingene i Forordning (EU) 2016/425, publisert i EUs offisielle tidsskrift den 31. mars 2016. Det tjener som beskyttelse mot kutt i benområdet ved bruk av håndholdte motorsager, som primært er laget for å kappe tre.

### Denne informasjonen dekker følgende artikler med numre:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Etikett

Dette tøyet er merket som følger:

For å sikre maksimal beskyttelse og komfort når du bruker dette verneutstyret, er det viktig å følge følgende informasjon:

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82  
170-176 (cm)

DE © SE 42/44  
FR 38/40  
UK 30/32

**CE 0363**  
Approved by notified body nr 0363  
DPLF GDR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Morts-Saint-Gubert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

1. DO NOT TUMBLE DRY	11. CENTRIFUGUOLNI TILS
2. SKOVNEN EN MACHINE	12. NEKUTILIZUJARE
3. TROKNAKNE	13. NEKUTILIZUJARE
4. NEKUTILIZUJARE	14. NEKUTILIZUJARE
5. NEKUTILIZUJARE	15. NEKUTILIZUJARE
6. NEKUTILIZUJARE	16. NEKUTILIZUJARE
7. NEKUTILIZUJARE	17. NEKUTILIZUJARE
8. NEKUTILIZUJARE	18. NEKUTILIZUJARE
9. NEKUTILIZUJARE	19. NEKUTILIZUJARE
10. NEKUTILIZUJARE	20. NEKUTILIZUJARE

### Advarsler

#### 1. Ingen typer verneutstyr (PVU) gir 100 % beskyttelse mot skader fra bruk av motorsag.

Disse verneklærne er ikke en erstatning for trygge arbeidsmetoder.

- Verneklær krever spesiell pleie, og bør rengjøres regelmessig. Rengjøringsprosedyrer som avviker fra den angitte prosedyren, kan påvirke beskyttelsesgraden. Rengjør produktet før første gangs bruk.
- Unngå at produktet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander (sagkjede, torner, metallverktøy, osv.), eller med sterke stoffer som syre, olje, løsemidler, drivstoff eller avføring fra dyr, for å forhindre at materialene blir skadet. Det er også viktig å unngå kontakt med varme eller brennende gjenstander (f.eks. eksos) og andre varmekilder (f.eks. åpen flamme, gnister, ovner) – buksen er brennbar!  
Kast verneklær med skadet verneinnlegg.

### Reparasjon

Bare ytterstoffet kan repareres. Ikke sy gjennom det tilskjærte verneinnlegget. Hvis du reparerer et plagg som er kuttet, må du ikke modifisere eller reparere verneinnlegget ved å forkorte eller sy det. Enhver endring i det tilskjærte verneinnlegget reduserer eller ødelegger produktets beskyttende egenskaper.

### Kriterier for avhending

Verneklær må ikke brukes med et skadet, kuttet eller på annen måte modifisert verneinnlegg. Deler på klær som er skadet eller endret av andre årsaker, må også umiddelbart kastes. Kastes som husholdningsavfall.

### Standarder

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

EN ISO 11393-2:2019 publisert i EUs offisielle tidsskrift, design A, klasse 1, beskyttelse over hele forsiden av bena og i tillegg 50 mm på venstre ben på utsiden (sidesøm) og på innsiden (skrittsøm) på høyre ben. Beskyttelse foran opptil 20 cm over skrittpunktet (16 cm i størrelse M eller mindre), med en spalte i midten på maksimalt 1 cm.

### Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2: 2019 publisert i EUs offisielle tidsskrift, design C, klasse 1, beskyttelse som omslutter for- og baksiden av bena. Beskyttelse rundt benet opptil 50 mm avstand til bunnsømmen, slik at den ligger lettere over støvlene. Beskyttelse foran opptil 20 cm over skrittpunktet (16 cm i størrelse M eller mindre), med en spalte i midten på maksimalt 1 cm.

### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019 publisert i EUs offisielle tidsskrift, design B, klasse 1, beskyttelse over hele forsiden av bena (ligner på design A-bukser), som festes med spenner over en arbeidsbukse uten beskyttelse. Chaps anbefales for sporadisk motorsagarbeid.

**NO****Vekt****Yukon 295435, 295445**

Vekten på en bukse (art. 295435) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, innersøm ca. 81 cm) er ca. 1100 g +/- 100 g Vekten på en snekkerbukse (art. nr. 295445) størrelse L (livvidde 90 cm, innersøm 81 cm) er ca. 1180 g +/- 100 g

**Yukon Type C 295397**

Vekten på en bukse (art. 295397) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, innersøm ca. 81 cm) er ca. 1600 g +/- 100 g

**Yukon Plus 295453, 295454**

Vekten på en bukse (art. 295453) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, innersøm ca. 81 cm) er ca. 1450 g +/- 100 g Vekten på en snekkerbukse (art. nr. 295454) størrelse L (livvidde 90 cm, innersøm 81 cm) er ca. 1.600 g +/- 100 g

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Vekten på en bukse (art. 295466, 295469) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, innersøm ca. 81 cm) er ca. 1450 g +/- 100 g Vekten på en snekkerbukse (art. nr. 295467, 295470) størrelse L (livvidde 90 cm, innersøm 81 cm) er ca. 1600 g +/- 100 g

**Fiordland 295490**

Vekten på en bukse (art. 295490) størrelse L (livvidde ca. 90 cm, innersøm ca. 81 cm) er ca. 1400 g +/- 100 g

**Universal Chaps 575780**

Vekten på et par chaps (art. 575780), én størrelse, er ca. 1300 g +/- 100 g

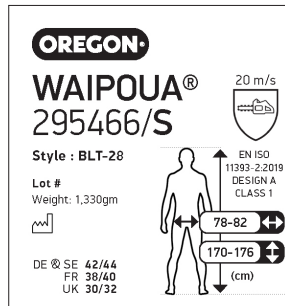
Andre typer eller størrelser varierer tilsvarende.

**Valg av størrelse**

Velg bekledning slik at det er mulig å jobbe uten å bli hindret, og pass på at verneutøvelen overlappes. Samtidig skal klærne ikke gå for langt ned, dette for å unngå hindringer så langt det lar seg gjøre, f.eks. oppheking i grener eller busker.

**Oppbevaring og vedlikehold**

Verneutstyret er pakket i en beskyttende pappeske. Oppbevares på et tørt og godt ventilert sted. Unngå ekstreme temperaturer, kontakt med væske eller UV-stråling (f.eks. vindu). (For vedlikehold, se avsnittene "Advarsler", "Avhending" og "Reparasjon").

**Forklaring av piktogram og beskyttelsesklasser (se figuren ovenfor)**

Piktogrammet med en motorsag i henhold til ISO 7000 indikerer at produktet er kuttbestandig mot håndholdte motorsager. (Ytelsesnivåer: Beskyttelsesklasse 1, 2 eller 3, klasse 3 gir høyere beskyttelse enn klasse 2, klasse 2 høyere beskyttelse enn klasse 1).

Beskyttelsespiktogrammet indikerer at dette verneutstyret oppfyller kravene i klasse 1.

Produksjonsdatoen er merket med etiketten med fabrikkensymbol  og oppgitt i formatet mm/åååå:





**NO**



### Vasking

I henhold til symbolene på etiketten, skal dette produktet vaskes som følger: 60° vanlig vask, strykes ved moderat temperatur (1 - eller 2 - punkt), ikke bruk klor, ikke tørk i tørketrommel, skal ikke renses. (se bildet over). For å ivareta sikkerhetsegenskapene, må verneklærne ikke sentrifugeres ved mer enn 700 o/min etter vask. Trekk det våte produktet i form og tørk det deretter på snoren. Vaskes før førstegangs bruk. Ukentlig vask anbefales for daglig bruk og gjennomsnittlig tilsmussing. Vask kraftig tilsmussede bukser umiddelbart etter bruk. Rester fra harpiks, olje og drivstoff kan ha en skadelig effekt på de beskyttende egenskapene. Vi anbefaler bruk av kommersielt tilgjengelig vaskemiddel for vask.

For høy temperatur eller sentrifugeringshastighet reduserer de beskyttende egenskapene og komforten (krymping).

### Sjekk som gjøres av brukeren

Se etter for skader før hver bruk, spesielt kuttbeskyttelsen.

### Instruksjoner for ikledning og fjerning, eller sjekke riktig passform

Ikledning og fjerning som vanlige klær sikrer riktig passform.

For artikkel 575780 (chaps) vil tilpasning til din kroppsform bli gjort som følger:

Legg beltet rundt livet og la den beskyttende delen være foran, lukk spennen og juster beltelengden med strammeren. Lukk bennspennene og stram festene til som ønsket, slik at de ligger rundt baksiden av bena og ikke sitter for løst. Forsikre deg om at chapsene er riktig justert, og at de ikke beveger seg til siden når du arbeider eller går. Chaps er best egnet for sporadisk bruk eller bruk i varme omgivelser.

### Bruksbegrensninger

På grunn av stoffsammensetningen må verneklærne ikke komme i kontakt med ild eller varme, eller glødende gjenstander. Ved høye utetemperaturer belastes det kardiovaskulære systemet gjennom varmeisolasjonen i beskyttelsesinnlegget.

### Sikkerhetsbegrensninger

Graden av det beskyttende egenskapene avhenger av ulike faktorer (som arbeidsteknikk, motorsagens omdreiningshastighet, motorsagens skarphet, kjedens hastighet, vinkel og kraft når personlig verneutstyr kommer i kontakt med motorsagen, osv.). En kjedehastighet på 20 m/s ved test i laboratorium tilsvarer ikke nødvendigvis en håndholdt motorsag som går ved 20 m/s.

Dette verneutstyret er ikke en erstatning for trygge arbeidsmetoder. Feil bruk av motorsag kan føre til ulykker. Vær oppmerksom på sikkerhetsbestemmelsene til pågjeldende myndigheter eller ulykkesforsikringer, samt sikkerhetsanvisningene til motorsagen som brukes. Benbeskytteren kan kanskje, når den brukes sammen med enkelte modifiserte kjeder, eller kjeder som ikke er laget for skogbruk (f.eks. redningskjeder), ikke beskytte tilstrekkelig mot kutt. Hvis du er i tvil, kontakt produsenten av sagkjeden for ytterligere informasjon.

### Detaljer om komponenter som må brukes i tillegg for å sikre den tiltenkte beskyttelsen

Forsikre deg om at benbeskytteren tilstrekkelig overlapper vernestøvlene.

### Informasjon om materialer som kan forårsake allergiske eller andre reaksjoner

Skadelige effekter fra materialene som er brukt i produktet er ikke kjent.

### Kriterier for aldring og foreldelsesdato

Verneklær med skadet eller modifisert beskyttelsesinnlegg skal ikke lenger brukes! Klær som på noen måte er skadet eller modifisert, må kastes umiddelbart.

Produkter og materialer som fungerer som kuttbeskyttelse er utsatt for en viss aldring. Det beregnes for eksempel en maksimal levetid på ca. 12 (opp til maks. 18) måneder for yrkesarbeid innen skogbruk. Til hobbybruk (sporadisk bruk) kan levetiden være opptil maksimalt 12 år. Dette avhenger hovedsakelig av typen bruk, hvor høy belastning det er på utstyret, men også av andre kriterier (for eksempel regelmessig vedlikehold, reparasjon, riktig oppbevaring). Maksimal brukstid bør tilsvare omtrentlig 25 brukssykluser, med vask etter hver bruk. For sjelden vasking skal det også være færre brukssykluser. I utgangspunktet skal produktet sjekkes for teknisk stand, skader eller andre modifikasjoner før hver bruk, og eventuelt erstattes med et nytt produkt.

### Tilbehør og egenskaper til reservedeler

Strammere for seler, samt knapper og glidelåser kan byttes ut hvis de blir skadet med kommersielt tilgjengelige reservedeler, med samme egenskaper og størrelse. Reparasjon av ytterstoff, seler, strammere eller glidelåser er tilgjengelig på forespørsel fra produsenten. Reservedeler er noen ganger festet direkte på produktet.





**NO****Materialer som er brukt i produktet**

Klærne består i hovedsak av:

**Yukon 295435, 295445**

Ytterstoff (100 % polyester), tilskjært innlegg (66/34 polypropylen/polyester) og fôr (100 % polyester)

**Yukon Type C 295397**

Ytterstoff (100 % polyester), tilskjært innlegg (66/34 polypropylen/polyester) og fôr (100 % polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Ytterstoff (65/35 polyester/bomull), tilskjært innlegg (58/42 polypropylen/polyester), knebeskyttere (65/35 polyester/bomull) og fôr (100 % polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Ytterstoff (100 % polyester), tilskjært innlegg (58/42 polypropylen/polyester), knebeskyttere (100 % polyester) og fôr (100 % polyester)

**Fiordland 295490**

Ytterstoff (front: 100 % nylon/bak: 100 % polyester), tilskjært innlegg (64/36 polypropylen/polyester), knebeskyttere (83,5 % nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) og fôr (100 % polyester)

**Universal Chaps 575780**

Ytterstoff (100 % polyester), tilskjært innlegg (58/42 polypropylen/polyester) og fôr (100 % polyester)

**For ytterligere informasjon, kan du kontakte:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgia  
Tlf.: +32 10 30 11 11  
Faks: +32 10 30 11 99  
E-post: info@blount.be

**Nummer på EU-typeprøvingssertifikat:**

K-EU 2020/9401 for Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 for Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 for Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 for Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 for Universal Chaps 575780

**Adresse til teknisk kontrollorgan (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tlf.: 06078/785-0  
Faks: 06078/785/39

EU-samsvarserklæring kan lastes ned på: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

## Instrukcja producenta

### Środki ochrony indywidualnej do pracy z pilarkami ręcznymi

Niniejsza odzież ochronna spełnia zalecenia podane w rozporządzeniu (UE) 2016/425 opublikowanym w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej z dn. 31 marca 2016 r. Służy do ochrony nóg użytkownika przed rozcięciem łańcuchem pilarki ręcznej przeznaczonej zasadniczo do cięcia drewna.

### Informacja ta dotyczy w szczególności wyrobów o następujących numerach katalogowych:

Yukon 295435, 295445  
 Yukon typ C 295397  
 Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
 Yukon Plus 295453, 295454  
 Fiordland 295490  
 Uniwersalne ochraniacze na nogi 575780

### Etykieta

Odzież oznakowana jest w niżej zilustrowany sposób:

Przestrzegaj poniższych informacji – są one podstawowym warunkiem użytkowania wyrobu do ochrony indywidualnej w sposób maksymalnie bezpieczny i wygodny:

### Ostrzeżenie

#### 1. Żadne środki ochrony indywidualnej (SOI) nie gwarantują pełnej ochrony przed ranami od pilarek łańcuchowych.

Odzież ochronna nie zastępuje techniki bezpiecznej pracy narzędziem.

#### 2. Odzież ochronna wymaga szczególnej pielęgnacji i należy czyścić ją regularnie. Czyszczenie odzieży w sposób niezalecany przez producenta może ograniczyć jej właściwości ochronne. Wypierz produkt przed użyciem.

#### 3. Chronić produkt przed dotknięciem kończystych i ostrych przedmiotów (np. łańcucha pilarki, kołców, narzędzi metalowych itp.) a także przed żrącymi substancjami chemicznymi, w tym kwasami, olejami, rozpuszczalnikami, paliwami i odchodami zwierząt. W przeciwnym razie materiał odzieży może zniszczyć się. Chronić produkt również przed dotknięciem gorących czy płonących przedmiotów (np. rur wydechowych silników spalinowych) oraz innych źródeł ciepła (np. otwartego ognia, strumieni iskier, czy piecyków grzewczych) – spodnie mogą zapalić się!

Jeżeli doszło do uszkodzenia wstawek ochronnych w odzieży ochronnej, należy ją wyrzucić.

### Naprawy

Naprawić można wyłącznie tkaninę zewnętrzną. Nie wolno przesywać wkładki ochronnej. Jeśli chcesz naprawić odzież chroniącą przed rozcięciem, nie przerabiaj ani nie naprawiaj wkładki ochronnej skracając ją lub zaszywając. Każda zmiana wkładki ochronnej ogranicza właściwości ochronne produktu, a nawet może je całkowicie zlikwidować.

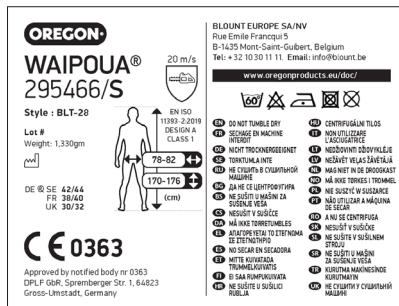
### Kryteria niezdatności produktu do dalszego użytku

Nie wolno nosić odzieży ochronnej z wkładkami ochronnymi które są uszkodzone, rozcięte lub zmienione w dowolny sposób. Elementy odzieży uszkodzone lub których stan zmienić się w inny sposób nadają się wyłącznie do natychmiastowego wyrzucenia. Produkt można zutilizować z odpadami komunalnymi.

### Normy

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

EN ISO 11393-2:2019, norma opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE, wzór A, klasa 1, ochrona całej przedniej powierzchni nóg oraz w granicach 50 mm po zewnętrznej stronie nogi lewej (po szwie bocznym) oraz po wewnętrznej stronie (na szwie krokowym) nogi prawej. Ochrona na przedniej powierzchni aż po 20 cm powyżej krocza (a w przypadku rozmiaru M i mniejszych – tylko po 16 cm powyżej krocza), ze szczeliną na środku o szerokości maks. 1 cm.





PL

### Yukon typ C 295397

EN ISO 11393-2:2019, norma opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE, wzór C, klasa 1, ochrona okalająca przednią i tylną powierzchnię nóg. Ochrona wokół obwodu nogi sięgająca do 50 mm od szwu mankietu spodni, co daje zakład odzieży ochronnej na trzewiki. Ochrona na przedniej powierzchni aż po 20 cm powyżej krocza (a w przypadku rozmiaru M i mniejszych – tylko po 16 cm powyżej krocza), ze szczeliną na środku o szerokości maks. 1 cm.

### Ochraniacze na nogi 575780

EN ISO 11393-2:2019, norma opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE, wzór A, klasa 1, ochrona całej przedniej powierzchni nóg (w sposób zbliżony do spodni wzoru A), mocowana sprzączkami powyżej niechronionych spodni odzieży roboczej. Ochraniacze na nogi zalecane są do nieregularnej pracy z pilarkami.

### Ciężar

#### Yukon 295435, 295445

Ciężar spodni (nr kat. 295435) w rozmiarze L (obwód w talii ok. 90 cm, długość po szwie wewnętrznym ok. 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.100 g +/-100 g. Ciężar ogrodników (nr kat. 295445) w rozmiarze L (obwód w talii 90 cm, długość po szwie wewnętrznym 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.180 g +/-100 g.

#### Yukon typ C 295397

Ciężar spodni (nr kat. 295397) w rozmiarze L (obwód w talii ok. 90 cm, długość po szwie wewnętrznym ok. 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.600 g +/-100 g.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Ciężar spodni (nr kat. 295453) w rozmiarze L (obwód w talii ok. 90 cm, długość po szwie wewnętrznym ok. 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.450 g +/-100 g. Ciężar ogrodników (nr kat. 295454) w rozmiarze L (obwód w talii 90 cm, długość po szwie wewnętrznym 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.600 g +/-100 g.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Ciężar spodni (nr kat. 295466, 295469) w rozmiarze L (obwód w talii ok. 90 cm, długość po szwie wewnętrznym ok. 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.450 g +/-100 g. Ciężar ogrodników (nr kat. 295467, 295470) w rozmiarze L (obwód w talii 90 cm, długość po szwie wewnętrznym 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.600g +/-100 g.

#### Fiordland 295490

Ciężar spodni (nr kat. 295490) w rozmiarze L (obwód w talii ok. 90 cm, długość po szwie wewnętrznym ok. 81 cm) wynosi w przybliżeniu 1.400 g +/-100 g.

#### Uniwersalne ochraniacze na nogi 575780

Ciężar pary ochraniaczy na nogi (nr kat. 575780) w rozmiarze uniwersalnym wynosi w przybliżeniu 1.300 g +/-100 g.

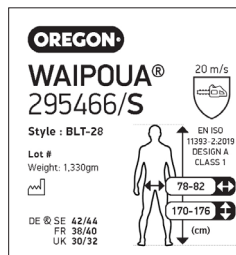
Pozostałe rodzaje lub rozmiary różnią się między sobą analogicznie jak wyżej.

### Dobór rozmiaru

Należy wybrać odzież w takim rozmiarze, który umożliwi pracę nie kępując ruchu, a jednocześnie zachodzi na cholewkę trzewików odpornych na rozcięcie. Jednocześnie odzież nie powinna być zbyt długa, aby również nie przeszkadzała w ruchu np. zaczeplając o gałęzie lub krzewy.

### Przechowywanie i pielęgnacja

SOI są zapakowane w pudło kartonowe. Przechowywać w miejscu chłodnym i suchym. Chronić przed skrajnie wysokimi i niskimi temperaturami, płynami i światłem słonecznym (np. trzymając z dala od okien). (Pielęgnacja, patrz opis pod „Ostrzeżenie”, „Kryteria niezdatności” oraz „Naprawy”).



### Objaśnienia symbolu i klas ochrony (patrz ilustracja powyżej)

Symbol przedstawiający pilarkę łańcuchową wedle wzoru z normy ISO 7000 oznacza, że produkt chroni przed rozcięciem przez pilarkę łańcuchową ręczną. (Stopnie charakterystyki użytkowej: klasa ochrony 1, 2 lub 3, gdzie klasa 3 oznacza ochronę wyższą niż w klasa 2, zaś klasa 2 daje ochronę wyższą niż klasa 1). Symbol ochrony oznacza, że odzież ochronna spełnia wymagania wobec klasy 1. Data produkcji znajduje się na etykiecie, przy symbolu zakładu produkcyjnego i podana jest w formacie: mm/rrrrr:





PL



### **Instrukcja czyszczenia**

Produkt ten, zgodnie z symbolami metod pielęgnacji na etykiecie, należy czyścić w następujący sposób: pranie zwykle 60°, prasować w średniej temperaturze (1 lub 2 punkty na podziatce), nie wybielać chlorem, nie suszyć bębnowo, nie czyścić chemicznie. (Patrz ilustracja powyżej). Aby zachować właściwości bezpieczne, nie wolno odwirowywać odzieży ochronnej z prędkością ponad 700 obr./min po zakończeniu prania. Należy wyjąć produkt z pralki, gdy jest mokry i powiesić do wyschnięcia na powietrzu. Wypierz produkt przed pierwszym użyciem. W przypadku codziennego użytkowania i umiarkowanego zanieczyszczenia zaleca się czyścić produkt co tydzień. Mocno zabrudzone spodnie należy wyprać od razu po użytku. Plamy od żywicy, oleju i paliw szkodzą właściwościom ochronnym produktu. Producent zaleca prac w detergencie do odzieży dostępnym w obrocie handlowym. Nadmierna temperatura prania i prędkość wirowania zmniejszają właściwości ochronne oraz wygodę noszenia (powodując kurczenie się produktu).

### **Kontrola techniczna przez użytkownika**

Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy nie jest on uszkodzony – zwłaszcza jego elementy chroniące przed rozcięciem.

### **Instrukcja zakładania i zdejmowania odzieży oraz jej dopasowania**

Zakładanie i zdejmowanie produktu niczym normalnej odzieży gwarantuje, że będzie pasowała do ciała.

**W przypadku nr-u kat. 575780 (ochraniaczy na nogi)** należy dopasować produkt do budowy ciała w poniższy sposób: Załóż pas wokół talii, z częścią ochronną naprzód, zapnij sprzączkę i wyreguluj długość pasa na zapleciu. Zapnij sprzączki wokół nóg i zaciągnij troki tak, aby opasały nogi od tyłu, lecz nie były zapięte zbyt luźno. Upewnij się, że ochraniacze leżą prawidłowo i nie obracają się wokół nóg podczas chodzenia i pracy. Ochraniacze na nogi nadają się najlepiej do nieczęstej pracy lub do pracy w wysokiej temperaturze otoczenia.

### **Ograniczenia użytkowe**

Ze względu na skład jej tkaniny, nie wolno zbliżać odzieży ochronnej do otwartego ognia ani gorących czy jarzących się przedmiotów. Wysoka temperatura powietrza na zewnątrz pomieszczeń jest obciążeniem dla układu sercowo-naczyniowego, ponieważ wkładka ochronna odzieży utrudnia wychładzanie się ciała.

### **Warunki graniczne bezpieczeństwa**

Stopień właściwości ochronnych zależy od wielu czynników (w tym techniki pracy, mocy i prędkości obrotowej pilarki łańcuchowej, ostrości łańcucha, prędkości biegu łańcucha, kąta i siły uderzenia łańcucha piły w SOI, itp.). Łańcuch pracujący z prędkością 20 m/s w warunkach badania laboratoryjnego niekoniecznie działa tak, jak ręczna pilarka łańcuchowa pracująca z prędkością 20 m/s.

SOI nie zastępują techniki bezpiecznej pracy narzędziem. Nieprawidłowe postępowanie się pilarką łańcuchową grozi wypadkiem. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa wydanych przez władze właściwe lub towarzystwo ubezpieczeń od wypadków, a także instrukcji bezpieczeństwa dołączonej do pilarki łańcuchowej. Ochraniacz na nogę niekoniecznie chroni w wystarczającym stopniu przed rozcięciem podczas pracy z niektórymi rodzajami przerobionych łańcuchów, a także łańcuchami nieprzeznaczonymi dla prac leśnych (np. łańcuchów do pił używanych do cięcia konstrukcji w ratownictwie). W razie wątpliwości użytkownik powinien skonsultować je z producentem łańcucha pilarki.

### **Szczegółowe informacje o elementach których należy używać z produktem aby zagwarantować zamierzony sposób ochrony**

Ostona na nogi musi zachodzić na wystarczającą długość na cholewki trzewików odpornych na przecięcie.

### **Informacje o materiałach mogących wywołać reakcje uczuleniowe i inne**

Materiały z których wykonano produkt nie mają znanego działania szkodliwego.

### **Kryteria starzenia się i zużycia produktu z wiekiem**

Nie wolno używać odzieży ochronnej, jeśli doszło do uszkodzenia lub jakiegokolwiek zmiany wkładki ochronnej! Odzież uszkodzona lub zmieniona w jakikolwiek sposób nadaje się wyłącznie do natychmiastowego wyrzucenia.

Produkty i materiały do ochrony przed rozcięciem ulegają starzeniu. Przykład: w przypadku zawodowego użytku w pracach leśnych, oczekiwana maksymalna trwałość użytkowa wynosi ok. 12 miesięcy (i nie więcej niż 18 miesięcy). W przypadku użytku nieprofesjonalnego (tj. dorywczego) można założyć maksymalną trwałość użytkową 12 lat. Trwałość użytkowa zależy głównie od sposobu użytkowania, intensywności zużywania się produktu, a także innych czynników (tj. pielęgnacji, napraw i sposobu przechowywania). Skrajna trwałość użytkowa odpowiada z założenia prawie 25 cyklom noszenia odzieży ochronnej przez użytkownika, gdzie jeden cykl odpowiada czasowi noszenia odzieży zakończonemu jej praniem. Jeżeli produkt jest prany dość rzadko, należy przyjąć mniejszą liczbę cykli noszenia. Należy sprawdzić produkt przed każdym użyciem pod kątem stanu technicznego, uszkodzeń i innych zmian, a jeśli nie nadaje się do użytku, zastąpić go nowym.





PL

**Aksesoria i charakterystyka właściwych części zamiennych**

Troki, zapięcia, guziki i zamki błyskawiczne można w razie uszkodzenia wymienić na dostępne w obrocie handlowym zamienniki o identycznej wielkości i właściwościach. Tkanina zewnętrzna, troki, zapięcia itd. do naprawy produktu można zamówić u producenta. W niektórych przypadkach sprzedaje się je w komplecie z produktem.

**Materiały wykonania produktu**

Odzież zasadniczo składa się z niżej wymienionych materiałów:

**Yukon 295435, 295445**

Tkanina zewnętrzna (100% poliestru), wkładka chroniąca przez rozcięciem (66% polipropylenu, 34% poliestru), podszewka (100% poliestru)

**Yukon typ C 295397**

Tkanina zewnętrzna (100% poliestru), wkładka chroniąca przez rozcięciem (66% polipropylenu, 34% poliestru), podszewka (100% poliestru)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Tkanina zewnętrzna (65% poliestru, 35% bawełny), wkładka chroniąca przez rozcięciem (58% polipropylenu, 42% poliestru), nakolanniki ochronne (65% poliestru, 35% bawełny), podszewka (100% poliestru)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Tkanina zewnętrzna (100% poliestru), wkładka chroniąca przez rozcięciem (58% polipropylenu, 42% poliestru), nakolanniki ochronne (100% poliestru), podszewka (100% poliestru)

**Fiordland 295490**

Tkanina zewnętrzna (część przednia 100% nylonu, część tylna 100% poliestru), wkładka chroniąca przez rozcięciem (64% polipropylenu, 36% poliestru), nakolanniki ochronne (83,5% nylonu, 9,6% poliestru, 6,9% poliuretanu), podszewka (100% poliestru)

**Uniwersalne ochraniacze na nogi 575780**

Tkanina zewnętrzna (100% poliestru), wkładka chroniąca przez rozcięciem (58% polipropylenu, 42% poliestru), podszewka (100% poliestru)

**Więcej informacji można uzyskać pod następującym adresem:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgia  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Faks: +32 10 30 11 99  
e-mail: info@blount.be

**Numer świadectwa badania typu UE:**

K-EU 2020/9401 dla Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 dla Yukon typu C 295397  
K-EU 2020/9400 dla Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 dla Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 dla uniwersalnych ochraniaczy na nogi 575780

**Adres jednostki notyfikowanej (na terenie UE):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Faks: 06078/785-39

Deklaracja zgodności WE jest dostępna pod adresem [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



## Pokyny výrobcu

### Ochranné príslušenstvo na ochranu pri práci s ručnými reťazovými píliami

Tento bezpečnostný odev spĺňa odporúčania nariadenia (EÚ) 2016/425, publikované v úradnom vestníku Európskej únie 31. marca 2016. Služí na ochranu pred porezaním v oblasti nôh pri používaní ručných reťazových píl, ktoré sú určené predovšetkým na rezanie dreva.

### Tieto informácie sa týkajú najmä nasledujúcich produktov s číslami:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Univerzálne kožené nohavice 575780

### Štítok

Toto oblečenie je na produkte označené takto:

Kvôli zaisteniu maximálnej ochrany a pohodlia pri používaní tohto ochranného produktu je potrebné dodržiavať nasledujúce informácie:

### Výstrahy

- Ziadne ochranné prostriedky (OOP) nemôžu poskytnúť 100 % ochranu pred poranením reťazovou pílou.** Tento ochranný odev nenahrádza bezpečný pracovný postup.
- Ochranný odev si vyžaduje osobitnú starostlivosť a mal by sa pravidelne čistiť. Postup pri čistení, ktorý sa odlišuje od uvedeného postupu čistenia, môže ovplyvniť ochranné vlastnosti. Pred prvým použitím produkt operte.
- Tento produkt nesmie prísť do kontaktu so špicatými alebo ostrými predmetmi (piliace reťaze, ostne, kovové nástroje atď.), ani s agresívnymi látkami, ako sú kyseliny, oleje, rozpúšťadlá, palivo alebo výkaly zvierat, aby ste zabránili poškodeniu materiálov. Rovnako je dôležité zabrániť kontaktu s horúcimi alebo horiacimi predmetmi (napr. výfuky) a inými zdrojmi tepla (napr. otvorený oheň, iskry, kachle) – nohavice sú horľavé! Akýkoľvek bezpečnostný odev, ktorý má poškodenú ochrannú vložku, zlikvidujte.

### Oprava

Opravovať sa môže iba vonkajšia tkanina. Nešite cez ochrannú vložku proti porezaniu. Ak opravujete prerezaný odev, ochrannú vložku neupravujte ani neopravujte skrátením alebo šitím. Akákoľvek úprava ochrannej vložky proti porezaniu zníži alebo zničí ochranné vlastnosti produktu.

### Kritériá na likvidáciu

Ochranný odev sa nesmie používať s poškodenou, prerezanou alebo inak upravenou ochrannou vložkou. Časti odevu, ktoré sú poškodené alebo z akejkoľvek inej príčiny pozmenené, sa musia taktiež okamžite zlikvidovať. Zlikvidujte ich spolu s domovým odpadom.

### Normy

**Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490**

EN ISO 11393-2:2019 publikovaná v úradnom vestníku Európskej únie, dizajn A, trieda 1, ochrana cez celú prednú časť nôh a navyše každá plus 50 mm na ľavej nohe zvonka (bočný šev) a na vnútornej strane (šev v rozkroku) pravej nohy. Ochrana vpredu do 20 cm nad miestom rozkroku (16 cm vo veľkostiach M alebo menších) s rázporkom v strede max. 1 cm.

### Yukon Type C 295397

EN ISO 11393-2:2019 publikovaná v úradnom vestníku Európskej únie, vzor C, trieda 1, ochrana obklopujúca prednú a zadnú časť nôh. Ochrana okolo nohy až do vzdialenosti 50 mm od spodného švu, aby sa ľahšie prekryvali topánky. Ochrana vpredu do 20 cm nad miestom rozkroku (16 cm vo veľkostiach M alebo menších) s rázporkom v strede max. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82

170-176 (cm)

DE ® SE 42/44  
FR 38/40  
UK 38/32

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GGR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile François 5  
B-1325 Morts-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: + 32 10 30 11 11. Email: info@blount.be  
[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY	NE CENTRIFUGÁLNI TILIOS
DO NOT USE IN MACHINES	NE VYUŽÍVAJTE V KUCHYNIACH
DO NOT TROCKNEDROEGENET	NEODVOJŇTE OD VOVLAKLE
DO NOT WASH	NEČISTITE V KUCHYNSKÝCH
NE CLEANSE IN CRYSTALLINE	MAGNETNI NE SE ODGOŠKAST
MACHINE	MÁ NEK TRONKES I TRONKEL
DO NOT USE IN WASHING	NE SUŠITE V SUŠIČARKE
NE SUŠIT V MAŠINI ZA	NE VYUŽÍVAJTE V MAŠINAR
SOUDAN VISA	DO SUŠAR
NEŠIT V SUŠIČE	ANI NE CENTRIFUGA
MÁ NEK TRONKES I TRONKEL	NEŠIT V SUŠIČE
ALUŠKRE VETA TU TIEKODMA	NE SUŠITE V SUŠIČARKE
NE SUŠITE V SUŠIČARKE	STROJU
NE SECAR EN SECADORA	NE SUŠITE MAŠINI
MITTE KÜHLMASCHINE	ZA SUŠENIA VISA
TRONKELTRONKES	KUCHYNSKÝM MAGNETOM
NE SUŠITE V SUŠIČE	NE VYUŽÍVAJTE V CRYSTALLINE
RUBLA	MAGNETE

**SK****Kožené nohavice 575780**

EN ISO 11393-2:2019 publikovaná v úradnom vestníku Európskej únie, vzor B, trieda 1, ochrana cez celú prednú časť nôh (podobne ako nohavice s dizajnom A), ktorá sa zapína sponami nad nechránenými pracovnými nohavicami. Pre občasnú prácu s reťazovou pilou sa odporúčajú kožené nohavice.

**Hmotnosť****Yukon 295435, 295445**

Hmotnosť nohavíc (pol. 295435) veľkosti L (obvod pásu cca 90 cm, vnútorný šev cca 81 cm) je cca 1 100 g +/- 100 g. Hmotnosť náprsenky (č. pol. 295445) veľkosti L (obvod pásu 90 cm, vnútorný šev 81 cm) je cca. 1 180 g +/- 100 g.

**Yukon Type C 295397**

Hmotnosť nohavíc (pol. 295397) veľkosti L (obvod pásu 90 cm, vnútorný šev 81 cm) je cca 1 600 g +/- 100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Hmotnosť nohavíc (pol. 295453) veľkosti L (obvod pásu cca 90 cm, vnútorný šev cca 81 cm) je cca 1 450 g +/- 100 g. Hmotnosť náprsenky (č. pol. 295454) veľkosti L (obvod pásu 90 cm, vnútorný šev 81 cm) je cca 1 600 g +/- 100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Hmotnosť nohavíc (pol. 295466, 295469) veľkosti L (obvod pásu cca 90 cm, vnútorný šev cca 81 cm) je cca 1 450 g +/- 100 g. Hmotnosť náprsenky (č. pol. 295467, 295470) veľkosti L (obvod pásu 90 cm, vnútorný šev 81 cm) je cca 1 600 g +/- 100 g.

**Fiordland 295490**

Hmotnosť nohavíc (pol. 295490) veľkosti L (obvod pásu 90 cm, vnútorný šev 81 cm) je cca 1 400 g +/- 100 g.

**Univerzálne kožené nohavice 575780**

Hmotnosť kožených nohavíc (pol.575780), univerzálna veľkosť, je cca 1 300 g +/- 100 g.

Ostatné typy alebo veľkosti sa primerane líšia.

**Výber veľkosti**

Oblečenie si vyberte tak, aby bolo možné pracovať bez prekážok a dbajte na to, aby bola prekrytá horná časť vykrojenej ochrannej topánky. Oblečenie zároveň nesmie siahať príliš ďaleko, aby sa čo najviac zabránilo obmedzeniu, napr. zachytením o konáre alebo kríky.

**Skladovanie a starostlivosť**

OOP je chránený zabalením do kartónovej škatule. Skladujte na dobre vetranom a suchom mieste. Zabráňte extrémnym teplotám, kontaktu s kvapalinou alebo UV žiarením (napr. okno). (Pokiaľ ide o starostlivosť, pozrite si kapitoly „Výstrahy“, „Likvidácia“ a „Oprava“).

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

20 m/s

Style : BLT-28

Lot #  
 Weight: 1,330gm

EN ISO 11393-2:2019  
 DESIGN A  
 CLASS 1

78-92  
 170-176  
 (cm)

DE SE 42/44  
 FR 38/40  
 UK 30/32

**Vysvetlenie piktogramu a tried ochrany (pozri obrázky vyššie)**

Piktogram reťazovej píly podľa ISO 7000 naznačuje, že produkt je odolný proti prerezaniu pri používaní ručných reťazových píl. (Úroveň výkonu: trieda ochrany 1, 2 alebo 3, trieda 3 ponúka vyššiu ochranu ako trieda 2, trieda 2 vyššiu ochranu ako trieda 1).

Piktogram ochrany naznačuje, že tento ochranný odev spĺňa požiadavky triedy 1.

Dátum výroby je označený na štítku s výrobným symbolom a je uvedený vo formáte mm/yyyy:



**SK**

### **Pokyny na čistenie**

Podľa symbolov starostlivosti na štítku sa tento produkt čistí takto: bežné pranie na 60°, žehliť pri nastavení na miernu teplotu (1 alebo 2 body), nechlórovať, nesušiť v sušičke, nečistiť chemicky. (pozri obrázok vyššie). Z dôvodu zachovania ochranných vlastností sa bezpečnostný odev nesmie odstreďovať s otáčkami nad 700 ot./min. Po praní vlhký produkt natiahnite do správneho tvaru a nechajte ho vysušiť na šnúre. Pred prvým použitím operte. Pri dennom používaní a priemernom znečistení sa odporúča čistenie na týždennej báze. Silne znečistené nohavice vyperte ihneď po použití. Zvyšky živice, oleja a paliva môžu mať negatívny vplyv na ochranné vlastnosti. Na pranie odporúčame bežný prací prostriedok.

Príliš vysoká teplota alebo otáčky pri odstreďovaní znižujú ochranné vlastnosti a pohodlie (zmršťovanie látky).

### **Kontrola zo strany používateľa**

Pred každým použitím skontrolujte poškodenie, najmä ochranu proti prerezaniu.

### **Pokyny na obliekanie a vyzliekanie alebo kontrolu správneho nasadenia**

Pri obliekaní a vyzliekaní, rovnako ako v prípade bežného oblečenia, je potrebné zaistiť správne nasadenie.

**Pre pol. 575780 (kožené nohavice)** sa vaša morfológia upraví takto:

Opasok si dajte okolo pásu a ochrannú časť nechajte vpredu, zapnite si sponu a pomocou zapínadla upravte dĺžku opasku. Zatvorte spony na nohách a dotiahnite zapínadlá tak, aby boli správne napnuté a obopínali vám zadnú časť nôh, pričom nesmú byť príliš voľné. Dbajte na to, aby boli nohavice správne upravené, a aby sa pri práci alebo chôdzi nekrútili do strán. Kožené nohavice sú vhodnejšie na príležitostné použitie alebo v teplom prostredí.

### **Obmedzenie pri používaní**

Z dôvodu zloženia tkaniny nesmie ochranný odev prísť do styku s ohňom, horúcimi alebo žiariacimi predmetmi. Pri vysokých teplotách vzduchu dochádza k namáhaniu kardiovaskulárneho systému kvôli tepelnej izolácii spôsobenej ochrannou vložkou.

### **Limit bezpečnosti**

Stupeň ochranných vlastností závisí od mnohých faktorov (napríklad pracovná technika, výkon a rýchlosť otáčania reťazovej pily, naostrenie reťaze, rýchlosť reťaze, uhol a sila pri kontakte OOP s reťazovou pilou atď.). Rýchlosť reťaze 20 m/s pri skúmaní v laboratóriu nemusí nevyhnutne zodpovedať ručnej reťazovej pile prevádzkovej pri 20 m/s.

Tento OOP nenahrádza bezpečný pracovný postup. Nesprávne použitie reťazovej pily môže viesť k nehodám. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy príslušných orgánov alebo podmienky úrazového poistenia, ako aj bezpečnostné pokyny pre používanú reťazovú pílu. Pri používaní určitých upravených reťazí alebo reťazí, ktoré nie sú určené do lesa (napr. niektoré záchrannárske reťaze), nedokáže chránič nôh dostatočne chrániť pred porezaním. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu pily.

### **Podrobnosti o komponentoch, ktoré sa musia použiť navyše na dosiahnutie zamýšľanej ochrany**

Zaistite, aby chránič nohy dostatočne prekryval teleso číziem odolných voči prerezaniu.

### **Informácie o materiáloch, ktoré môžu spôsobiť alergické či iné reakcie**

Nie sú známe žiadne škodlivé účinky použitých materiálov.

### **Kritériá pre starnutie a dátum zastarania**

Ochranný odev s poškodenou alebo upravenou ochrannou vložkou sa viac nesmie používať! Odev, ktorý je akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo upravený, je nutné okamžite zlikvidovať.

Produkty a materiály určené na ochranu voči porezaniu určitým spôsobom starnú. Napríklad pri profesionálnych prácach v lese je možné počítať s maximálnou životnosťou asi 12 (max. 18) mesiacov. Pri neprofesionálnych činnostiach (príležitostné použitie) možno predpokladať životnosť až do max. 12 rokov. Závisí to hlavne od typu použitia, rozsahu namáhania, ale aj od ďalších kritérií (napríklad pravidelná starostlivosť, opravy, vhodné skladovanie). Maximálna doba používania by mala zodpovedať max. 25 cyklom nosenia, každý ukončený práním. V prípade zriedkavých cyklov čistenia je potrebné počítať s menším počtom cyklov opotrebovania. V zásade, produkt je nutné pred každým použitím skontrolovať z hľadiska technickej spôsobilosti, poškodenia alebo iných úprav a v prípade potreby musí byť vymenený za nový.

### **Príslušenstvo a vlastnosti vhodných náhradných dielov**

AK sú poškodené zapínadlá spŕn, gombíky a zipsy, možno ich nahradiť za bežne dostupné náhradné diely rovnakých vlastností a veľkosti. Opravné vonkajšie textilie, spony, zapínadlá alebo zipsy sú k dispozícii na požiadanie od výrobcu, resp. sú niekedy pripavené priamo k produktu.





**SK****Materiály použité v produkte**

Oblečenie sa v zásade skladá z:

**Yukon 295435, 295445**

Vonkajšia látka (100 % polyester), vložka na ochranu voči porezaniu (66/34 polypropylén/polyester) a podšívka (100 % polyester)

**Yukon Type C 295397**

Vonkajšia látka (100 % polyester), vložka na ochranu voči porezaniu (66/34 polypropylén/polyester) a podšívka (100 % polyester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Vonkajšia látka (65/35 polyester/bavlna), vložka na ochranu voči porezaniu (58/42 polypropylén/polyester), chrániče kolien (65/35 polyester/bavlna) a podšívka (100 % polyester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Vonkajšia látka (100 % polyester), vložka na ochranu voči porezaniu (58/42 polypropylén/polyester), chrániče kolien (100 % polyester) a podšívka (100 % polyester)

**Fiordland 295490**

Vonkajšia látka (predná strana: 100 % nylon/zadná strana: 100 % polyester), vložka na ochranu voči porezaniu (64/36 polypropylén/polyester), chrániče kolien (83,5 % nylon, 9,6 % polyester, 6,9 % PU) a podšívka (100 % polyester)

**Univerzálne kožené nohavice 575780**

Vonkajšia látka (100 % polyester), vložka na ochranu voči porezaniu (58/42 polypropylén/polyester) a podšívka (100 % polyester)

**Ďalšie informácie vám poskytneme:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgicko  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Fax: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Číslo certifikátu skúšky pre EÚ:**

K-EU 2020/9401 pre Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 pre Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 pre Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 pre Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 pre univerzálne kožené nohavice 575780

**Adresa notifikovaného orgánu (EÚ):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel. 06078/785-0  
Fax: 06078/785-39

Vyhlasenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť na adrese: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)







### Chaps 575780

EN ISO 11393-2:2019, опублікований в офіційному журналі Європейського союзу, конструкція В, клас 1, захист всієї передньої частини ніг (схоже зі штанами конструкції А), який кріпиться за допомогою пряжок поверх незахищених робочих штанів. Модель Chaps рекомендується для нерегулярних робіт із ланцюговою пилюкою.

### Вага

#### Yukon 295435, 295445

Вага штанів (арт. 295435) розмір L (об'єм талії прибл. 90 см, кроковий шов прибл. 81 см) становить прибл. 1100 г +/- 100 г. Вага комбінезона (арт. № 295445) розмір L (розмір талії 90 см, кроковий шов 81 см) становить прибл. 1180 г. +/- 100 г.

#### Yukon типу C 295397

Вага штанів (арт. 295397) розмір L (об'єм талії прибл. 90 см, кроковий шов прибл. 81 см) становить прибл. 1600 г +/- 100 г.

#### Yukon Plus 295453, 295454

Вага штанів (арт. 295453) розмір L (об'єм талії прибл. 90 см, кроковий шов прибл. 81 см) становить прибл. 1450 г +/- 100 г. Вага комбінезона (арт. № 295454) розмір L (розмір талії 90 см, кроковий шов 81 см) становить прибл. 1600 г. +/- 100 г.

#### Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470

Вага штанів (арт. 295466, 295469) розмір L (об'єм талії прибл. 90 см, кроковий шов прибл. 81 см) становить прибл. 1450 г +/- 100 г. Вага комбінезона (арт. № 295467, 295470) розмір L (розмір талії 90 см, кроковий шов 81 см) становить прибл. 1600 г. +/- 100 г.

#### Fiordland 295490

Вага штанів (арт. 295490) розмір L (об'єм талії прибл. 90 см, кроковий шов прибл. 81 см) становить прибл. 1400 г +/- 100 г.

#### Universal Chaps 575780

Вага пари гамашів (арт. 575780), один розмір, становить прибл. 1300 г +/- 100 г.

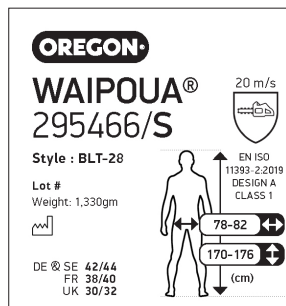
Дані для інших моделей і розмірів відповідно відрізняються.

### Вибір розміру

Вибирайте одяг так, щоб можна було працювати без перешкод, і переконайтеся, що він перекриває халяви черевиків із захистом від порізів. Разом із тим, одяг не має бути занадто довгим, щоб не створювати перешкод, наприклад, внаслідок зачіплення за гілки та кущі.

### Зберігання та технічне обслуговування


Засоби індивідуального захисту постачаються в захисній картонній коробці. Зберігати в добре вентильованому сухому місці. Уникати екстремальних температур, контакту з рідинами та ультрафіолетового випромінювання (наприклад, біля вікна). (Інформацію щодо технічного обслуговування див. в розділах «Застереження», «Утилізація» і «Ремонт»).



### Пояснення піктограм і класів захисту (див. верхнє значення)

Піктограма ланцюгової пилюки відповідно до ISO 7000 означає, що виріб забезпечує захист від порізів ручними ланцюговими пилюками. (Рівні ефективності: клас захисту 1, 2 або 3, клас 3 забезпечує вищий рівень захисту, ніж клас 2, клас 2 — вищий рівень захисту, ніж клас 1).

Піктограма захисту означає, що цей захисний одяг відповідає вимогам класу 1.

Дата виготовлення зазначена на етикетці з символом заводу  у форматі мм/рррр:





UA/UKP



### **Інструкція з чищення**

Відповідно до символів догляду на етикетці цей виріб потрібно чистити так: звичайне прання при температурі 60°, прасування з помірною температурою (1 або 2 крапки на терморегуляторі праски), не використовувати хлорні засоби, не сушити в сушильній машині, не піддавати хімічному чищенню. (див. зображення вище). Для збереження захисних властивостей захисного одягу після прання не віджимати його зі швидкістю понад 700 об/хв, розпрямити мокрий одяг і висушити на мотузці. Випрати перед першим використанням. Рекомендовано виконувати чищення щотижня в разі щоденного використання та середнього рівня забруднення. Сильно забруднені штани прати відразу після використання. Залишки смоли, оливи та пального можуть мати негативний вплив на захисні властивості. Рекомендовано використовувати промислові засоби для прання. Надто висока температура прання та висока швидкість віджимання можуть зменшити захисні властивості та рівень комфорту (усадка).

### **Огляд користувачем**

Щоразу перед використанням перевіряти на наявність пошкоджень (особливо елементів захисту від порізів).

### **Інструкції щодо надівання та знімання, а також перевірка правильної посадки**

Надівання та знімання як звичайного одягу забезпечує правильну посадку.

### **Артикул 575780 (гамаші) можна відрегулювати так:**

Надіти пояс навколо талії, розсташувавши захисну частину спереду, застібнути пряжку й відрегулювати довжину за допомогою фіксатора. Застібнути пряжки на ногах і затягнути фіксатори для забезпечення правильного натягу, щоб вони огорнули задній бік ніг і не були надто вільними. Відрегулювати гамаші належним чином, щоб вони не перекручувались під час роботи та ходіння. Гамаші найкраще підходять для нерегулярного використання та використання в теплих умовах.

### **Обмеження щодо використання**

Через склад тканини захисний одяг не має контактувати з вогнем, гарячими та розжареними предметами. При високих температурах зовнішнього повітря збільшується навантаження на серцево-судинну систему через теплоізоляцію, спричинену захисною вставкою.

### **Обмеження безпеки**

Ступінь захисних властивостей залежить від багатьох чинників (як-от методів роботи, потужності та швидкості обертання ланцюгової пилки, гостроти ланцюга, швидкості руху ланцюга, кута та зусилля під час контакту засобу індивідуального захисту з ланцюговою пилюкою тощо). Швидкість ланцюга 20 м/с, використана для випробування в лабораторії, може відрізнятися від ручної ланцюгової пилки, яка працює зі швидкістю 20 м/с. Цей засіб індивідуального захисту не є заміником техніки безпеки під час виконання робіт. Неналежне використання ланцюгової пилки може призвести до нещасних випадків. Дотримуватися правил техніки безпеки, виданих відповідними органами влади чи організаціями страхування від нещасних випадків, а також інструкцій з техніки безпеки, наданих виробником ланцюгової пилки. Засоби захисту ніг можуть не забезпечувати належний захист від порізів у разі використання певних модифікованих ланцюгів або ланцюгів, не призначених для лісогосподарських робіт (як-от деяких типів ланцюгів для рятувальних робіт). У разі виникнення сумнівів слід звернутися до виробника пильного ланцюга по докладну інформацію.

### **Докладна інформація щодо компонентів, які потрібно додатково використовувати для забезпечення належного захисту**

Переконайтеся, що захист для ніг достатньою мірою перекриває халяви черевиків із захистом від порізів.

### **Інформація щодо матеріалів, які можуть спричинити алергічні чи інші реакції**

Наразі невідомо про шкідливий вплив матеріалів, використаних у виробі.

### **Ознаки старіння та термін використання**

Подальше використання захисного одягу з пошкодженими чи зміненими захисними вставками заборонене! Одяг із будь-якими пошкодженнями або змінами підлягає негайній утилізації.

Матеріали та засоби захисту від порізів зазнають певного старіння. Наприклад, для професійної роботи в лісовому господарстві можна розраховувати на максимальний термін служби близько 12 (не більше ніж 18) місяців. У непрофесійній сфері (нерегулярне використання) строк служби може становити максимум 12 років. Він в основному залежить від типу використання, рівня навантаження, а також від інших чинників (як-от регулярне технічне обслуговування, ремонт, належні умови зберігання). Максимальна тривалість використання має відповідати приблизно 25 циклам носіння, кожен із яких завершується пранням. Якщо прання виконується рідко, слід виходити з меншої кількості циклів. Загалом, перед кожним використанням виробу потрібно перевіряти його технічну справність, наявність пошкоджень або інших змін, а в разі їх виявлення виріб потрібно замінити на новий.





#### **Приладдя та характеристики належних запасних частин**

Кріплення підтяжок, гудзики та застібки-блискавки можна замінити на наявні в роздрібній мережі нові частини з аналогічними властивостями та розмірами. Матеріали для ремонту зовнішньої тканини, кріплення підтяжок, фіксатори та застібки-блискавки доступні за запитом у виробника або іноді додаються безпосередньо до виробу.

#### **Матеріали, використані у виробі**

Одяг складається переважно з таких матеріалів:

##### **Yukon 295435, 295445**

Зовнішня тканина (100 % поліестер), вставка для захисту від порізів (66/34 поліпропілен/поліестер) і підкладка (100 % поліестер)

##### **Yukon типу C 295397**

Зовнішня тканина (100 % поліестер), вставка для захисту від порізів (66/34 поліпропілен/поліестер) і підкладка (100 % поліестер)

##### **Yukon Plus 295453, 295454**

Зовнішня тканина (65/35 поліестер/бавовна), вставка для захисту від порізів (58/42 поліпропілен/поліестер), наколінники (65/35 поліестер/бавовна) і підкладка (100 % поліестер)

##### **Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Зовнішня тканина (100 % поліестер), вставка для захисту від порізів (58/42 поліпропілен/поліестер), наколінники (100 % поліестер) і підкладка (100 % поліестер)

##### **Fiordland 295490**

Зовнішня тканина (передній бік: 100 % нейлон, задні бік: 100 % поліестер), вставка для захисту від порізів (64/36 поліпропілен/поліестер), наколінники (83,5 % нейлон, 9,6 % поліестер, 6,9 % поліуретан) і підкладка (100 % поліестер)

##### **Universal Chaps 575780**

Зовнішня тканина (100 % поліестер), вставка для захисту від порізів (58/42 поліпропілен/поліестер) і підкладка (100 % поліестер)

#### **Щоб отримати докладнішу інформацію, звертайтеся за адресою:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Бельгія  
Тел.: +32 10 30 11 11  
Факс: +32 10 30 11 99  
Ел. пошта: info@blount.be

#### **Номер сертифіката ЄС на проведення типового випробування:**

K-EU 2020/9401 для Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 для Yukon Type C 295397  
K-EU 2020/9400 для Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 для Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 для Universal Chaps 575780

#### **Адреса нотифікованого органу сертифікації (ЄС):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremberger Str. 1  
64823 Groß-Umstadt, Німеччина  
Тел.: 06078/785-0  
Факс: 06078/785-39

Декларацію про відповідність нормам ЄС можна завантажити за адресою [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)



**SR**

## Uputstvo proizvađača

### Oprema za zaštitu od ručnih motornih testera

Ova zaštitna odeća usklađena je sa preporukom iz Uredbe (EU) 2016/425 koja je objavljena u Službenom listu Evropske unije 31. marta 2016. Služi za zaštitu od posekotina ručnim motornim testerama koje su prvenstveno dizajnirane za sečenje drveta u predelu nogu.

### Ove informacije se naročito odnose na modele u nastavku:

Yukon 295435, 295445  
Yukon Type C 295397  
Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470  
Yukon Plus 295453, 295454  
Fiordland 295490  
Universal Chaps 575780

### Oznaka

Ova odeća na proizvodu je označena na sledeći način:

Da biste obezbedili maksimalnu zaštitu i udobnost prilikom upotrebe ovog zaštitnog proizvoda, neophodno je da se pridržavate informacija u nastavku:

### Upozorenja

#### 1. Nijedna lična zaštitna oprema (LZO, engl. PPE) ne može da pruži 100% zaštite od povreda motornom testerom.

- Ova zaštitna odeća nije zamena za bezbednu tehniku rukovanja.
- Zaštitna odeća zahteva posebnu negu i treba je redovno čistiti. Postupak čišćenja koji odstupa od navedenog postupka može uticati na pružanje zaštite. Operite proizvod pre prve upotrebe.
- Da biste sprečili oštećenje materijala, izbegavajte kontakt proizvoda sa šiljatom ili oštrim predmetima (lancem testere, bodljama, metalnim alatkama, itd.), kao i sa agresivnim supstancama kao što su kiseline, ulje, rastvarači, gorivo ili životinjske fekalije. Takođe je važno da izbegavate kontakt sa vrućim ili vrelim predmetima (npr. sa izduvnim gasovima) i drugim izvorima toplote (npr. otvorenim plamenom, varnicama, šporetima); pantalone su zapaljive!  
Bacite u otpad svu zaštitnu odeću čija je zaštitna postava oštećena.

### Popravka

Može se popraviti samo spoljna tkanina. Nemojte šiti kroz isečenu/iscepanu zaštitnu postavu. Ako popravljate isečenu/iscepanu odeću, nemojte menjati ili popravljati zaštitnu postavu tako što ćete je skratiti ili ušiti. Svaka promena na isečenom/iscepanom zaštitnom umetku smanjuje ili uništava zaštitna svojstva proizvoda.

### Kriterijumi za bacanje u otpad

Ne smete koristiti zaštitnu odeću ukoliko je zaštitna postava oštećena, isečena ili na neki drugi način izmenjena. Delove odeće koji su oštećeni ili izmenjeni iz bilo kog drugog razloga takođe morate odmah baciti u otpad. Proizvod se baca u komunalni otpad.

### Standardi

Yukon 295435, 295445, Yukon Plus 295453, 295454, Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470, Fiordland 295490

Standardom EN ISO 11393-2:2019 koji je objavljen u Službenom listu Evropske unije predviđen je dizajn A, klase 1 – zaštita preko čitavog prednjeg dela nogu, plus 50 mm na levoj nozi spolja (bočni šav) i na desnoj nozi iznutra (šav od prepona do ruba). Zaštita na prednjoj strani do 20 cm iznad prepona (do 16 cm u veličini M ili manjoj), sa prorezom u sredini širine maks. 1 cm.

### Yukon Type C 295397

Standardom EN ISO 11393-2:2019 koji je objavljen u Službenom listu Evropske unije predviđen je dizajn C, klase 1 – zaštita koja potpuno prekriva prednju i zadnju stranu nogu. Zaštita oko noge razmaka do 50 mm od donjeg šava radi lakšeg prekrivanja čizama. Zaštita na prednjoj strani do 20 cm iznad prepona (do 16 cm u veličini M ili manjoj), sa prorezom u sredini širine maks. 1 cm.

**OREGON**  
**WAIPOUA®**  
**295466/S**

Style : BLT-28

Lot #  
Weight: 1.330gm

EN ISO 11393-2:2019 DESIGN A CLASS 1

20 m/s

70-82  
170-176 (cm)

DE © SE 42/44  
FR 38/40  
UK 30/32

**CE** 0363

Approved by notified body nr 0363  
DPLF GbR, Spremberger Str. 1, 64823  
Gross-Umstadt, Germany

BLOUNT EUROPE SA/NV  
Rue Emile Francqui 5  
B-1420 Mont-Saint-Gobert, Belgium  
Teli: +32 10 30 11 11. Email: info@blount.be

[www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)

DO NOT TUMBLE DRY  
NE PAS METTRE EN MACHINE  
NICHY TRIČNO NE ODVEKAT  
NE OČIŠŤUJTE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SEČUJTE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH

CENTRIFUGÁLNY TĽOS  
NON UTILISER  
L'ÉCARTASSE  
NE ODVIJATI IZ OVIJALICE  
NE ODVIJATI IZ OVIJALICE  
MAGNET NI SE ODVOZUJTE  
MÁ ŠEŠTĚ VÝVODKŮ  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH

NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH  
NE SUŠITE V SUŠIČOVÝCH  
MÁŠINÁCH

**SR****Chaps 575780**

Standardom EN ISO 11393-2:2019 koji je objavljen u Službenom časopisu Evropske unije predviđen je dizajn B, klase 1 – zaštita preko čitavog prednjeg dela nogu (slično pantalonama dizajna A) koja se kopčama kopča iznad nezaštićenih radnih pantalona. Zaštitne pantalone preporučuju se za povremeni rad sa motornom testerom.

**Težina****Yukon 295435, 295445**

Težina pantalona (predmet br. 295435) u veličini L (obim struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) oko 81 cm) iznosi približno 1100 g +/- 100 g. Težina zaštitne kecelje (model br. 295445) u veličini L (obim struka 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) 81 cm) iznosi približno 1180 g +/- 100 g.

**Yukon Type C 295397**

Težina pantalona (predmet br. 295397) u veličini L (obim struka 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) oko 81 cm) iznosi približno 1600 g +/- 100 g.

**Yukon Plus 295453, 295454**

Težina pantalona (predmet br. 295453) u veličini L (obim struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) oko 81 cm) iznosi približno 1450 g +/- 100 g. Težina zaštitne kecelje (modeli br. 295454) u veličini L (obim struka 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) 81 cm) iznosi približno 1600 g +/- 100 g.

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Težina pantalona (predmet br. 295466, 295469) u veličini L (obim struka oko 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) oko 81 cm) iznosi približno 1450 g +/- 100 g. Težina zaštitne kecelje (modeli br. 295467, 295470) u veličini L (obim struka 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) 81 cm) iznosi približno 1600 g +/- 100 g.

**Fiordland 295490**

Težina pantalona (predmet br. 295490) u veličini L (obim struka 90 cm, dužina unutrašnjeg šava (od prepona do rubova) oko 81 cm) iznosi približno 1,400 g +/- 100 g.

**Universal Chaps 575780**

Težina jednog para pantalona (predmet br. 575780), u jednoj veličini, iznosi oko 1300 g +/- 100 g.

Ostale vrste ili veličine variraju u skladu sa tim.

**Izbor veličine**

Izaberite odeću tako da možete neometeno da radite i postarajte se da donji deo pantalona prekriva zaštitne čizme. Odeća možda neće biti predugačka da bi se u najvećoj mogućoj meri sprečile smetnje poput kačenja za grane ili grmlje.


**Čuvanje i održavanje**

LZO je upakovana u zaštitnu kartonsku kutiju. Čuvajte je na dobro provetrenom i suvom mestu. Izbegavajte ekstremne temperature, kontakt sa tečnošću ili UV zračenje (npr. postavljanjem blizu prozora). (Informacije o održavanju pogledajte u odeljcima „Upozorenje“, „Bacanje u otpad“ i „Popravka“).

**Objašnjenje piktograma i klasa zaštite (videti gornju sliku)**

Prema standardu ISO 7000, piktogram motorne testere ukazuje na to da proizvod pruža zaštitu od posekotina pri radu sa ručnim lančanim testerama. (Nivoi performansi: klasa zaštite 1, 2 ili 3 – klasa 3 omogućava veću zaštitu od klase 2, a klasa 2 a veću zaštitu od klase 1).

Piktogram zaštite ukazuje na to da ova zaštitna odeća ispunjava zahteve klase 1.

Datum proizvodnje označen je na nalepnici fabričkim simbolom  i naveden u formatu mm/gggg:



**SR**

### **Uputstvo za čišćenje**

U skladu sa simbolima za negu na nalepnici, ovaj proizvod treba čistiti na sledeći način: pranjem na temperaturi od 60°, peglanjem na umerenoj temperaturi (pozicije pegle 1 ili 2); nemojte dodavati hlor, sušiti u mašini za sušenje veša ili nositi na hemijsko čišćenje (videti sliku iznad). Da bi se očuvala bezbednosna svojstva, zaštitnu odeću ne treba prati sa brzinom centrifuge koja je veća od 700 o/min., već odeću treba izvaditi dok je mokra i okačiti da se suši. Operite pre prve upotrebe. Pranje na nedeljnom nivou preporučuje se pri svakodnevnoj upotrebi i prosečnoj zaprljanosti. Teško zaprljane pantalone operite odmah nakon nošenja. Ostaci smole, ulja i goriva mogu štetno uticati na zaštitna svojstva. Za pranje proizvoda preporučujemo deterđent za pranje veša za komercijalnu upotrebu. Previsoka temperatura ili prevelika brzina centrifuge smanjuju zaštitna svojstva i udobnost (može doći do skupljanja).

### **Pregled koji vrši korisnik**

Pre svake upotrebe odeće pregledajte da li postoje oštećenja, naročito delove za zaštitu od posekotina.

### **Uputstvo za oblačenje i svlačenje i provera odgovarajuće veličine**

Ukoliko proizvod oblačite i svlačite kao običnu odeću, znači da je veličina odgovarajuća.

**Predmet br. 575780 (pantalone)** prilagodite na sledeći način:

stavite pojas oko struka tako da zaštitni deo bude napred, zatvorite kopču i podesite dužinu pojasa kopčom za pojas. Zatvorite kopče za noge i zategnite pričvršćivače do odgovarajućeg pritiska tako da vam zadnji deo nogu bude prekriven, ali da ne bude previše labav. Proverite da li su pantalone pravilno podešene i da se ne izvrću sa strane tokom rada ili hodanja. Pantalone su pogodne za povremenu upotrebu ili upotrebu u toplim okruženjima.

### **Ograničenje upotrebe**

S obzirom na sastav tkanine, zaštitna odeća ne sme doći u kontakt sa vatrom ili sa vrućim ili užarenim predmetima. Na visokim temperaturama vazduha dolazi do napreznja kardiovaskularnog sistema kroz toplotnu izolaciju koju uzrokuje zaštitna postava.

### **Ograničenje bezbednosti**

Stepen zaštitnih svojstava zavisi od mnogih faktora (kao što su tehnika rada, snaga i brzina rotacije motorne testere, oštrina i brzina lanca, ugao i sila kada LZO dođe u kontakt sa motornom testerom, itd.). Brzina lanca od 20 m/s za laboratorijski pregled ne mora nužno da odgovara ručnoj motornoj testeru koja radi pri brzini od 20 m/s. LZO nije zamena za bezbednu tehniku rukovanja. Nepravilna upotreba motorne testere može dovesti do nezgoda. Vodište račun o bezbednosnim propisima nadležnih organa ili o osiguranju od nezgoda, kao i o bezbednosnim uputstvima za korišćenje motorne testere. Kada se koristi sa nekim modifikovanim lancima ili lancima koji nisu dizajnirani za šumarstvo (npr. određeni lanci za spasavanje), štitnik za noge možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu od posekotina. Ukoliko imate nedoumica, dodatne informacije zatražite od proizvođača lančane testere.

### **Informacije o komponentama koje moraju da se koriste kao dodatak kako bi se osigurala predviđena zaštita**

Proverite da štitnik za noge preklapa visinu zaštitnih čizama u dovoljnoj meri.

### **Informacije o materijalima koji mogu izazvati alergijske ili druge reakcije**

Nisu poznati štetni uticaji materijala ovog proizvoda.

### **Kriterijumi zastarevanja proizvoda**

Zaštitna odeća sa oštećenim ili izmenjenim zaštitnim umetkom se više ne sme koristiti! Odeća koja je oštećena ili na bilo koji način izmenjena mora se odmah baciti u otpad.

Proizvodi i materijali za zaštitu od posekotina u određenoj meri zastarevaju. Na primer, za profesionalni rad u šumarstvu radni vek iznosi maksimalno oko 12 (do najviše 18) meseci. Kod neprofesionalne (povremene) upotrebe, pretpostavlja se da radni vek traje maksimalno 12 godina. To uglavnom zavisi od vrste i obima upotrebe, ali i od drugih kriterijuma (poput redovnog održavanja, popravki, odgovarajućeg čuvanja). Maksimalno trajanje upotrebe trebalo bi da odgovara gotovo 25 ciklusa nošenja, pri čemu se svaki ciklus završava pranjem. Za retke cikluse čišćenja pretpostavlja se da je bio i manji broj ciklusa nošenja. To praktično znači da pre svake upotrebe treba proveriti da li je proizvod tehnički dobar, da li ima oštećenja ili drugih promena i, ukoliko je potrebno, zameniti ga novim.

### **Pribor i karakteristike odgovarajućih rezervnih delova**

Oštećene kopče vezica, dugmad i rajsferšlusi mogu se zameniti komercijalno dostupnim rezervnim delovima istih karakteristika i veličina. Popravke spoljne tkanine, vezica, kopči ili rajsferšlusa moguće su na zahtev proizvođača, a ponekad se isporučuju direktno sa proizvodom.





**SR****Materijali od kojih je proizvod napravljen**

Odeća se uglavnom sastoji od:

**Yukon 295435, 295445**

Spoljna tkanina (100% poliester), zaštitni umetak (polipropilen/poliester 66/34) i postava (100% poliester)

**Yukon Type C 295397**

Spoljna tkanina (100% poliester), zaštitni umetak (polipropilen/poliester 66/34) i postava (100% poliester)

**Yukon Plus 295453, 295454**

Spoljna tkanina (poliester/pamuk 65/35), zaštitni umetak (polipropilen/poliester 58/42), zaštita za kolena (poliester/pamuk 65/35) i postava (100% poliester)

**Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470**

Spoljna tkanina (100% poliester), zaštitni umetak (polipropilen/poliester 58/42), zaštita za kolena (100% poliester) i postava (100% poliester)

**Fiordland 295490**

Spoljna tkanina (prednji deo: 100% najlon, zadnji deo: 100% poliester), zaštitni umetak (polipropilen/poliester 64/36), zaštita za kolena (83,5% najlon, 9,6% poliester, 6,9% poliuretan) i postava (100% poliester)

**Universal Chaps 575780**

Spoljna tkanina (100% poliester), zaštitni umetak (polipropilen/poliester 58/42) i postava (100% poliester)

**Dodatne informacije zatražite od kompanije:**

Blount Europe S.A.  
Rue Emile Francqui 5  
1435 Mont-Saint-Guibert  
Belgija  
Tel.: +32 10 30 11 11  
Faks: +32 10 30 11 99  
E-mail: info@blount.be

**Broj sertifikata o EU pregledu tipa:**

K-EU 2020/9401 za Yukon 295435, 295445  
K-EU 2020/9404 za Yukon tip C 295397  
K-EU 2020/9400 za Waipoua 295466, 295467, 295469, 295470; Yukon Plus 295453, 295454  
K-EU 2020/9403 za Fiordland 295490  
K-EU 2020/9402 za Universal Chaps 575780

**Adresa ovlašćene organizacije (EU):**

DPLF Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik 0363  
Spremlberger Str. 1  
D- 64823 Groß-Umstadt  
Tel.: 06078/785-0  
Faks: 06078/785-39

EU izjavu o usaglašenosti možete preuzeti na veb-sajtu: [www.oregonproducts.eu/doc/](http://www.oregonproducts.eu/doc/)





**BLOUNT**  
INTERNATIONAL

**BLOUNT EUROPE SA/NV**  
Rue Emile Francqui, 5  
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium  
T. + 32 10 30 11 11 F. + 32 10 30 11 99

BLOUNT EUROPE SA - ALL RIGHTS RESERVED - 2021

